

B/ C/1/4



অসমীয়া বাল্মীকি-ৰামায়ণ

(মূলানুগত)

অনুবাদক

শ্রীকবিচন্দ্ৰ মহন্ত, বিজ্ঞানভূষণ বি. এ., বি. টি.

প্রথম সংস্কৰণ

১৯৬২

প্ৰকাশক
শ্ৰীকবিচন্দ্ৰ মহন্ত
গুৱাহাটী, অসম।

পৰিবেশক :
শ্ৰীবিচিত্ৰনাৰায়ণ দত্ত বৰুৱা, বি-এল
লয়াৰ্ছ বুক ষ্টল
গুৱাহাটী, অসম।

মূল্য— পকা বন্ধা ৪.৫০ ন. প.
কেঁচা বন্ধা ৪ টকা

মুদ্ৰক :
শ্ৰীকালীচৰণ পাল
নবজীৱন প্ৰেছ
৬৬ গ্ৰে ষ্ট্ৰীট, কলিকতা-৬

শুভাশীষ-বাণী

মূল ৰামায়ণৰ অসমীয়া গদ্য অনুবাদ প্ৰকাশ কৰিবলৈ আৰম্ভ কৰি
শ্ৰীকবিচন্দ্ৰ মহন্তদেৱে এটি মহৎ কামৰ সূত্ৰপাত কৰিছে। অসমীয়া ভাষাৰ
ইতিহাসী মাত্ৰেই এই কামৰ সূচক সাফল্যমণ্ডিত সম্পাদনৰ কাৰণে বাট
গই থাকিব।

শ্ৰীকবিচন্দ্ৰ মহন্ত

সাহিত্যক্ষেত্ৰত খ্যাতিৰ নামা সুধীসকলৰ অভিমত :—

শ্ৰীকৃষ্ণকান্ত সন্দিকৈ :—

অনুবাদ সূৰলা আৰু সুখপাঠ্য হৈছে.....সোনকালে প্ৰকাশ কৰিব পাৰিলে আমাৰ সাহিত্যৰ এটা ডাঙৰ অভাব পূৰ্ণ হ'ব। ২০।১।৬১

ডঃ শ্ৰীসূৰ্য্যকুমাৰ ভূঞা :—

It will serve the purpose of a treasure-house of Ramayanic lore in Assamese. 10. 7. 61

ডঃ শ্ৰীবিৰিঞ্চিকুমাৰ বৰুৱা :—

Sri Mahanta is doing a very useful work for Assamese Literature.....This type of work will improve tone and colour of modern Indian Literature. 7. 7. 61

শ্ৰীতীৰ্থনাথ শৰ্মা :—

অনুবাদত বাল্মীকিৰ প্ৰসন্ন-গম্ভীৰ ভাষাৰ ছাঁ হেৰাই যোৱা নাই।..... অসমীয়া ভাষাৰ অগ্ৰগতিৰ পথত বাল্মীকি-ৰামায়ণৰ এই অনুবাদে সমল আৰু প্ৰেৰণা যোগাব। ৬।৯।৫৯

ডঃ শ্ৰীসত্যেন্দ্ৰনাথ শৰ্মা :—

His translation is faithful and his prose-rendering is admirable.....it will be a great contribution to our literature. 17. 8. 59

শ্ৰীবিশ্বনাৰায়ণ শাস্ত্ৰী :—

.....This version of the Ramayana will be of immense value and utility to those who want to read Valmiki in original. 20.11.59

আচাৰ্য্য শ্ৰীমনোৰঞ্জন শাস্ত্ৰী :—

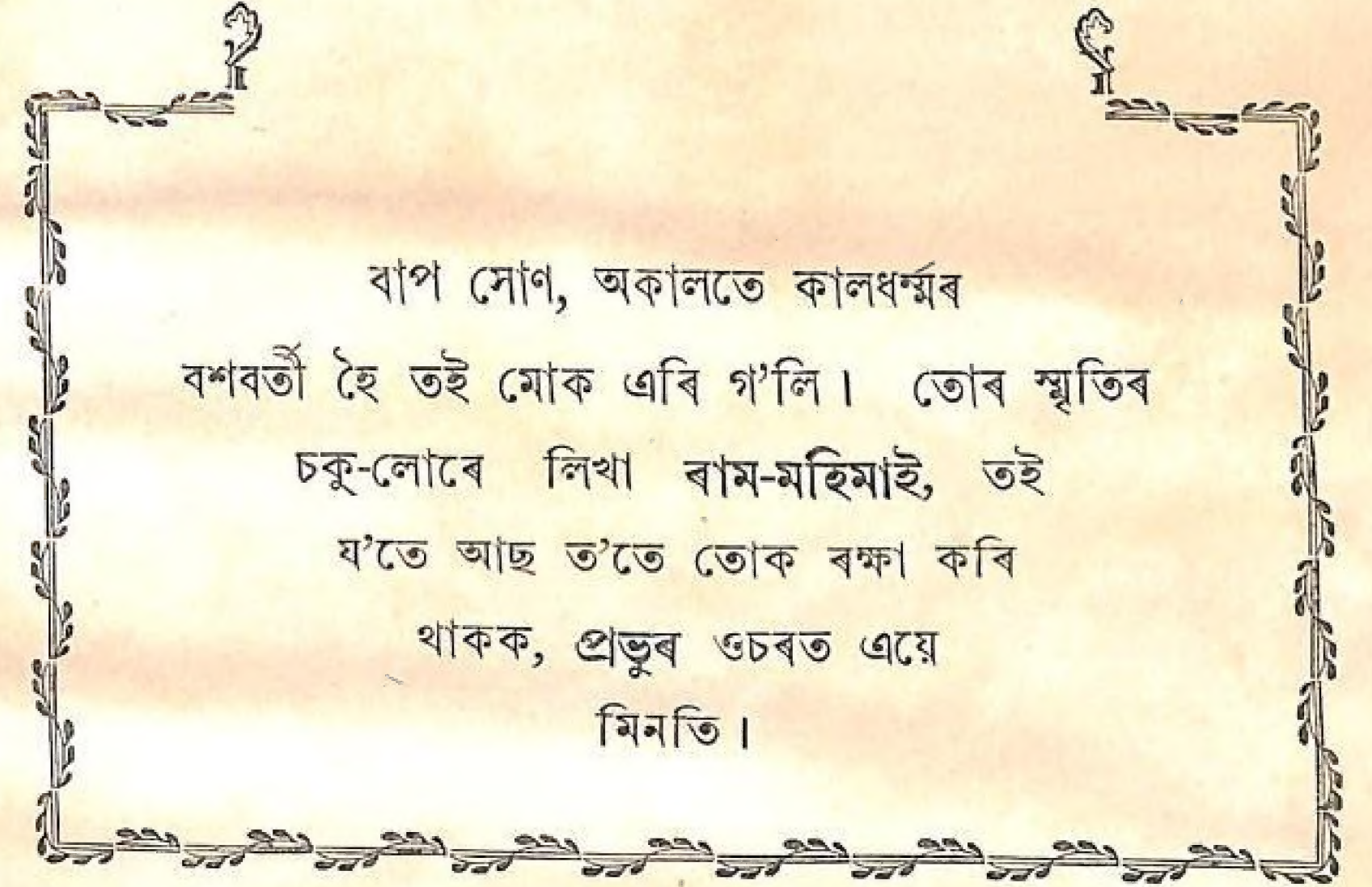
.....এই গ্ৰন্থ প্ৰকাশ হলে অসমীয়া সাহিত্য-ভাণ্ডাৰৰ অমূল্য সম্পদ হ'ব আৰু অসমীয়া ভাষাৰ গুৰুতৰ অভাব পূৰণ কৰিব। ৪।৪।৬০

ডঃ শ্ৰীমহেশ্বৰ নেওগ :—

(ৰামায়ণৰ) মূলৰ লগত আত্মোপাস্ত হুবহু পৰিচয় ঘটাব পৰা গদ্যানুবাদ এখনিৰ অভাব আমাৰ এটা ডাঙৰ দৈন্য আছিল। শ্ৰীমহন্তদেৱে সেই দৈন্যৰ নিৰাকৰণ কৰি আমাক যি ঐশ্বৰ্য্য দিব ওলাইছে তাৰ বাবে আমি তেখেতক আন্তৰিক ধন্যবাদ জনালোঁ। ২৩।১০।৬১

ৰামায় ৰামভদ্ৰায় ৰামচন্দ্ৰায় বেধসে।

বহুনাথায় নাথায় সীতায়াঃ পতয়ে নমঃ ॥



বাপ সোণ, অকালতে কালধৰ্ম্মৰ
বশবৰ্তী হৈ তই মোক এৰি গ'লি। তোৰ স্মৃতিৰ
চকু-লোৰে লিখা ৰাম-মহিমাই, তই
য'তে আছ ত'তে তোক বক্ষা কৰি
থাকক, প্ৰভুৰ ওচৰত এয়ে
মিনতি।

অনুবাদকৰ নিবেদন

সাহিত্য ক্ষেত্ৰত লক্ষপ্ৰতিষ্ঠ ডঃ স্বৰ্ণাকুমাৰ ভূঞা, ডঃ বিৰিঞ্চিকুমাৰ বৰুৱা, ডঃ মহেশ্বৰ নেওগ, ডঃ সত্যেন্দ্ৰনাথ শৰ্মা আৰু আন আন সূধীসকলৰ লগত চন্দ্ৰকান্ত অভিধানৰ কামত লাগি থকা কালৰ ভিতৰত তেখেতসকলৰ আলোচনাবোৰ শুনি সাহিত্যলৈ এটা অনুবাগ জন্মে। তাৰেই ফলস্বৰূপ মূলানুগত অসমীয়া বাল্মীকি বামায়ণ আজি সাহিত্যসেবী-সকলৰ ওচৰত আগ বঢ়ালোঁ, আৰু লগতে সেই সূধীসকললৈ মোৰ শ্ৰদ্ধাঞ্জলি জনালোঁ।

হাত-ভৰি বন্ধনত বাখি গানত প্ৰবৃত্তা গায়িকাৰ যেনে দশা, অনুবাদকৰ অৱস্থাও তদনুৰূপ। বাল্মীকি-বামায়ণ এখন মহাকাব্য; তাৰ ভাব-গৰিমা, পদ-লালিত্য অননুৰূপণীয়; তথাপি মূলৰ ভাব যথাসম্ভৱ অক্ষুণ্ণ বাখি কামটো সমাধা কৰিবলৈ চেষ্টাৰ ক্ৰটি কৰা হোৱা নাই। কৃতকাৰ্য্যতা সূধীসকলৰ বিচাৰাধীন।

কামত আগবঢ়াৰ লগে লগে অসম-বাণীত ধাৰাবাহিক হিচাপে কেইটামান সৰ্গ প্ৰকাশিত হয়। এইখিনিতে সম্পাদক শ্ৰীসতীশচন্দ্ৰ কাকতী দেৱলৈ মোৰ শলাগ জনালোঁ। তাৰ পিচত অভিমত বিচাৰি সংস্কৃত আৰু অসমীয়া দুয়োটা ভাষাতে ব্যুৎপত্তি থকা সূধীসকলৰ ওচৰ চাপোঁ। তেখেতসকলৰ অভিমতৰ সাৰাংশ যথাস্থানত সন্নিবেশিত কৰা হৈছে। তেখেতসকলৰ উৎসাহপূৰ্ণ বাণীকে আশ্ৰয় কৰি অনুবাদ গ্ৰন্থাকাৰে প্ৰকাশ কৰিবলৈ মনত বল পাওঁ। সেই মনীষীসকললৈ মোৰ শ্ৰদ্ধা জ্ঞাপন কৰিলোঁ।

গুৱাহাটী বিশ্ববিদ্যালয়ৰ প্ৰথম ভাইচ্-চেঞ্চেলৰ, অসমৰ সুযোগ্য সন্তান, আমাৰ কৃষ্টি আৰু সাহিত্যৰ মুখ্য পৰিপোষক সন্দিকৈ পৰিয়ালৰ কৃতী বংশধৰ শ্ৰীকৃষ্ণকান্ত সন্দিকৈ দেৱে এই অনুবাদৰ ওপৰত স্নেহদৃষ্টি বাখি তাৰ প্ৰথম খণ্ড প্ৰকাশনৰ বাবে ২০০০ (দুহেজাৰ) টকাৰ আৰ্থিক সাহায্য আগবঢ়াইছে। তাৰ বাবে অনুবাদক তেখেতৰ ওচৰত চিৰকৃতজ্ঞ। সন্দিকৈ দেৱে টকাখিনি সাহিত্য সভাৰ যোগেদি দিব খোজাত সাহিত্য সভাৰ বৰ্তমান প্ৰধান সম্পাদক ডঃ মহেশ্বৰ নেওগে ধনখিনি গ্ৰহণ কৰি মোক দিয়ে। এইটো তেখেতৰ আৰু সভাৰ কাৰ্য্যনিৰ্বাহক সমিতিৰ বিশেষ অনুগ্ৰহৰ চিন।

এই টকাকে সম্বল কৰি অসম সাহিত্য ভাণ্ডাৰৰ অন্ততম পৰিপোষক লয়াৰ্চ বুক ষ্টলৰ অধ্যক্ষ শ্ৰীবিচিত্ৰনাৰায়ণ দত্ত বৰুৱা দেৱৰ আগ্ৰহ আৰু সদিচ্ছাৰ ওপৰত নিৰ্ভৰ কৰি বালকাণ্ড প্ৰকাশনৰ কাম আৰম্ভ হৈছে। বাইজৰ সহানুভূতিত সময়ত সমগ্ৰ বামায়ণখনে পোহৰৰ মুখ দেখিব বুলি আশা কৰিলোঁ।

বাল্মীকি-বামায়ণৰ বহুত সংস্কৰণ ঠায়ে ঠায়ে আছে। তিলক টীকাৰে সৈতে বোম্বাইৰ নিৰ্ণয়সাগৰ প্ৰেছৰ সংস্কৰণেই সৰ্ববাদীসম্মত সাধু সংস্কৰণ বুলি স্বীকৃত হোৱাত সেই কিতাপখনিকে

অনুবাদৰ কাৰণে লোৱা হৈছে, আৰু ঠায়ে ঠায়ে ছকহ শব্দৰ অৰ্থ বা পৌৰাণিক আখ্যান-বোৰত টীকাকাৰৰ ব্যাখ্যাকে গ্ৰহণ কৰা হৈছে। অনুবাদ যথাসম্ভৱ সবল আৰু সুখপাঠ্য কৰা হৈছে। উপাধি-বহুল ঠাইত শব্দবোৰ ভাঙি দীঘলীয়া কৰিলে মূলৰ সৌন্দৰ্য্য সংৰক্ষিত নহয়—এয়ে পণ্ডিতসকলৰ অভিমত। মহাপুৰুষসকলৰ ৰচিত পুথিবোৰ পঢ়াত অভ্যস্ত অসমীয়া ৰাইজে তেনেবিধৰ শব্দক টান বোধ নকৰিব। এই খিনিতে শব্দৰ ব্যবহাৰ সম্বন্ধে এক আধাৰ কথাৰ উল্লেখ কৰাটো উচিত হব। আমাৰ ভাষাত সম্বোধনত শব্দৰ বিশেষ পদৰ কোনো পৰিবৰ্ত্তন কৰা নহয়। কিন্তু অনুবাদৰ ভিতৰত ভাষাৰ গাভীৰ্য্য ৰক্ষা কৰি সংস্কৃতৰ ৰীতি অনুসৰি ঠায়ে ঠায়ে আকাৰান্ত শব্দ একাৰান্ত কৰা হৈছে, যেনে, হে সীতে, হে বৰাননে, হে আয়তলোচনে, ইত্যাদি। সময়ত পদ-লালিত্য ৰক্ষা কৰিবলৈ স্ত্ৰীলিঙ্গবোধক শব্দৰ অকাৰান্ত বিশেষণ পদক আকাৰান্ত কৰি লিখা হৈছে, যেনে, ৰামৰ প্ৰাণপ্ৰিয়া, হিতাকাঙ্ক্ষণী সাক্ষাৎ সৰ্বকাৰ্য্যসহায়িকা দেৱমায়াস্বৰূপা সুলক্ষণা নাৰীশ্ৰেষ্ঠা জানকী, ইত্যাদি। কিন্তু হে অনিন্দ্যসুন্দৰী, হে জনকনন্দিনী, বিশালাক্ষী, ইত্যাদি শব্দত সংস্কৃতৰ নিয়ম ৰক্ষা কৰি ‘ঈ’ ব ঠাইত ‘ই’ লিখা হোৱা নাই, কিয়নো তাৰ দ্বাৰা উচ্চাৰণত কোনো বৈষম্য নঘটে। সংস্কৃতৰ ‘ইন্’ ভাগান্ত শব্দবোৰ অসমীয়া ভাষাত প্ৰচলিত ‘ঈ’কাৰান্ত শব্দৰ নিচিনাকৈ ব্যবহাৰ কৰা হৈছে, যেনে, মন্ত্ৰীবৰ্গ, গুণীগণ ইত্যাদি। অশেষ যত্ন কৰিও সম্পূৰ্ণৰূপে বৰ্ণাশুদ্ধিৰ হাত সাৰিব নোৱাৰি সুধীসকলৰ ওচৰত ক্ষমা মাগিছোঁ।

সংস্কৃত বোৰ্ডৰ সম্পাদক আৰু সংস্কৃত শিক্ষাৰ পৰ্য্যবেক্ষক শ্ৰীজীৱেশ্বৰ শৰ্ম্মা দেৱে অনুবাদৰ কাৰণে কিতাপখন দি অনুবাদকক কৃতজ্ঞতা প্ৰদৰ্শন কৰি ৰাখিছে। কিতাপখন নোপোৱা হলে সম্ভৱতঃ অনুবাদৰ কাম হাততে লোৱা নহলহেতেন।

মুনিকুল আশ্ৰমৰ অধ্যক্ষ শ্ৰীবিপিনচন্দ্ৰ গোস্বামী দেৱে কেইটামান সৰ্গ মূলৰ লগত মিলাই চাইছে আৰু চৰকাৰী প্ৰকাশন বিভাগৰ সম্পাদক শ্ৰীবিপিননাৰায়ণ শাস্ত্ৰী দেৱে শুবিৰে পৰা ধাৰাবাহিক হিচাপে অনুবাদখিনি মূলৰ লগত মিলাই চাই দিয়াত কিতাপখন ৰাইজৰ আগত দাঙি ধৰিবলৈ সাহস পাইছোঁ। তেখেতে অনুগ্ৰহ কৰি ভূমিকাটো লিখি দি কিতাপখনৰ সৌষ্ঠৱ বঢ়াইছে। মই তেখেতসকললৈ শ্ৰদ্ধাঞ্জলি আগ বঢ়ালোঁ। বিহগী কবি শ্ৰীৰঘুনাথ চৌধাৰী দেৱে তেখেতৰ স্নেহাশীৰ্ষপূৰ্ণ বাণীৰে কামত আগবাঢ়িবলৈ যি উদগনি দি আছিল মই তাক পাহৰিব নোৱাৰোঁ। একোবাৰ নিবাশাৰ ভিতৰত তেখেতৰ আশ্বাস-বাণীয়ে অনুবাদৰ কাম জীয়াই ৰাখিছে বুলিব লাগিব। তেখেতক মোৰ শ্ৰদ্ধাঞ্জলি জনালোঁ।

সদৌ শেহত কলিকতাৰ নৱজীৱন প্ৰেছৰ অধ্যক্ষ মোৰ অনুজোপম শ্ৰীকালীচৰণ পাল মহোদয়ে অশেষ অগ্ৰবিধাৰ ভিতৰতো কিতাপখনলৈ বিশেষ আগ্ৰহ দেখুৱাই প্ৰকাশনৰ সুযোগ দিয়াত তেখেতলৈ মোৰ আন্তৰিক কৃতজ্ঞতা জনালোঁ।

এই প্ৰচেষ্টাৰ পৰা অসমীয়া সাহিত্যৰ সেৱা কিঞ্চিৎ পৰিমাণে সাধিত হলেও অনুবাদক ধন্য হব।

ভূমিকা

“কুজন্তং বামৰামেতি ৱন্দে বাম্মীকি-কোকিলম্।”

ৰামায়ণ আৰু মহাভাৰত ভাৰতৰ দুখন মহাকাব্য। ৰামায়ণক আদি কাব্য আৰু বাম্মীকিক আদি কৰি বোলা হয়। ভাৰতীয় পৰম্পৰা মতে ৰামায়ণৰ আগতে কোনো কাব্য ৰচনা হোৱা নাছিল আৰু বাম্মীকিৰ আগতে কোনো লৌকিক কবিও নাছিল।

ৰামায়ণক আদি কাব্য বোলাৰ কাৰণকপে ৰামায়ণৰ উৎপত্তিৰ বিষয়ে বালকাণ্ডত এটা আখ্যান আছে।

এদিন শিষ্য ভৰদ্বাজৰ সৈতে বাম্মীকি মুনী তমসা নৈত গা ধুবলৈ গৈছিল। গা ধুবলৈ ধৰোঁতেই মুনীৰ চকুত পৰিল—এটা ব্যাধে ক্ৰোধমিথুনৰ (কহুৱা চৰাই এহালৰ) মতাটোক শৰ মাৰি বধ কৰাত মাইকী জনীয়ে বেজাৰত চট্‌ফটাই কান্দিবলৈ ধৰিছে। কহুৱাৰ কৰুণ বিননিৰে বাম্মীকিৰ তপস্বী-সমাহিত অন্তৰত শোকৰ জোৱাৰ তুলিলে আৰু মুনীৰ অন্তৰ ভেদি ওলোৱা শোক শ্লোকাকাৰে মুখেদি প্ৰকাশ হ’ল।

“ক্ৰোধমিথুনবিশ্লোযোগঃ শোকঃ শ্লোকজমাগতঃ।” (ধ্বতালোক) শোকত অভিভূত মুনীয়ে ক’বকে নোৱাৰিলে তেওঁৰ মুখেদি নো কি প্ৰকাশ হ’ল। মুনীয়ে ব্যাকুল হৈ নিজকে প্ৰশ্ন কৰিলে—“কিমিদং ব্যাহতং ময়া?”

তেনে সময়তে ব্ৰহ্মা আহি তাত উপস্থিত হ’ল। ব্ৰহ্মাই তেওঁক ৰামায়ণ কাব্য ৰচনা কৰি ৰাম-কথা পৃথিৱীত প্ৰচাৰ কৰিবলৈ উপদেশ দিলে। লগতে ভৱিষ্যৎ-বাণী কৰিলে,

“যাৱৎ স্থাস্তিস্তি গিবয়ঃ সৰ্বিতচ্চ মহীতলে।

তাৱৎ ৰামায়ণী-কথা লোকেষু প্ৰচৰিষ্যতি॥”

(যেতিয়ালৈকে পৃথিৱীত পৰ্বত আৰু নৈ থাকিব, তেতিয়ালৈকে ৰামায়ণৰ আখ্যান মানুহৰ মাজত প্ৰচাৰ হৈ থাকিব।) ৰাম-কথা পৃথিৱীত প্ৰচাৰ হ’ল। ৰাম-কতাই ভাৰতীয় লোকৰ হৃদয় সম্পূৰ্ণৰূপে অধিকাৰ কৰিলে। ৰামায়ণত ভাৰতীয় নব-নাৰীয়ে ভক্তি-মুক্তিৰ সন্ধান পালে; ধৰ্ম-অৰ্থ-কাম-মোক্ষৰ উপদেশ পালে। ৰাম-সীতাৰ পৱিত্ৰ কাহিনী দুখীয়াৰ ভগা পঁজাবপৰা ৰজা-মহাৰজাৰ অট্টালিকালৈকে সকলোতে সমানে প্ৰচাৰ হ’ল। সকলোৱে ৰামায়ণৰ অলৌকিক আখ্যান ভক্তি আৰু শ্ৰদ্ধাৰে গ্ৰহণ কৰিলে। ভাৰতীয় লোকৰ বাবে ৰামায়ণত অবিচ্ছেদ্য একোৱেই নাই।

ৰামায়ণৰ (মহাভাৰতৰ) বাহিৰে পৃথিৱীত এনে এখন দ্বিতীয় গ্ৰন্থ নাই, যিখনে হেজাৰ-হেজাৰ বছৰ জুৰি কোটি-কোটি নব-নাৰীৰ অন্তৰ জয় কৰি বিৰাজ কৰিব পাৰিছে। নিৰৱধি কালৰ সোঁতত বিপুল পৃথিৱীত ব্ৰহ্মাৰ ভৱিষ্যৎ-বাণী সফল হৈছে।

ৰামায়ণ একাধাৰে মহাকাব্য আৰু ধৰ্মগ্ৰন্থ। ৰামায়ণে বিশ্বাসী নব-নাৰীৰ অন্তৰত জীৱনৰ আদৰ্শ, ত্যাগৰ মহিমা, সত্যনিষ্ঠাৰ জ্বলন্ত আদৰ্শ দাঙি ধৰিছে; অৱসাদৰ সময়ত অন্তৰত প্ৰেৰণা যোগাইছে আৰু শোকত সান্ত্বনাৰ বাণীৰে জীৱনৰ একাৰ বাট উজলাই তুলিছে। আজি কেবা হেজাৰ বছৰ ধৰি কবি মহাকবি সকলে ৰামায়ণৰ পাৱনী কথা জনসমাজত নতুন নতুন ৰূপে প্ৰচাৰ কৰি ৰাম-কথাৰ সোঁত বোৱাই ৰাখিছে।

ৰামায়ণৰ কাব্য-স্বৰূপ সম্বন্ধে আলোচনা কৰি ৰবীন্দ্ৰনাথ ঠাকুৰে লেখা কথা এছোৱাৰ সাৰমৰ্ম এনে—

ৰামায়ণৰ বিশেষত্ব এয়ে যে ই ঘৰৰ কথাকে অত্যন্ত বৃহৎ কৰি তুলিছে। পিতা-পুত্ৰ, ভাই-ককাই আৰু স্বামী-স্ত্ৰীৰ ভিতৰত যি ধৰ্মৰ বান্ধোন, প্ৰীতি-ভক্তিৰ সম্বন্ধ, ৰামায়ণে তাকে ইমান মহান্ কৰি তুলিছে যে সি অতি সহজেই মহাকাব্যৰ উপযুক্ত হৈছে। দেশ-জয়, শত্ৰু-বিনাশ, দুটা প্ৰৱল বিৰোধী পক্ষৰ প্ৰচণ্ড আঘাত-সংঘাত—এইবিলাক কথাই সাধাৰণতে মহাকাব্যৰ ভিতৰত আন্দোলন-উদ্দীপনাৰ সঞ্চাৰ কৰে। কিন্তু ৰামায়ণৰ মহিমা ৰাম-ৰাৱণৰ যুদ্ধক আশ্ৰয় কৰি থকা নাই, সেই যুদ্ধ-ঘটনা ৰাম আৰু সীতাৰ দাম্পত্য প্ৰীতিকে উজ্জ্বল কৰি দেখুৱাবৰ উপলক্ষ মাথোন। পিতাৰ প্ৰতি পুত্ৰৰ বশুতা, ভাইৰ প্ৰতি ভাইৰ আত্মত্যাগ, পতি-পত্নীৰ পৰস্পৰৰ মাজত নিষ্ঠা আৰু প্ৰজাৰ প্ৰতি ৰজাৰ কৰ্তব্য কিমান দূৰলৈকে যাব পাৰে, ৰামায়ণে তাকে দেখুৱাইছে। এইদৰে ব্যক্তিবিশেষৰ, প্ৰধানকৈ ঘৰৰ সম্পৰ্কবিলাক কোনো দেশৰ মহাকাব্যত ইমান ব্যাপক ভাৱে বৰ্ণনীয় বিষয় বুলি গণ্য হোৱা নাই।

গাৰ্হস্থ্য ধৰ্মক বনবাসৰ অগ্নি-পৰীক্ষাৰ মাজেদি উত্তীৰ্ণ কৰি ৰামায়ণে গৃহাশ্ৰম ধৰ্মৰে জয় ঘোষণা কৰিছে। গৃহাশ্ৰম যে সকলোৰে সুখ-সুবিধাৰ কাৰণে তাকেই ৰামায়ণে প্ৰকাশ কৰিছে। কৈকেয়ী-মন্ত্ৰৰাৰ কূট চক্ৰান্তৰ দ্বাৰা অযোধ্যাৰ ৰাজপৰিয়ালত উদ্ভৱ হোৱা গৃহকন্দলৰ ফলত পৰিয়াল ছিন্ন-ভিন্ন হ'ল; কিন্তু গৃহাশ্ৰম ধৰ্ম অটুত থাকিল।

ঐতিহাসিক দৃষ্টিভঙ্গীৰে আলোচনা কৰাসকলে ৰামায়ণ আৰু মহাভাৰতৰ তুলনামূলক আলোচনা কৰি কৈছে যে পাচত অনেক নতুন কথা যোগ হৈ মহাভাৰতৰ কলেৱৰ পুঠ হৈছে; কিন্তু ৰামায়ণত তেনে সংযোগ হোৱা নাই। বৰ্তমান মহাভাৰত লক্ষ শ্লোকাত্মক আৰু ৰামায়ণ ইয়াৰ এক-চতুৰ্থাংশৰ সমান। ৰামায়ণত আৰ্য্য সত্যতাৰ দাক্ষিণাত্য বিজয়ৰ বৰ্ণনা কৰা হৈছে বুলিও বহুতে ভাৱে। আন কোনো কোনোৰ মতে ৰামায়ণত অযোধ্যা, কিষ্কিন্ধ্যা আৰু লঙ্কা, এই তিনিখন ঠাইক কেন্দ্ৰ কৰি গঢ়ি উঠা তিনিটা সভ্যতাৰ আভাস দিয়া হৈছে। মুঠতে, ৰামায়ণত সেই যুগৰ সমাজ আৰু সংস্কৃতিৰ পৰিচয় পোৱা যায়।

আৰ্য্য-অনাৰ্য্য, ৰাক্ষস-বান্দৰ, ৰাজ্য-আশ্ৰম, শিল্প-বাণিজ্য, সাজ-পোছাক, খোৱা-বোৱা, সাহিত্য-সঙ্গীত, কলা-বিজ্ঞান, শিষ্টাচাৰ, ধৰ্ম, দৰ্শন, স্থাপত্য-ভাস্কৰ্য্য আদি বিবিধ বিষয়ৰ বৰ্ণনা আৰু উল্লেখ ৰামায়ণত আছে। সকলোবোৰৰ উল্লেখ বা আলোচনা নকৰি আমি মাথোঁ ইয়াকে ক'ব খোজোঁ যে সেই যুগৰ সংস্কৃতিৰ দ্বাৰা আজিও অব্যাহত ভাৱে বৈ আছে আৰু সিয়েই ভাৰতীয় জন-গণৰ সাংস্কৃতিক জীৱন নিয়ন্ত্ৰিত কৰিছে আৰু জীৱনৰ আদৰ্শ দাঙি ধৰিছে।

ৰামায়ণৰ সাতোটা কাণ্ডৰ পাঁচোটা কাণ্ডেই পুৰণি, আদিকাণ্ড বা বালকাণ্ড আৰু উত্তৰাকাণ্ড বহুত পিছত মূলৰ পাঁচকাণ্ড ৰামায়ণৰ লগত যোগ দিয়া হৈছে বুলি বহুত পণ্ডিতৰ মত। কোনোৱে আদিকাণ্ডৰ বিষয়ে তেনে সন্দেহ প্ৰকাশ নকৰিলেও উত্তৰাকাণ্ড পিছত ৰচিত বুলি দৃঢ়ভাৱে কয়। তেওঁলোকৰ মতে যেতিয়া ৰাম-কথা প্ৰচাৰ হোৱাৰ পিছত ৰাম ঐশ্বৰিক পুৰুষ বা ঈশ্বৰৰ অৱতাৰ বুলি পৰিগণিত হবলৈ ধৰিলে, তেতিয়া ৰাম কোন, সীতা কোন, ৰাৱণ কোন আদি প্ৰশ্নই মানুহৰ মনত দেখা দিলে আৰু তাৰ সমাধানৰূপে আদিকাণ্ড আৰু উত্তৰাকাণ্ডৰ ৰামায়ণত সংযোগ হ'ল। স্বৰূপতে আদিকাণ্ডৰ অৱতৰণিকা অংশত নাৰদ-ব্ৰহ্মাৰ কথোপকথনৰ যোগেদি ৰামৰ ঐশ্বৰিকত্ব প্ৰতিপাদন কৰা হৈছে। উত্তৰাকাণ্ডতো ৰাক্ষসৰ জন্মবৃত্তান্তকে আদি কৰি লক্ষ্মণ-বৰ্জন আৰু ৰামৰ সবয়ু-প্ৰৱেশ আদি বিবিধ ঐশ্বৰিক মহিমাযুক্ত অলৌকিক ঘটনাৰ সমাৱেশ আছে। সমগ্ৰ ৰামায়ণতে পূৰ্ণব্ৰহ্মত্বৰ আভাস দি পাঁচ কাণ্ডত ৰামক এজন আদৰ্শ ক্ষত্ৰিয় বীৰপুৰুষ, ৰজা আৰু প্ৰজাপালক ৰূপেই চিত্ৰিত কৰা হৈছে যেন লাগে। উত্তৰাকাণ্ডত বৰ্ণনা কৰা ছুই এটা কথা আগৰ বৰ্ণনাৰ সৈতে নিমিলেও। উদাহৰণ স্বৰূপে আদিকাণ্ডৰ অহল্যা উপাখ্যানৰ সৈতে উত্তৰাকাণ্ডৰ অহল্যা উপাখ্যানৰ মিল নাই। সি যি হওক, অন্ততঃ কেবাহেজাৰ বছৰৰ আগতে ৰাম ঈশ্বৰৰ দশ অৱতাৰৰ অন্ততম অৱতাৰ ৰূপে পৰিগণিত হৈছে।

“মৎস্যঃ কুৰ্মো রবাহশ্চ নবসিংহোহথরামনঃ।

বামোৰামো ৰামশ্চেতি বুদ্ধ-কঙ্কী চ ত দশ ॥” এই কথাৰ বহুত পুৰণি।

খৃষ্টজন্মৰ সময়তে কৰি তাসে ৰাম-কথা নাটকৰ যোগেদি দৰ্শকৰ আগত ৰঙ্গমঞ্চত দাঙি ধৰিছিল আৰু আজিলৈকে সেই সোঁত বৈ আছে।

বাল্মীকি-প্ৰণীত ৰামায়ণৰ বাহিৰেও ৰামায়ণ নামৰ আৰু কেইখনমান গ্ৰন্থ পোৱা যায়। তাৰ ভিতৰত যোগবাশিষ্ঠ ৰামায়ণ, অধ্যাত্ম ৰামায়ণ আৰু অভুত ৰামায়ণ উল্লেখযোগ্য। অধ্যাত্ম ৰামায়ণ ব্যাস ৰচিত বুলি কোৱা হয়, কিয়নো অধ্যাত্ম ৰামায়ণ, ব্ৰহ্মাণ্ড পুৰাণৰ অন্তৰ্গত। ইয়াত উমা-মহেশ্বৰৰ সংবাদৰ যোগেদি ৰামচন্দ্ৰৰ ব্ৰহ্মত্ব প্ৰতিপাদন কৰা হৈছে। যোগবাশিষ্ঠ ৰামায়ণ আৰু অভুত ৰামায়ণ বাল্মীকি-বিৰচিত বুলি বিশ্বাস কৰা হয়, যদিও, যুক্তি-প্ৰমাণত নিটিকে। যোগবাশিষ্ঠত ৰামচন্দ্ৰৰ প্ৰপ্নত বশিষ্ঠই বৈৰাগ্য, মুক্তি আদি বিষয়ৰ মীমাংসা কৰি উত্তৰ দিছে। অভুত ৰামায়ণত হেজাৰ-বাহ ৰাৱণৰ নিধনৰ কথা আছে। কিন্তু ৰামায়ণ বুলিলে বাল্মীকি প্ৰণীত ৰামায়ণকহে বুজা যায়।

ৰামায়ণৰ আখ্যানৰ সমান্তৰাল আখ্যান এটা দশৰথ জাতকতো আছে।

মহাভাৰত, পদ্মপুৰাণ আদি কেবাখনো পুৰাণত সংক্ষেপে ৰামায়ণৰ আখ্যান সন্নিবিষ্ট হৈছে। ঠায়ে ঠায়ে আখ্যান ভাগত সৰু সৰু যোগ-বিয়োগো হৈছে।

জনসমাজত ‘ৰাম নোহুওঁতেই ৰামায়ণৰ সৃষ্টি’ বুলি যিটো প্ৰবাদ চলিত আছে, পাৰমাৰ্থিক তত্ত্বৰ ফালৰপৰা সেইটো অসত্য নহলেও ৰামায়ণত উল্লিখিত বৰ্ণনাৰ পৰা তেনে প্ৰমাণ পোৱা নাযায়। বালকাণ্ডৰ প্ৰথম আৰু চতুৰ্থ সৰ্গৰপৰা ভালদৰে বুজিব পাৰি যে ৰাক্ষসকুল ৰংস কৰি আহি ৰাম অযোধ্যাৰ ৰাজপাটত অভিবিস্ত হৈ ৰাজ্য শাসন কৰি থকা কালৰ ভিতৰতহে ৰামায়ণ

বচিত হৈছিল। প্রথম সৰ্গত দেৱৰ্ষি নাৰদে যুদ্ধকাণ্ডৰ শেহলৈকে ঘটনাবোৰ অতীত কালৰ ঘটনা হিচাপে বৰ্ণনা কৰি বামৰ ৰাজ্য শাসনৰ কথাখিনি বৰ্ণনা কৰোঁতে ভবিষ্যত কালহে ব্যবহাৰ কৰিছে। চতুৰ্থ সৰ্গৰ ১৭শ আৰু ১৮শ শ্লোকত লৱ-কুশৰ মুখৰপৰা বামায়ণৰ গীত শুনি ঋষিসকলে কৈছিল—

.....অহো গীতস্ত মাধুৰ্য্যং শ্লোকানাঞ্চ বিশেষতঃ ॥ ১৭

চিবনিবৃন্তমপ্যেতং প্রত্যক্ষমিব দৰ্শিতম্..... ॥ ১৮

[আহা কি মধুৰ এই গীত, বিশেষকৈ এই শ্লোকাবলীৰ মাধুৰ্য্যই বা কি? ঘটনা বহুদিন আগতে হৈ গলেও আমাৰ যেন চকুৰ আগতেহে ঘটিব লাগিছে।] ইয়াৰপৰা বুজিব পাৰি বামায়ণৰ বচনা কাল বাম লঙ্কাৰ পৰা উভতি অহাৰ বহুকালৰ পিচত। বামায়ণৰ কেবাটাও সংস্কৰণ আছে। সমগ্র ভাৰতৰ বামায়ণৰ সংস্কৰণ সমূহ তিনিটা ভাগত ভগাব পাৰি। (১) পূব ভাৰতৰ সংস্কৰণ, (২) কাশী সংস্কৰণ, (৩) পশ্চিম ভাৰতৰ সংস্কৰণ। প্রত্যেক সংস্কৰণতে আনবোৰ সংস্কৰণত নথকা অনেক নতুন শ্লোক পোৱা যায়। সকলোবোৰ সংস্কৰণৰ শ্লোকসমূহ গোটাই, তাৰপৰা সকলো সংস্কৰণতে থকা শ্লোকবিলাক বাচি উলিয়ালে, প্রত্যেক সংস্কৰণতে প্ৰায় এক-তৃতীয়াংশ নতুন শ্লোক ওলাব।

ভাৰতৰ প্ৰায়বোৰ ৰাজ্যিক ভাষালৈকে আজি কেবা শ বছৰৰ আগতে বামায়ণৰ ভাঙনি হৈছে। তামিল কবি কম্বনে দ্বাদশ শতিকাতে কম্বন বামায়ণ বচনা কৰে। ইয়াক ভাঙনি বোলাতকৈ ছায়া বোলা হৈ ভাল। গোস্বামী তুলসীদাসৰ বাম-চৰিত মানসো বামায়ণৰ আশ্রয়ত লেখা তত্ত্বমূলক বাম-কথাৰ গ্ৰন্থ।

ববাহী ৰজা মহামাণিক্যৰ আদেশত অশ্বমাদী কৰি মাধৱ কন্দলীয়ে ঋগ্বেদ চতুৰ্দশ শতিকাতে বামায়ণৰ অসমীয়া পদ ভাঙনি কৰে। মাধৱ কন্দলীয়ে সাতকাণ্ড বামায়ণৰ ভাঙনি কৰিছিল নে নাই জনা নাযায়; কিন্তু প্ৰায় এশ বছৰৰ পিছত কন্দলী বামায়ণৰ পাঁচকাণ্ডহে পোৱা গৈছিল। এই অসম্পূৰ্ণতা দূৰ কৰিবলৈ মহাপুৰুষ মাধৱদেৱে আদিকাণ্ড আৰু মহাপুৰুষ শঙ্কৰদেৱে উত্তৰা-কাণ্ড বামায়ণৰ ভাঙনি কৰি কন্দলীৰ বামায়ণৰ ভাঙনিৰ লগত যোগ দিয়ে আৰু বৰ্তমান আমি তাকে পাইছোঁ। মাধৱ কন্দলীয়ে যদি প্রকৃততে পাঁচকাণ্ড বামায়ণৰহে ভাঙনি কৰিছিল, তেনেহলে বামায়ণৰ মূল নিৰ্ণয়ত, ই এটা প্ৰমাণ হ'ব। বামায়ণৰ অসমীয়া ভাঙনিত বাল্মীকি বামায়ণত নথকা দুই-চাৰিটা উপাখ্যানৰ সমাৱেশ দেখা যায়। এনে উপাখ্যান পুৰাণ-উপপুৰাণৰ-পৰা অসমীয়া বামায়ণত সন্নিবিষ্ট কৰা হৈছে। উদাহৰণ স্বৰূপে অহল্যা আখ্যানলৈকে আঙুলিয়াব পাৰি। বাল্মীকি বামায়ণত অহল্যাধৰ্মৰ পিছত ইন্দ্ৰৰ অণ্ডকোষ খহি পৰা আৰু তাৰ ঠাইত মেঘবৃষণ সংযোগ কৰাৰ কথাহে পোৱা যায়। অসমীয়া বামায়ণৰ অহল্যা আখ্যানত থকা ইন্দ্ৰৰ শৰীৰত সহস্র-যোনি হোৱা আৰু সেয়ে পিছত অক্ষ (চকু)-লৈ পৰিৱৰ্তন হৈ ইন্দ্ৰ সহস্রাক্ষ হোৱা, উত্তৰ দিশত পদ্মৰ তন্তুত লুকাই থকা ইন্দ্ৰক লাভ কৰিবলৈ ইন্দ্ৰৰ ভাৰ্য্যা শচীয়ে দুৰ্গাপূজা কৰাৰ কথা ব্ৰহ্মবৈৱৰ্তপুৰাণৰপৰা অনা হৈছে। সেইদৰেই বনবাসত থকা কালত সীতাৰ ৰূপত মুগ্ধ হৈ কাউৰী এটাই সীতাৰ স্তনত আঘাত কৰা আৰু বামে ঐষিকাস্ত্ৰেৰে কাউৰীৰ চকু কণা কৰাৰ আখ্যানংশ বাল্মীকি বামায়ণৰ কোনো কোনো সংস্কৰণত আছে যদিও বহুতৰ মতে ই প্ৰক্ষিপ্ত।

সচৰাচৰ কৰাৰ দৰেই অসমীয়া বামায়ণত আখ্যান ভাগ বসাল আৰু অলপ পল্লৱিত কৰা হৈছে; বৰ্ণনা, নীতি কথা, আলোচনা আদি অংশত কিছু পৰিমাণে সংকোচ সাধনো কৰা হৈছে।

ছশ বছৰৰ আগৰ সমাজৰ কাৰণে বচিত অশ্বমাদী কৰি মাধৱ কন্দলীৰ বামায়ণে আজিও সমানে অসমীয়া পাঠকৰ মনোৰঞ্জন কৰি অসমীয়া সাহিত্যৰ অক্ষয় সম্পদ ৰূপে বিৰাজ কৰিছে। তথাপি বাল্মীকি বামায়ণৰ সৈতে বৰ্তমান সময়ৰ অসমীয়া পাঠকৰ আৰু ঘনিষ্ঠ পৰিচয়ৰ আৱশ্যক হৈ পৰিছে। মূল বামায়ণৰ পঠন-পাঠনৰদ্বাৰাহে এনে প্ৰয়োজন সিদ্ধ হ'ব পাৰে। কিন্তু সকলোৱে সংস্কৃত ভাষাত বাল্মীকি বামায়ণ পাঠ কৰা সম্ভৱ নহয়; গতিকে মূলৰ বিখ্যাসযোগ্য অসমীয়া অহুৰবাদৰ যোগেদি সেই আশা পূৰ কৰিব পাৰে। বঙলা ভাষাত প্ৰায় আশী বছৰ আগতে বাল্মীকি বামায়ণৰ প্ৰথম গদ্য অহুৰবাদ প্ৰকাশ হৈছিল। তাৰ পিছত আৰু কেবাজনেও বঙলা ভাষাত বামায়ণৰ গদ্য অহুৰবাদ প্ৰকাশ কৰিছে। হিন্দী ভাষাতো বামায়ণৰ একাধিক গদ্য অহুৰবাদ প্ৰকাশ হোৱা দেখা গৈছে। অসমীয়া ভাষাত আজিলৈকে বামায়ণৰ এনে অহুৰবাদ প্ৰকাশ নোহোৱাটো দুখৰ বিষয়। সকলো প্ৰকাৰ বচনাইহে সাহিত্য পূৰ্ণাঙ্গ কৰে।

কৰ্মজীৱনত দেশৰ ল'ৰা-ছোৱালীৰ শিক্ষা দান ব্যৱস্থাৰ দায়িত্ব গ্ৰহণ কৰি, অৱসৰ লৈ এতিয়া শ্ৰীকবিচন্দ্ৰ মহন্তদেৱে অসীম ধৈৰ্য্য আৰু সাহসেৰে সমাজৰ মানসিক শিক্ষাৰ কামত আগ বাঢ়িছে—বাল্মীকি-বামায়ণৰ অসমীয়া গদ্যঅহুৰবাদৰ দুকহ কাৰ্য্যেৰে। অকলশৰে এনে বিৰাট কাম সম্পাদন কৰিবলৈ ওলোৱাটো নিষ্ঠা আৰু একাগ্ৰতাৰে নিদৰ্শন। তেখেতৰ অধ্যৱসায় প্ৰশংসনীয়।

যি কোনো ভাষাৰপৰাই ভাষান্তৰ সমাৰোপণ কৰা কামটি অতি দুকহ; তাৰ-সম্পদাঢ্য, সমাস-বহুল, শব্দ-বৈচিত্ৰ্যপূৰ্ণ সংস্কৃত ভাষাৰ ক্ষেত্ৰত এই কথা বিশেষভাৱে খাটে। বামায়ণৰ অসমীয়া ভাঙনি কৰোঁতে মহন্তদেৱে এটা চকু ৰাখিব লগা হৈছে কেবা হেজাৰ বছৰৰ আগৰ বাল্মীকিৰ মনোৰাজ্যত আৰু আনটো চকুৰে সতৰ্ক দৃষ্টি কৰিব লগা হৈছে বৰ্তমান যুগৰ অসমীয়া সাহিত্যৰ বচন-ভঙ্গীৰ ফালে। গতিকে কেতিয়াবা হঠাতে উজুটি খোৱা যেন দেখিলেও তেখেতে সতৰ্কভাৱেই আগবাঢ়িব পাৰিছে।

বালকাণ্ড আৰু অযোধ্যাকাণ্ডৰ অসমীয়া ভাঙনি প্ৰতিটো মূল শ্লোকৰ সৈতে তন্ন তন্নকৈ মিলাই চাই মহন্তদেৱৰ ভাঙনি নিৰ্ভৰযোগ্য, ভ্ৰম-প্ৰমাদশূন্য বুলি আমি ক'ব পৰা হৈছোঁ। বামায়ণৰ এই ভাঙনিয়ে মূল বামায়ণ পঢ়াৰ সুযোগ দিয়াৰ উপৰিও, বৰ্ণনা-ভঙ্গী, শব্দ-চয়ন, উপমা-বিভাস আদিৰে অসমীয়া সাহিত্যৰ সম্পদ বৃদ্ধি কৰিব বুলি আমাৰ দৃঢ় বিশ্বাস।

গুৱাহাটী

১৫ আগষ্ট '৬১

}

শ্ৰীবিম্বনাৰায়ণ শাস্ত্ৰী

বিষয়ানুক্রম

বালকাণ্ড

সৰ্গ	বিষয়	শ্লোক সংখ্যা	পৃষ্ঠা
১।	নাৰদ-বাল্মীকি সন্বাদ	১০০	১
২।	ব্রহ্মা-বাল্মীকি সন্বাদ	৪৩	৮
৩।	বিষয় সমূহৰ চমু বিবৰণ	৩৯	১১
৪।	বামায়ণ প্ৰচাৰ	৩৬	১৩
৫।	অযোধ্যা-বৰ্ণন	২৩	১৬
৬।	পূৰ্ববাসী সকলৰ স্বভাৱ বৰ্ণন	২৮	১৭
৭।	ৰজা দশৰথৰ মন্ত্ৰী আৰু অমাত্যবৰ্গ	২৪	১৯
৮।	অশ্বমেধ যজ্ঞৰ বিষয়ে মন্ত্ৰণা	২৪	২১
৯।	ৰজা আৰু স্তম্ভৰ আলাপ	২০	২৩
১০।	ঋতুশৃঙ্গৰ কথা বৰ্ণনা	৩৩	২৪
১১।	অযোধ্যালৈ ঋতুশৃঙ্গৰ আগমন	৩১	২৭
১২।	যজ্ঞাহুষ্ঠানৰ আয়োজন	২২	২৯
১৩।	অশ্বমেধ যজ্ঞৰ আয়োজন	৪১	৩০
১৪।	যজ্ঞ-আৰম্ভ	৬০	৩৩
১৫।	পুত্ৰলাভৰ অৰ্থে মূল যজ্ঞৰ অন্তৰ্ভুক্ত আন আন যজ্ঞৰ অহুষ্ঠান	৩৪	৩৭
১৬।	বিষ্ণুৰ পুত্ৰত্ব গ্ৰহণ	৩২	৩৯
১৭।	বান্দৰ সৈন্যৰ উৎপত্তি	৩৭	৪১
১৮।	বাম, লক্ষ্মণ, ভৰত আৰু শত্ৰুঘ্নৰ জন্ম	৫৯	৪৩
১৯।	বিশ্বামিত্ৰ আৰু দশৰথৰ ভিতৰত কথা-বতৰা	২২	৪৭
২০।	ৰজাৰ অসন্তোষিত বিশ্বামিত্ৰৰ ক্ৰোধ	২৮	৪৮
২১।	বিশ্বামিত্ৰৰ হাতত বাম আৰু লক্ষ্মণক সমৰ্পণ	২২	৫০
২২।	বিশ্বামিত্ৰৰ লগত বাম আৰু লক্ষ্মণৰ গমন আৰু বলা আৰু অতিবলা বিচালাভ	২৪	৫২
২৩।	বাম-বিশ্বামিত্ৰ সন্বাদ ; অঙ্গদেশৰ উৎপত্তি	২২	৫৩
২৪।	তাড়কাৰ চৰিত্ৰ-বৰ্ণনা	৩২	৫৫

সৰ্গ	বিষয়	শ্লোক সংখ্যা	পৃষ্ঠা
২৫।	তাড়কাৰ জন্ম, স্তন্যদ লগত বিবাহ, মাৰীচৰ জন্ম	২২	৫৭
২৬।	তাড়কা-বধ	৩৬	৫৮
২৭।	বিশ্বামিত্ৰৰ ওচৰত শ্ৰীৰামচন্দ্ৰৰ অস্ত্ৰ লাভ	২৮	৬১
২৮।	অস্ত্ৰোপসংহাৰ বিষয়ে বামৰ প্ৰশ্ন	২২	৬২
২৯।	সিদ্ধাশ্ৰম বৰ্ণন	৩১	৬৪
৩০।	সিদ্ধাশ্ৰমত যজ্ঞাৰম্ভ	২৬	৬৬
৩১।	হৰধনুৰ উপাখ্যান	২৪	৬৭
৩২।	বিশ্বামিত্ৰৰ বংশাবলী কথন আৰু কুশনাভৰ কন্যাসকলৰ কুজত্ব প্ৰাপ্তি	২৬	৬৯
৩৩।	কন্যাসকলৰ বিবাহ আৰু কুজত্ব মুক্তি	২৬	৭০
৩৪।	বিশ্বামিত্ৰৰ পিতৃদেৱ গাধিৰ জন্ম আৰু ভগিনী সত্যবতীৰ উপাখ্যান	২৩	৭২
৩৫।	গঙ্গা আৰু উমাৰ উৎপত্তি বৰ্ণনা	২২	৭৪
৩৬।	শিৱ-পাৰ্বতীৰ ৰতি-ক্ৰিয়াৰ বৰ্ণনা	২৭	৭৫
৩৭।	কাৰ্ত্তিকেয়ৰ উৎপত্তি	৩২	৭৭
৩৮।	সগৰ ৰজাৰ উপাখ্যান	২৪	৭৯
৩৯।	সগৰৰ পুত্ৰসকলৰ উৎপত্তি	২৬	৮১
৪০।	যজ্ঞীয় অশ্বৰ অপহৰণ আৰু যাঠি হাজাৰ পুত্ৰৰ বিনাশ	৩০	৮২
৪১।	অংশুমানৰ দ্বাৰা যজ্ঞীয় ঘোঁৰাৰ উদ্ধাৰ	২৬	৮৪
৪২।	ভগীৰথৰ জন্ম ; গঙ্গা অনাৰ চেষ্টা	২৫	৮৬
৪৩।	গঙ্গাৰ অবতৰণ	৪১	৮৭
৪৪।	গঙ্গাৰ মাহাত্ম্য বৰ্ণনা	২৩	৮৯
৪৫।	বিশালা নগৰীত বামৰ প্ৰৱেশ আৰু সমুদ্ৰ-মহন বৰ্ণনা	৪৫	৯১
৪৬।	দিতিৰ ইন্দ্ৰহস্তা পুত্ৰলাভেচ্ছা	২৩	৯৩
৪৭।	মকংগণৰ উৎপত্তি	২২	৯৫
৪৮।	অহল্যাৰ উপাখ্যান	৩৩	৯৬
৪৯।	অহল্যাৰ শাপমোচন	২২	৯৮
৫০।	বাম-লক্ষ্মণৰ জনক-ৰজাৰ যজ্ঞস্থললৈ গমন	২৫	১০০
৫১।	শতানন্দৰ দ্বাৰা বিশ্বামিত্ৰৰ পৰিচয় দান	২৮	১০১
৫২।	বশিষ্ঠ আৰু ৰজা বিশ্বামিত্ৰৰ সন্বাদ	২৩	১০৩
৫৩।	কামধেনু শবলাৰ মাহাত্ম্য	২৫	১০৪
৫৪।	বশিষ্ঠ-বিশ্বামিত্ৰৰ যুদ্ধ	২৩	১০৬
৫৫।	বিশ্বামিত্ৰৰ পৰাজয়	২৮	১০৮

সৰ্গ	বিষয়	শ্লোক সংখ্যা	পৃষ্ঠা
৫৬।	বিশ্বামিত্ৰৰ পৰাজয় (সমাপ্ত)	২৪	১০৯
৫৭।	ব্রহ্মাবপৰা বিশ্বামিত্ৰৰ বাজৰ্ঘি পদ প্ৰাপ্তি। ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান	২২	১১১
৫৮।	ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান (ক্ৰমশঃ)	২৪	১১২
৫৯।	ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান (ক্ৰমশঃ)	২২	১১৪
৬০।	অন্তৰীক্ষত ত্ৰিশঙ্কুৰ স্থিতি আৰু গ্ৰহ নক্ষত্ৰৰ সৃষ্টি	৩৪	১১৫
৬১।	বজা অম্বৰীষৰ বজ্জ : স্তনঃশেপৰ উপাখ্যান	২৪	১১৭
৬২।	স্তনঃশেপৰ মুক্তি আৰু অম্বৰীষৰ বজ্জ সমাপ্তি	২৮	১১৯
৬৩।	বিশ্বামিত্ৰ-মেনকাৰ আখ্যান	২৬	১২১
৬৪।	তপস্ৰাত বিঘিনি। বজ্জাৰ শিলাঙ্ক প্ৰাপ্তি	২০	১২২
৬৫।	বিশ্বামিত্ৰৰ ব্রহ্মৰ্ষিভু লাভ। জনক বজ্জাৰ গৃহলৈ গমন	৪০	১২৪
৬৬।	হৰধনুৰ বৰ্ণনা। সীতাৰ জন্ম। জনক বজ্জাৰ পণ।	২৬	১২৬
৬৭।	হৰধনু ভঙ্গ। সীতাৰ লগত বাগববিবাহ সঙ্কল্প।	২৭	১২৮
৬৮।	দশৰথৰ ওচৰত দূতৰ প্ৰাৰ্থনা	১৯	১৩০
৬৯।	বজা দশৰথৰ মিথিলালৈ আগমন	১৮	১৩১
৭০।	বশিষ্ঠৰ দ্বাৰা স্বৰ্ঘ্যবংশ বৰ্ণনা	৪৫	১৩২
৭১।	জনকৰ দ্বাৰা নিমিবংশৰ কথন। বাম-লক্ষ্মণৰ বিবাহ প্ৰস্তাব।	২৪	১৩৬
৭২।	ভৰত আৰু শক্ৰপ্লবৰ বিবাহৰ প্ৰস্তাব	২৫	১৩৭
৭৩।	বাম, লক্ষ্মণ, ভৰত আৰু শক্ৰপ্লবৰ বিবাহ	৪০	১৩৯
৭৪।	বিশ্বামিত্ৰৰ উত্তৰ দিশলৈ প্ৰস্থান। বাটত পৰশুৰামৰ লগত বামৰ সংঘৰ্ষ	২৪	১৪১
৭৫।	বাম-পৰশুৰাম সন্বাদ	২৮	১৪৩
৭৬।	পৰশুৰামৰ পৰাতপ	২৪	১৪৪
৭৭।	পুত্ৰসকলে সৈতে বজা দশৰথৰ অযোধ্যালৈ প্ৰত্যাগমন। ভৰত আৰু শক্ৰপ্লবৰ মাতুলালয়লৈ যাত্ৰা	২৯	১৪৬

সৰ্বসমুচ্চ—২২৮৩

ইতি বালকাণ্ডৰ বিষয়ানুক্রম সমাপ্ত

সচিত্ৰ অসমীয়া বাল্মীকি-ৰামায়ণ

(মূলানুগত)

বাল-কাণ্ড

প্ৰথম সৰ্গ

নাৰদ-বাল্মীকি সন্বাদ

এদিনাখন ভগবান বাল্মীকিয়ে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, তপস্ৰা-পৰায়ণ, স্বাধ্যায়বতঃ, বেদজ্ঞ-প্ৰবৰ নাৰদৰ ওচৰত উপস্থিত হৈ প্ৰশ্ন কৰিলে, “ভগবন, বৰ্ত্তমান দিনত পৃথিবীৰ ভিতৰত কোন এনে এজন আছে যিজন গুণবান, বীৰ্য্যশালী, ধৰ্ম্মজ্ঞ, কৃতজ্ঞ, সত্যবাদী, দৃঢ়ব্ৰত, চৰিত্ৰবান আৰু সৰ্বজন হিতকাৰী; যিজন বিদ্বান, প্ৰিয়দৰ্শন, সংযতবাক, জিতক্ৰোধ, দীপ্তিমান আৰু অসূয়াশূন্য; যাৰ মহাক্ৰোধত দেৱতা আৰু অসুৰকুলো সন্তুষ্ট। হে মহৰ্ষি, এনে এজনৰ কথা আপোনাৰ জনা থাকিলে শুনিবলৈ মোৰ কৌতুহল হৈছে। ১—৫

বাল্মীকিৰ কথা শুনি ত্ৰিলোকজ্ঞ নাৰদে আনন্দিত চিত্তে মুনিক সম্বোধন কৰি কলে, “হে মুনিবৰ, তুমি যিবোৰ গুণৰ কথা উল্লেখ কৰিলা সেই সকলো এজনতে একেলগে পোৱা হ'ল, তথাপি এনে এজনৰ কথা মই জানো; কওঁ শুনা। ৬—৭

সেইজনেই হৈছে ইক্ষ্বাকুকুলজাত বজা, জনসমাজত বাম নামে খ্যাত। তেওঁ সংযতাত্মা, বীৰ্য্যবান, দীপ্তিমান, ধৈৰ্য্যশীল আৰু জিতেন্দ্ৰিয়; বুদ্ধিমান, নীতিবিদ, বাগ্মী আৰু শক্ৰকুল বিনাশক। তেওঁৰ শৰীৰৰ বৰণ স্নিগ্ধ, তেওঁৰ সকলো অঙ্গ সুশ্ৰী আৰু সুলক্ষণ সম্পন্ন; আকৃতিত তেওঁ অতি ওখ অথবা অতি চুটি নহয়; তেওঁৰ শিৰোভাগ সমবৃত্তাকাৰ, ললাট উন্নত আৰু চকু দুটি আকৰ্ষণবিস্তৃত; গণ্ডস্থল উন্নত আৰু মাংসল; গ্ৰীবা কনুসদৃশ ত্ৰিবেখা

* স্বাধ্যায় = বেদপাঠ।

বিশিষ্ট, স্বৰূপে মাংসপেশীৰে আবৃত, বুকু বিশাল, ডিঙি আৰু বুকুৰ হাড় মঙহেৰে ঢাক খোৱা; বাহু আজানুলম্বিত। তেওঁ মহা ধনুৰ্দ্ধৰ, প্ৰতাপবান আৰু অৰিন্দম; গমনত গজেন্দ্ৰ সদৃশ। মুঠতে তেওঁ সৰ্বতোভাবে লক্ষ্মীবান আৰু সৰ্বমূলক্ষণ-সম্পন্ন। তেওঁ ধৰ্ম্মজ্ঞ, সত্যপৰায়ণ, জ্ঞানী, অন্তৰে বাহিৰে শুচি, গুণজনৰ বশ আৰু তত্ত্ববিষয়ে সুস্থিৰ মতিসম্পন্ন; তেওঁ প্ৰজাপতিসদৃশ শ্ৰীমান আৰু প্ৰজা-পৰিপালক, শত্ৰুকুল বিনাশক আৰু জীৱলোকৰ পৰিৰক্ষক; নিজ আৰু স্বজনৰ ধৰ্ম্মৰক্ষক, বেদবেদাঙ্গাদি সৰ্বশাস্ত্ৰাৰ্থতত্ত্বজ্ঞ, স্মৃতিশীল, প্ৰতিভাবান আৰু ধনুৰ্বেদত সুপ্ৰতিষ্ঠিত। তেওঁ সৰ্বজনপ্ৰিয়, সাধু, উন্নতমনা আৰু সকলো কাৰ্যতে বিচক্ষণ। সমুদ্ৰ যিদৰে নদীসমূহৰ আধাৰস্বৰূপ, তেৱেঁ সেইদৰে সাধুগুণীৰ আশ্ৰয়স্থল। তেওঁ সৰ্বজনপূজ্য, সুখে হুখে সমভাবাপন্ন আৰু সদায় প্ৰফুল্ল-চিত্ত। ৮—১৬

এই সৰ্বগুণসম্পন্ন কৌশল্যানন্দবৰ্দ্ধন ৰাম সমুদ্ৰ-সদৃশ গম্ভীৰ, হিমাদ্ৰিসম ধীৰ, বিষ্ণুসম বীৰ্য্যবান, চন্দ্ৰৰ নিচিনা প্ৰিয়দৰ্শন, কালাগ্নিসম ক্ৰোধী আৰু পৃথিবীৰ সমান ক্ষমাশীল। দানকাৰ্য্যত কুব্জৰ ঐশ্বৰ্য্যও তেওঁৰ পক্ষে নিতান্ত অল্প; সত্য পালনত তেওঁ ধৰ্ম্মৰাজসদৃশ। ১৭—১৯

এনেহে সৰ্বগুণসম্পন্ন, সত্যপৰাক্ৰম জ্যেষ্ঠ প্ৰিয়পুত্ৰ ৰামক প্ৰজাবৰ্গৰ হিত আৰু আনন্দবৃদ্ধিৰ অৰ্থে হৃষ্টচিত্তে বজা দশৰথে যৌবৰাজ্যত অভিষিক্ত কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিলে। এনেতে ৰাজমহিষী কৈকেয়ীয়ে আগতে দিব খোজা বৰৰ কথা সোঁৱৰাই বজাৰ ওচৰত ৰামৰ বনবাস আৰু (নিজপুত্ৰ) ভৰতৰ অভিষেক বিচাৰি বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰিলে। ১৯—২২

তেতিয়া বজা দশৰথে ধৰ্ম্মপাশত বান্ধ খাই থকাৰ কাৰণে সত্যবন্ধাৰ অৰ্থে প্ৰিয়পুত্ৰ ৰামক বনবাস দিলে। বীৰ ৰামচন্দ্ৰই পিতাকৰ নিৰ্দেশ মতে তেওঁৰ প্ৰতিজ্ঞা পালন আৰু কৈকেয়ীৰ মনোবাঞ্ছা পূৰণ কৰিবলৈ বনলৈ ওলাল। ২৩—২৪

প্ৰিয় ককায়েক ৰাম বনলৈ যাব ওলোৱা দেখি ককায়েকৰ স্নেহপাত্ৰ সুমিত্ৰানন্দন বিনয়ী লক্ষ্মণো ককায়েকৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধাৱিত হৈ তেওঁৰ পিচে পিচে বনলৈ যাবলৈ ওলাল। তেতিয়া ৰামৰ প্ৰাণপ্ৰিয়া হিতাকাঙ্ক্ষিণী, সাক্ষাৎ সৰ্ব-কাৰ্য্যসহায়িকা দেবমায়ী স্বৰূপা,* সুলক্ষণা, নাৰীশ্ৰেষ্ঠা জানকীও চন্দ্ৰানুগামিনী ৰোহিণীৰ নিচিনা ৰামৰ পিচে পিচে বনলৈ ওলাল। ২৫—২৮।

শেহত গঙ্গাব পাৰত শৃঙ্গবেৰপুৰত সাৰথিক বিদায় দি ধৰ্ম্মাত্মা ৰামে তেওঁৰ প্ৰিয়মিত্ৰ নিষাদাধিপতি গুহক লগ পাই গুহ, লক্ষ্মণ আৰু সীতাবে সৈতে বহুত ডাঙৰ ডাঙৰ নৈ আৰু বনসমূহ অতিক্ৰম কৰি, ঋষি ভৰদ্বাজৰ কথামতে চিত্ৰকূটৰ ওচৰ পালে গৈ। তাত বনৰ মাজত ৰমণীয় এটি পৰ্ণকুটিৰ সাজি তিনিওজনে দেবতা আৰু গন্ধৰ্বসকল থকাৰ দৰে পৰম সুখে বসবাস কৰি থাকিল। ৰাম চিত্ৰকূটত থকা কালৰ ভিতৰত পুত্ৰশোকাতুৰ বজা দশৰথে শোকতে প্ৰাণ পৰিত্যাগ কৰিলে। পিতৃদেৱৰ মৃত্যুৰ পিছত বশিষ্ঠপ্ৰমুখ দ্বিজসকলে ভৰতক ৰাজপাট লবলৈ অনুৰোধ কৰাত, মহাবলশালী ভৰতে ৰাজ্যভাৰ লবলৈ ইচ্ছা নকৰি ৰামচন্দ্ৰৰ শ্ৰীচৰণ-প্ৰসাদ লাভ কৰিবলৈ বনলৈ গ'ল। ২৯—৩৪

বনত মহাত্মা, সত্যপৰাক্ৰম ৰামক লগ পাই ৰাজপদ যাচি ভৰতে কলে, “হে আৰ্য্য, আপুনি ধৰ্ম্মজ্ঞ। জ্যেষ্ঠজন বিচুমাৰ্ণে কনিষ্ঠজনৰ ৰাজপদত অধিকাৰ নাই এই ধৰ্ম্মকথা আপোনাৰ সুবিদিত; অতএব আপুনিয়ে বজা।” ভৰতৰ কথা শুনি উদাৰমনা, মহাযশস্বী, পৰম শক্তিশালী ৰামচন্দ্ৰই প্ৰফুল্লচিত্তে পিতাকৰ আদেশ অনুসৰি ৰাজপদ লবলৈ ইচ্ছা নকৰিলে। তথাপিতো ভৰতে পুনঃ পুনঃ অনুৰোধ কৰাত ৰাজ্য বন্ধাৰ কাৰণে নিজ পাছকা-যুৱী শ্ৰাসৰূপে দি ভৰতক ওভতাই পঠালে। তেতিয়া ভৰতে নিজ মনোবাঞ্ছা সিদ্ধ নহলেও ৰামৰ শ্ৰীচৰণত সেৱা জনাই অযোধ্যালৈ উভতি আহিল, আৰু ৰামৰ আগমন প্ৰতীক্ষা কৰি নন্দিত্ৰামত ৰাজ্যস্থাপন কৰি ৰাজকাৰ্য্য চলাবলৈ ধৰিলে। ভৰত উভতি যোৱাৰ পিচত সত্যসন্ধ, জিতেন্দ্ৰিয়, শ্ৰীমান ৰামচন্দ্ৰই নগৰৰ মানুহখিনি পুনঃ পুনঃ তালৈ অহা যোৱা কৰি থকা দেখি একাণপতীয়াভাবে বনবাস ক্ষপিবলৈ ইচ্ছা কৰি সুদূৰ দণ্ডকাৰণ্যত প্ৰবেশ কৰিলে। ৩৫—৪০

বিশাল দণ্ডকাৰণ্যত প্ৰবেশ কৰিয়েই ৰাজীবলোচন ৰামে বিৰাধ নামৰ ৰাক্ষসক বধ কৰিলে। তাৰ পিচত ঋষি শৰভঙ্গৰ লগত তেওঁৰ সাক্ষাৎ হ'ল। পিচত ক্ৰমে সূতীক্ষ্ণ, অগস্ত্য আৰু অগস্ত্যভ্ৰাতা আদি ঋষিসকলৰ লগত দেখা কৰিলে। তাত ঋষি অগস্ত্যৰ পৰা তেওঁৰ অনুৰোধ মতে হৃষ্টচিত্তে ধনু, খড়্গ আৰু অক্ষয়তুণ লাভ কৰিলে। দণ্ডকাৰণ্যত বাস কৰি থকাকালৰ ভিতৰত তাত থকা বানপ্ৰস্থী লোক আৰু ঋষিসকলে ৰামৰ ওচৰলৈ গৈ অসুৰ আৰু ৰাক্ষস-কুলৰ নিধনৰ বাবে তেওঁক অনুৰোধ জনালে। উত্তৰত ৰামে ৰাক্ষসকুলৰ বধ সাধন কৰিব বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰিলে। ৪১-৪৪

এইদৰে দণ্ডকাৰণ্যবাসী অগ্নিসম তেজস্বী ঋষিসকলৰ ওচৰত ৰাক্ষসকুলক বধ কৰিব বুলি প্ৰতিজ্ঞাবদ্ধ হৈ থকা কালৰ ভিতৰতে জনস্থান নিবাসিনী

* যি মায়াকৃষ্ণিৰ বলত সৃষ্টি স্থিতি আদি কাৰ্য্য চলি আছে।

তেতিয়া স্মৃগীৰে সৈতে ৰাম মহাসমুদ্ৰৰ ওচৰলৈ গৈ (সমুদ্ৰই প্ৰথমতে বাট দেখুৱাবলৈ অস্বীকাৰ কৰা ভাব দেখুৱাত) অগ্নিসদৃশ শব্দসমূহৰ দ্বাৰা সমুদ্ৰক ফুৰু কৰি তুলিলে। তত-মত হেৰাই নদ-নদী সমূহৰ অধিপতি সমুদ্ৰই নিজে ধৰা দি কোনপথে সেতু নিৰ্মাণ হব পাৰে তাক দেখুৱাই দিলে। তেতিয়া ৰামে নলৰ দ্বাৰা সেতু বন্ধাই সেই সেতুৰে লঙ্কালৈ গ'ল আৰু যুদ্ধত বাৰণক বধ কৰি সীতাক উদ্ধাৰ কৰিলে। ৭৮-৮০

তাৰ পিচত (ৰাক্ষসৰ ঘৰত বহুদিন থকাৰ পিচতো সীতাক এইদৰে গ্ৰহণ কৰা হ'ল এইকথা ভাবি) ৰামৰ মনত এটা লাজ আৰু সঙ্কোচৰ ভাবে দেখা দিলে আৰু জনসমাজৰ আগত সীতাক উদ্দেশ্য কৰি কৰ্কশ বাক্য প্ৰয়োগ কৰিলে। এইকথা সহিব নোৱাৰি সীতাই জ্বলি থকা জুইত জাপ দিলে আৰু অগ্নিদেৱতাৰ কথামতে সীতাক নিষ্পাপা বুলি জানিব পাৰিলে। মহাত্মা ৰামৰ এই কাৰ্য্যত দেৱতা আৰু ঋষি সকলে সৈতে তিনিও জগতৰ চৰাচৰ প্ৰাণী তেওঁৰ ওপৰত তুষ্ট হ'ল আৰু ৰামে সকলো দেৱতাৰ দ্বাৰা পূজিত হৈ পৰম আনন্দ লাভ কৰিলে। ৮১-৮৪

তাৰ পিচত পূৰ্বৰ প্ৰতিজ্ঞা অনুসৰি ৰাক্ষসাধিপতি বিভীষণক লঙ্কাৰাজ্যত অভিষিক্ত কৰি নিজক কৃতকৃত্য বোধ কৰিলে আৰু সকলো চিন্তা আৰু শোকৰ পৰা মুক্ত হৈ পৰম আনন্দ অনুভৱ কৰিলে। বাৰণ নিহত হোৱা দেখি আনন্দতে উৎফুল্ল দেৱতাসকলৰ পৰা পোৱা বৰৰ দ্বাৰা (যুদ্ধত নিহত) বান্দৰকুলক পুনৰ্জীৱিত কৰিলে, আৰু তাৰ পিচত বন্ধুবৰ্গৰে সৈতে পুষ্পক বথত উঠি অযোধ্যালৈ যাত্ৰা কৰিলে। বাটত ভবদ্বাজৰ আশ্ৰমত উপনীত হৈ সত্যপৰাক্ৰম ৰামে হনুমানক ভৱতৰ ওচৰলৈ পঠালে। আশ্ৰমত ঘটনাবলী বৰ্ণনা কৰি স্মৃগীবাৰ্দ্ধি বন্ধুবৰ্গৰে সৈতে ৰাম নন্দিগ্ৰামলৈ গ'ল। এই নন্দিগ্ৰামতে ভাতৃবৰ্গে সৈতে ৰামে জটা পৰিত্যাগ কৰি সীতাক ৰাজমহিষী হিচাপে লৈ ৰাজ্যভাৰ গ্ৰহণ কৰিলে। লগে লগে প্ৰজাবৰ্গ ধৰ্ম্মভাৰাপন্ন হৈ শাৰীৰিক আৰু মানসিক দুখ-কষ্ট আৰু হুৰ্ভিক্ষ আদিৰ পৰা মুক্তিলাভ কৰিলে আৰু সৰ্ব্বতোভাবে সমৃদ্ধিশালী হৈ মনৰ সুখত দিন নিয়াব ধৰিলে। ৮০-৯০

* ৰাম ৰজা হোৱা দিনত কেৰে ক'তো (মাক-বাপেকৰ আগত) পুত্ৰৰ মৰণ নেদেখিব। তিবোতাসকল পতিব্ৰতা হব আৰু সদায় সধৱা হৈ থাকিব।

* ৰাম ৰজা হোৱা কাললৈ ঘটনাবোৰ দেৱৰ্ষি নাৰদে মহৰ্ষি বাল্মীকিৰ আগত অতীত কালৰ ঘটনা হিচাপে বৰ্ণনা কৰে। ৰাম ৰজা হোৱা কালৰ পিচৰ ঘটনা সমূহ উত্তৰাকাণ্ডৰ অন্তৰ্ভুক্ত আৰু সেইবোৰক দেৱৰ্ষিয়ে ভবিষ্যত কালৰ ঘটনা হিচাপেহে বৰ্ণনা কৰিছে।

ৰাজ্যত অগ্নিভয়, বাতভয় নাথাকিব। জন্তু পৰ্য্যন্ত কোনো প্ৰাণীয়ে পানীত ডুব গৈ নমৰিব, জ্বৰ আদি ৰোগভয় নেথাকিব। সেইদৰে ৰাজ্যত খাতভয়, আৰু চোৰৰ ভয়ো নাথাকিব। নগৰ আৰু ৰাষ্ট্ৰসমূহ ধনধানৰে পৰিপূৰ্ণ হব আৰু সত্যযুগৰ নিচিনাকৈ প্ৰজাবৰ্গে প্ৰফুল্লচিত্তে দিন নিয়াব। তেওঁৰ ৰাজ্যশাসন কালত মহা-যশস্বী ৰামচন্দ্ৰই শত শত অশ্বমেধাদি যজ্ঞ সম্পাদন কৰি বিদ্বৎ আৰু ব্ৰাহ্মণ-মণ্ডলীৰ ভিতৰত যথাযোগ্য ভাবে কোটি কোটি গৰু আৰু অপৰিমিত ধন বিতৰণ কৰিব। চাৰিওফালৰ* ৰাজ্যসমূহৰ ৰজাবৰ্গে শতগুণ বৃদ্ধিলাভ কৰি স্ব স্ব ৰাজ্যত প্ৰতিষ্ঠিত হব। ৰাজবংশসকলক শতগুণ সমৃদ্ধিশালী কৰি স্ব স্ব ৰাজ্যত প্ৰতিষ্ঠিত কৰাব আৰু চাৰিওফালৰ মানুহক নিজ নিজ ধৰ্ম্মত নিযুক্ত কৰাব।

এইদৰে দহ হাজাৰ দহ শ বছৰ ৰামে ৰাজপদ ভোগ কৰি শেহত ব্ৰহ্ম-লোকলৈ প্ৰস্থান কৰিব। ৰাম-চৰিত্ৰৰ পবিত্ৰ পাপবিনাশক বেদতুল্য এই আখ্যান যেয়ে পাঠ কৰিব তেওঁ সকলো পাপৰ পৰা মুক্ত হব। মানুহে দীৰ্ঘায়ুকাৰক এই আখ্যান পাঠ কৰি পুত্ৰ, পৌত্ৰ আৰু স্বজনে সৈতে মৃত্যুৰ পিছত সৰ্গোৰবে স্বৰ্গৰাজ্যত বসতি লাভ কৰিব।

এই ৰামায়ণ কথা পঢ়ি ব্ৰাহ্মণসকল শব্দব্ৰহ্মপৰায়ণ, আৰু ক্ষত্ৰিয়বৰ্গ ৰাজ্যৰ অধিপতি হব; বৈশ্যবিলাকে বাণিজ্যত উন্নতি সাধি সমৃদ্ধিশালী হব আৰু শূদ্ৰজনেও মহত্ব লাভ কৰিব। ৯৯-১০০

ইতি বাল-কাণ্ডৰ অন্তৰ্গত প্ৰথম সৰ্গ সমাপ্ত।

দ্বিতীয় সর্গ

ব্রহ্মা-বাল্মীকি সম্বাদ

ধৰ্ম্মাত্মা, বাক্যবিশাৰদ বাল্মীকিয়ে নাৰদৰ সেই কথা শুনি শিষ্যবৰ্গৰে সৈতে মহামুনি নাৰদক পূজা-অৰ্চনা কৰিলে। তেতিয়া দেবৰ্ষি নাৰদ যথাযথভাৱে পূজিত হৈ বিদায় মাগি বাল্মীকিৰ অনুমতিক্ৰমে দেৱলোকলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। নাৰদ দেৱলোকলৈ গলত মুনিয়ে মুহূৰ্তকাল আশ্ৰমতে বৈ জাহ্নবী নৈৰ ওচৰত থকা তমসা নদীৰ তীৰলৈ গ'ল। তাত উপস্থিত হৈ ঘাটটোত বোকা নোহোৱা দেখি ওচৰত থিয় হৈ থকা শিষ্যক কলে, "ভৰদ্বাজ, চোৱা, এই ঘাটটোত বোকা নাই আৰু ই অতীব বৰ্মণীয়; ইয়াৰ পানীও সাধু পুৰুষৰ অন্তৰৰ নিচিনা নিৰ্মল। অতএব হে বৎস, কলহটো ইয়াতে থোৱা আৰু পিন্ধিবলৈ মোক বাকলি-বসন দিয়া। তমসা নৈৰ উত্তম এই ঘাটতেই মই স্নান কৰিম। ১—৬

মহাত্মা বাল্মীকিয়ে ভৰদ্বাজক এইদৰে কোৱাত সেৱাৰত ভৰদ্বাজে মুনিৰ ওচৰত বাকলি-বসন দাঙি ধৰিলে। শিষ্যৰ হাতৰ পৰা বসন লৈ জিতেন্দ্ৰিয় মুনিয়ে সেই বৃহৎ অৰণ্যৰ চাৰিওফালে বনৰ শোভা চাই চাই ফুৰিবলৈ ধৰিলে। এনেতে সেই বনৰ ওচৰতে নিশ্চক্ৰিতে বিচৰণ কৰি থকা স্থললিত স্বৰযুক্ত এঘোৰ ক্ৰৌঞ্চ-পখী ভগবান বাল্মীকিৰ চকুত পৰিল। মুনিয়ে চাই থাকোঁতে থাকোঁতে নিঃসন্ন পাপমতি এক ব্যাধে চৰাইযুৱীৰ মতাটোক বধ কৰিলে। তেতিয়া স্বামীসঙ্গ-পৰিত্যক্তা মাইকীজনীয়ে তাত্ৰশীৰ্ষ, কামোদ্ভূত অতএব বিস্তৃত পক্ষযুক্ত অৱস্থাতে নিহত মতাটোক তেজেৰে বাঙলী হৈ মাটিত ধৰুৱাই পৰি থকা দেখি কৰুণস্বৰে ইনাই-বিনাই চিঞৰিব ধৰিলে। ৭—১২

এইদৰে ব্যাধে চৰাই এটাক বধ কৰাত ধৰ্ম্মাত্মা ঋষিৰ মনত দয়াৰ ভাব উপজিল আৰু মাইকী চৰাইজনীয়ে চিঞৰি থকা দেখি ব্যাধৰ এই কামটো ধৰ্ম্ম-বিগৰ্হিত বুলি জানি দয়াপৰবশ হৈ ঋষিয়ে (আচম্বিতে) কৈ উঠিল,* "হে ব্যাধ,

ভগবান বাল্মীকি পৃথিৱীৰ আদি কৰি আৰু তেওঁৰ শ্ৰীমুখ নিঃসৃত—

মা নিষাদ প্ৰতিষ্ঠাং ভূমগমঃ শাস্বতীঃ সমাঃ।

যৎ ক্ৰৌঞ্চমিথুনাদেকমদধীঃ কামমোহিতম্॥

ইয়েই কাব্যজগতৰ প্ৰথম শ্লোক বা পদবন্ধন। বেলেগ বেলেগ টীকাকাৰে ইয়াৰ বহুত অৰ্থ কৰে, যেনে—(১) মা নিষাদ (লক্ষ্মীৰ আবাস স্থল হৈ বামচন্দ্ৰ) ভূমি জগতত চিৰকাললৈ স্থখ শাস্তি



ব্যাধৰ প্ৰতি বাল্মীকিৰ অভিশাপ

যিহেতু ক্রৌঞ্চ পখীযুবিৰ এটাক কামোদ্ভূত অৱস্থাতে তুমি বধ কৰিলা, এতেকে, চিৰকাললৈ তুমি জগতত সুপ্ৰতিষ্ঠা লাভ কৰিব নোৱাৰিবা।”

মুখৰ পৰা এই কথা উচ্চাৰিত হোৱাৰ লগে লগে অন্তৰৰ ভাৱ নিৰীক্ষণ কৰি মুনিয়ে চিন্তা কৰিব ধৰিলে, “চৰাইযুবিৰ বাবে শোকাভিভূত হোৱাৰ ফলত মোৰ মুখেদি এইটো কি কথা উচ্চাৰিত হ’ল।” চৰাইটিৰ বধ আৰু তাৰ বাবে ব্যাধৰ প্ৰতি কৰা অভিসম্পাত—এই সকলো কথা ভাবি-চিন্তি মুনিশ্ৰেষ্ঠ, মহাপ্ৰাজ্ঞ বাল্মীকিয়ে স্থিৰ কৰি শিষ্য ভৱদ্বাজক কলে, “শোকাৰ্ত অৱস্থাত মোৰ মুখৰ পৰা ওলোৱা এই কথাষাৰি সমান সমান অক্ষৰবিশিষ্ট চাৰি চৰণত বিভক্ত। ই লয়-বাগযুক্ত হৈ শোকাৰ্ত অৱস্থাত মোৰ মুখেৰে উচ্চাৰিত হোৱাৰ বাবে শ্লোক নামে প্ৰসিদ্ধি লাভ কৰিব; ইয়াৰ অন্তথা নহয়।” মুনিৰ এই কথা শুনি শিষ্য ভৱদ্বাজে উৎকৃষ্ট এই বাক্যটি শ্ৰীতমনে যথাযথভাৱে গ্ৰহণ কৰাত মুনিৰ শিষ্যৰ ওপৰত সন্তুষ্ট হ’ল। ১৩-১৯

তাৰ পিচত মহামুনি বাল্মীকিয়ে তমসা নদীৰ ঘাটত যথাবিধি স্নানকাৰ্য্য সমাপন কৰি উচ্চাৰিত শ্লোকৰ অৰ্থ চিন্তা কৰি কৰি উভতি আহিল আৰু লগতে খ্যাতনামা, বহুশাস্ত্ৰজ্ঞ, বিনীত শিষ্য ভৱদ্বাজে কলহটো পানীৰে পূৰাই লৈ গুৰু-জনৰ পিচে পিচে আহিব ধৰিলে। ২০-২১

সশিষ্যে আশ্ৰমত উপনীত হৈ ধৰ্মজ্ঞ ঋষি যথাস্থানত আসনত বহি আন আন কথাৰ অৱতাবণা কৰাৰ লগে লগে ধ্যানস্থ হ’ল। এনেতে সৃষ্টিকৰ্তা, মহাতেজস্বী, চতুৰ্মুখ ব্ৰহ্মাই মুনিশ্ৰেষ্ঠ বাল্মীকিক চাবলৈ বুলি স্বয়ং আশ্ৰমত উপস্থিত হলহি। তেখেতক দেখা মাত্ৰকে বাল্মীকিয়ে বিস্ময়ান্বিত হৈ কথা সংযত কৰি ঘপকৰে আসনৰ পৰা উঠিল আৰু বন্ধাজলি হৈ অতি নম্ৰভাৱে তেখেতৰ ওচৰত থিয় দিলে। পিচত পাণ্ডু, অৰ্ঘ্য, আসন আৰু বন্দনৰ দ্বাৰা দেৱবৰক

লাভ কৰি থাকিবা, যিহেতু ক্রৌঞ্চমিথুনাং (অৰ্থাৎ এই চৰাইযুবিৰ নিচিনা) প্ৰেমভাৱত মত্ত থকা মন্দোদৰী আৰু বাবণৰ ভিতৰত, কামমুগ্ধ বাবণক বধ কৰিলা।

(২) আনে অৰ্থ কৰে, হে নিষাদ (বাবণ) তুমি চিৰকাললৈ জগতত শাস্তি বা পুখ্যাতি নাপাবা যিহেতু ক্রৌঞ্চ চৰাইযুবিৰ নিচিনা বনৰ ভিতৰত বাস কৰি থকা বাম আৰু সীতাৰ ভিতৰত সীতাক আঁতৰাই নি বামক শোকাভিভূত কৰি ৰাখিলা।

ইয়াৰ আন আন অ ও কোনো কোনোৱে কৰিব খোজে। সেইবোৰলৈ নগলেও কৰণ বসকে আশ্ৰয় কৰি তেওঁত সুন্দৰ সুন্দৰ কাব্যৰ সৃষ্টি, বামাংগণে সেইদৰে এখন কৰণ-বন্দনক মনোৰম।

প্ৰতিষ্ঠা—বিশিষ্টা, খ্যাতি, খ্যাম।

পূজা কৰি মুনিয়ে যথাবিধি, প্ৰণাম জনালত ভগবান ব্ৰহ্মাই মুনিবৰ কুশলবাৰ্তা সুধি সাদৰে আগবঢ়োৱা উৎকৃষ্ট দিব্য আসন গ্ৰহণ কৰিলে আৰু বাল্মীকিৰ প্ৰতিও আসন নিৰ্দেশ কৰিলে। পিতামহ ব্ৰহ্মাই আসন গ্ৰহণ কৰাৰ পিচত বাল্মীকিয়ে দেৱবৰ আদেশ অনুসৰি নিজ আসনত বহি পুনঃ চৰাইঘূৰিব কথাকে ভাৱি ভাৱি ধ্যানস্থ হৈ চিন্তা কৰিব ধৰিলে—“যিহেতু বিনা কাৰণতে তাদৃশ সুললিত স্বৰসম্পন্ন ক্ৰৌঞ্চ পখীটোক বধ কৰিলে, এতেকে পাপবুদ্ধি সেই ব্যাধে হিংসাভাৱৰ বশৱৰ্তী হৈয়েই মনঃকষ্টকৰ এই কামটো কৰিছে।” এইদৰে মাইকী ক্ৰৌঞ্চ পখীটিৰ বাবে মনে মনে শোক কৰি থাকোঁতে ব্ৰহ্মাৰ ওচৰত মুনিয়ে শ্লোকটো পুনঃ আৱৃতি কৰিলে। তেতিয়া ব্ৰহ্মাই হাঁহি এটি মাৰি মুনিশ্ৰেষ্ঠ বাল্মীকিক কলে, “হে ব্ৰাহ্মণ! পদবন্ধ হৈ তোমাৰ মুখৰ পৰা যি কথাফাকি ওলাই পৰিছে সি শ্লোক নামেই জনাজাত হব; এই বিষয়ে চিন্তা কৰিবৰ আৰু একো নাই। জানিবা, মোৰ ইচ্ছাতেই এই বাক্য তোমাত প্ৰবৃত্ত হৈছে। ২২-৩২

“হে ঋষিগ্ৰন্থ, তুমি ধৰ্মাত্মা, ধীশক্তিসম্পন্ন, ভগবান বামৰ সকলো কাহিনী জগতত প্ৰচাৰ কৰা। নাৰদৰ পৰা ধীৰপ্ৰকৃতি বামৰ যি যি কাহিনী শুনিলা—প্ৰকাশ্যই হওক বা গোপনীয়ই হওক—সেই সকলো কথা, সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণেৰে সৈতে বামৰ, সমগ্ৰ বান্ধৱ কুলৰ আৰু বিদেহ-কুমাৰী সীতাৰ প্ৰকাশ্য বা গোপনীয় সকলো কথা তুমি বৰ্ণনা কৰা। এই সম্বন্ধে যদি তোমাৰ কিবা অবিদিতো থাকে কালত সিও সুবিদিত হব। তোমাৰ কাব্যত উল্লিখিত কোনো কথাই মিছা নহব। সেই কাৰণে শ্লোকবদ্ধ কৰি পবিত্ৰ মনোমোহা বামায়ণ-কথা তুমি বচনা কৰা। যেতিয়ালৈকে পৃথিৱীত পৰ্বত আৰু নদীসমূহ বৰ্তি থাকিব তেতিয়ালৈকে বামায়ণ কথা নবসমাজত চলি থাকিব আৰু তেতিয়ালৈকে তল আৰু ওপৰত মোৰ সৃষ্ট লোকসমূহত তুমি জীৱিত থাকিবা।” ৩২-৩৭

এই বুলি কৈ ভগবান ব্ৰহ্মা ঠাইতে অন্তৰ্হিত হ’ল; তাকে দেখি ভগবান ঋষিও সশিষ্যে বিস্ময়াৱিত হৈ ব’ল। ৩৮

ভগবান ব্ৰহ্মা অন্তৰ্হিত হোৱাৰ পিচত ঋষিবৰৰ শিষ্যবৰ্গে এই শ্লোক পুনঃ পুনঃ আৱৃতি কৰিব ধৰিলে। তেতিয়া অতিশয় বিস্ময়াৱিত হৈ গ্ৰীতমনে তেওঁলোকে কৈ উঠিল—“হৃষদীৰ্ঘাদিমাৰ্জাযুক্ত, সমান সংখ্যক অক্ষৰবিশিষ্ট, চাৰি চৰণত বিভক্ত যি পদফাকি ঋষিয়ে এবাৰ গালে, আমি শিষ্যবৰ্গয়ো বাৰ বাৰ তাকেই আৱৃতি কৰিলোঁ। এতেকে (ক্ৰৌঞ্চ-বধক উপলক্ষ্য কৰি জাগি উঠা) এই শোক শ্লোকৰূপে বৰ্চিত হৈ জগতত এই নামতেই খ্যাতি লাভ কৰিব। ৩৯-৪০

মহৰ্ষিয়ে এইদৰে চিন্তাৱিত হৈ থাকোঁতে তেওঁৰ মনত খেলালে—“মই সমগ্ৰ বামায়ণ কাব্য কৰুণাদি বসযুক্ত কৰি এইদৰেই বচনা কৰিম।” সেই অনুসৰি উদাবদৰ্শী কীৰ্তিমান ঋষি বাল্মীকিয়ে বামচন্দ্ৰৰ উদাৰ চৰিত্ৰৰ উপযোগী অৰ্থযুক্ত, সমস্তৰ বিশিষ্ট, মনোৰম পদসমূহৰ দ্বাৰা শত শত শ্লোক বচনা কৰি যশস্কৰ এই কাব্য বচনা কৰিলে। যথাস্থানত সমাস, সন্ধি, প্ৰকৃতি, প্ৰত্যয় আৰু প্ৰসাদ, মাধুৰ্য্যাদি গুণযুক্ত মুনি-প্ৰণীত এই বসুৰ-চৰিত আৰু দৰ্শনগ্ৰীৱ বাবণ-বধ কাহিনী সকলোৱে শ্ৰবণ কৰা। ৪১-৪৩

ইতি দ্বিতীয় সৰ্গ সমাপ্ত

তৃতীয় সৰ্গ

বিষয় সমূহৰ চমু বিৱৰণ

নাৰদৰ মুখৰ পৰা বাম-চৰিত্ৰ বিষয়ক কথা শুনি লৈ ব্ৰহ্মাৰ নিৰ্দেশমতে ধৰ্ম, অৰ্থ, কাম আৰু চতুৰ্থতঃ মোক্ষপদৰ বাবে হিতকৰ ধীমান বামৰ প্ৰকাশ্য সকলো বিৱৰণ পুনঃ জানিবৰ ইচ্ছা কৰি যথাবিধি আচমনপূৰ্বক কুশৰ আগ ভাগ পূৰ্বমুখীকৈ পতা আসনত বহি বন্ধাঞ্জলি হৈ যোগবলৰ সহায়ত বামৰ চৰিত্ৰ অহুশীলন কৰিবলৈ মুনিবৰ ধ্যানস্থ হ’ল। ১-২

ধ্যানস্থ অৱস্থাত মুনিয়ে যোগবলেৰে বাম, লক্ষ্মণ আৰু সীতাৰ বিষয়ে সকলো বিৱৰণ আৰু সেইদৰে বজা দৰ্শনৰ কোশল্যা আদি ভাৰ্য্যাসকল আৰু প্ৰজাবৰ্গৰ লগত হোৱা হাঁহি-মাত, কথা-বতৰা আৰু কাৰ্য্যকলাপ আদি সকলো ঘটনা যথাযথ-ভাৱে স্পষ্টৰূপে দেখা পালে। ৩-৪

তাৰ পিচত সত্যসন্ধ বামচন্দ্ৰই লক্ষ্মণ আৰু তৃতীয়তে সীতাক লগত লৈ বনত ফুৰিফুৰা কালখিনিৰ ভিতৰত যি যি ঘটিছিল সেই সকলো বৃত্তান্ত মুনিয়ে যোগবলৰ সহায়ত চকুৰ আগতে দেখা পালে। লগতে ধৰ্মাত্মা ঋষিয়ে যোগৰ সহায়ত বামচন্দ্ৰৰ আগৰ কালত যি যি হৈছিল আৰু পিচতো যি যি হ’ব সেই সকলো ঘটনাও হাতৰ তলুৱাত থকা আমলকী ফলৰ নিচিনাকৈ স্পষ্টকৈ দেখা পালে। ৫-৬

তেতিয়া মহামতি ঋষিয়ে সমগ্ৰ কাহিনী তত্ত্বতঃ যথাযথভাৱে দেখি লৈ

চাকদৰ্শন বামৰ ঘটনাসমূহ বৰ্ণাবলৈ উদ্ভূত হ'ল। ধৰ্মাৰ্থ-কাম-মোক্ষ ফলপ্ৰদ, সৰ্বশ্ৰুতি সাবভূত, বহুগৰ্ভ সমুদ্ৰৰ এই বহুবংশচৰিত মহাত্মা নাৰদে যিদৰে বৰ্ণনা কৰিছিল ভগবান মুনিয়েও সেইদৰে বচনা কৰিলে। ৭-৮

এই গ্ৰন্থৰ ভিতৰত আছে—বামৰ জন্ম, তেওঁৰ মহান বীৰত্ব, সকলোৰে প্ৰতি আনুকূল্য, প্ৰজামনোবজ্জক কাম, ক্ষমা, সৌম্য স্বভাৱ, সত্যশীলতা, ঋষি বিশ্বামিত্ৰৰ লগত হোৱা নানা বিচিত্ৰ ঘটনা, হৰদত্ত ভদ্ৰ, জানকীৰ বিবাহ, পৰশুৰামৰে সৈতে হোৱা বিবাদ আৰু গুণানুকীৰ্তন। সেইদৰে ইয়াত আছে—বামৰ যৌৱৰাজ্যত অভিষেকৰ আয়োজন, কৈকেয়ীৰ ছুষ্টবুদ্ধিহেতু অভিষেকত ব্যাঘাত প্ৰদান, বামৰ বনবাস, বজ্জা দশবৰ্ণৰ শোক, বিলাপ আৰু অৱশেষত সেই শোকতে মৃত্যু, প্ৰজাবৰ্গৰ বিবাদ, বামৰ অনুসৰণ আৰু তেওঁৰ পৰা বিদায় গ্ৰহণ, কিৰাতাধিপতি গুহৰ লগত মিলন আৰু কথা-বতৰা, সাবথি সুমন্ত্ৰৰ বিদায়, গঙ্গানদী অতিক্ৰম, ভৰদ্বাজৰ লগত মিলন আৰু তেওঁৰ নিৰ্দেশমতে চিত্ৰকূটত কুটিৰ সাজি থকা কালত ভৰতৰ তালৈ আগমন, ভৰতৰ স্তুতিবাক্য, ৮পিতৃদেৱৰ উদ্দেশ্যে কৰা জলতৰ্পণ, বামৰ পাছুকাভিষেক আৰু প্ৰজাবৰ্গৰে সৈতে বামৰ প্ৰত্যাগমন প্ৰতীক্ষা কৰি নন্দিগ্ৰামত ভৰতৰ অৱস্থিতি। ৯-১৭

ইয়াৰ পিচতেই বামৰ দণ্ডকাৰণ্য প্ৰবেশ, বিবাহ বান্ধস বধ, ঋষি শৰভদ্ৰ আৰু সুতীক্ষ্ণৰ লগত মিলন, অনসূয়াৰ লগত সীতাৰ একেলগে বসবাস, সীতাৰ বাবে চন্দনাদি অঙ্গ-প্ৰসাধক সামগ্ৰীদান—এই সকলো কথা ইয়াত বৰ্ণনা কৰা হৈছে। ১৭-১৮

তাৰ পিচত ঋষি অগস্ত্যক সাক্ষাৎ কৰি তেওঁৰ পৰা ঐন্দ্ৰধনুঃ গ্ৰহণ, শূৰ্পণখা-সম্বাদ আৰু বিৰূপকৰণ, খবত্ৰিশিৰাদি বান্ধসবধ, বাৰণৰ সীতাহৰণ উদ্ধোগ, মাৰীচ বধ, সীতাহৰণ, বামৰ বিলাপ, গৃধৰাজ জটায়ুৰ বধ, কবন্ধৰ লগত সাক্ষাৎ, পম্পাহৃদ দৰ্শন, শবৰীৰ লগত সাক্ষাৎ, ফলমূল ভক্ষণ, সীতাৰ বাবে বিলাপ, পম্পাতীৰত হনুমানৰ লগত সাক্ষাৎ, ঋষ্যমুক পৰ্বতলৈ গমন, সুগ্ৰীবৰ লগত সমাগম, বামৰ বীৰত্ব সম্বন্ধে সুগ্ৰীবৰ প্ৰত্যয় উৎপাদন, সখ্যভাৱ স্থাপন, বালী-সুগ্ৰীবৰ যুদ্ধ, বালীবধ, সুগ্ৰীবক ৰাজ্যত স্থাপন, তাৰাৰ বিলাপ, সুগ্ৰীবৰে সৈতে বৰ্ষাৰ পিচত শৰৎ কালৰ আগমন প্ৰতীক্ষা, বহুকুলসিংহ বামৰ কোপ, সৈন্ত সংগ্ৰহ, পৃথিৱীৰ যথাস্থানৰ বৰ্ণনা, চতুৰ্দ্দিকে সৈন্ত প্ৰেৰণ, হনুমানক আঙঠী প্ৰদান, ঋক্ষাধিপতিৰ গাঁত পৰ্য্যবেক্ষণ,

* এই ধনু প্ৰথমতে পৰশুৰামৰ পৰা লাভ কৰি বৰুণক দিয়ে। বৰুণৰ পৰা ইন্দ্ৰই নি ঋষি অগস্ত্যক দিয়ে; তাৰে পৰায়ে এই ধনুৰ নাম হয় ঐন্দ্ৰধনু।—টীকাকাৰ।

বানবসমূহৰ প্ৰায়োপবেশন, সম্পাদিতদৰ্শন, পৰ্বতাৰোহণ, সমুদ্ৰ লঙ্ঘন, সমুদ্ৰৰ কথামতে মৈনাকৰ লগত দৰ্শন, বান্ধসীৰ তৰ্জন-গৰ্জন, ছায়াগ্ৰহ দৰ্শন, সিংহিকাৰ নিধন, লঙ্কাৰ মলয়পৰ্বত দৰ্শন, বাত্ৰিকালত লঙ্কাত প্ৰবেশ, অকলে অকলে বামৰ কৰ্তব্যচিন্তা, বাৰণৰ মণ্ডপান-ভূমি দৰ্শন, অন্তঃপুৰ দৰ্শন, বাৰণৰ লগত সাক্ষাৎ, পুষ্পক বথ দৰ্শন, অশোকবনলৈ গমন, সীতাৰ লগত সাক্ষাৎ, চিহ্নস্বৰূপ আঙঠী প্ৰদান, সীতাৰ উক্তি, বান্ধসীৰ তৰ্জন, ত্ৰিজটাৰ স্বপ্নদৰ্শন, সীতাৰ মণিদান, বৃক্ষভঙ্গ, বান্ধসীসকলৰ পলায়ন, ভৃত্যসমূহৰ বধ, বায়ুপুত্ৰ হনুমানৰ বন্ধন, লঙ্কাদাহন, কালত হনুমানৰ গৰ্জন, পুনঃ সমুদ্ৰ লঙ্ঘন, মধুহৰণ, বাঘবৰ প্ৰতি আশ্বাসবাণী, সীতাপ্ৰদত্ত মণিদান, সমুদ্ৰৰ লগত সঙ্গম, নলকৰ্ণক সেতুবন্ধন, সমুদ্ৰ অতিক্ৰম, বাত্ৰিকালত লঙ্কাৰ অৱবোধ, বিভীষণৰ লগত মিলন, বাৰণবধৰ উপায় নিবেদন, কুন্তকৰ্ণ বধ, মেঘনাদ বধ, বাৰণৰ নিধন, সীতাৰ উদ্ধাৰ, বিভীষণৰ অভিষেক, পুষ্পক দৰ্শন, অযোধ্যা গমন, ভৰদ্বাজৰ লগত সাক্ষাৎ, বায়ুপুত্ৰ হনুমানক ভৰতৰ গুৰিলৈ প্ৰেৰণ, বামৰ ৰাজ্যাভিষেক, সৈন্ত-বিসৰ্জন, প্ৰজাবজ্জকৰূপে ৰাজ্য শাসন, সীতাৰ বিসৰ্জন—এই সকলো ঘটনা বামায়ণৰ ভিতৰত ভগবান মুনিয়ে বৰ্ণনা কৰিছে। ১৯-৩৮

ইয়াৰ উপৰিও বামৰ বিষয়ে নজনা যি কথা পৃথিৱীত প্ৰচলিত আছে সেই-বোৰো ভগবান বাণীকিয়ে এই কাব্যৰ অন্তৰ্গত উত্তৰাকাণ্ডত উল্লেখ কৰিছে। ৩৯

ইতি তৃতীয় সৰ্গ সমাপ্ত

চতুৰ্থ সৰ্গ

বামায়ণ প্ৰচাৰ

বাম ৰাজ্যত অধিষ্ঠিত হোৱাৰ পিচত ভগবান বাণীকিয়ে অৰ্থযুক্ত বিচিত্ৰ পদসমূহৰ দ্বাৰা সমগ্ৰ বাম-চৰিত্ৰ বচনা কৰিলে। এই উদ্দেশ্যে ঋষিবৰে চৌবিশ হাজাৰ শ্লোক বচনা কৰি সেইবোৰ পাঁচশ সৰ্গ আৰু ছয়টা আৰু তাৰ পৰৱৰ্তী উত্তৰা—এই সাত কাণ্ডত বিভক্ত কৰিলে। এইদৰে উত্তৰাকাণ্ডে সৈতে বাম-চৰিত্ৰ বচনা কৰি মহাপ্ৰভু ঋষিয়ে চিন্তা কৰিব ধৰিলে, “এই বামায়ণ কথা প্ৰচাৰ কৰিব কোনে?” ১-৩

শুদ্ধচিত্ত মহৰ্ষিয়ে এইদৰে চিন্তা কৰি থাকোঁতে মুনিবেশধাৰী কুশ আৰু লৰে মুনিবৰৰ চৰণ স্পৰ্শ কৰি অভিবাদন জনালে। মুনিয়ে আশ্ৰমবাসী যশস্বী ৰাজপুত্ৰ ভাই-ককাই ছজনক ধৰ্মজ্ঞ, সুললিত স্বৰসম্পন্ন, মেধাবী আৰু বেদতত্ত্বজ্ঞ দেখি বেদৰ তাৎপৰ্য্যগ্ৰাহী সীতাচৰিত্ৰ আৰু ৰাৱণ-বধ নামক বামায়ণকাব্য ৰচনা কৰি তেওঁলোকক শিকাই ললে। এই কাব্য এফালে যিদৰে তন্ত্ৰী-লয়-সমন্বিত আৰু শৃঙ্গাৰাদি নৱৰসবিশিষ্ট হৈ পাঠ আৰু গান উভয়তেই শ্ৰুতিমধুৰ হৈছিল, আনফালে সেইদৰে ভ্ৰাতৃযুগলো সুললিত স্বৰযুক্ত, সঙ্গীত-তত্ত্বজ্ঞ আৰু গন্ধৰ্ব সদৃশ অনিন্দ্য-সুন্দৰ আছিল; দেখোঁতে অনুমান হয় যেন উভয়েই বামৰ শৰীৰৰ পৰা উৎপন্ন তেওঁৰ প্ৰতিবিস্ময়ে। এনেহেন ৰূপৰান সৰ্বসুলক্ষণসম্পন্ন মহাভাগ, মহাত্মা ভ্ৰাতৃদ্বয়ে পৱিত্ৰ এই কাব্য আবৃত্তি কৰি দ্বিজ, ঋষি আৰু সাধুগুণীৰ আগত স্থিৰচিত্তে যথাযথভাৱে গাব ধৰিলে। কেতিয়াবা শুদ্ধচিত্ত ঋষিসমূহৰ মাজত, কেতিয়াবা আকৌ তেওঁলোকৰ ওচৰত গোৱা এই গান শুনি ঋষিসকল বিস্ময়াব্বিত হ'ল আৰু সকলোৱে অশ্ৰুপূৰ্ণ নয়নে সাধুবাদ দিব ধৰিলে। ৪-১৬

এই বামায়ণ গান শুনি ধৰ্মবৎসল ঋষিকুল পৰম প্ৰীত হৈ গান গাই থকা অৱস্থাতে কুশীলক প্ৰশংসা কৰি কব ধৰিলে, “আহা গীতৰ কি মাধুৰ্য্য, বিশেষকৈ শ্লোকসমূহৰ! ঘটনাৱলী অতীত কালৰ হলেও যেন চকুৰ আগতেহে হ'ব ধৰিছে এনে লাগিছে।” এইদৰে কুমাৰ ছজনে গানৰ বসত তন্ময়ত্ব লাভ কৰি ক্ৰমাৎ উচ্চৰ পৰা উচ্চতৰ সুবত গাই গাই তপোনিধি মহৰ্ষিসকলৰ প্ৰশংসাতাজন হ'বলৈ ধৰিলে। সন্তুষ্ট হৈ কোনো ঋষিয়ে সভাস্থলতে তেওঁলোক ছজনক কলহ এটা দান কৰিলে, মহাযশস্বী আন কোনোৱে গছৰ বাকলি, কোনোৱে কৃষ্ণাজিন দিলে। এইদৰে মহামুনিসকলৰ কোনোৱে যজ্ঞসূত্ৰ, কোনোৱে মুঞ্জৰীৰ টঙালি, কোনোৱে কুশাসন, কোনোৱে কোঁপিন, কোনোৱে কুঠাৰ, কোনোৱে কৰায় বজ্জ, কোনোৱে চীৰবজ্জ, কোনোৱে কাঠসংগ্ৰহৰ বাবে জৰী, কোনোৱে যজ্ঞভাণ্ড, কোনোৱে কাঠৰ ভাৰ আৰু কোনোৱে বা যজ্ঞডুমকৰ পীৰা কুমাৰ ছজনক দান কৰিলে। আনন্দতে মুগ্ধ হৈ কোনোজন ঋষিয়ে মাত্ৰ স্বস্তিৰচন আৰু কোনোৱে বা ‘দীৰ্ঘায়ু হোৱা’ বুলি আশীৰ্বাদকে জনালে। ১৭-২৫

এইদৰে সত্যবাদী সকলো মুনিয়ে কুশীলক বৰ দান দি মুনিপ্ৰণীত এই আখ্যান প্ৰশংসা কৰি কলে যে এই আখ্যান অতি আশ্চৰ্য্যজনক আৰু কবিসকলৰ আধাৰস্বৰূপ। তাৰ পিচত ঋষিসকলে গায়ক ছজনক সন্মোদন কৰি কলে, “হে সৰ্বগীতপাৰগ বালকযুগল! তোমালোকে ক্ৰম অনুসৰি গাই যি গীত সমাপন কৰিলা সি আয়ুঃ আৰু শ্ৰীবুদ্ধিকাৰক আৰু সৰ্বতোভাৱে শ্ৰুতিমনোহৰ।” ২৬-২৮

এইদৰে চাৰিও ফালৰ পৰা প্ৰশংসাতাজন হৈ গান গাই ফুৰি থাকোঁতে এদিন অযোধ্যা নগৰীৰ প্ৰশস্ত এক ৰাজপুত্ৰ ভৰতাৰাজ বামে কুমাৰ ছজনক দেখা পালে। শত্ৰুবিনাশক বামে কুশীলক যবলৈ মতাই আনি আদৰ-অভ্যৰ্থনা জনালে। পিচত প্ৰভু বামে সূৰ্ণনিৰ্মিত দিব্য সিংহাসনত বহি চাৰিওফালে উপবিষ্ট মন্ত্ৰীমণ্ডলী আৰু ভ্ৰাতৃবৰ্গৰে সৈতে পৰিবেষ্টিত হৈ ৰূপলাবণ্যযুক্ত, বিনীত ভাই-ককাই ছজনক লক্ষ্য কৰি ভৰত, লক্ষ্মণ আৰু শত্ৰুঘ্নক কলে, “দেৱহু্যতিসম্পন্ন এই ভ্ৰাতৃযুগলৰ বিচিত্ৰ অৰ্থ অক পদযুক্ত আখ্যান ভালদৰে শুনা।” এই বুলি কৈ গায়ক ছজনক গাবলৈ আদেশ দিলে। তেতিয়া বালক ছজনে যথাশক্তি শ্ৰোতাসকলৰ চিত্ত আকৰ্ষণ কৰিব পৰাকৈ বীণাৰ সুবত গান এনে স্তমধুৰ ভাবে আবৃত্তি কৰিলে যে শুনা মাত্ৰকে শ্ৰোতৃবৰ্গৰ সৰ্বশৰীৰ বোমাধিত হ'ল আৰু সকলোৰে হৃদয় আৰু মন আনন্দতে ভৰপূৰ কৰি ভ্ৰাতৃযুগলে সেই সভাৰ মাজত অপূৰ্ব এক শোভা ধাৰণ কৰিলে। ২৯-৩৪

তেতিয়া ৰজা বামচন্দ্ৰই ভ্ৰাতৃবৰ্গক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “মুনিবেশধাৰী এই কুশ আৰু লব উভয়েই মহাতপস্বী আৰু পাৰ্থিৱ সৰ্বসুলক্ষণসম্পন্ন। তেওঁলোকে গোৱা মোৰ অভ্যুদয়-কাৰক এই আখ্যান শব্দাৰ্থ আৰু অলঙ্কাৰৰ দ্বাৰা বিভূষিত হৈ মহানুভৱ গুণসম্পন্ন হৈছে। এতেকে তোমালোকে ইয়াক মনোযোগেৰে শুনা।” ৩১

তেতিয়া বামৰ আদেশ মতে পুনঃ ছয়োটি বালকে মাৰ্গবিধানমতে* লিখিত গান গাবলৈ প্ৰবৃত্ত হ'ল আৰু ৰজা বামে সিংহাসনৰ পৰা সভাসদসকলৰ মাজলৈ নামি আহি গানৰ চিৰস্থায়িত্ব কামনা কৰি গান শুনাত আসক্ত হ'ল। ৩৬

ইতি চতুৰ্থ সৰ্গ সমাপ্ত

* প্ৰাকৃতাদি ভাষাত ৰচিত গানৰ নাম দেশী আৰু সংস্কৃতত ৰচিত গানৰ নাম মাৰ্গ।

পঞ্চম সৰ্গ

অযোধ্যা-বৰ্ণন

সৰ্বপ্ৰথমতে প্ৰজাপতি বৈবস্বত মনুকে আৰম্ভ কৰি যিসকল জয়শালী নৰপতিয়ে এই বসুন্ধৰাত ৰাজত্ব স্থাপন কৰিছিল, যিসকলৰ ভিতৰত সগৰ নামে বজাই সাগৰ খনাইছিল আৰু বাঠি হাজাৰ পুত্ৰই যাক বেঢ়ি ধৰি সৰ্বত্ৰ অনুগমন কৰিছিল, সেই ইক্ষ্বাকু-বংশীয় ৰজাসকলক লৈ বিৰাট এক আখ্যানৰ সৃষ্টি হল— যি পৃথিৱীত ৰামায়ণ নামে খ্যাত হ'ল। ধৰ্ম-অৰ্থ-কাম আৰু চতুৰ্থতে মোক্ষ ফলপ্ৰদায়িনী এই ৰামায়ণ-কথা গুৰিবে পৰা (কুশ আৰু লৱ) আমি ছুজনে গাম। আপোনাৰসকলে মনৰ পৰা অশ্লীয়া-ভাৱ এৰি শ্ৰৱণ কৰক। ১-৪

সৰযু নৈৰ তীৰত প্ৰভূত ধন-ধাতুৰে পৰিপূৰ্ণ অতিশয় সমৃদ্ধিশালী, আনন্দতে ভৰপূৰ কোসল নামে এখন দেশ আছিল। অযোধ্যা এই দেশৰ ৰাজধানী, মানৱ-শ্ৰেষ্ঠ স্বয়ং মনু এই নগৰীৰ নিৰ্মাণকৰ্তা। স্বৰ্গৰ দেৱপতি ইন্দ্ৰৰ নিচিনাকৈ ৰাষ্ট্ৰবিবৰ্দ্ধক ৰজা দশৰথে লোকসমূহৰ বসতি স্থাপন কৰি নিজে ইয়াত বসবাস কৰিছিল। ৫-৯

এই নগৰৰ ভিতৰখন চাৰিওফালে শাৰী-পতা দোকান-পোহাৰ, কপাট আৰু তোৰণৰ দ্বাৰাই সুৰিভক্ত। ইয়াৰ কোনো ঠাইত যন্ত্ৰপাতি আৰু কোনো ঠাইত অস্ত্ৰাগাৰসমূহ অৱস্থাপিত; কোনো কোনো ভাগ আকৌ অকল শিল্পীসকলৰেই বাসস্থল। সূত আৰু মাগধসকলে (স্তুতি আৰু বংশাৱলিপাঠক) দলে দলে এই পুৰীকেই আশ্ৰয় কৰি বাস কৰিছিল। বতাহত উৰি-থকা পতাকা-সমূহেই ইয়াৰ অট্টালিকাসমূহ সুশোভিত আৰু প্ৰাচীৰস্থিত শত শত শতাব্দী অস্ত্ৰেৰে ই সুৰক্ষিত। নগৰৰ চতুৰ্দ্দিকে পুৰবধূসকলৰ নাট্যশালা, পুষ্পোদ্যান আৰু আম্ৰকানন। চাৰিওফালে ওখ প্ৰাচীৰ আৰু প্ৰাচীৰৰ বাহিৰ ফালে সুগভীৰ খাল এটাই ইয়াক বেঢ়ি থাকি সমগ্ৰ নগৰখনকে এটা দুৰ্গত পৰিণত কৰিছে। শত্ৰু কিয় মিত্ৰপক্ষৰো তাত প্ৰবেশ সহজসাধ্য নহয়। অসংখ্য গাধ, গৰু, ঘোঁৰা, উট আৰু হাতীৰে এই নগৰী ভৰপূৰ। এই নগৰীৰে কোনো কোনো অংশত সামন্ত-ৰাজ্যবৰ্গ নিজ নিজ কৰভাৰ শোধাবলৈ বৈ আছে, ক'তো বা আকৌ নানান দেশৰ পৰা অহা বণিকসমূহৰে সমাবেশ। বহু-নিৰ্মিত পৰ্বতপ্ৰমাণ প্ৰাসাদসমূহ আৰু ঠায়ে ঠায়ে ক্ৰীসমূহৰ বাবে সজা ক্ৰীড়াভৱনে সমগ্ৰ নগৰীখনকে এখন ইন্দ্ৰ

অমৰাৱতীত পৰিণত কৰিছে। এই নগৰী সুন্দৰী ৰমণীগণযুক্ত, নানা বহু-পৰিপূৰ্ণ আৰু সপ্ততলা পৰিমিত ওখ ঘৰসমূহৰ দ্বাৰা সুশোভিত হোৱাত অনুমান হয় যেন নগৰখন বিচিত্ৰ পাশাখেলৰ এখন ফলক হে। ইয়াৰ সমতল ভাগ নিজ নিজ পৰিয়ালবৰ্গৰে সৈতে থকা পুৰবাসীসকলৰ বসতিৰে পৰিপূৰ্ণ। সকলোৰে ঘৰ ধান-চাউলেৰে ভৰপূৰ আৰু ইয়াৰ পানী কুঁহিয়াৰৰ বসৰ নিচিনা স্বাদপূৰ্ণ। এই নগৰী ছন্দুভি, মৃদঙ্গ, বীণা, পণৰ আদি বাজ্যন্ত্ৰৰ ধ্বনিৰে সদায় মুখৰিত। ইয়াৰ গৃহবহিৰ্ভাগ সুকটিপূৰ্ণ আৰু সদায় শ্ৰেষ্ঠ মানৱগণৰ দ্বাৰা সমাবৃত হোৱাত তপস্তালক সিদ্ধ পুৰুষৰ স্বৰ্গীয় বিমানৰ নিচিনা সমগ্ৰ নগৰখন পৃথিৱীৰ ভিতৰত এখন শ্ৰেষ্ঠ পুৰী বুলি গণ্য হৈছিল।

এই অযোধ্যা নগৰী ক্ষিপ্ৰহস্ত আৰু যুদ্ধবিজ্ঞাৰিশাৰদ বীৰসকলৰ আবাসভূমি আছিল। তেওঁলোকে নিঃসহায় আৰু অকলে বিচৰণ কৰি থকা অথবা যুদ্ধত পলায়ন কৰা অথবা শব্দ শুনি ভেদ কৰিব পৰা প্ৰাণীত কেতিয়াও বাণ প্ৰয়োগ নকৰিছিল; আনপক্ষে যিবোৰ মন্ত সিংহ, ব্যাঘ্ৰ, বৰাহ আদি জন্তুৰে বীৰদৰ্পে বনত গৰজি থাকিছিল তেনে বিধৰ জন্তুক হে, হয় শৰ, নহয় মল্লযুদ্ধেৰে আক্ৰমণ কৰি বধ কৰিছিল। ১০-২২

এনেহেন সহস্ৰ সহস্ৰ মহাৰথী আৰু সাগ্নিক শম-দমাদিগুণপূৰ্ণ ষড়ঙ্গ বেদ-বিদ, সত্যপৰায়ণ, দানব সহস্ৰগুণ অধিক ফল দিওঁতা মহৰ্ষি সদৃশ মহাত্মা ঋষি-সমূহৰ দ্বাৰা পৰিবেষ্টিত হৈ ৰজা দশৰথে এই অযোধ্যাপুৰীত বাস কৰিছিল। ২৩

ইতি পঞ্চম সৰ্গ সমাপ্ত

ষষ্ঠ সৰ্গ

পুৰবাসীসকলৰ স্বভাব বৰ্ণন

(আগৰ অধ্যায়ত বৰ্ণনা কৰা) এনেহেন সুপ্ৰসিদ্ধ অযোধ্যা নগৰীত বেদবিৎ চতুৰঙ্গবলসংগ্ৰাহক, দূৰদৰ্শী, মহাতেজা, পুৰ আৰু জনপদবাসীসকলৰ স্নেহাস্পদ, ইক্ষ্বাকুকুলৰ অতিৰথী (দহ হেজাৰ মহাৰথীৰ সমকক্ষ যোদ্ধা), মহৰ্ষি কস্প ৰাজৰ্ষি পৰমধাৰ্মিক যজ্ঞানুষ্ঠাতা ৰজা দশৰথে বাস কৰিছিল। তেওঁ বলশালী, শত্ৰু-বিনাশক, মিত্ৰৱান, জিতেন্দ্ৰিয়, ইন্দ্ৰ আৰু কুবেৰসদৃশ ধন-ধাতুৰ সঞ্চয়ক আছিল।

বৈশ্বতমহুসদৃশ প্রজা-পৰিবক্ষক, সত্যনিষ্ঠ, ত্ৰিবৰ্গসাধনৰত বজা দশৰথে ইন্দ্ৰই অমৰাৱতী বক্ষা কৰাদি নিজ পুৰী বক্ষা কৰি আছিল। ১-৫

পুৰশ্ৰেষ্ঠ এই নগৰত ধৰ্মাত্মা, বহুজ্ঞানসম্পন্ন সত্যবাদী নবগণে আনন্দচিহ্নে দিন নিয়াইছিল। তেওঁলোক অলোভী আৰু স্বেপাৰ্জিত ধনতে তুষ্ট আছিল; সদ্বস্তৰ সংগ্ৰহত কোনোজন কম নাছিল। অযোধ্যা নগৰত এনে এটা পৰিয়াল নাছিল যাৰ ঐহিক বা পাৰত্ৰিক কোনো বিষয়তে মনোবাঞ্ছা পূৰণ নোহোৱাকৈ আছিল; অথবা গো, পশু বা ধন-ধান্য বিষয়ত হীন আছিল। অযোধ্যাবাসী কোনো মানুহেই কামোদ্ভৱ, কদৰ্ঘ্য, নিষ্ঠুৰ, বিছাহীন অথবা নাস্তিক নাছিল। নবনাৰী-সকলো ধৰ্মশীল, সুসংযত, সদাচাৰসম্পন্ন, চৰিত্ৰবান আৰু মহৰ্ষিসদৃশ মলহীন আছিল। নগৰবাসীসকলৰ ভিতৰত এনে এজন নাছিল যি কাণত কুণ্ডল, মূৰত মুকুট আৰু কণ্ঠত মালা পৰিধান নকৰিছিল। আটায়ে পৰ্য্যাপ্ত ভোগশীল, পৰিচ্ছন্ন আৰু চন্দনাদি অনুলেপৰ দ্বাৰা স্তম্ভক শৰীৰ-বিশিষ্ট আছিল। কোনোৱে দূষিত অন্ন ভোজন নকৰিছিল আৰু দানকাৰ্য্যৰ পৰা বিৰত নহৈছিল। আটাইকে অঙ্গদ, নিষ্ক (বুকুত পিন্ধা আবৰণ) আৰু কৰাভৰণ পিন্ধা দেখা গৈছিল। পুৰবাসীসকল সংযতচিত্ত, সাগ্নিক আৰু সোমযাগপৰায়ণ আছিল। কোনোজন নীচমতি, চোৰ, দয়াহীন, আচাৰভ্ৰষ্ট কিম্বা বৰ্ণসঙ্কৰ নাছিল। ৬-১২

ব্রাহ্মণসকল জিতেন্দ্ৰিয়, স্বকৰ্মনিৰত, দানাদায়নশীল আৰু দানগ্ৰহণত সংযত-চিত্ত আছিল। তেওঁলোকৰ কোনো নাস্তিক, মিথ্যাবাদী, অন্নজ্ঞ, অশ্রুযুক্ত নাইবা অবিদ্বান নাছিল। আটায়ে যজ্ঞবেদবিদ, ব্ৰতশীল আৰু বহুশ্ৰুত আছিল। ৰাজ্যত কোনো মানুহ দীন, উন্মাদ অথবা ব্যথিতচিত্ত নাছিল। পুৰুষ বা স্ত্ৰী কোনো কুজী, কুৰূপ বা ৰজাৰ প্ৰতি অভক্তিমান নাছিল। প্ৰথম চাৰিবৰ্ণৰ ভিতৰত সকলোৱে দেৱাতিথিপূজক, কৃতজ্ঞ, বদাণ, শূৰ আৰু বিক্ৰমশীল আছিল। সকলোৱে দীৰ্ঘায়ু-সম্পন্ন, ধৰ্ম আৰু সত্যত প্ৰতিষ্ঠিত হৈ স্ত্ৰী-পুত্ৰ-পৌত্ৰৰে সৈতে বসবাস কৰি আছিল। ১৩-১৮

ক্ষত্ৰিয়, ব্রাহ্মণৰ আৰু বৈশ্য, ক্ষত্ৰিয়ৰ অনুবৰ্তী আছিল; শূদ্ৰই নিজ নিজ কৰ্মত বত থাকি তিনিও জাতিৰ সেৱা কৰিছিল। ১৯

আগৰ দিনত মনুৱে বক্ষা কৰাদি ইক্ষ্বাকু-কুলনাথ ৰজা দশৰথে অগ্নিসদৃশ তেজস্বী, পৰাভৱাসহিষ্ণু, সৰলমতি, সৰ্বাত্ম-বিছাপাৰ্গত যোদ্ধাবৃন্দৰ সহায়ত সিংহই নিজগুহা বক্ষা কৰাৰ নিচিনা এই নগৰী বক্ষা কৰি আছিল। ২০-২১

কন্বোজ, বাহ্লীক, বনায়ু আৰু সিন্ধুনদীতটস্থ দেশজাত ইন্দ্ৰৰ উচ্চৈঃশ্ৰৱাসদৃশ অশ্বসমূহৰ দ্বাৰা এই পুৰী পৰিপূৰ্ণা আছিল। এই নগৰীৰ হস্তীসমূহ হিমালয়, বিক্ষ্য

আদি পৰ্বতজাত মদোদ্ভৱ, অতিবলৱান আৰু পৰ্বতপ্ৰমাণ ওখ আছিল। সিহঁত ঐৰাবত, মহাপদ্ম, অঞ্জনা, বাসন আদি দিগ্গজসমূহৰ বংশধৰ আৰু ভদ্ৰ, মন্দ্ৰ, মৃগ অথবা তিনিওৰে সঙ্কৰ ভদ্ৰমন্দ্ৰ, ভদ্ৰমৃগ আৰু মৃগভদ্ৰ প্ৰকৃতিৰ আছিল। ২২-২৫

শত্ৰুপক্ষই প্ৰবেশ লাভ কৰি এই নগৰীৰ ভিতৰত যুঁজত প্ৰবৃত্ত হব নোৱাৰিছিল বুলিয়েই এই নগৰীৰ নাম অযোধ্যা আছিল। তিনি যোজন বিস্তৃত এই পুৰীৰ অন্ততঃ দুই যোজনৰ ভিতৰত যুদ্ধকাৰ্য্য তেনেই অসম্ভৱ হোৱাত পুৰীয়ে নামৰ সাৰ্থকতা যথার্থতে বক্ষা কৰিব পাৰিছিল। ২৬

চন্দ্ৰই নক্ষত্ৰকুল শাসন কৰাৰ দৰে সুদৃঢ় কপাট, বহিৰ্দ্বাৰবিশিষ্ট বিচিত্ৰ গৃহসমূহেৰে সুশোভিত, হাজাৰ হাজাৰ নৰৰ বসতিস্থান, মঙ্গলময়, সাৰ্থকনামা এই অযোধ্যানগৰী ইন্দ্ৰসম মহাতেজস্বী শত্ৰুকুলবিনাশক মহান ৰজা দশৰথে শাসন কৰিছিল। ২৭-২৮

ইতি বৰ্ণনং সৰ্গ সমাপ্ত

সপ্তম সৰ্গ

বজা দশৰথৰ মন্ত্ৰী* আৰু অমাত্যবৰ্গ

ইক্ষ্বাকুকুলজাত যশস্বী সূমহাত্মা ৰজা দশৰথৰ অমাত্যবৰ্গ সৰ্বগুণসম্পন্ন, মন্ত্ৰণাপটু আৰু ইন্দ্ৰিতজ্ঞ আছিল। তেওঁলোক সদায় ৰজাৰ হিত আৰু প্ৰিয়কাৰ্য্যত বত, গুচি আৰু ৰাজকাৰ্য্যত অনুবক্ত আছিল। সংখ্যাত তেওঁলোক আঠজন, যেনে—ধৃষ্টি, জয়ন্ত, বিজয়, সুৰাষ্ট্ৰ, ৰাষ্ট্ৰবৰ্দ্ধন, অকোপ, ধৰ্মপাল আৰু অৰ্থনীতিজ্ঞ সূমন্ত। মুনিশ্ৰেষ্ঠ বশিষ্ঠ আৰু বামদেৱ এই দুজন ৰজাৰ প্ৰধান ঋষিক (পুৰোহিত) আছিল। আন আন ব্রাহ্মণসকল, যেনে—স্বয়জ্ঞ, জাবালি, কাশ্যপ, গোতম, দীৰ্ঘজীৱী, মাৰ্কণ্ডেয় আৰু কাত্যায়ন পূৰ্বোক্ত আঠজন অমাত্যৰ অতিবিক্ত মন্ত্ৰী। ১-৫

* টীকাকাৰে মন্ত্ৰী আৰু অমাত্যৰ ভিতৰত এইদৰে পাৰ্থক্য কৰিছে:

যি সকলে ৰাজকাৰ্য্য আৰু ধৰ্মকাৰ্য্য আদি সকলো কামতে ৰজাক মন্ত্ৰণা দিয়ে তেওঁলোক মন্ত্ৰী আৰু যি সকলে ৰজাৰ লগত থাকি ৰাজকাৰ্য্য পৰিচালনা কৰে তেওঁলোক অমাত্য।

এই ব্রহ্মৰ্ষিসকলেৰে সৈতে পুৰুষানুক্ৰমে হৈ অহা ঋত্বিক আৰু অমাত্যগণে সকলো ৰাজকাৰ্য্য নিৰ্বাহ কৰিছিল। তেওঁলোক বিদ্বান অতএব বিনীত, লজ্জাশীল, কাৰ্য্যকুশল, নিয়তেন্দ্ৰিয়, শ্ৰীমান, মহাত্মা, অস্ত্ৰশাস্ত্ৰত পাৰ্গত, পৰাক্ৰমী, কীৰ্ত্তিমান, সকলো কাৰ্য্যতে সাৰধান, ৰাজাজ্ঞাপালনকাৰী, তেজস্বী, ক্ষমাশীল আৰু বশস্বী আছিল। তেওঁলোকে মিচিকিয়াই হাঁহি এটা মাৰি হে আনৰ লগত কথা-বতৰা পাতিছিল আৰু কেতিয়াও ক্ৰোধ, লোভ বা ধনৰ আশাত মিছাৰ আশ্ৰয় নলৈছিল। নিজ বা শত্ৰু পক্ষে কৰা, কৰিব ধৰা বা আগলৈ কৰিব বুলি ভবা বা অভিসন্ধি কৰা কোনো কাম তেওঁলোকৰ অবিদিত নাছিল। গুপ্তচৰৰ সহায়ত সেইবোৰৰ সবিশেষ বিবৰণ সদায় পাই আছিল। তেওঁলোক ৰাজকাৰ্য্য পৰিচালনাত সুনিপুণ আছিল আৰু তেওঁলোকৰ অন্তৰৰ সৌহাৰ্দভাৱ সদায় ৰজাৰ দ্বাৰা পৰীক্ষিত হৈছিল। উপযুক্ত বিবেচনা কৰিলে নিজ পুত্ৰৰ ওপৰতো সময় আৰু অৱস্থা অনুসৰি দণ্ড বিহিবলৈ তেওঁলোকে পিচ হোহকা নাছিল। তেওঁলোক ৰাজকোষৰ বাবে ধনসংগ্ৰহ আৰু চতুৰঙ্গসেনাবল বঢ়োৱাত সদায় তৎপৰ আছিল। অপৰাধী নহলে শত্ৰুজনকো হিংসা নকৰিছিল। তেওঁলোক বীৰ, সততে উৎসাহৱান, ৰাজনীতিপৰায়ণ আৰু সাধুজনৰ পৰিৰক্ষক আছিল। তেওঁলোকে ব্ৰাহ্মণ আৰু ক্ষত্ৰিয়ৰ প্ৰতি পৰস্পৰ হিংসানুশূন্যভাৱে ৰাজকোষৰ উন্নতি সাধন কৰিছিল আৰু দণ্ডাৰ্হজনৰ অপৰাধৰ তাবতম্য বুজি হে লঘু বা গুৰু শাস্তিৰ বিধান কৰিছিল। ৬-১৩

মন্ত্ৰীবৰ্গ শুদ্ধভাৱাপন্ন হৈ সকলো বিষয়তে একমত আছিল। নগৰ আৰু ৰাষ্ট্ৰৰ সকলো বৃত্তান্ত তেওঁলোকৰ সুবিদিত হোৱাৰ কাৰণে কোনোৱে ক'তো মিথ্যাৰ আশ্ৰয় নলৈছিল অথবা দুষ্ট ভাৱৰ বশবৰ্তী হৈ আনৰ স্ত্ৰীত আসক্ত নহৈছিল। নগৰ আৰু ৰাষ্ট্ৰত সকলোৱে প্ৰশান্তচিত্তে বাস কৰিছিল। ১৪-১৫

মন্ত্ৰীসকল অন্তৰত যেনে শুচি আৰু শুদ্ধভাৱাপন্ন আছিল বাহিৰৰ সাজপাৰতো তেনে পৰিষ্কাৰ আৰু পৰিচ্ছন্ন আছিল। নীতিৰ চকুৰে সকলো বিষয়তে সজাগ থাকি ৰজাৰ হিত সাধন কৰিছিল। তেওঁলোক ৰজা আৰু নিজ নিজ গুৰুজনৰ গুণগ্ৰাহী, পৰাক্ৰমত খ্যাতিনামা আৰু সকলো কাৰ্য্যতে স্থিৰবুদ্ধি আছিল। অতএব বিদেশতো তেওঁলোকৰ নাম জনাজাত আছিল। তেওঁলোক সকলো গুণৰ আধাৰ আছিল সঁচা, সেই বুলি সত্য, ৰজ, তম কোনো গুণৰ অভাৱ তেওঁলোকৰ নাছিল (সত্য প্ৰজাপালন, তম ছবৃত্তিশাসন, ৰজ ভোগ)। তেওঁলোক সন্ধি-বিগ্ৰহাদিৰ তত্ত্বজ্ঞ, স্বভাৱতে সকলো সম্পদৰ অধিকাৰী, মন্ত্ৰসংৰক্ষণ আৰু সূক্ষ্মবিচাৰত সমৰ্থ, নীতি-শাস্ত্ৰবিশেষজ্ঞ আৰু সদায় প্ৰিয়বাদী আছিল। ১৬-১৯

এনে গুণবিশিষ্ট ঋত্বিক আৰু অমাত্যবৰ্গৰে সৈতে পাণ্ডববিহীন ৰজা দশৰথে

পৃথিৱী শাসন কৰিছিল। গুপ্তচৰৰ সহায়ত নিজ আৰু পৰৱৰ্ত্তিৰ সকলো বৃত্তান্ত জানি লৈ, অশ্বমেধ ত্যাগ কৰি তিনিও জগততে বদান্ত আৰু সংগ্ৰামত সত্যপ্ৰতিজ্ঞ বুলি খ্যাতি লাভ কৰিছিল। কোনো শত্ৰুৰে তেওঁৰ বৈশিষ্ট্য বা সমকক্ষতা লাভ কৰিব নোৱাৰিছিল। ৰজা দশৰথে যিদৰে মিত্ৰৱান আছিল সেইদৰে সামন্ত ৰাজ্যবৰ্গয়ো তেওঁৰ ওচৰত অৱনত থকাৰ কাৰণে নিজ প্ৰতাপৰ বলত তেওঁ নিষ্কণ্টক আছিল। দেৱতাসকলৰ অধিপতি ইন্দ্ৰই যিদৰে ৰাজ্যশাসন কৰিছিল তেৱোঁ সেইদৰে এই জগৎ শাসন কৰিছিল। এনেহেন বিচাৰশক্তিসম্পন্ন কাৰ্য্যকুশল সমৰ্থৱান অনুৰক্ত মন্ত্ৰীবৰ্গৰে সৈতে পৃথিৱীপতি ৰজা দশৰথে, সমুজ্জল কিৰণমালাৰে সুশোভিত উদিত সূৰ্য্যৰ দৰে দীপ্তিমান হৈ আছিল। ২০-২৪

ইতি সপ্তম সৰ্গ সমাপ্ত।

অষ্টম সৰ্গ

অশ্বমেধ যজ্ঞৰ বিষয়ে মন্ত্ৰণা

এনে প্ৰভাৱান্বিত ধৰ্ম্মপৰায়ণ মহাত্মা ৰজা দশৰথে পুত্ৰৰ কাৰণে তপস্তা কৰাতো বংশধৰ কোনো সন্তান নোপজাত চিন্তা কৰোঁতে কৰোঁতে তেওঁৰ মনত এটা বুদ্ধি খেলালে। “পুত্ৰৰ কাৰণে অশ্বমেধ যজ্ঞ নকৰোঁ কিয়?” তেতিয়া সংযতেন্দ্ৰিয় কাৰ্য্যকুশল সকলোটি মন্ত্ৰীৰ লগত পৰামৰ্শ কৰি ধীৰমতি ৰজাই যজ্ঞ সম্পাদন কৰাটোকে স্থিৰ কৰি মন্ত্ৰী সন্মত কৰিলে, “মন্ত্ৰীবৰ! পুৰোহিতবৰ্গৰে সৈতে মোৰ গুৰুজনসকলক সোনকালে ইয়ালৈ মতাই আনা।” তেতিয়া দ্ৰুতগামী সন্মতই শীঘ্ৰে সুযজ্ঞ, বামদেৱ, জাবালি, কাশ্যপ, পুৰোহিত বশিষ্ঠ আৰু আন আন দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ বেদজ্ঞ গুৰুজনসকলক ৰজাৰ ওচৰলৈ মতাই অনালে। ধৰ্ম্মপৰায়ণ ৰজা দশৰথে পূজা-অৰ্চনাৰে তেওঁলোকক অভ্যর্থনা জনাই ধৰ্ম্মাৰ্থপূৰ্ণ মধুৰ কথাৰে সন্মোদন কৰি কলে, “পুত্ৰচিন্তাত ব্যাকুল হৈ থকাৰ কাৰণে মই একোতে সুখ নাপাওঁ। এতেকে মই শাস্ত্ৰনিৰ্দিষ্ট বিধিমতে অশ্বমেধ যজ্ঞ সম্পাদন কৰিবলৈ মন কৰিছোঁ; কি উপায়ে মোৰ মনোবাঞ্ছা সিদ্ধ হব পাৰে আপোনালোকে তাৰ উপায় চিন্তা কৰক।” ১-৯

তেতিয়া বশিষ্ঠ প্ৰমুখ ব্ৰাহ্মণসকলে ‘সাধু’ ‘সাধু’ বুলি বজাৰ মুখবপৰা ওলোৱা কথাখিনি শলাগি আনন্দচিন্তে বজা দশবথক কলে, “হে ৰাজন! যজ্ঞৰ কাৰণে সন্তাৰ আহৰণ কৰা হওক আৰু সেই উদ্দেশ্যে ঘোঁৰাও এৰি দিয়া হওক। সবষু নদীৰ উত্তৰপাৰে যজ্ঞভূমি নিকপিত হওক। হে মহীপতি! যিহেতু পুত্ৰৰ কাৰণে আপোনাৰ এনে সজ মতি হৈছে অতএব ইচ্ছা অনুসৰি আপোনাৰ পুত্ৰ লাভ হবই।” ব্ৰাহ্মণসকলৰ এই কথা শুনি বজা সন্তুষ্ট হৈ হৰ্ষোৎফুল্লনয়নে অমাত্যবৰ্গলৈ চাই কলে, “গুৰুজনসকলৰ কথা অনুসৰি যজ্ঞৰ সন্তাৰ আহৰণ কৰা আৰু পুৰোহিত আৰু সমৰ্থৱান বক্ষীবৰ্গৰে সৈতে যজ্ঞৰ ঘোঁৰা এৰি দিয়া। সবষু নদীৰ উত্তৰ পাৰে যজ্ঞৰ বাবে ঠাই প্ৰস্তুত কৰা। ক্ৰম আৰু বিধি অনুসৰি শান্তিস্বস্ত্যয়নাদি কৰ্ম আগবাঢ়ি গৈ থাকক যাতে কোনো প্ৰকাৰৰ বিধিনিষেধ স্পৰ্শ কৰিব নোৱাৰে। ক্ৰিয়ালোপাদি কোনো প্ৰকাৰৰ অপবাধৰ দ্বাৰা দূষিত নোহোৱাকৈ ৰাখিবপৰা হলে যি কোনো ৰজাই অশ্বমেধ যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিব পাৰিলেহেঁতেন কিন্তু সেইটো কষ্টসাধ্য। এনেবিধৰ যজ্ঞত বিদ্বান ব্ৰহ্মবাক্ষসসকলে সদায় ছিজকে বিচাৰি থাকে। বিধিহীন যজ্ঞৰ কৰ্ত্তা ততালিকে বিনাশপ্ৰাপ্ত হয়। এতেকে যাতে মোৰ এই যজ্ঞ বিধিপূৰ্বক সম্পাদিত হব পাৰে তাৰ বাবে যত্নৱান হোৱা। তোমালোক এই বিষয়ে সুদক্ষ।” বজাৰ দ্বাৰা অভিযুক্ত হৈ মন্ত্ৰীবৰ্গৰ সকলোটিয়ে “তথাস্তু” বুলি কৈ ৰাজ-আদেশ মানি ললে আৰু গুৰিবেপৰা বজাৰ কথাখিনি শুনি ধৰ্মযজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলে বজাক আশীৰ্বাদ কৰিলে। ১০-২০

ৰজাৰপৰা বিদায় লৈ ব্ৰাহ্মণসকল নিজ নিজ ঠাইলৈ গলত নুপশ্ৰেষ্ঠ মহা-মতি দশবথে তাত উপস্থিত থকা মন্ত্ৰীসকলক “পুৰোহিতসকলৰ নিৰ্দেশমতে যথাবিধি যজ্ঞৰ কাৰ্য্য সম্পাদন কৰা” বুলি কৈ তেওঁলোককো বিদায় দি অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰিলে। অভ্যন্তৰলৈ গৈ হৃদয়ানন্দকাৰিণী পত্নীসকলক লগ পাই কলে, “মই পুত্ৰলাভৰ কাৰণে যজ্ঞ সম্পাদন কৰিবলৈ দীক্ষিত হৈছোঁ। তোমালোকো সেইদৰে ব্ৰতপৰায়ণা হোৱা।”

ৰজাৰ এই মধুৰ বাক্য শুনি ৰূপলাবণ্যযুক্তা ৰাজমহিষীসকলৰ মুখপদ্মই কীতকাল শেষ হোৱাৰ লগে লগে বসন্তৰ আগমনত প্ৰস্তুতিত পদ্মজীৱ নিচিনা কমলীয় কান্তি ধাৰণ কৰিলে। ২১-২৪

ইতি অষ্টম সৰ্গ সমাপ্ত

নবম সৰ্গ

বজা আৰু সূমন্ত্ৰৰ আলাপ

ৰজাই পুত্ৰলাভৰ বাবে যজ্ঞ পাতিবলৈ স্থিৰ কৰা শুনি একেলগে সাৰথি আৰু মন্ত্ৰী উভয় পদতে প্ৰতিষ্ঠিত সূমন্ত্ৰই গোপনে ৰজাক কলে, “হে ৰাজন, আপোনাৰ পুত্ৰোৎপত্তিৰ বিষয়ে পুৰাণত যি এটা আখ্যানৰ কথা মোৰ শুনা আছে, কওঁ শুনক। ঋত্বিকসকলে যজ্ঞৰ বিষয়ে আপোনাক এইদৰে উপদেশ দিছে, আনপিনে ময়ো পুৰাণত এই বিষয়ে এনেদৰে পাইছোঁ। আদিত্যে ভগৱান সনৎকুমাৰে ঋষিসকলৰ আগত আখ্যানটো এইদৰে বৰ্ণনা কৰিছিল। ‘কাশ্যপৰ বিভাণ্ডক নামে প্ৰসিদ্ধ এটা পুত্ৰ আছে। বিভাণ্ডকৰ ঋত্বশৃঙ্গ নামে বিখ্যাত এটা পুত্ৰ উপজিব। বিপ্ৰশ্ৰেষ্ঠ মুনি ঋত্বশৃঙ্গ বনতে ডাঙৰ হৈ বনচাৰী হিচাপে সদায় পিতাকৰ অনুগামী হৈ থাকি (সংসাৰৰ) আন একোকে নাজানিব আৰু ছয়োবিধ* ব্ৰহ্মচৰ্য্যই এই মহাত্মাৰ অনুগ্ৰহ থাকিব। হে ৰাজন, নবসমাজত এই বিষয়ে তেওঁৰ প্ৰসিদ্ধি থাকিব আৰু ব্ৰাহ্মণ সমাজতো এই বিষয়ে আলোচনা চলিব। এইদৰে অগ্নিপূজাত হৈ খ্যাতনামা পিতৃদেৱৰ পৰিচৰ্য্যা কৰি থাকোঁতে ঋষি ঋত্বশৃঙ্গৰ সময় অতিবাহিত হব।

“এনে সময়ত অঙ্গদেশত প্ৰতাপৱান মহাবলশালী ৰোমপাদ নামে এজন প্ৰসিদ্ধ ৰজা হব। ৰাজকাৰ্য্যত ব্যতিক্ৰম ঘটাব বাবে সমগ্ৰ ৰাজ্যজুৰি প্ৰজাসমূহৰ মাজত আতঙ্ক সৃষ্টি কৰি ছৰ্ঘোৰ এক অনাবৃষ্টিয়ে দেখা দিব। ৰজাই মনত দুখ পাই বেদজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলক মতাই আনি কব, ‘বেদবিহিত কৰ্ম আৰু লোকাচাৰ সম্বন্ধে সকলো কথা আপোনালোকৰ জনা আছে। এতেকে যি উপায়ে ইয়াৰ প্ৰতিবিধান (প্ৰায়শ্চিত্ত) হব পাৰে তাক নিৰ্দেশ কৰক।’ ৰজাই এইদৰে কোৱাত বেদজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলে ৰজাক কব, ‘হে ৰাজন, যি কোনো উপায়ে বিভাণ্ডকৰ পুত্ৰক ইয়ালৈ অনাওক। হে মহীপাল, বেদজ্ঞ বিভাণ্ডকৰ পুত্ৰ ব্ৰাহ্মণ ঋত্বশৃঙ্গক সাদৰে বৰি আনি আপোনাৰ কণ্ঠা শান্ত্যাক বিধিমতে তেওঁৰ লগত বিবাহ দিয়ক।’ ১-১৪

“ৰজাই স্থিৰচিন্তে ব্ৰাহ্মণসকলৰ এই কথা শুনি চিন্তা কৰিব, ‘কি উপায়ে বীৰ্য্যৱান সেই মুনিক ইয়ালৈ অনা হব পাৰে।’ তেতিয়া আত্মজ্ঞ ৰজাই মন্ত্ৰী-

* মেথলা, অজিন আদিৰ ধাৰণা মুখ্য আৰু নিজ জীৱ লগত শাস্ত্ৰোক্ত নিয়মে ঋত্বগমন, গোণ—এই ছয়োবিধ ব্ৰহ্মচৰ্য্য।

সকলেৰে সৈতে পৰামৰ্শ কৰি পুৰোহিত আৰু অমাত্যবৰ্গক যথাবিহিত সংকাৰ কৰি এই কামৰ বাবে তালৈ যাবলৈ অনুৰোধ কৰিব। বজাৰ কথা শুনি অমাত্যগণে মনে মনে দুখ পাই অধোমুখে অনুন্নয়-বিনয় কৰি বজাক কব, ‘হে ৰাজন, ঋষি বিভাওকৰ ভয়ত আমি তালৈ যাবলৈ অক্ষম।’ পিচত উপযুক্ত উপায় বিচাৰি তেওঁলোকে পুনঃ বজাক কব, ‘ৰাজন, আমি সেই বিপ্ৰক অনাব পাৰিম আৰু তাৰ বাবে আমি যি উপায় উদ্ভাৱন কৰিছোঁ তাত কোনো দোষ নহব।’ ১৪-১৭

“এবম্প্ৰকাৰে অঙ্গাধিপতি বোমপাদে বেষ্টা কেইজনীমানৰ সহায়ত মুনিৰ পুতেকক অনাব আৰু তেতিয়া ইন্দ্ৰদেৱে ৰাজ্যত বৰষুণ ঢালি দিব আৰু বজায়ো শান্ত্যাক তেওঁৰ লগত বিবাহ দিব। হে মহাৰাজ দশৰথ, আপোনাৰ এই জামাতা ঋগ্বেদই আপোনাৰ পুত্ৰোৎপত্তি বিষয়ত সহায়ক হব। ৰাজন, সনৎকুমাৰে কোৱা কথাখিনি এই। মই তাকে আপোনাৰ ওচৰত নিবেদন কৰিলোঁ।” ১৮-১৯

তেতিয়া বজা দশৰথে আনন্দিত হৈ স্তম্ভক কলে, “হে সূত, যি উপায় আৰু পদ্ধতিৰে ঋগ্বেদক অনা হল সেই কথাখিনিও মোক কোৱা।” ২০

ইতি নবম সৰ্গ সমাপ্ত

দশম সৰ্গ

ঋগ্বেদৰ কথা বৰ্ণনা

বজাৰ কথা শুনি স্তম্ভই কলে, “হে ৰাজন, বজা বোমপাদে তেওঁৰ মন্ত্ৰীবৰ্গক লগত পৰামৰ্শ কৰি যি উপায়ে ঋষি ঋগ্বেদক অনালে, মই কওঁ, আপুনি আপোনাৰ মন্ত্ৰীসকলে সৈতে শুনক। অমাত্যগণে সৈতে একমত হৈ পুৰোহিতে বজা বোমপাদক কলে, ‘ৰাজন, কোনো প্ৰকাৰৰ অপায়-অমঙ্গল নোহোৱাকৈ কামটো সাধিব পৰা এটা উপায় আমি স্থিৰ কৰিছোঁ। ঋষি ঋগ্বেদ বনচাৰী, সদায় তপস্ৱী আৰু স্বাধ্যায়ৰত; স্ত্ৰী অথবা বিষয়-সুখ সম্বন্ধে সম্পূৰ্ণ অনভিজ্ঞ। এতেকে মানুহৰ চিত্ত ব্যাকুল কৰি ইন্দ্ৰিয়-সুখ চৰিতাৰ্থ কৰিব পৰা বৰ্মণীয় সম্ভাৱৰ দ্বাৰা প্ৰলোভন দেখুৱাই তেওঁক নগৰলৈ অনাম। তাৰ বাবে আপুনি যত্নপৰ হওক। সেই উদ্দেশ্যে নানা অলঙ্কাৰে বিভূষিতা ৰূপৱতী বাৰাঙ্গনাসকল বিচিত্ৰ আভৰণ আৰু

অঙ্গপানাদিৰে সজ্জিত হৈ তালৈ যাওক। তেওঁলোকে নানা উপায়ে প্ৰলোভন দেখুৱাই মুনিক ইয়ালৈ আনিব পাৰিব।” ১-৫

বজাই “তথাস্তু” বুলি সন্মতি দিয়াত পুৰোহিত* আৰু মন্ত্ৰীসকলে মিলি কামটো তেনেদৰে সম্পন্ন কৰিলে। এই কথা শুনি মুখ্য মুখ্য বেষ্টাগণে সেই মহৎ বনত প্ৰবেশ কৰিলে আৰু আশ্ৰমৰ পৰা অলপ দূৰত থাকি আশ্ৰমনিবাসী ধীৰমতি ঋষিপুত্ৰৰ দৰ্শন পাবলৈ চেষ্টা কৰিবলৈ ধৰিলে। ঋষিবৰ পুত্ৰই কিন্তু পিতাকৰ লালন-পালনতেই সন্তুষ্ট থাকি আশ্ৰম এৰি দূৰলৈ নগৈছিল আৰু ওপজাৰ দিনৰে পৰা তপস্বীপ্ৰবৰে নগৰ বা ৰাজ্যৰ পুৰুষ, স্ত্ৰী বা অস্ত্ৰ কোনো প্ৰাণী দেখা নাছিল। ৬-৯

পিচত এদিনাখন সেই ফাললৈ আহোঁতে বিভাওকসুত ঋষিয়ে সেই বাৰাঙ্গনা সমূহক দেখা পালে। তেতিয়া নানা বেষ্ট-ভূষাৰে সজ্জিত হৈ প্ৰমদাসকলে মধুৰস্বৰে গান গাই ঋষিপুত্ৰৰ ওচৰ চাপি কথা-বতৰাৰ ভিতৰেদি তেওঁক সুধিলে, “হে ব্ৰাহ্মণ, আপুনি কোন আৰু ইয়াত কি কৰি আছে জানিবলৈ আমাৰ ইচ্ছা হৈছে। সুদূৰ এই বিজন বনত কিয়ই বা অকলে ঘূৰি ফুৰিছে আমাক কওক।” কমণীয় ৰূপ-লাৱণ্যযুক্তা তিৰোতাসকলক বনত দেখা পাই প্ৰীতিৰে পিতাকৰ কথা কবলৈ ইচ্ছা কৰি মুনিকুমাৰে কলে, “ঋষি বিভাওক মোৰ পিতা আৰু মই তেওঁৰ ওঁৰস-জাত পুত্ৰ। মোৰ নাম ঋগ্বেদ, তপস্চৰ্য্যাই মোৰ কাম—জগতত মই এই বুলিয়েই প্ৰসিদ্ধ। হে প্ৰিয়দৰ্শনসকল, ওচৰতে আমাৰ এই আশ্ৰম। তাতে আপোনালোক সকলোটিকে মই যথাবিধি পূজা-অৰ্চনা কৰিম।” ঋষিপুত্ৰৰ এই কথা শুনি সকলোটিৰে তালৈ যাবলৈ মন হল আৰু আশ্ৰম-স্থান চাবলৈ সকলোটি স্ত্ৰীয়ে তালৈ গল। আশ্ৰমত ঋষিকুমাৰে ‘এই পাত্ৰ, এই অৰ্ঘ্য, এই ফল-মূল’ এনেদৰে কৈ সম্ভাৱ আগবঢ়াই তেওঁলোকৰ সেৱা-পূজা কৰিলে। ঋষিপুত্ৰৰ অভ্যৰ্থনা গ্ৰহণ কৰাৰ পিচত ঋষি বিভাওকলৈ ভয় কৰি আশ্ৰম এৰি যাবলৈ তেওঁলোক উৎকণ্ঠিত হল। তেতিয়া বৰ্মণীসকলে “হে দ্বিজ, আমালোকৰো অতি-মধুৰ ভাল ভাল এই ফল আপোনাক অৰ্পণ কৰিলোঁ। হে বিপ্ৰ, এইখিনি গ্ৰহণ কৰক আৰু খাওক। পলম নকৰিবক।”

* এইখিনিতে টীকাকাৰে পদ ফাকিব অৰ্থ এনেদৰে কৰিছে—পুৰোহিত ব্ৰাহ্মণে গণিকাৰ লগত সম্বন্ধ ৰখা উচিত নহয়। এতেকে মন্ত্ৰীসকলৰ ওপৰত কামৰ ভাৰ দি তেওঁলোকৰ সহায়ত কামটো সমাধা কৰালে।

+ ঋষি বিভাওক অহাৰ আগতে খাওক এই অৰ্থ—টীকাকাৰ।

এই বুলি তেওঁলোক সকলোটিয়ে হৃষ্টচিত্তে ঋষিবৰক আলিঙ্গন কৰি মিঠাই আদি বিবিধ সুস্বাদু বস্তু দিলে। সেইবোৰ খাই তেজস্বী মুনিয়ে ভাবিলে, “অকল বনতেই বাস কৰা জনৰ পক্ষে এনে বস্তুৰ সোৱাদ পোৱাটো অসম্ভৱ।” তেতিয়া সেই তিবোতাখিনিয়ে প্ৰকৃততে ঋষি বিভাণ্ডকৰ ভয়ত অথচ তেওঁলোকৰ কৰণীয় কিবা এটা ব্ৰতৰ কথা উল্লেখ কৰি ঋষিপুত্ৰৰ পৰা বিদায় লৈ উভতি আহিল। ৭-২২

তিবোতাসকল গলত কাশ্যপসুতবিভাণ্ডকতনয়ে অন্তৰত এটা অস্বস্তিৰ ভাব অনুভৱ কৰি মনৰ দুখতে ঘূৰি ফুৰিব ধৰিলে। পিচ দিনা তেজস্বী শ্ৰীমান বিভাণ্ডকপুত্ৰই মনে মনে এই সকলো কথাৰ ভাবি য'ত নানালক্ষ্য-বিভূষিতা সুন্দৰী বাবনিতাসকলক দেখা পাইছিল তালৈ গল। বিপ্ৰবৰক তালৈ অহা দেখি আনন্দচিত্তে তেওঁলোক আটাইকেইটিয়ে ওচৰ চাপি আহি কব ধৰিলে, “হে সৌম্য, আহক! এয়ে আমাৰ আশ্ৰম। বহুত বিচিত্ৰ ফলমূল তাত বৈ আছে। ইয়াতকৈও অধিক বিচিত্ৰ বস্তু আছে আমাৰ সেই ঠাইত (অঙ্গদেশত)। তাত সকলো বিষয়ে আপোনাৰ কাৰণে আৰু অধিক সুব্যৱস্থা হ'ব পাৰিব।” ২৩-২৭

তিবোতাসকলৰ হৃদয়গ্ৰাহী কথা শুনি ঋষিপুত্ৰই তালৈ যাবলৈ মন কৰাত তেওঁলোকে তেওঁক লৈ আহিল। মহাত্মা ব্ৰাহ্মণ আহি উপস্থিত হোৱা মাত্ৰকৈ জগৎবাসীৰ মনত আনন্দ ওপজাই ইন্দ্ৰদেৱে ততালিকে বৰষুণ ঢালি দিলে। নবাধিপ বোমপাদে বৰষুণে সৈতে তাপস ব্ৰাহ্মণক অহা দেখি থিয় দি কবঘোৰে অৱনত শিৰে মাটি ছুই যথাবিধি অৰ্ঘ্য প্ৰদান কৰিলে আৰু ব্ৰাহ্মণৰ কোনো প্ৰকাৰৰ ক্ৰোধে স্পৰ্শ নকৰক বুলি সমাহিতচিত্তে বিপ্ৰশ্ৰেষ্ঠ ঋগ্যজুৰ প্ৰসাদ ভিক্ষা কৰিলে। ২৮-৩১

তাৰ পিচত তেওঁক অন্তঃপুৰলৈ নি কথাত শান্তাক যথাবিধি তেওঁত সমৰ্পণ কৰিলে আৰু মনত সন্তুষ্টি লাভি আনন্দিত হল। এইদৰে সকলো কাম্য বস্তুৰে পূজিত হৈ মহাতেজস্বী ঋগ্যজুই ভাৰ্য্যা শান্তাবে সৈতে বসবাস কৰি থাকিল। ৩২-৩৩

ইতি দশম সৰ্গ সমাপ্ত

একাদশ সৰ্গ (১১)

অযোধ্যালৈ ঋগ্যজুৰ আগমন

(আগৰ সৰ্গৰ সনৎকুমাৰৰ বৰ্ণিত কথাকে অনুধাৱন কৰি অনেক যুগৰ বৃদ্ধ) মন্ত্ৰী সুমত্ৰই ৰাজা দশৰথক কব ধৰিলে “হে ৰাজেন্দ্ৰ, দেৱপ্ৰবৰ বুদ্ধিমান সনৎকুমাৰে হিতকৰ এই কথাটো (শেহলৈ) যিদৰে বৰ্ণনা কৰিছিল, মই কওঁ, শুনক” :-১

“সনৎকুমাৰে কৈছিল—ইক্ষ্বাকুকুলত দশৰথ নামে এজন ৰজা হ'ব। তেওঁ সুধাৰ্মিক, শ্ৰীমান আৰু সত্যপ্ৰতিজ্ঞ হ'ব। অঙ্গৰাজৰ পুত্ৰ বিশ্ববিশ্ৰুত বোমপাদৰ লগত তেওঁৰ বন্ধু হ'ব। শান্তা নামে বোমপাদৰ ভাগ্যৱতী এটা কন্যা হ'ব (প্ৰকৃততে শান্তা দশৰথৰ ঔৰসজাত কন্যা; বোমপাদে তেওঁক পালিতা কন্যা হিচাপেহে গ্ৰহণ কৰে)। মহাযশস্বী ৰজা দশৰথ তেওঁৰ ওচৰলৈ গৈ কব, “হে ধৰ্ম্মান্বন, মই অপুত্ৰক। আপোনাৰ অনুমতিক্ৰমে শান্তাৰ স্বামীয়ে মোৰ কুলবন্ধুৰ অৰ্থে সন্তানৰ বাবে যজ্ঞকৰ্ম সম্পন্ন কৰক।” ২-৫

ৰজা দশৰথৰ কথা শুনি আত্মজ্ঞ* ৰজা বোমপাদে (ঋষিবৰক পঠিওৱাটো উচিত হ'ব বুলি) মনে মনে বিবেচনা কৰি পুত্ৰৱান শান্তাৰ স্বামীক ৰজা দশৰথক দিব। ৰজা দশৰথে বিপ্ৰবৰক গ্ৰহণ কৰি মানসিক ক্লান্তিৰ পৰা মুক্ত হৈ আনন্দচিত্তে যজ্ঞ সম্পাদন কৰিব। তেতিয়া ধৰ্ম্মজ্ঞ ৰজা দশৰথে নিজ যশস্তা কামনা কৰি পুত্ৰপ্ৰাপ্তি আৰু তাৰপৰা উৎপন্ন হোৱা স্বৰ্গলাভ আকাংক্ষা কৰি কবঘোৰে যজ্ঞৰ কাৰণে দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ ঋষিবৰ ঋগ্যজুক বৰণ কৰিব আৰু এইদৰে নবপতি দশৰথে তেওঁৰ সহায়ত তেওঁৰ কাম্যবস্তু লাভ কৰি অমিতবলশালী বংশ-বন্ধক জগদ্বিখ্যাত চাৰিজন পুত্ৰ লাভ কৰিব। ৬-১০

“হে ৰাজন, তাহানিকালত সত্য যুগত দেৱশ্ৰেষ্ঠ প্ৰভু ভগৱান সনৎকুমাৰে কথাখিনি এইদৰে বৰ্ণনা কৰিছিল।” ১১

(ইয়াৰ পিচত সাবথি সুমত্ৰই ৰজাক সন্মোদন কৰি পুনঃ কলে) “হে পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ মহাৰাজ, এতিয়া আপুনি সদলবলে গৈ যথাবিহিত সংকাৰপূৰ্বক সেই

* যি আত্মা আৰু পৰমাত্মাৰ বিষয়ে মূল তত্ত্ব বুজি পায়। ৰামায়ণত আত্মজ্ঞ, আত্ম-বান, আত্মনিষ্ঠ এসে বহু শব্দৰ ব্যৱহাৰ আছে।

ঋষিপুত্ৰক আনক গৈ।” স্মম্ভব কথা শুনি বজা দশবথে আনন্দিত চিত্তে পুৰোহিত বশিষ্ঠৰ অনুমতিক্ৰমে অমাত্য আৰু অন্তঃপুৰবাসীসকলে সৈতে বিপ্ৰবৰ ঋগ্ৰশৃঙ্গ থকা ঠাইলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। বাটত বহুত হাবি আৰু নৈ অতিক্ৰম কৰি শেহত সেই মুনিশ্ৰেষ্ঠ থকা দেশ পালেগৈ আৰু তাত বজা বোমপাদৰ ওচৰত প্ৰজ্জ্বলিত অগ্নিসম ঋষিপুত্ৰক দেখা পালে। ১২-১৬

তেতিয়া বজা বোমপাদে বজা দশবথৰ লগত সখ্যভাবত বিশেষকৈ আবদ্ধ থকা বাবে যথাবিধি আদৰ অভ্যৰ্থনা জনাই হৃষ্টচিত্তে তেওঁৰ লগত থকা সখ্যভাব আৰু স্মম্ভব কথা ধীমান ঋষিপুত্ৰৰ ওচৰত নিবেদন কৰিলে। ঋষি ঋগ্ৰশৃঙ্গয়ো (সকলো কথা জানি শুনি) বজা দশবথক যথাবিধি পূজাৰ্চনা কৰিলে। এইদৰে অভ্যৰ্থিত হৈ নবশ্ৰেষ্ঠ বজা দশবথে সাত-আঠ দিন একেলগে তাতে থাকি বজা বোমপাদক কলে, “হে বাজন, মই এটা মহৎ কামৰ উদ্যোগ কৰিছোঁ; তালৈ আপোনাৰ কথা শান্তা তেওঁৰ স্বামীৰে সৈতে মোৰ নগৰলৈ যাব লাগে।” তথাস্তু’ বুলি বজা বোমপাদে ধীমান ঋগ্ৰশৃঙ্গৰ যোৱা কথাত মত দি ঋষিপুত্ৰক কলে, “ভাৰ্য্যাৰে সৈতে তুমি তালৈ যোৱাটো।” এই কথা শুনি ঋষিপুত্ৰই “সেয়ে হক” বুলি কৈ যোৱা বিষয়ে সন্মতি দিলে আৰু বজা বোমপাদৰ অনুমতি লৈ ভাৰ্য্যাৰে সৈতে যাবলৈ ওলাল। তেতিয়া বজা বোমপাদ আৰু দশবথ উভয়ে কৃতাজলি পুটে সন্মুখে বুকুত বুকু মিলাই আলিঙ্গন কৰি আনন্দ প্ৰকাশ কৰিলে। ১৭-২৩

তাৰ পিচত বন্ধুবৰ্গৰ পৰা বিদায় মাগি বহুন্দন দশবথ যাবলৈ ওলাল। যোৱাৰ আগতে নিজপুৰী অৰোধ্যালৈ শীত্ৰগামী দূত পঠিয়াই ঘোষণা কৰাই দিলে যে সমগ্ৰ নগৰখন যেন ধুই-পথালি ধূপধূনাৰে সুগন্ধযুক্ত আৰু পতাকাদিৰে সুশোভিত কৰি ৰখা হয়। বজাৰ আদেশ পাই পুৰবাসীসকলে বজা উভতি আহিব শুনি আনন্দতে অধীৰ হৈ বজাই যিদৰে কৈ পঠিয়াইছিল ঠিক তেনেদৰে কৰিলে। তাৰ পিচত শত্ৰু-দুৰ্ভি আদিৰ ধ্বনিৰে দ্বিজবৰক আদৰি লৈ বজা দশবথে সেই সুসজ্জিত নগৰত প্ৰবেশ কৰিলে। সহস্ৰলোচন ইন্দ্ৰই কণ্ঠপশুত বামনক আদৰি নি সৰগত প্ৰবেশ কৰোৱা কালত স্বৰ্গবাসী দেৱতাসকল যিদৰে আনন্দিত হৈছিল, ইন্দ্ৰসহায়ক বজা দশবথেও পূজা-অৰ্চনাৰে সাদৰি নি দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ ঋগ্ৰশৃঙ্গক নিজ নগৰীত প্ৰবেশ কৰোৱাৰ সময়ত প্ৰজাবৰ্গ তেনেদৰে আনন্দিত হৈছিল। বজাই মুনিবৰক অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰাই, শান্তোক্তনয়নমতে তেওঁক পূজা-অৰ্চনা জনোৱাৰ পিচত তেওঁক ওচৰতে বাথিবলৈ পাই নিজক কৃতার্থ হোৱা যেন জ্ঞান কৰিলে। ইপিনে অন্তঃপুৰৰ প্ৰাণীবৰ্গইয়ো বিশালান্ধী শান্তাই তেওঁৰ স্বামীৰে সৈতে এইদৰে

আহি উপস্থিত হোৱা দেখি মনত বৰ আনন্দ পালে। শান্তা দেবীয়ে অন্তঃপুৰ-বাসিনী মহিষীসকলৰ আৰু বিশেষকৈ বজাবৰা আদৰভাৰ্য্যা পাই পৰমসুখে তেওঁৰ পুত্ৰ আৰু স্বামীৰে সৈতে কিছুকাল তাত বাস কৰি থাকিল। ২৩-৩১

ইতি একাদশ সৰ্গ সমাপ্ত

দ্বাদশ সৰ্গ (১২)

যজ্ঞানুষ্ঠানৰ আয়োজন

এইদৰে বহুদিন অতীত হৈ যোৱাৰ পিচত এবাৰ শান্তোক্ত দোষ-বহিত মধুব বসন্তকাল উপস্থিত হোৱাত যজ্ঞ পাতিবলৈ বজাৰ মন হল। তেতিয়া বজাই দেৱতাসম্পন্ন সেই বিপ্ৰবৰক অৱনতশিৰে প্ৰণাম জনাই নিজ আৰু কুলৰ বংশবৃদ্ধিৰ অৰ্থে সন্তান কামনা কৰি যজ্ঞৰ বাবে তেওঁক বৰণ কৰিলে। বৰণ গ্ৰহণ কৰি ঋষিবৰে বজাক কলে, “যজ্ঞৰ কাৰণে সকলো সন্তাৰ যোগাৰ কৰক আৰু ঘোঁৰাও এৰি দিয়ক। সবষু নৈৰ উত্তৰ তীৰত যজ্ঞভূমি নিৰ্মিত হওক।” ঋষিবৰৰ কথামতে বজাই বেদজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলক সেইদৰে জনাই স্মম্ভক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “স্মম্ভ, সোনকালে স্মযজ্ঞ, বামদেৱ, জাবালি, কাশ্যপ আদি বেদজ্ঞ ঋত্বিকসকলক মতাই আনা। পুৰোহিত বশিষ্ঠদেৱ আৰু আন আন প্ৰধান ব্ৰাহ্মণসকলকো নিমন্ত্ৰণ জনোৱা।” ১-৬

এই কথা শুনি শীত্ৰগামী স্মম্ভই সোনকালে বেদজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলক বজাৰ ওচৰলৈ মতাই অনালে। তেতিয়া ধৰ্মাত্মা বজা দশবথে ব্ৰাহ্মণবৰ্গক যথাবিধি পূজা-অৰ্চনা জনাই ধৰ্মাৰ্থপূৰ্ণ মধুব বাক্যেৰে কব ধৰিলে, “পুত্ৰ নোহোৱাৰ কাৰণে মই পৰিতপ্ত; একোতে মনত সুখ নাপাওঁ। এতেকে পুত্ৰৰ কাৰণে অশ্বমেধ যজ্ঞ কৰোঁ, এয়ে মোৰ মনৰ ইচ্ছা; ঋষিপুত্ৰৰ প্ৰভাৱত মোৰ কামনাৰূপ ফল লাভ হব।” ৬-১০

ব্ৰাহ্মণসকলে বজাৰ কথাটো উত্তম হৈছে বুলি মানি লৈ সাদৰে তাক গ্ৰহণ কৰিলে আৰু বশিষ্ঠপ্ৰমুখ সকলোৱে ঋগ্ৰশৃঙ্গক আগত লৈ বজাক কলে, “বাজন, যজ্ঞৰ সন্তাৰ আহবণ কৰক আৰু ঘোঁৰাও এৰি দিয়ক। সবষু নৈৰ উত্তৰ তীৰতে

যজ্ঞৰ ভূমি নিৰ্মিত হওক। হে ৰাজন, যি হেতু ধৰ্মভাৰাপন্ন হৈ আপুনি পুত্ৰৰ কাৰণে এনেদৰে কামনা কৰিছে এতেকে যেনে হলেও অমিতবলশালী চাৰিজন পুত্ৰ আপোনাৰ উপজিব। বজাই ব্ৰাহ্মণসকলৰ এই উক্তি শুনি আনন্দিত চিত্তে মধুৰ স্বৰে অমাত্যবৰ্গক কলে, “গুৰুজনসকলৰ নিৰ্দেশমতে যজ্ঞৰ সকলো সম্ভাৱ যোগাৰ কৰা; বক্ষীদলৰ তত্ত্বাৱধানত উপাধ্যায়ে সৈতে শক্তিশালী ঘোঁৰা এৰি দিয়া আৰু সবয়ুৰ উত্তৰ তীব্ৰত যজ্ঞভূমি নিৰ্মাণ কৰা। যাতে যজ্ঞ নিৰ্বিন্দে সম্পন্ন হয় তাৰ বাবে শাস্ত্ৰোক্ত ক্ৰম আৰু বিধি অনুসৰি সকলো শান্তিকৰ্ম আগ বাঢ়ক। কোনো প্ৰকাৰৰ অপৰাধে স্পৰ্শ নকৰাকৈ এনে বিধৰ শ্ৰেষ্ঠ যজ্ঞ সম্পন্ন কৰা অতি কঠিন; নহলে যেই সেই বজাই ইয়াক অনুষ্ঠান কৰিব পাৰিলেহেঁতেন। বিচাৰন্ত ব্ৰাহ্মণসকলে এনে যজ্ঞত ছিদ্ৰ বিচাৰিয়ে ফুৰে। বিধিহীন যজ্ঞৰ কৰ্তা তৎক্ষণাতে নাশপ্ৰাপ্ত হয়। এতেকে মোৰ এই যজ্ঞ যাতে যথাবিধি সম্পাদিত হয় তোমালোকে তেনে কৰা। (মই জানো) তোমালোক তেনে বিধৰ কামৰ বাবে সমৰ্থ।” ১০-১৯

তেতিয়া মন্ত্ৰীবৰ্গই ‘সেয়ে হব’ বুলি ৰাজবাক্য সাদৰি লৈ যিদৰে নিৰ্দেশ দিয়া হৈছিল, তেনেদৰে যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিবলৈ উদ্যত হল। ব্ৰাহ্মণসকলে নৃপশ্ৰেষ্ঠ ধৰ্মজ্ঞ ৰজাক প্ৰশংসা কৰি তেওঁৰ অনুমতি লৈ যিদৰে আহিছিল সেইদৰে ঠায়ে ঠায়ে গুচি গ’ল। ব্ৰাহ্মণসকল গলত মহামতি ৰজাই মন্ত্ৰীসকলক বিদায় দি নিজ ঘৰত প্ৰবেশ কৰিলে। ২০-২২

ইতি দ্বাদশ সৰ্গ সমাপ্ত

ত্ৰয়োদশ সৰ্গ (১৩)

অশ্বমেধ যজ্ঞৰ আয়োজন

পুনঃ বসন্তকাল উপস্থিত হোৱাৰ লগে লগে পূৰ্ণ এবছৰ কাল উকলি যোৱাত বীৰ্য্যশালী ৰজা দশৰথে সন্তান কামনা কৰি অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপন কৰিবলৈ সাজু হল। দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ বশিষ্ঠক বিধিমতে পূজা-অৰ্চনাৰে অভিবাদন জনাই বিনীতভাৱে সন্তানৰ অৰ্থে পাতিব খোজা যজ্ঞক উদ্দেশ্য কৰি তেওঁ কলে, “হে মুনিপুঙ্গব, হে ব্ৰাহ্মণ, শাস্ত্ৰোক্ত বিধি অনুসৰি আপুনি এই যজ্ঞ সম্পন্ন কৰক আৰু যজ্ঞস্থলত যাতে

কোনো প্ৰকাৰৰ বিধিনি নঘটে তাৰ ব্যৱস্থা কৰক। আপুনি মোৰ পৰম সুহৃদ আৰু শ্ৰেষ্ঠ গুৰু, এতেকে প্ৰস্তাবিত এই যজ্ঞৰ ভাৰ আপুনিৰেই বহন কৰিব লাগিব।” ৰজাৰ কথা শুনি দ্বিজোত্তম বশিষ্ঠই ক’লে, “হে ৰাজন, আপুনি যিদৰে ইচ্ছা কৰিছে, সকলো কাম তেনেদৰেই নিষ্পন্ন কৰা হব।” এই বুলি কৈ ঋষি বশিষ্ঠই যজ্ঞকৰ্ম-কুশল, অভিজ্ঞ ব্ৰাহ্মণ, পৰম ধাৰ্মিক আৰু প্ৰাচীন স্থাপত্য কৰ্মবিদ, কৰ্মান্তিক, শিল্পকাৰ, সূত্ৰধৰ, খনক, জ্যোতিৰ্বিদ পণ্ডিত, চৰ্মকাৰাদি শিল্পী, নট, নৰ্তক, শুদ্ধচিত্ত শাস্ত্ৰবিদ আৰু খ্যাতনামা পুৰুষ সকলক উদ্দেশ্য কৰি কলে :—১-৭

“ৰজাৰ আদেশমতে তোমালোক সকলোৱে যজ্ঞানুষ্ঠানৰ বাবে যত্নপৰ হোৱা। সোনকালে হাজাৰ হাজাৰ ইটা যজ্ঞস্থললৈ আনা; আগন্তুক ৰজাসকলৰ উপযোগী গৃহসমূহ বয়বস্ত্ৰৰে সৈতে সুসজ্জিত কৰি তৈয়াৰ কৰা। ব্ৰাহ্মণসকলৰ বাবে শই শই পবিত্ৰ আবাসভূমি সাজা। ঘৰসমূহ যাতে বতাহ বৰষুণৰ পৰা সুৰক্ষিত হয় আৰু খাদ্যপানাদি দ্ৰব্য-সামগ্ৰীৰে পৰিপূৰ্ণ থাকে তালৈ লক্ষ্য ৰাখিবা। পুৰবাসীসকলৰ কাৰণেও বিস্তৃতভাৱে সকলো সম্ভাৱ যুগুত ৰাখিবা। যিসকল ৰজা-মহাৰজা দূৰ-দূৰান্তৰৰ পৰা আহিব তেওঁবিলাকৰ কাৰণে ঘোঁৰাশাল, হাতীশাল, শয়নাগাৰে সৈতে পৃথক পৃথক বাসস্থান নিৰ্মাণ কৰা। স্বদেশ আৰু বিদেশৰ পৰা উপস্থিত হোৱা যোদ্ধা আৰু নীতিবিদ পণ্ডিতসকলৰ বাবে বৃহৎ বৃহৎ আবাসভূমিৰ আৱশ্যক হব; সেই সকলো গৃহ আৰু বাসভূমি নানাবিধ ভক্ষ্য আৰু উপভোগৰ বস্ত্ৰৰে সুসজ্জিত থাকিব। এইদৰে পুৰবাসী আৰু সাধাৰণ জনসমূহৰ কাৰণেও সকলো সম্ভাৱ সুন্দৰ আৰু মনত লগা হব লাগিব। খাবলৈ যাক যি দিয়া হয় তাক যেন শ্ৰদ্ধাৰে সৈতে বিধিমতে দিয়া হয়, কেতিয়াও যেন অৱহেলাপূৰ্বক দিয়া নহয় তালৈ লক্ষ্য ৰাখিবা। চাবা যেন সকলো বৰ্ণৰ মানুহে যথাযথভাৱে শ্ৰদ্ধাৰে সৈতে অভ্যৰ্থিত হয়। কাৰো প্ৰতি কোনো কাৰণত, আনকি কামক্ৰোধৰ বশবৰ্তী হৈও অৱজ্ঞা দেখুৱা হব নোৱাৰিব। বিশেষকৈ যিসকল শিল্পী বা আন মানুহ ধীৰচিত্তে যজ্ঞকৰ্মত নিযুক্ত থাকিব তেওঁলোকে যেন যথাক্ৰমে উপযুক্ত আদৰ অভ্যৰ্থনা পায় তালৈ লক্ষ্য ৰাখিবা। তেওঁলোকৰ প্ৰাপ্য ধন আৰু খাদ্যবস্তু উপযুক্ত পৰিমাণে দিবা। মুঠতে সকলো ক্ষেত্ৰতে প্ৰফুল্লচিত্তে কাম এনেদৰে কৰিবা যাতে সকলো কাম সুসম্পন্ন হয় আৰু কোনো বিষয়ে ত্ৰুটি নহয়।” ৮-১৭

তেতিয়া সকলোৱে বশিষ্ঠদেৱৰ ওচৰ চাপি কলে, “আপোনাৰ ইচ্ছা অনুসৰি কাম সুন্দৰভাৱে সমাধা কৰা হ’ব, কতো অলপো ত্ৰুটি নহব। আপুনি যিদৰে কৈছে আমিও সেইদৰেই কৰিম, তাত কোনো প্ৰকাৰৰ হীন-ডেচি নঘটিব।” তেতিয়া ঋষি বশিষ্ঠই স্তম্ভক মাতি আনি কলে “পৃথিৱীত যিসকল ধাৰ্মিক ৰজা আছে, সেই

মাধ্যম্দিন সৰন ক্ৰিয়া সমাপন কৰি ব্ৰাহ্মণসকলে শাস্ত্ৰমতে মহাত্মা বজাৰ তৃতীয় সৰন কাৰ্য্যও শেষ কৰিছিল। তেতিয়া ঋগ্বেদাদি মুনিসকলে স্বৰ আৰু মাত্ৰা অনুগ্ৰহ বাধি মধুৰ সামগান আৰু মন্ত্ৰৰ দ্বাৰা ইন্দ্ৰাদি শ্ৰেষ্ঠ দেৱতাসকলক আহ্বান কৰাত হোতাসকলে ভাগ অনুসৰি তেওঁলোকৰ নামত যতাহুতি সমৰ্পণ কৰিছিল। এই হবন কাৰ্য্যত কোনো প্ৰকাৰৰ অযথা আহুতি বা অজ্ঞানতা হেতু কোনো অংশ বিলুপ্ত নোহোৱাত সকলো কাম মন্ত্ৰপুত হৈ মঙ্গলময় হৈ উঠিছিল। ১-১০

যিসকল ব্ৰাহ্মণ যজ্ঞকৰ্মত নিযুক্ত আছিল তেওঁলোকৰ কোনোজনেই অবিদ্বান নাছিল আৰু শ শ অনুচৰে তেওঁলোকৰ যোগান ধৰিছিল। যজ্ঞ চলি থকা কালত কোনোজনেই কামত ভাগবা নাছিল আৰু ক্ষুধাবোধো নকৰিছিল। ১১

ব্ৰাহ্মণ, ভূত্য, তাপস, শ্ৰমণা, সেইদৰে বৃদ্ধ, ৰোগগ্ৰস্ত, স্ত্ৰী অথবা বালক সকলোৱে সদায় ইচ্ছামতে ভোজন কৰিছিল। খাওঁতে খাওঁতে পেট ওফন্দি গলেও খাওঁবস্তু সুস্বাদু হোৱাৰ কাৰণে কোনোজনৰে হেঁপাহৰ ওৰ নপৰিছিল। ‘ভাত দিয়া’, ‘কাপোৰ দিয়া’ ইত্যাদি কথা যিমানেই শুনা গৈছিল, কৰ্মীসকলেও সেইদৰে বাবে বাবে প্ৰাৰ্থীসকলৰ যোগান ধৰিয়ে আছিল। পাকশাস্ত্ৰৰ নিয়মমতে সিদ্ধ অন্ন পৰ্বতপ্ৰমাণ কৰি ৰখা হৈছিল আৰু তাৰে মহাত্মা দশৰথৰ সেই যজ্ঞলৈ নানা দেশৰ পৰা অহা পুৰুষ আৰু স্ত্ৰী সকলোৱে তৃপ্তি সাধিত হৈছিল। ৰঘুনন্দন বজা দশৰথে শ্ৰেষ্ঠ শ্ৰেষ্ঠ দ্বিজসকলে কোৱা শুনিছিল “আঃ খাওঁ কি সুস্বাদু; আমি আটায়ে পৰম তৃপ্ত; ৰাজন, আপোনাৰ মঙ্গল হওক।” যিসকল পুৰুষে ব্ৰাহ্মণ-সকলৰ পৰিবেশন কৰিছিল তেওঁলোক প্ৰত্যেকেই বিশেষ বিশেষ অলঙ্কাৰৰ দ্বাৰা বিভূষিত আছিল আৰু যিসকলে এওঁলোকৰ পৰিবেশনত সহায় কৰিছিল তেওঁলোকে মণি, মাণিক্য, কুণ্ডল আদিৰে সুশোভিত আছিল। যজ্ঞস্থলত থকা ব্ৰাহ্মণসকল বাগ্মী আৰু ধীৰমতি আছিল। আজৰি সময়ত তেওঁলোকে নানা হেতুবাদত আবদ্ধ হৈ ইজনে সিজনৰ ওপৰত তৰ্কত জয় লাভ কৰিবৰ চেষ্টা কৰিছিল। এইদৰে কৰ্মকুশল দ্বিজসকলে নিতৌ শাস্ত্ৰোক্ত সাংকেতিক শব্দৰ দ্বাৰা অনুপ্ৰেৰিত হৈ যজ্ঞৰ সকলো কাম নিৰ্বাহ কৰিছিল। বজা দশৰথে যিসকল ব্ৰাহ্মণক যজ্ঞকাৰ্য্যত নিযুক্ত কৰিছিল তেওঁলোকৰ ভিতৰত এনে এজন নাছিল যি যজ্ঞবেদত পাৰ্গত নাছিল অথবা ব্ৰতপৰায়ণ, বহুশ্ৰুত নাইবা শাস্ত্ৰবিচাৰত কুশল নাছিল। ১২-২১

যজ্ঞৰ কাম আগবঢ়াব লগে লগে যূপস্থাপনৰ সময় উপস্থিত হোৱাত ছয়টা বেলগছৰ, ছয়টা খদিৰৰ, ছয়টা পলাশৰ, এটা শ্লেয়াতকৰ আৰু দুটা শাখাৰে সৈতে বিস্তৃত দেৱদাক গছৰ খুঁটি স্থাপন কৰা হৈছিল। খুঁটিবোৰ যজ্ঞ বিষয়ত

পাৰ্গত আৰু শাস্ত্ৰজ্ঞ মানুহে হে তৈয়াৰ কৰিছিল আৰু প্ৰত্যেকটোকে যজ্ঞস্থলৰ শোভা বঢ়াবলৈ সুবৰ্ণ অলঙ্কাৰেৰে বিভূষিত কৰা হৈছিল। একৈশটি যূপৰ প্ৰত্যেকটো একুশ অৰত্ৰি (চৌবিশ আঙ্গুল, কিলাকুটিৰ পৰা কনিষ্ঠ আঙুলিৰ মূৰলৈ এই পৰিমাণে) পৰিমাণে দীঘল আৰু সেই পৰিমাণ কাপোৰেৰে পৰিবেষ্টিত আৰু নানান অলঙ্কাৰেৰে বিভূষিত আছিল। প্ৰত্যেকটো খুঁটি আঠ-কুণীয়া নিমজ আৰু শিল্লীসকলৰ দ্বাৰা সুদৃঢ়ভাৱে বিধিমতে স্থাপিত হৈছিল। সকলোটি খুঁটি বস্ত্ৰেৰে আবৃত আৰু গন্ধ-পুষ্পৰে অৰ্চিত হৈ সৰগৰ সপ্তৰ্ষিমণ্ডলৰ নিচিনা দীপ্তিময় হৈ শোভা কৰিছিল। ২২-২৭

যজ্ঞত ব্যৱহৃত ইটাবোৰ শাস্ত্ৰমতে জোখ লৈহে তৈয়াৰ কৰা হৈছিল। শিল্লনিপুণ ব্ৰাহ্মণসকলে তেনে ইটাবে অগ্নিকুণ্ড নিৰ্মাণ কৰি তাত অগ্নি স্থাপন কৰিছিল। ৰাজসিংহ দশৰথৰ যজ্ঞস্থলত এইদৰে স্থাপিত অগ্নিয়ে সুবৰ্ণপক্ষযুক্ত গৰুড়ৰ নিচিনা শোভা ধাৰণ কৰিছিল। অগ্নিকুণ্ড বহলে তিনিগুণ আৰু ভিতৰত ওঠৰগুণ পৰিমাণৰ কৰি তৈয়াৰ কৰা হৈছিল। ২৮-২৯

ভিন ভিন দেৱতাসকলৰ উদ্দেশ্যে শাস্ত্ৰোক্ত বিধিমতে উৰগ, পক্ষী, পশু আদি জীৱসমূহ যজ্ঞস্থলত বান্ধি ৰখা হৈছিল। সেইদৰে ঘোঁৰা আৰু জলচৰ জীৱো বধৰ বাবে ৰখা হৈছিল। এই সকলো প্ৰাণী শাস্ত্ৰোক্ত বিধিমতে ঋষি-সকলে যজ্ঞস্থলত আবদ্ধ কৰি ৰাখিছিল। যূপসমূহত তিনিশ পশু আৰু মহাৰাজ দশৰথৰ ঘিটো আটাইতকৈ উৎকৃষ্ট অশ্ব তাকো বান্ধি ৰখা হৈছিল। ৰাজমহিষী কৌশল্যায়ে সৰ্বতোভাৱে পৰিচৰ্যা কৰাৰ পিচত তিনিখন তৰোৱালেৰে তিনি খজ্জাঘাতত পৰম আনন্দে সেই ঘোঁৰাটো ছেদন কৰিছিল। তাৰ পিচত মহিষীয়ে ধৰ্মলাভৰ ইচ্ছা কৰি বীৰচিহ্নে ঘোঁৰাৰে সৈতে ৰাজিকালটো কটাইছিল। হোতা, অধ্বৰু আৰু উদ্গাতা ঋত্বিকসকলে* ৰাজমহিষী আৰু পৰিবৃত্তিৰে সৈতে বাবাতাক ঘোঁৰাৰ লগত সংযোগ কৰিছিল। তাৰ পিচত সংযতেন্দ্ৰিয় শ্ৰেষ্ঠ শ্ৰোত-কাৰ্য্যবিদ ঋত্বিক এজনে সেই পক্ষযুক্ত অশ্বৰ বপা (চন্দ্ৰ নামক মেদ) গ্ৰহণ কৰি শাস্ত্ৰোক্ত বিধিমতে পাক কৰিছিল। যথাসময়তে নবাধিপ দশৰথে নিজ পাপ খালনৰ বাবে যথাবিধি সেই বপাৰ ধূমগন্ধ ভ্ৰাণ কৰিছিল। তাৰ পিচত ঘোলজন ঋত্বিকে ঘোঁৰাটোৰ আন আন অঙ্গ বিধি অনুসৰি অগ্নিত আহুতি দিছিল। আন আন যজ্ঞৰ বেলিকা যজ্ঞডি়মকৰ শাখাৰে আহুতি দিয়াৰ নিয়ম, কিন্তু অশ্বমেধ

* ৰজাৰ তিনি প্ৰকাৰৰ স্ত্ৰী থকাটো প্ৰসিদ্ধি আছে—উত্তমা, মধ্যমা আৰু অধমা। ক্ষত্ৰিয় জাতৰ স্ত্ৰী উত্তমা আৰু তেৱেঁই ৰাজমহিষী; বৈশ্যজাতৰ স্ত্ৰী মধ্যমা—তেওঁক বাবাতা বোলে; শূদ্ৰজাতৰ স্ত্ৰী অধমা, তেওঁক পৰিবৃত্তি বোলে।

যজ্ঞত প্ৰধান পশু অশ্বৰ মেদভাগ বেঁতৰ কোটোৰাত ঢালি লৈহে আহুতি দিয়া হয়। কল্পসূত্ৰ আৰু ব্ৰাহ্মণৰ মতে অশ্বমেধ যজ্ঞৰ সবনীয় তিন দিনৰ প্ৰথম দিনত অগ্নিষ্টোম, দ্বিতীয় দিনত উক্থ্য আৰু তৃতীয় দিনত অতিবাত্ৰ অনুষ্ঠান। এই তিন অনুষ্ঠানৰ পিচত শাস্ত্ৰৰ নিৰ্দেশমতে জ্যোতিষ্টোম, আয়ুষ্টোম, অতিবাত্ৰ, অতিজিৎ, বিশ্বজিৎ, আশ্বোৰ্বাম এইসকল মহাযজ্ঞ সম্পাদিত হৈছিল। পুৰণিকালত স্বয়ম্ভুই যিদৰে অশ্বমেধ যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিছিল এই যজ্ঞতো স্বকুলবৰ্দ্ধনকাৰী বজা দশবথে হোতাক পূৰ্বদিক, অধবযুঁক পশ্চিমদিক, ব্ৰহ্মাক দক্ষিণ দিক, উদ্গাতাক উত্তৰ দিক দক্ষিণা স্বৰূপে দান কৰিছিল। ৩০-৪৪

পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ কুলবৰ্দ্ধন শ্ৰীমান ইক্ষ্বাকু-কুলনন্দন দশবথে যথাবিধি যজ্ঞ সমাপন কৰি ঋত্বিকসকলক পৃথিৱী দান কৰি পৰম আনন্দ লাভ কৰিছিল। তেতিয়া ঋত্বিকসকলে পাপমুক্ত বজাক কৈছিল, “হে ৰাজন, আপুনিহে এই সমগ্ৰ পৃথিৱীক বক্ষা কৰিব পাৰে। ভূমিদানৰ পৰা আমাৰ কোনো কাম নহব যিহেতু আমি তাক পালন কৰিবলৈ অক্ষম। হে ভূমিপ, আমালোক সদায় বেদাধ্যয়নৰত, অতএব এই ভূমিদানৰ প্ৰতিমূল্য স্বৰূপ মণিবত্ত্ব, সুবৰ্ণ অথবা ধেনু, অথবা আন বি কোনো বস্তু যৎকিঞ্চিৎ পৰিমাণে দান কৰিব পাৰে। হে নৃপশ্ৰেষ্ঠ, ভূমিদানত আমাৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই।” ৪৫-৪৭

বেদজ্ঞ ব্ৰাহ্মণসকলে বজাক এইদৰে কোৱাত তেওঁ দহলক্ষ ধেনু, দহ কোটি সুবৰ্ণ আৰু তাৰ চতুৰ্গুণ ৰূপ ব্ৰাহ্মণসকলক দান দিছিল। তেতিয়া ব্ৰাহ্মণসকলে দক্ষিণা স্বৰূপ বজাৰ পৰা পোৱা সকলো ধন মুনি ঋত্বিশৃঙ্গ আৰু ধীমান বশিষ্ঠৰ হাতত সমৰ্পণ কৰিছিল। তাৰ পিচত মুনি দুজনে ভাগ কৰি দিয়া মতে ধনখিনি দ্বিজশ্ৰেষ্ঠসকলে গ্ৰহণ কৰি প্ৰীতমনে বজাক কলে, “আপোনাৰ এই দক্ষিণাত আমি সকলোৱে পৰম প্ৰীত হৈছোঁ।” তাৰ পিচত বজাই সমাহিত চিত্তে আন যিসকল ব্ৰাহ্মণ অভ্যাগত হিচাপে উপস্থিত হৈছিল তেওঁলোককো নিজ ভঁৰাল আৰু জম্মু নদীৰ পৰা সংগৃহীত অসংখ্য সোণ দান কৰিছিল। সৱশেষত দ্বিজ ব্ৰাহ্মণ এজন আহি বজাৰ ওচৰত ভিক্ষা মাগিলত বঘুনন্দন বজা দশবথে তেওঁৰ হাতৰ উৎকৃষ্ট অলঙ্কাৰ এপাতকে তেওঁৰ দান কৰিছিল। তাৰ পিচত দ্বিজবংশল বজাই আনন্দতে অধীৰ হৈ প্ৰীত ব্ৰাহ্মণসকলক প্ৰণাম জনোৱাত ব্ৰাহ্মণসকলে উদাৰ চিত্তে নৃপতিক মাটিত পৰি থকা অৱস্থাতে বিবিধ প্ৰকাৰে আশীৰ্বাদ কৰিছিল। এইদৰে আনন্দিত মনেৰে বজা দশবথে পাপ-বিনাশক স্বৰ্গপ্ৰাপক, আন শ্ৰেষ্ঠ নৃপতিবৰ্গৰ সাধাৰণতে অসাধ্য এই মহান যজ্ঞ সমাপন কৰি ঋষি ঋত্বিশৃঙ্গক কলে, “হে মুনিবৰ, যি কাৰ্যৰ দ্বাৰা কুল বৃদ্ধি হব পাৰে এতিয়া আপুনি তাকে কৰক।” তেতিয়া

দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ ঋষিয়ে ‘তথাস্ত’ বুলি বজাক কলে, “হে ৰাজন, কুলবক্ষাকাৰী চাৰিটি পুত্ৰ আপোনাৰ উপজিব।” ৪৮-৫২

তেতিয়া সংযতাত্মা নৃপেন্দ্ৰই ঋষিবৰৰ সেই মধুৰ বাক্য শুনি তেওঁক প্ৰণাম জনাই পৰম আনন্দিত হৈ ঋষি ঋত্বিশৃঙ্গক পুনৰাই সেইদৰে অনুৰোধ জনালে। ৬০

ইতি চতুৰ্দশ সৰ্গ সমাপ্ত

পঞ্চদশ সৰ্গ (১৫)

পুত্ৰ লাভৰ অৰ্থে মূল যজ্ঞৰ অন্তৰ্ভুক্ত আন আন যজ্ঞৰ অনুষ্ঠান।

বেদতত্ত্বজ্ঞ মেধাবী ঋষি ঋত্বিশৃঙ্গই (আগৰ অধ্যায়ত) বজাক যি উত্তৰ দিলে সেই বিষয়ে চিন্তা কৰি অলপ সময় ধ্যানস্থ হৈ ব'ল। পিচত সমাধি ভঙ্গ হোৱাত তেওঁ নৃপতিক কলে, “ৰাজন, আপোনাৰ পুত্ৰপ্ৰাপ্তিৰ কাৰণে যথাবিধি অথৰ্ববেদোক্ত মন্ত্ৰমতে সিদ্ধ হোৱা পুত্ৰোষ্টি কাৰ্য্য মই সম্পন্ন কৰিম।” তেজস্বী ঋষিবৰে সেইমতে যজ্ঞকাম আবস্ত কৰি মন্ত্ৰনিৰ্দিষ্ট কৰ্ম-পদ্ধতিৰে অগ্নিত আহুতি দিলে। তেতিয়া দেৱতা, গন্ধৰ্ব আৰু সিদ্ধ ঋষিসকলে যজ্ঞৰ নিজ নিজ ভাগ গ্ৰহণৰ বাবে বিধি অনুসাৰে তাত সমবেত হ'ল। ১-৪

যজ্ঞস্থলত দেৱতাসকল এইদৰে মিলিত হৈ লোককৰ্ত্তা ব্ৰহ্মাক কলে, “হে ভগবন, আপোনাৰ প্ৰসাদলব্ধ বীৰ্য্যে বীৰ্য্যৱান বাৰণ নামে এক ৰাক্ষসে আমাক অশেষ দুখ দিব ধৰিছে। আমি তাক শাসন কৰিবলৈ অক্ষম। হে ভগবন, তাহানি কালত আপুনি তাৰ ওপৰত সন্তুষ্ট হৈ বৰ দান দিছিল। আপোনাৰ প্ৰদত্ত সেই বৰৰ প্ৰতি সন্মান দেখুৱাই, সকলোপ্ৰকাৰৰ উৎপীড়ন কৰা সত্ত্বেও আমি তাক ক্ষমা কৰি আছোঁ। দুৰ্মতি বাৰণে তিনিও জগতকে উদ্ভিগ্ন কৰি তুলিছে; কোনোজনে সৌভাগ্যক্ৰমে মূৰ তুলি উঠিলেই সি তেওঁক হিংসা কৰিব ধৰে। আনকি দেৱতাসকলৰ বজা শত্ৰুকো দমন কৰিবলৈ সি ইচ্ছা কৰিছে। আপোনাৰ বৰতে মোহাক হৈ দুৰ্দ্ধৰ্ষ বাৰণে ঋষিকুল, যক্ষ, গন্ধৰ্ব, ব্ৰাহ্মণ, আনকি ৰাহু প্ৰমুখ অশুৰ-কুলকো উৎপীড়ন কৰিব ধৰিছে। সূৰ্য্যই তাৰ ওচৰত অতিমাত্ৰাই তাপ দিব নোৱাৰে, বায়ুদেৱতাই প্ৰবলবেগে বতাহ বোৱাব নোৱাৰে; উৰ্মিমালী সমুদ্ৰয়ো

তাক দেখি চৌ সামৰি লৈ নিশ্চল হৈ থাকে। হে ভগবন, ঘোৰমূৰ্ত্তি সেই বান্ধসৰ পৰা আমাৰ মহৎ ভয় উপস্থিত হৈছে। এতিয়া তাৰ বধৰ বাবে উপায় স্থিৰ কৰক।” ৫-১১

দেৱতাসকলে এইদৰে কোৱাত অলপ সময় চিন্তা কৰি ব্ৰহ্মাই কলে, “দেৱগণ, সেই ছৰাছাৰ বধৰ এটা উপায় আছে। বৰ মাগোঁতে সি কৈছিল “গন্ধৰ্ব, যক্ষ, দেৱতা, বান্ধস এই সকলৰ ভিতৰত কেৱে যেন মোক বধ কৰিব নোৱাৰে।” উত্তৰত “তথাস্তু” বুলি ময়ো তাতেই সন্মতি দিছিলোঁ। বান্ধসে অবজ্ঞা কৰিয়ে মানুহৰ নাম তাৰ ভিতৰত উল্লেখ নকৰিলে। এতেকে সি মানুহৰ দ্বাৰাহে নিহত হব, আন কাৰো হাতত তাৰ মৃত্যু নাই।”

ব্ৰহ্মাৰ মুখৰ পৰা মধুৰ এই বাক্য শুনি দেৱতা আৰু মহৰ্ষিসকল পৰম সন্তুষ্ট হ’ল। এনেতে পীতবসনধাৰী অতুল প্ৰভাবশালী জগৎপতি বিষ্ণু শঙ্খ, চক্ৰ, আৰু গদা হাতত লৈ তথু স্বৰ্ণ-নিৰ্মিত কেয়ুৰ পিকি বিনতাপুত্ৰ গৰুড়ত আৰোহণ কৰি প্ৰভাষিত সূৰ্যই মেঘত আৰোহণ কৰা দি আহি তাত উপস্থিত হ’ল। উপস্থিত হোৱা মাত্ৰকে ব্ৰহ্মাৰে সৈতে দেৱগণে স্তুতি কৰি তেওঁৰ ওচৰত থিয় দিলে। তেতিয়া সূৰ্যগণে প্ৰণত হৈ স্তুতিবাক্যে কব ধৰিলে, “হে বিষ্ণু, লোকসমূহৰ হিতাৰ্থে কোনো এটা কামৰ উপলক্ষে আমি আপোনাক নিয়োগ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিছোঁ। আপুনি, ধৰ্মজ্ঞ, বদান্ত আৰু মহৰ্ষিসম তেজঃশালী অযোধ্যাধিপতি দশৰথৰ হুঁ, শ্ৰী আৰু কীৰ্তিসদৃশ তিনিগৰাকী ভাৰ্যাত চাৰি অংশত বিভক্ত হৈ পুত্ৰ হু গ্ৰহণ কৰক। এইদৰে মনুষ্যজন্ম গ্ৰহণ কৰি লোককণ্টকস্বৰূপ প্ৰযুক্ত আৰু দেৱতাগণৰ অবধ্য বাৰণক যুঁজত বধ কৰক। সেই মূৰ্খ বান্ধস বাৰণে অতিশয় বীৰ্য্যশালী হৈ দেৱতা, গন্ধৰ্ব আৰু সিদ্ধ-ঋষিসকলক উৎপীড়ন কৰি ফুৰিছে। এদিনাখন নন্দন কাননত ঋষিসকলে, গন্ধৰ্বগণ আৰু অঙ্গবাসকলে সৈতে ক্ৰীড়া কৰি থাকোঁতে কদ্ৰুমূৰ্তি সেই বাৰণে তেওঁলোকক নিপাতিত কৰে। এই সকলো কাৰণৰ নমিস্তে মুনিসকলে সৈতে আমি আপোনাৰ ওচৰলৈ আহিছোঁ! সিদ্ধ, গন্ধৰ্ব আৰু যক্ষগণে আপোনাত শৰণ লৈছে। হে পৰমপু! আপুনি আমাৰ সকলোৰে পৰম গতি। জগতত দেৱতা আৰু নৰগণৰ শত্ৰু বান্ধসকুলক বধ কৰিবলৈ আপুনি কৃতসঙ্কল্প হওক।” ১২-২৬

দেৱতাসকলে এইদৰে স্তুতি কৰাত সৰ্বলোক-নমস্ দেৱতাসকলৰ অধিপতি দেৱপ্ৰবৰ বিষ্ণুৱে পিতামহ প্ৰমুখ্যে ধৰ্মিষ্ঠ দেৱতাসকল কলে, “হে দেৱগণ, তোমালোকে ভয় এৰা। তোমালোকৰ মঙ্গল হওক। সকলোৰে হিতাৰ্থে যুঁজত দেৱতা আৰু ঋষিসকলৰ ভয়ৰ কাৰণ ক্ৰমমতি বাৰণক তাৰ পুত্ৰ, পৌত্ৰ, অমাত্য,

মন্ত্ৰী, জ্ঞাতি-কুটুম্ব সৈতে বধ কৰিম আৰু দহ হাজাৰ দহশ বছৰ পৃথিবী পালন কৰি মনুষ্য সমাজত বাস কৰি থাকিম।” ২৭-৩০

আত্মজ্ঞ বিষ্ণুৱে দেৱতাসকলক বৰ দান দি মনুষ্য সমাজত তেওঁৰ জন্মস্থান সম্বন্ধে চিন্তা কৰিব ধৰিলে। শেহত পদ্মপলাশলোচন বিষ্ণুৱে নিজক চাৰিভাগত বিভক্ত কৰি বজা দশৰথকে পিতৃ পদত বৰণ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিলে। তেতিয়া দেৱৰ্ষি, কদ্ৰ আৰু অপ্সৰাগণে সৈতে গন্ধৰ্বসকলে দিব্য স্তুতিৰে মধুসূদন বিষ্ণুক স্তুত কৰি এইদৰে কব ধৰিলে, “হে ভগৱন, আপুনি উদ্ধত, উগ্ৰতেজা, অতিদৰ্পশালী, দেৱৰাজ-শত্ৰু, ত্ৰিজগতৰ বিলাপৰ হেতু, তপস্বীসকলৰ ভয়াবহ কণ্টকস্বৰূপ সেই বাৰণক সমূলে নিপাত কৰক। হে উপেন্দ্ৰ, সদলবলে বন্ধুবৰ্গে সৈতে ত্ৰিজগতৰ শোকৰ কাৰণ উগ্ৰবীৰ্য্যশালী বাৰণক বধ কৰি জগতক সকলো তাপৰ পৰা উদ্ধাৰ কৰক আৰু তাৰ পিচত সুৰক্ষিত পাপাদি সৰ্বদোষশূন্য আপোনাৰ বৈকুণ্ঠধামলৈ আগমন কৰক।” ৩১-৩৪

ইতি পঞ্চদশ সৰ্গ সমাপ্ত।

ষোড়শ সৰ্গ (১৬)

বিষ্ণুৰ পুত্ৰ হু গ্ৰহণ

দেৱতাসকলে নাৰায়ণ বিষ্ণুক এইদৰে প্ৰাৰ্থনা জনালত তেওঁ নিজে সকলো কথা জানিও মধুৰ স্বৰে দেৱতাসকলক সুধিলে, “হে সূৰ্যগণ, সেই বান্ধসাধিপতিৰ বধৰ উপায় কি? কি উপায়ে ঋষিকুল-কণ্টক বাৰণক মই বধ কৰিম পাৰিম?” উত্তৰত দেৱতাসকলে অব্যয় বিষ্ণুক কলে, “ভগৱন, আপুনি মনুষ্যৰূপ ধাৰণ কৰি যুঁজত বাৰণক বধ কৰক। হে অৰিন্দম, সি দীৰ্ঘকালব্যাপি তীব্ৰ এক তপস্বী কৰিছিল। প্ৰভু, লোককৰ্তা, সৰ্বাগ্ৰজ ব্ৰহ্মাই তপস্বীত তুষ্ট হৈ বান্ধসক এই বুলি বৰ দিছিল যে “মনুষ্যত বাহিৰে আন কোনো বিধৰ প্ৰাণীৰ পৰা তোমাৰ ভয় নাই।” হে ভগৱন, বৰদানৰ সময়ত সি মানুহৰ প্ৰতি অৱজ্ঞা দেখুৱাই এইদৰে কৈছিল। এতিয়া পিতামহৰ বৰত গৰ্বিত হৈ সি তিনিও জগতক উচ্ছন্ন কৰিব ধৰিছে আৰু তিবোতাসকলক বলপূৰ্বক হৰণ কৰিব ধৰিছে। এতেক হে পৰমপু, অকল মানুহৰ পৰাহে তাৰ বধ-সুনিশ্চিত।” ১-৭

তেতিয়া আত্মজ বিষ্ণুই দেৱতাসকলৰ এই কথা শুনি বজা দশবথকে পিতৃহত বৰণ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিলে। এইদৰে স্থিৰ কৰি বিষ্ণুৱে পিতামহৰ পৰা বিদায় ললে আৰু দেৱতা আৰু ঋষিসকলৰ দ্বাৰা পূজিত হৈ অন্তৰ্দ্ধান কৰিলে। ৮-১০

এনেতে যজ্ঞ-নিবৃত্ত বজা দশবথৰ অগ্নিকুণ্ডৰ পৰা অতুল প্ৰভাৱিত বীৰ্যবান মহা পৰাক্ৰমশালী এক মহান পুৰুষ হঠাতে উদ্ভূত হ'ল। তেওঁ দেখাতে কৃষ্ণবৰ্ণ, বক্তবস্ত্ৰ পৰিহিত, আবক্তবদন আৰু ছন্দুভিস্বৰ সদৃশ স্ববযুক্ত। তেওঁৰ কেশ আৰু শ্মশ্ৰু কেশবীৰ স্নিগ্ধ কেশবসদৃশ। তেওঁ সৰ্বসুলক্ষণ-সম্পন্ন আৰু দিব্যাভবনভূষিত, পৰ্বত-শৃঙ্গ সদৃশ ওখ আৰু গমনত দৃগুশাদূলসম। তেওঁ সূৰ্য্যসম সমুজ্জল আৰু প্ৰদীপ্ত বহ্নিশিখা সম তেজস্বী। এনেহেন দিব্য পুৰুষজনে ৰূপৰ ঢাকনীৰে আবৃত নিজ পত্নীসমপ্ৰিয় সাক্ষাৎ মায়াশক্তিসদৃশ স্বৰ্গীয় পায়সপূৰ্ণ সুবৰ্ণ পাত্ৰ এটা ছয়োখন হাতেৰে ধৰি লৈ বজা দশবথৰ পিনে লক্ষ্য কৰি কব ধৰিলে, “বাজন, অভ্যাগত মোক প্ৰজাপতি-সন্তৃত এজন পুৰুষ বুলি জানিব।” ১১-১৬

এই কথা শুনি বজাই হাত যোৰ কৰি কব ধৰিলে, “ভগৱন, আপোনাৰ আগমন শুভ হওক। বৰ্তমানে আপোনাৰ প্ৰতি কৰিব লগা মোৰ কি আছে আদেশ কৰক।” ১৭

বজাৰ কথা শুনি প্ৰজাপতি-সন্তৃত পুৰুষজনে তেওঁক কলে, “হে বাজন, আপুনি দেৱতাসকলক আৰাধনা কৰি যি পাব বিচাৰিছে সেইটো এই—হে নৃপশ্ৰেষ্ঠ, এই পায়স দেৱতাসকলৰ দ্বাৰা প্ৰস্তুত। ই সন্তান-উৎপাদক, প্ৰশস্ত আৰু আৰোগ্য-বৰ্দ্ধক। এই পায়স গ্ৰহণ কৰি আপুনি আপোনাৰ অন্তৰ্দ্ধাপ ভাৰ্য্যাসকলক এই পায়স দান কৰিব। হে নৃপ, যি পুত্ৰৰ কাৰণে আপুনি এই যজ্ঞানুষ্ঠান পাতিছে সেই সকল ভাৰ্য্যাৰ পৰা আপোনাৰ তেনে পুত্ৰই জন্মগ্ৰহণ কৰিব।” ১৮-২০

‘তথাস্তু’ বুলি বজাই প্ৰীতমনে দেৱদত্ত দিব্য পায়সপূৰ্ণ সুবৰ্ণনিৰ্মিত পাত্ৰটো মূৰ পাতি লৈ পৰম আনন্দ চিত্তে প্ৰিয়দৰ্শন অদ্ভুত সেই পুৰুষক অভিবাদন কৰি তেওঁক প্ৰদক্ষিণ কৰিলে। নিৰ্বনে ধন পালে যিদৰে আনন্দিত হয় বজা দশবথেও দেৱতাসকলৰ দ্বাৰা প্ৰস্তুত সেই পায়স লাভ কৰি তেনে আনন্দিত হ'ল। তান পিচত পৰম জ্যোতিৰ্ময় অদ্ভুত আকৃতিবিশিষ্ট সেই প্ৰাণীজনে নিজ কাম সমাপন কৰি তাতেই অন্তৰ্হিত হ'ল। ২১-২৪

শবৎ কালত ৰমণীয় চন্দ্ৰৰ কিৰণত আকাশ যিদৰে মনোৰম শোভাৰে শোভাৱিত হয় এই কাৰ্য্যৰ দ্বাৰা বজাৰ অন্তঃপুৰো তাৰ অধিবাসীসকলৰ আনন্দপূৰ্ণ মুখশ্ৰীৰে তেনেদৰে সুষোভিত হৈ উঠিল। তেতিয়া বজাই অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰি মহিষী কৌশল্যাক কলে, “পুত্ৰোৎপাদিকা শক্তি সম্পন্ন এই পায়স গ্ৰহণ কৰা।”



সন্তান-উৎপাদক পায়স-পাত্ৰ দান

এই বুলি কৈ নবপতিয়ে পায়সৰ আধাভাগ কৌশল্যাক দিলে। বাকী আধাৰ আধা (অৰ্থাৎ এক চতুৰ্থাংশ) বাণী স্মিত্ৰাক দিলে। স্মিত্ৰাক দি উঠি যি আধাভাগ বল তাৰে আধা (অৰ্থাৎ এক অষ্টমাংশ) পুত্ৰলাভৰ কাৰণে কৈকেয়ীক দিলে। দি এতাই বাকী যি অংশ বল মহামতি বজাই ভাবিচিন্তি সেইখিনি পুনঃ স্মিত্ৰাকে দিলে। এইদৰে বজাই বেলেগ বেলেগ ভাগ কৰি পায়স খিনি তেওঁলোকৰ মাজত ভগাই দিলে। ২৫-২৯

বজাৰ শ্ৰেষ্ঠা মহিষীসকলে এইদৰে পায়সৰ ভাগ পাই আনন্দতে উৎফুল্লা হ'ল আৰু সকলোটিয়ে নিজক বিশেষভাৱে সন্মানিতা হোৱা বুলি ভাবিলে। তাৰ পিচত ৰাজমহিষীসকলে দিব্য পায়স পৃথক পৃথকভাৱে ভক্ষণ কৰি অতিশীঘ্ৰে বহি আৰু আদিত্যসম তেজঃপূৰ্ণ গৰ্ভধাৰণ কৰিলে। গৰ্ভধাৰণ কৰাৰ পিচত ক্ৰমাৎ তেওঁলোকৰ গৰ্ভ বৃদ্ধি লাভ কৰা দেখি বজাৰ মনোবাঞ্ছা পূৰ্ণ হ'ল আৰু তেতিয়া সৰগত সুৰেন্দ্ৰ আৰু সিন্ধু ঋষিসমূহৰ দ্বাৰা পূজিত হৈ ভগৱান হৰি যিদৰে হৰ্ষান্বিত হৈছিল বজা দশৰথো সেইদৰে হৰ্ষান্বিত হ'ল। ৩০-৩২

ইতি ষোড়শ সৰ্গ সমাপ্ত

সপ্তদশ সৰ্গ (১৭)

বান্দৰ সৈন্যৰ উৎপত্তি

ভগৱান বিষ্ণুৱে মহাত্মা বজা দশৰথৰ পুত্ৰৰ স্বীকাৰ কৰিলত ভগৱান স্বয়ম্ভুই দেৱতাসকলক কলে, “তোমালোক সত্যপ্ৰতিজ্ঞ বীৰ বিষ্ণুৰ সহায় স্বৰূপ কামৰূপী, বলশালী আৰু আমাৰ হিতৈষী বীৰসকল উৎপন্ন কৰা। এই সকল বীৰ হব লাগিব মায়াবী, শূৰ, বায়ুসম বেগৱান, নীতিবিদ, বুদ্ধিসম্পন্ন, বিষ্ণুসম-পৰাক্ৰমী, শত্ৰুপক্ষৰ অবধ্য, সঙ্কট সময়ত উপায়জ্ঞ, দিব্য-শৰীৰসম্পন্ন, সৰ্বাস্ত্ৰ-প্ৰতিৰোধক্ষম আৰু অমৃত-ভোজী (দেৱতা) সকলৰ নিচিনা অমৰ। সেই হেতুকে তোমালোকে মুখ্য মুখ্য অম্ৰবা, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, পন্নগ, ঋক্ষ, বিত্তাধৰ, কিন্নৰ আৰু বান্দৰ কণ্ঠাসমূহত তোমালোকৰ নিচিনা তুল্য পৰাক্ৰমশালী বান্দৰকুল সৃষ্টি কৰা। পূৰ্বতে মই ঋক্ষশ্ৰেষ্ঠ জাম্বৱানক সৃষ্টি কৰিছোঁ। হাঁচি মাৰোঁতে মোৰ মুখৰ পৰা হঠাতে তেওঁৰ জন্ম হৈছিল।” ভগৱান ব্ৰহ্মাই এইদৰে কোৱাত তেওঁৰ আদেশ শুনি দেৱতাসকলে

বান্দবকণী পুত্ৰসকল জন্ম দিলে। সিদ্ধ, বিছাধব, উৰগ আৰু চাৰণসকলেও বলশালী বীৰ পুত্ৰসকলক জন্ম দিলে। ১-৯

ইন্দ্ৰসম তেজস্বী বানবশ্ৰেষ্ঠ বালীক জন্ম দিলে ইন্দ্ৰই, তপনবাজ সূৰ্য্যই জন্ম দিলে সূৰ্য্যক। বৃহস্পতিয়ে জন্ম দিলে মহাকপি তাবকক; তেওঁ সৰ্ব বানব কুলৰ মুখ্য আৰু অতিশয় বুদ্ধিমান। শ্ৰীমান বান্দব গন্ধমাদনৰ উৎপত্তি হল কুব্জৰ পৰা। কপিশ্ৰেষ্ঠ নলক জন্ম দিলে বিশ্বকৰ্মাই। অগ্নিসম জ্যোতিৰ্জ্ঞান শ্ৰীমান নীলৰ জন্ম হল অগ্নিৰ পৰা। তেওঁ বল, বীৰ্য্য, তেজ আৰু যশস্ৰাত জনক অগ্নিকো চেৰ পেলাইছিল। সৰ্বজন-স্বীকৃত অতিশয় ৰূপসম্পন্ন অশ্বিনীকুমাৰ ছজনে জন্ম দিলে মৈন্দ আৰু দ্বিবিদক। বৰুণে জন্ম দিলে সুবেণ নামে বানবক। মেঘৰ পৰা উৎপন্ন হল মহাবলশালী শবভ। বায়ুৰ ঔৰসজাত পুত্ৰ হল শ্ৰীমান হনুমান। তেওঁৰ শৰীৰ বজ্ৰসম কঠিন আৰু বেগত তেওঁ বিনতাপুত্ৰ গৰুড়ৰ সমান। সকলো শ্ৰেষ্ঠ বানব সমূহৰ ভিতৰত তেওঁ অধিক বলৱান আৰু বুদ্ধিশালী। ১০-১৭

এইদৰে দশগ্ৰীৱ বাৰণৰ বধৰ অৰ্থে হাজাৰে হাজাৰে বহুত বান্দবৰ জন্ম হ'ল। তেওঁলোক আটায়ে অমিত বলশালী, প্ৰচণ্ড বেগৱান আৰু কামৰূপী, গজ আৰু পৰ্বতসদৃশ বপুৰ্জ্ঞান আৰু মহাবলী। এই প্ৰকাৰে ঋক্ষ, বান্দব আৰু গোপুচ্ছ (বান্দব বিশেষ) কুলৰ জন্ম হ'ল। যি যি দেৱতাৰ যেনে ৰূপ, বেশ বা পৰাক্ৰম, তেওঁলোকৰ সন্ততিবোৰেও তেনে ৰূপ, বেশ বা পৰাক্ৰম লাভ কৰিলে। ইয়াৰ ভিতৰত যিসকল গোলাঙ্গুল কুলত উৎপন্ন হৈছিল তেওঁবিলাকে নিজ নিজ জনকতকৈ আৰু অধিক বিক্ৰমশালী আছিল। এইদৰে ঋক্ষপত্নী আৰু কিন্নৰীসমূহত বহুত বান্দবে জন্মগ্ৰহণ কৰিলে। দেৱতা, মহৰ্ষি, গন্ধৰ্ব, তাৰ্জ্য, যক্ষ, নাগ, কিন্নৰ, সিদ্ধ, বিছাধব, উৰগ আৰু চাৰণসমূহেও আনন্দিতচিত্তে হাজাৰ হাজাৰ বীৰ, বান্দবী, অঙ্গৰী, বিছাধবী আৰু নাগকন্যাত জন্ম দিলে। এই সকলো বান্দব অতিশয় বৃহৎ শৰীৰ বিশিষ্ট আৰু বনচাৰী। তেওঁলোক যথেষ্ট বলধাৰণক্ষম আৰু বিচৰণশালী। দৰ্প আৰু পৰাক্ৰমত সিংহ-শাদূলসম; শিল, পৰ্বত, নখ আৰু দাঁতেই তেওঁলোকৰ যুদ্ধাঙ্গ, আৰু সকলো প্ৰকাৰ অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰতেই তেওঁলোক পাৰ্গত। তেওঁলোকে শাৰীৰিক শক্তিয়ে পৰ্বত উভাৰি পেলাব পাৰিছিল আৰু বৃহৎ গছসমূহ চূৰ্ণাকৃতি কৰিব পাৰিছিল। নদীসমূহৰ অধিপতি সমুদ্ৰকো শোষণ কৰিব পাৰিছিল, গোৰ মাৰি ধৰাতল ফটাৰ পাৰিছিল আৰু সাঁতুৰি মহাসমুদ্ৰ পাৰ হব পাৰিছিল। নভস্থলত প্ৰবেশ কৰি মেঘমালাক হাতৰ মুঠিৰ ভিতৰত লব পাৰিছিল আৰু বনবিহাৰী মন্ত্ৰমাতৃকো বশলৈ আনিব পাৰিছিল। গগনবিহাৰী শঙ্কায়মান বিহঙ্গক নিজ সিংহনাদ সদৃশ নাদেৰে ভূপাতিত কৰিব পাৰিছিল। ১৭-২৯

এনেহেন কামৰূপী মহাত্মা বান্দবৰ দলপতি শই শই, হাজাৰে হাজাৰে সৃষ্ট হৈ তেওঁলোকেই আকৌ আন আন বহুত যুথপতি সৃষ্টি কৰি ললে। এই বীৰসকলৰ হাজাৰে হাজাৰে ঋক্ষবাণ পৰ্বতৰ শৃঙ্গত বসতি কৰিলে। আন কিছুমানে আকৌ নানান পৰ্বত আৰু বনত বাস কৰি থাকিল। বানব যুথপতিসকলৰ কিছুমানে স্ব-ইচ্ছাত সূৰ্য্যপুত্ৰ সূৰ্য্যক, কিছুমানে ইন্দ্ৰপুত্ৰ বালীক, কিছুমানে আকৌ নল, নীল, হনুমানক আশ্ৰয় কৰি দলভুক্ত হৈ বাস কৰি থাকিল। গৰুড়সম বলসম্পন্ন যুদ্ধবিচাৰিশাৰদ এই বানবকুল বনে বনে বিচৰণ কৰি সিংহ, ব্যাঘ্ৰ আৰু বৃহৎ বৃহৎ উৰগসমূহক বিনাশ কৰি ফুৰিছিল। বিপুল বিক্ৰমশালী মহাবলবান বালীয়ে নিজ ভুজবলে ঋক্ষ আৰু গোপুচ্ছ বানব সমূহক বন্ধা কৰি আছিল।

এইদৰে ভিন ভিন দলভুক্ত বীৰপুৰুষসকলে নিজ নিজ চিহ্ন অক্ষুণ্ণ ৰাখি পৰ্বত, বন আৰু সমাগৰা পৃথিৱীৰ যথাস্থানত অৱস্থিত হৈ ৰামৰ সহায়ক স্বৰূপে মেঘমালা আৰু পৰ্বতশৃঙ্গসম ভীমাকৃতি মহাবলশালী যুথপতিসকলে সৈতে গোটেই পৃথিৱীতে বিয়পি পৰিছিল। ২৯-৩৭

ইতি সপ্তদশ সৰ্গ সমাপ্ত

অষ্টাদশ সৰ্গ (১৮)

ৰাম লক্ষ্মণ ভৰত আৰু শত্ৰুঘ্নৰ জন্ম

মহাত্মা বজা দশবথৰ অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপ্ত হ'লত দেৱতাসকলে নিজ নিজ ভাগ গ্ৰহণ কৰি যিদৰে আহিছিল সেইদৰে বিদায় ললে। তাৰ পিচত বজাই ব্ৰত আৰু নিয়ম সমাপন কৰি পত্নী আৰু ভৃত্যগণে সৈতে সদলবলে অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰিবলৈ উদ্ভূত হ'ল। আন আন পৃথিৱীপতিসকলে বজাৰ দ্বাৰা যথাযোগ্যভাৱে পূজিত হৈ সন্তুষ্টচিত্তে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বশিষ্ঠ আৰু ঋগ্বেদশৃঙ্গক প্ৰণাম জনাই নিজ দেশলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। নগৰৰ পৰা শ্ৰীমন্ত ৰাজহুৱৰ্গ নিজ নিজ স্থানলৈ যোৱাৰ সময়ত তেওঁলোকৰ সৈন্তসামন্তাদি ৰাজদণ্ড শুভ্ৰ আৰু সমুজ্জল বস্ত্ৰাভৰণৰ দ্বাৰা বিশেষভাৱে শোভাস্বিত হৈছিল। এইদৰে পৃথিৱীপতিসকল গলত শ্ৰেষ্ঠ দ্বিজসকলক আগত লৈ বজাই পুনঃ পুৰীত প্ৰবেশ কৰিলে। তাৰ পিচত ঋষি ঋগ্বেদশৃঙ্গয়ো বজা দশবথৰ দ্বাৰা

সৰ্বতোভাৱে পূজিত হৈ ভাৰ্য্যা শান্তাৰে সৈতে তেওঁৰ পৰা বিদায় লোৱাত ধীমান বজা দশৰথে ভূত্যবৰ্গৰে সৈতে তেওঁক কিছুদূৰ আগবঢ়াই থৈ আহিল গৈ। বজা দশৰথে তেওঁৰ মনোবথ পূৰ্ণ হোৱাত সকলোকে বিদায় দি পুত্ৰোৎপত্তিৰ বিষয়ে চিন্তা কৰি পৰমসুখে অযোধ্যা নগৰীত থাকিবলৈ লাগিল। ১-৭

যজ্ঞসমাপ্তিৰ পিচত ছটা ঋতুকাল উত্তীৰ্ণ হোৱাত দ্বাদশ মাহ চ'ত মাহৰ নৱমী তিথিত পুনৰ্বসু নক্ষত্ৰত ৰবি, ভৌম শনি, গুৰু আৰু শুক্ৰ যথাক্ৰমে মেঘ, মকৰ, তুলা, কৰ্কট আৰু মীনৰ সূ-উচ্চ স্থানত থকা কালত চন্দ্ৰ আৰু গুৰুযুক্ত কৰ্কট লগত দিব্য লক্ষণযুক্ত সৰ্বলোক-নমস্কৃত জগন্নাথ বামক কোশল্যাই জন্ম দিলে। ইক্ষ্বাকু-কুলনন্দন কোশল্যাসুত মহাভাগ বাম বিষ্ণুৰ অৰ্দ্ধাংশত জন্ম। তেওঁৰ চকু আৰু ওঁঠ ৰক্তবৰ্ণবিশিষ্ট আৰু স্বৰ ছন্দুভি শব্দ সদৃশ। অদিতিয়ে দেৱতাসকলৰ শ্ৰেষ্ঠ বজ্ৰপাণি ইন্দ্ৰক কোলত লৈ যি শোভা ধাৰণ কৰিছিল কোশল্যায়ো অমিত তেজ-শালী বামক পুত্ৰৰূপে পাই তেনে শোভা ধাৰণ কৰিলে। ৮-১২

তাৰ পিছত কৈকেয়ীৰ গৰ্ভত ভৰতৰ জন্ম হয়। তেওঁ সত্যপৰাক্ৰম, সাক্ষাৎ বিষ্ণুৰ এক চতুৰ্থাংশত জন্ম আৰু সৰ্বগুণাধাৰ। তাৰ পিচতে সুমিত্ৰাৰ গৰ্ভত উপজিল লক্ষ্মণ আৰু শত্ৰুঘ্ন—উভয়েই বীৰ সৰ্বাঙ্গপাৰ্গত আৰু উভয়েৰে জন্ম বিষ্ণুৰ অংশত। পুত্ৰা নক্ষত্ৰত মীন লগত প্ৰসন্ন ধী-শক্তিসম্পন্ন ভৰতৰ জন্ম; সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণ আৰু শত্ৰুঘ্ন উভয়েৰে জন্ম অশ্লেষা নক্ষত্ৰত—ৰবি কৰ্কটৰ উচ্চাংশত অৱস্থিতি কৰা কালত। এইদৰে বজাৰ চাৰিজন মহাত্মা পুত্ৰই পৃথক পৃথকভাৱে জন্ম গ্ৰহণ কৰিলে। তেওঁলোক গুণৱান আৰু অতুল প্ৰভাসম্পন্ন আৰু পূৰ্ব আৰু উত্তৰ ভাঙ্গপদ নক্ষত্ৰৰে সৈতে থকা চতুঃসংখ্যাবিশিষ্ট তাৰকা সমষ্টিৰ নিচিনা উজ্জল কান্তিযুক্ত। ১৩-১৬

তেওঁলোকৰ জন্মত গন্ধৰ্বসকলে মধুৰ স্বৰে গীত গালে, অশ্ববাসকলে নৃত্য কৰিলে; আকাশত দেৱছন্দুভি বাজি উঠিল আৰু লগতে পুষ্পবৃষ্টি হ'ল। জনসমা-গমত অযোধ্যা নগৰত মহান এক উৎসৱ অনুষ্ঠিত হ'ল, পথ-ঘাট নট, নৰ্ত্তকী আৰু জনসংঘৰে ভৰপূৰ হ'ল; সমগ্ৰ নগৰী গায়ন-বায়ন আদিৰ গীতধ্বনিত মুখৰিত হৈ বাজদন্ত ধনবত্তৰে বিপুল শোভা ধাৰণ কৰিলে। বজাই সূত (পুৰাণ-পাঠক), মাগধ (বংশাৱলী পাঠক) আৰু বন্দীসকলৰ (স্তুতিপাঠক) যাক যি জোখে দিব লাগে সেই জোখে দান দিলে আৰু ব্ৰাহ্মণসকলক ধন-বত্ত আৰু হাজাৰে হাজাৰে ধেনু দান দিলে। ১৭-২০

ওপজাৰ পৰা এঘাৰ দিন উকলি যোৱাত চাৰিওটি ল'ৰাৰ নামকৰণ কৰা হ'ল। ঋষি বশিষ্ঠই মহাত্মা জ্যেষ্ঠজনৰ নাম থলে বাম, কৈকেয়ী-পুত্ৰৰ নাম

বাথিলে ভৰত আৰু সুমিত্ৰা-নন্দন ছজনৰ নাম বাথিলে লক্ষ্মণ আৰু শত্ৰুঘ্ন। তাৰ পিচত বজাই ব্ৰাহ্মণ, নাগৰিক আৰু বাণীবাসীসকলক ভোজন কৰালে আৰু সসন্মানে ব্ৰাহ্মণসকলক ধন-বত্তাদি দান কৰিলে। এইদৰে সকলোটি সন্তানৰে জাত-কৰ্মাদি কৰা হ'ল। তেওঁলোকৰ ভিতৰত জ্যেষ্ঠ বাম ইক্ষ্বাকুকুলৰ কীৰ্তি-ধ্বজসদৃশ, পিতাকৰ স্নেহৰ পাত্ৰ, আৰু জনসমূহৰ মানত স্বয়ং স্বয়ম্ভুসদৃশ প্ৰিয়। ভায়েক-ককায়েক সকলোটি বেদজ্ঞ, বীৰ, লোকহিতাকাংক্ষী, সৰ্বজ্ঞানসম্পন্ন আৰু সৰ্বগুণাধাৰ। তেওঁলোকৰ ভিতৰতে আকৌ বাম মহাতেজস্বী, সত্যপৰাক্ৰম, চন্দ্ৰসম নিৰ্মল আৰু বথ পৰিচালনাত সিদ্ধহস্ত, ধনুৰ্বেদত পাৰদৰ্শী আৰু পিতৃসেৱাপৰায়ণ। লক্ষ্মীবৰ্ধন লক্ষ্মণ সৰুৰে পৰা বিনয়ী, সদাচাৰৱান আৰু ককায়েক লোকবাম (লোকসমাজৰ আনন্দবৰ্দ্ধক) বাম তেওঁৰ নিজ শৰীৰতকৈও প্ৰিয় আছিল আৰু সদায় বামৰ প্ৰিয়কাৰ্য্যত ৰত আছিল। আনপক্ষে লক্ষ্মীমন্ত লক্ষ্মণো বামৰ বহিষ্চৰ আন এটা মূৰ্তিমান প্ৰাণস্বৰূপ আছিল। লক্ষ্মণ নহলে পুৰুষোত্তম বামৰ টোপনি নাহিছিল; কিবা এটা সুখাত হাতত পৰিলে লক্ষ্মণ নহলে তেওঁ খাব নোৱাৰিছিল। বাম যৌৱাত উঠি যুগয়ালৈ গলে লক্ষ্মণেও হাতত ধেনু লৈ তেওঁৰ শৰীৰ ৰক্ষা কৰি পিচে পিচে গৈছিল। ২১-২২

লক্ষ্মণ যিদৰে বামৰ প্ৰিয়, তেওঁৰ অনুজ শত্ৰুঘ্নও সেইদৰে ভৰতৰ প্ৰাণতকৈও তেওঁৰ পক্ষে অধিক প্ৰিয় আছিল। এনেদৰে অশেষ গুণসম্পন্ন প্ৰিয় চাৰিজন পুত্ৰক লগত লৈ দেৱতাসমূহৰ দ্বাৰা পৰিবৃত্ত পিতামহসদৃশ বজা দশৰথে পৰম শ্ৰীতি অনুভৱ কৰিব ধৰিলে। তেওঁলোক সকলোটিয়ে যেতিয়া জ্ঞান লাভ কৰি সৰ্ব-গুণান্বিত হ'ল আৰু প্ৰত্যেকটিয়ে লজ্জাশীল, কীৰ্তিমন্ত, দূৰদৰ্শী আৰু প্ৰভাৱান্বিত হৈ তেজস্বী আৰু দীপ্তিমান হ'ল, তেতিয়া বজা দশৰথে লোকাধিপ ব্ৰহ্মাৰ নিচিনা পৰম আনন্দিত হ'ল। নবশ্ৰেষ্ঠ এই চাৰিওটি পুত্ৰক বেদাধ্যয়নৰত, পিতৃশুশ্ৰূষা-পৰায়ণ আৰু ধনুৰ্বিদ্ধাত সুপ্ৰতিষ্ঠিত হোৱা দেখি ধৰ্মাত্মা বজা দশৰথে উপাধ্যায় আৰু বন্ধুবান্ধৱৰ সৈতে তেওঁলোকৰ বিবাহ সম্বন্ধে চিন্তা কৰিব ধৰিলে। ৩২-৩৮

মন্ত্ৰীসকলে সৈতে এইদৰে চিন্তা কৰি থাকোঁতে মহাতেজস্বী মুনিপ্ৰবৰ বিশ্বামিত্ৰ তাত উপস্থিত হৈ ৰাজদৰ্শন ইচ্ছা কৰি দ্বাৰপালক কলে, “তোমালোকে বেগেতে গৈ ৰজাক জনোৱা যে কুশিকগোত্ৰসম্ভৱ গাধিৰ পুত্ৰ মই ৰাজদৰ্শন ইচ্ছা কৰি ইয়াত উপস্থিত হৈছোঁ।” কথা শুনা মাত্ৰকে দ্বাৰপালসকলে ৰাজ-অন্তঃপুৰলৈ লব দিলে। ঋষি-বাক্যৰ দ্বাৰা অনুপ্ৰেৰিত হৈ ব্যাকুলচিত্তে তেওঁলোকে গৈ ইক্ষ্বাকুকুলৰ বংশধৰ বজা দশৰথক ঋষি বিশ্বামিত্ৰ উপস্থিত হোৱা সন্বাদ জনালত বজাই একাগ্ৰচিত্তে পুৰোহিতক লগত লৈ দেৱৰাজ ইন্দ্ৰই দেৱব্ৰহ্মা বৃহস্পতিক বৰি

অনা দি সাদৰি আনিবলৈ প্ৰহুঠচিত্তে ঋষিৰ ওচৰ পালেগৈ। বজাই কঠোৰ ত্ৰতশীল
তাপস বিশ্বামিত্ৰক নিজৰ দীপ্তিতে দীপ্তিমান হৈ থকা দেখি আনন্দচিত্তে অৰ্ঘ্য নিবেদন
কৰিলে। ধৰ্মজ্ঞ ঋষিয়ে শাস্ত্ৰোক্ত বিধিমতে ৰাজদত্ত অৰ্ঘ্য গ্ৰহণ কৰি বজাক সুধিলে,
“হে নবাধিপ, আপোনাৰ কুশল নে? ৰাষ্ট্ৰ, নগৰ, বন্ধুবান্ধৱ আৰু সুহৃদবৰ্গ সকলোৰে
মঙ্গল নে? সামন্ত ৰজাগণ আৰু শত্ৰুবৰ্গই আপোনাৰ বশ মানি চলি আছে নে?
দেৱতা আৰু মনুষ্য সমাজৰ প্ৰতি আপোনাৰ কৰ্তব্য সমূহ যথাযথভাৱে অনুষ্ঠিত
আছে নে?” ইয়াৰ পিচত বশিষ্ঠ আৰু আন আন ঋষিসমূহৰ লগত মিলিত
সকলোৰে কুশল বাতৰি সুধি আটায়ে আনন্দিতমানে ৰাজভৱনত প্ৰৱেশ কৰিলে, আৰু
তাৎ বজাৰ দ্বাৰা পূজিত হৈ প্ৰত্যেকে নিজ নিজ আসনত উপবিষ্ট হ’ল। ৩৯-৪৯

তাৰ পিচত উদাৰমনা ৰজা দশৰথে হৃষ্টচিত্তে পূজা-অৰ্চনা জনাই মহামুনি
বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে মহামুনি, আপোনাৰ এই আগমন মোৰ পক্ষে অমৃত লাভ
নিচিনা, নিৰ্জল দেশত বৃষ্টিপাতৰ নিচিনা, অপুত্ৰকৰ উপযুক্ত ভাৰ্য্যাত পুত্ৰলাভ
নিচিনা, নষ্টসম্পত্তিৰ পুনৰুদ্ধাৰৰ নিচিনা আৰু মহোৎসৱৰ সময়ত মানুহৰ
হোৱা উল্লাসৰ নিচিনা বুলি অনুমান হৈছে! হে মুনি, ‘স্বাগতম’ বাকীৰে
আপোনাক সম্ভাষণ জনালোঁ। আপোনাৰ অভীষ্ট কি কাম মই আনন্দচিত্তে সমাধা
কৰিব লাগিব, কওঁক। হে ব্ৰাহ্মণ! আপুনি সকলো প্ৰকাৰে মোৰ সেৱাৰ পাত্ৰ
হে মানদ, মোৰ সৌভাগ্যক্ৰমে আপুনি আজি ইয়াত উপস্থিত। আজি
জন্ম সফল হৈছে আৰু মোৰ জীৱনো সৌভাগ্যময় হ’ল যিহেতু ভবাদৃশ বিপ্ৰবৰ্ণ
মই দেখা পালোঁ। এতেকে মোৰ পক্ষে আজি নিশা সুপ্ৰভাত বুলি অনুমান হৈছে
পূৰ্বতে আপুনি ৰাজ্যি শব্দৰে অভিহিত হৈ তপস্তাৰ বলত পিচত মহৰ্ষি
হৈছে। অতএব আপুনি বহুপ্ৰকাৰে মোৰ পূজ্য। হে বিপ্ৰ, আপোনাৰ
আগমন মোৰ পক্ষে অতি পৱিত্ৰ আৰু আশ্চৰ্য্যজনক। হে প্ৰভু, আপোনাক
পাই মোৰ শৰীৰ পৱিত্ৰ হৈছে। এতিয়া আপোনাৰ আগমন হেতু মোৰ
লগা কি আছে আপুনি কওঁক—এয়ে মোৰ প্ৰাৰ্থনা। হে স্ত্ৰত, আপোনা
আগমনত মই অনুগৃহীত হৈছোঁ। এতিয়া আপোনাৰ প্ৰয়োজন সিদ্ধিৰ কাম
কৰিলোঁ। আপুনি এই বিষয়ে সন্দেহ কৰিবৰ একো নাই। হে দ্বিজ, আপোনা
আগমন হেতু মোৰ যি ধৰ্ম হৈছে সেয়ে মোৰ পক্ষে মহান সৌভাগ্য।”

স্বাধীনচেতা ৰজা দশৰথৰ বিনীত, ক্ৰতিমধুৰ অতএব হৃদয়গ্ৰাহী এই বাক
শুনি প্ৰখ্যাত বশীভূত আৰু কোনো প্ৰকাৰে ৰামৰ সমকক্ষ নহয়। ১-১২

ইতি অষ্টাদশ সৰ্গ সমাপ্ত

একোবিংশ সৰ্গ (১১)

বিশ্বামিত্ৰ আৰু দশৰথৰ ভিতৰত কথা-বতৰা

ৰাজসিংহ দশৰথৰ হৃদয়গ্ৰাহী কথা শুনি মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই আনন্দতে
বোমাকিত হৈ কব ধৰিলে, “হে ৰাজশাৰ্দূল, আপুনি যি কথা কলে, সি আপোনাৰ
নিচিনা মহাবংশপ্ৰসূত আৰু বশিষ্ঠৰ নিচিনা মহামুনি এজনৰ দ্বাৰা উপদিষ্ট জনতেই
নস্তৰ হয়, আনত নহয়। আপুনি প্ৰতিজ্ঞা কৰক যে যি কথা মই মনতে আলচি
আছোঁ আপুনি সেইমতে কাম কৰি যথার্থতে আপোনাৰ প্ৰতিজ্ঞা পালন কৰিব।
হে পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ, মই বিশেষ এটা যজ্ঞৰ বাবে (নিয়ম মানি) দীক্ষিত হৈ আছোঁ,
কিন্তু ছজন কামৰূপী ৰাক্ষসে তাত বহুত বিধিনি ঘটাৰ ধৰিছে। যজ্ঞৰ কাম প্ৰায়
শেষ হওঁ হওঁ অৱস্থাত; এনেতে বলশালী আৰু যুদ্ধবিদ্যাত সুনিপুণ মাৰীচ আৰু
সুবাহু নামে দুটা ৰাক্ষসে মাংস আৰু তেজেৰে যজ্ঞৰ বেদী বোৱাই দিলে। সংকল্পিত
যজ্ঞ এইদৰে নষ্ট কৰি দিয়াত মোৰ শ্ৰম পণ্ড হ’ল আৰু নিকণ্ঠসাহ হৈ সেই ঠাইৰ
পৰা ওলাই আহিছোঁ। হে পাৰ্থিৱ, এনে ক্ষেত্ৰত ক্ৰোধ দেখুৱাবলৈ মোৰ ইচ্ছা
হোৱা নাই, কিয়নো মোৰ সংকল্পিত যজ্ঞত অভিশাপ প্ৰদানৰ ঠাই নাই। এতেকে
হে ৰাজসিংহ, আপোনাৰ জ্যেষ্ঠপুত্ৰ সত্যপৰাক্ৰম কাকপক্ষধাৰী* বীৰ ৰামচন্দ্ৰক মোক
দিয়ক। মোৰ দিব্য অস্ত্ৰৰ দ্বাৰা সুৰক্ষিত হৈ তেওঁ নিজ শক্তিৰ বলত যজ্ঞ-বিঘাতক
ৰাক্ষসবিলাকক বিনাশ কৰিব পাৰিব। হে ৰাজন, ইয়াৰ প্ৰতিদান স্বৰূপে বহু
প্ৰকাৰ মঙ্গলবিধায়ক দান তেওঁ মোৰ পৰা পাব যিবোৰৰ সহায়ত তিনিও জগততে
তেওঁ খ্যাতি লাভ কৰিব পাৰিব। আপুনি নিশ্চয়কৈ জানিব সেই দুই ৰাক্ষস
ৰামৰ আগত তিষ্ঠিব নোৱাৰিব। আনপক্ষে ৰামৰ বাহিৰে আন কোনোৱে সিহঁতক
বধ কৰিবলৈও সাহস কৰিব নোৱাৰে। নিজ বীৰ্য্যগুণে উদ্ধত হলেও সেই পাপদ্বয়
এতিয়া কালৰ বশীভূত আৰু কোনো প্ৰকাৰে ৰামৰ সমকক্ষ নহয়। ১-১২

“হে ৰাজন, এনে স্থলত পুত্ৰস্নেহ প্ৰকাশ কৰাটো শোভনীয় নহব। মই
দঢ়াই কৈছোঁ সেই দুই ৰাক্ষস নিহত হৈছে বুলি জানিব। সত্য-পৰাক্ৰম মহাত্মা
ৰামৰ কথা মই জানো, মহাতেজস্বী বশিষ্ঠ আৰু আন যিসকল তাপস ইয়াত আছে

* কাকপক্ষ = চুড়াকৰণৰ সময়ত বিশেষকৈ ক্ষত্ৰিয় লৰাৰ মুণ্ডন কৰোঁতে মূৰৰ দুয়োফালে
বখা তিনি বা পাঁচ কোছা চুলি। তাৰপৰা অনুমান হয় ৰামচন্দ্ৰই ৰাক্ষসৰ লগত যুঁজিবলৈ
সমৰ্থমান হৈছে।

তেওঁলোকেও বামৰ বিষয়ে জানে। হে বাজেজ্জ, যদি পৃথিৱীত আপোনাৰ ধৰ্মলাভ আৰু সুযশ চিৰস্থায়ী কৰিব বিচাৰে আপুনি বামক মোক দিয়ক। হে কাকুৎস্থ, যদি বশিষ্ঠ প্ৰমুখ ঋষিসকলেও মোৰ এই কথাত সন্মতি দিয়ে তেনেহলে মোৰ ইচ্ছা অনুসৰি অনাসক্তভাৱে আপোনাৰ পুত্ৰক এৰি দিয়ক। যজ্ঞৰ কাৰণে মাত্ৰ দহবাত্ৰি কাললৈকেহে বাজীবলোচন বামৰ প্ৰয়োজন আছে। হে বাঘব, যাতে যজ্ঞৰ সমস্ত উকলি নাযায় আপুনি তেনে কৰক। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। শোকভাবক মনত স্থান নিদিব।” ১৩-১৯

ধৰ্মাত্মা মহাতেজস্বী উদাৰমতি বিশ্বামিত্ৰই ধৰ্মাৰ্থযুক্ত এই কথা কৈ মনে মনে থাকিল। তেতিয়া বাজেজ্জ দশবথে বিশ্বামিত্ৰৰ মঙ্গলময় বাণী শুনি শোকাভিভূত হৈ কঁপি কঁপি মূৰ্ছিত হল; তাৰ পিচত সংজ্ঞা লাভ কৰি বিষমমনে বহি পৰিল। ক্ৰমে মহাত্মা বজা দশবথে মুনিবৰৰ হৃদয় আৰু মনবিদাৰক কথা শুনি ব্যথিতচিত্তে আসনৰ পৰা চলি পৰিল। ১৯-২২

ইতি একোনবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

বিংশ সৰ্গ (২০)

বজাৰ অসম্মতিত বিশ্বামিত্ৰৰ ক্ৰোধ

বাজশাদূৰ্ল দশবথে বিশ্বামিত্ৰৰ এই উক্তি শুনি মুহূৰ্তকাল সংজ্ঞাহীন হল, পিচত পুনঃ সংজ্ঞা লাভ কৰি কব ধৰিলে, “হে মুনি, বাজীবলোচন মোৰ বামচন্দ্ৰৰ বয়স এতিয়া বোলতকৈ কম; বান্ধসবোৰৰ লগত যুঁজকৰাৰ ক্ষমতা তেওঁৰ এতিয়াও হোৱা যেন নেদেখো। এক অক্ষৌহিণী সেনা মোৰ আছে আৰু ময়ে তেওঁলোকৰ অধিপতি। এই সৈন্যদল লগত লৈ সেই পিশাচবোৰৰ লগত মই যুঁজ কৰিম। মোৰ এই সৈন্যদল শূৰ, বিক্ৰমশীল, মোৰ একান্ত অনুগত আৰু অস্ত্ৰবিদ্ধাত পাৰ্গত। এওঁলোক বান্ধসকুলৰ লগত যুদ্ধ কৰিবলৈ সক্ষম, অতএব আপুনি বামক নিয়াটো উচিত নহব। ধনুহাতে সমবক্ষেত্ৰত থিয় হৈ ময়ে আপোনাৰ যজ্ঞ বন্ধা কৰিম আৰু প্ৰাণ থাকে মানে নিশাচৰহঁতৰ লগত যুঁজ কৰিম। মোৰ দ্বাৰা সুৰক্ষিত হৈ আপোনাৰ ব্ৰতাচৰণ নিৰ্বিন্দে সম্পাদিত হব। মই তালৈ যাম, বামক নিব নালাগে। ১-৬।

“মোৰ এই বামচন্দ্ৰ এতিয়াও বালক, পৰিমিত জোখে বিছালাভ কৰা নাই, শত্ৰুপক্ষৰ বলাবলৰ কথা নাজানে; অস্ত্ৰবল সম্পূৰ্ণ আয়ত্ব হোৱা নাই আৰু যুদ্ধ-বিশাৰদো নহয়। বান্ধসবোৰ কুটযুদ্ধকাৰী, গতিকে বাম সিহঁতৰ সমকক্ষ নহয়। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, বামক এৰি মুহূৰ্তকালো মই জীয়াই থাকিব নোৱাৰোঁ। তথাপি হে শূৰত, যদিহে আপুনি বামক তালৈ নিব খোজে তেনেহলে হে ব্ৰাহ্মণ, চতুৰঙ্গ সেনাদলে সৈতে মোকো তালৈ লৈ বলাক। হে কৌশিক, মোৰ এতিয়া যাঠি হাজাৰ বয়স উত্তীৰ্ণ হৈছে, অতিকমে বামৰ সদৃশ পুত্ৰ লাভ কৰিছোঁ। আপুনি বামক নিব নালাগে। মোৰ এই চাৰিটি ল’ৰাৰ ভিতৰত বাম জ্যেষ্ঠ আৰু ধৰ্মসংৰক্ষণবিষয়ত প্ৰধান; বামতেই মোৰ অত্যধিক স্নেহ। এতেকে বামক আপুনি নিবিব।

“হে মুনিপুত্ৰ, এই বান্ধসবোৰৰ কি শক্তি, ইহঁত কাৰ পুত্ৰ আৰু কোন, ইহঁতৰ শাৰীৰিক গঠন কেনে ধৰণৰ; কোনে ইহঁতক বন্ধা কৰি থাকে; আন পক্ষে বাম অথবা মোৰ সৈন্যদল বা মই, কুট যুদ্ধবিদ্ধাত পাৰ্গত ইহঁতক কিদৰে প্ৰতিৰোধ কৰিব পাৰিম, হে ভগবন, এই সকলো কথা মোক কওক। এই বান্ধসকুল নিজ শক্তিৰ বলত উদ্ভীপ্ত আৰু ইহঁত ছুষ্ট প্ৰকৃতিৰ, অতএব কিদৰে যুদ্ধত মই ইহঁতৰ সন্মুখত তিষ্ঠিব পাৰিম তাকো কওক।” ৭-১৫

বজা দশবথৰ কথা শুনি বিশ্বামিত্ৰই কব ধৰিলে, “বাজন, বাৰণ নামে বান্ধস, পৌলস্ত্যবংশত জাত। সি ব্ৰহ্মাৰ পৰা বৰ লাভ কৰি ত্ৰিলোকত উৎপীড়ন কৰি ফুৰিছে। হে মহাবাজ, শুনিব পাইছোঁ সি বান্ধসকুলৰ অধিপতি, মহাবীৰ্য্যশালী আৰু শক্তিমন্ত; বহুত বান্ধসে তাক আগুৰি থাকে। সি বৈশ্ৰবণৰ (কুবেৰৰ) ভায়েক আৰু মুনি বিশ্ৰৱণৰ পুত্ৰ। মহাবলশালী সেই বাৰণে নিজে যজ্ঞত ব্যাঘাত নকৰিলেও তাৰ উদগনিত মহাবলী মাৰীচ আৰু সুবাহু এই দুই বান্ধসে যজ্ঞৰ বিধিনি কৰি ফুৰিছে।” ১৫-১৯

মুনিবৰৰ কথা শুনি বজাই কলে, “হে মুনি! তেনেহলে ময়োতো সেই ছৰাআৰ সন্মুখত যুদ্ধক্ষেত্ৰত টিকিব নোৱাৰিম। এতেকে হে ধৰ্মজ্ঞ, আপুনি মোৰ ল’ৰাকণৰ প্ৰতি দয়া-পৰবশ হওক। মাদৃশ অন্নভাগ্যজনৰ পক্ষে আপুনি দেবতাসম পৰমগুণ। দেৱ, দানব, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, পতঙ্গ, পৰুগ আদিয়ে যি বাৰণৰ পৰাক্ৰম সহ্য কৰিব নোৱাৰে তাৰ লগত মানুহে যুঁজ কৰাৰ কথাই উঠিব নোৱাৰে। বাৰণে যুদ্ধক্ষেত্ৰত বীৰ্য্যশালীসকলৰো বীৰ্য্য হৰণ কৰে। গতিকে বাৰণ অথবা তাৰ সৈন্যৰ লগত যুঁজিবলৈ মই অক্ষম। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, সম্ভৱতঃ সসৈন্তে অথবা মোৰ ল’ৰাকেইটিক লৈ হলেও আপুনিও সিহঁতক নোৱাৰিব। এতেকে কোনোপধ্যে দেৱতাসদৃশ ৰূপবান যুদ্ধবিদ্ধাত অপৈণত এই অকণমান ল’ৰাকণক মই দিব নোৱাৰিম। সেই

ছই বীৰ মাৰীচ আৰু সুবাহু, সুন্দ আৰু উপসুন্দৰ পুত্ৰ, যুদ্ধত কালসদৃশ; উভয়ে বীৰ্য্যৱান আৰু সুশিক্ষিত। ইহঁতেই আপোনাৰ যজ্ঞবিঘাতক। এতেকে কেতিয়াও মই মোৰ ল'ৰাক নিদিম। সিহঁতৰ এজনৰ লগত যুঁজিবলৈ সুহৃদ্বৰ্গে সৈতে মই যাম। বন্ধুবান্ধৱগণে সৈতে মই অনুন্নয় কৰিছোঁ, বামক দিব নোৱাৰাৰ বাবে ক্ষমা কৰিব।” ২০-২৭

বজাই এইদৰে কলত কুশিকপুত্ৰ দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰ খঙতে জ্বলি উঠিল। তেওঁৰ ক্ৰোধাগ্নিয়ে, আহুতিপূৰ্ণ যজ্ঞকুণ্ডস্থ অগ্নিত কলহে কলহে ঘিঁউ ঢালি দিলে যেনে ৰূপ ধাৰণ কৰে, তেনে ৰূপ ধাৰণ কৰিলে। ২৮

ইতি বিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

একবিংশ সৰ্গ (২১)

বিশ্বামিত্ৰৰ হাতত বাম আৰু লক্ষ্মণক সমৰ্পণ

বজাই পুত্ৰস্নেহত পৰিপূৰ্ণ হৈ গদগদ স্বৰে এইদৰে কোৱা শুনি কুশিকপুত্ৰ বিশ্বামিত্ৰই খঙতে জ্বলি উঠি বজাক কব ধৰিলে, “বাজন, পূৰ্বতে কাৰ্য্য সাধিম বুলি প্ৰতিজ্ঞা কৰি এতিয়া আপুনি তাক প্ৰত্যাহাৰ কৰিব বিচাৰিছে। বঘুবংশোদ্ভব বজাসকলৰ পক্ষে এইটো অযুক্তিকৰ আৰু কুলনাশক কথা। বাজন, যদি আপুনি ইয়াকেই ভাল বুলি ভাবিছে তেন্তে উত্তম, মই যেনি আহিছিলোঁ তেনি গুচি যাওঁগৈ। কাৰুণ্য কুলত জন্ম গ্ৰহণ কৰি মিথ্যা প্ৰতিজ্ঞাকাৰী নাম লৈ সুহৃদ্বৰ্গে সৈতে সুখী হৈ থাকক।” ১-৩

ধীমান বিশ্বামিত্ৰ এইদৰে ক্ৰুদ্ধ হোৱাত সমগ্ৰ পৃথিৱী কঁপি উঠিল আৰু দেৱতাসকলো সন্ত্ৰস্ত হল। তেতিয়া সূত্ৰত, ধীৰ আৰু মহান ঋষি বশিষ্ঠই জগৎ সন্ত্ৰস্ত হৈছে বুলি গম পাই বজাক এইদৰে কব ধৰিলে, “বাজন, ইক্ষ্বাকুকুলত জন্ম লাভ কৰাৰ ফলত আপুনি বৰ্তমানে স্বয়ং দ্বিতীয় ধৰ্মৰাজ তুল্য; আপুনি ধৃতিমান, সূত্ৰত আৰু শ্ৰীমান, এতেকে ধৰ্ম পৰিত্যাগ কৰাটো আপোনাৰ পক্ষে যুক্তিযুক্ত নহব। তিনিও জগততে জনাজাত যে বঘুকুলজাত বজা ধৰ্মাত্মা। অতএব আপুনি নিজে ধৰ্ম পালন কৰক, অধৰ্মৰ ভাৰ বহন কৰিবলৈ ইচ্ছা নকৰিব। পূৰ্বতে ‘কৰিম’

বুলি প্ৰতিজ্ঞাতি দি এতিয়া সেইমতে কাম নকৰিলে আপুনি ইষ্ট (অশ্বমেধাদি যাগক্ৰিয়াৰ ফল) আৰু পূৰ্ত্ত (কুঁৱা, পুৰুষিণী আদি খন্দা হেতু পুণ্য) উভয়ৰে বিনাশ কৰিব। গতিকে বামক যাবলৈ দিয়ক। অস্ত্ৰবিছা আয়ত্ত কৰক বা নকৰক, অগ্নিৰে আবৃত অগ্নতৰ নিচিনা কুশিক-পুত্ৰৰ দ্বাৰা সুবক্ষিত বামক ৰাক্ষস-সকলে নোৱাৰিব। এই ঋষি বিশ্বামিত্ৰ স্বয়ং মূৰ্ত্তিমান ধৰ্মসদৃশ আৰু বীৰ্য্যৱানসকলৰ অগ্ৰগণ্য; পৃথিৱীত এওঁৰ সমান বিদ্বান আন কোনো নাই; এওঁ শ্ৰেষ্ঠ তপস্ৰূপায়ণ। চৰাচৰ তিনিও লোকতে অশেষপ্ৰকাৰ অস্ত্ৰ এওঁৰ সুবিদিত। কোনো মানুহেই এওঁক চিনি নাপায় আৰু নাপাবও। দেৱতা, ঋষি, ৰাক্ষস, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, কিন্নৰ, মহোৰগ প্ৰভৃতিৰ ভিতৰতো কেৰে এওঁৰ প্ৰকৃত সামৰ্থ্যৰ কথা নাজানে। পুৰণিকালত এই কুশিকপুত্ৰই যেতিয়া ৰাজ্য শাসন কৰিছিল তেতিয়া মহাদেৱে প্ৰজাপতি কৃষাশ্বৰ পুত্ৰ হিচাপে ওপজা পুণ্যপ্ৰভাযুক্ত অস্ত্ৰসমূহ এওঁক দান কৰিছিল। প্ৰজাপতি কৃষাশ্বৰ পুত্ৰ—এই অস্ত্ৰসমূহ, দক্ষকন্যা জয়া আৰু সুপ্ৰভাৰ গৰ্ভজাত। এই অস্ত্ৰসমূহ বহু প্ৰকাৰে মহাবীৰ্য্যশালী, দীপ্তিমান আৰু জয়শীল। সুলক্ষণসম্পন্ন দক্ষকন্যা জয়া আৰু সুপ্ৰভা উভয়ে অতিশয় দীপ্তিমন্ত এশ অস্ত্ৰ প্ৰদৰ কৰে। ইহঁতৰ পঞ্চাশবিধ অস্ত্ৰৰ সৈন্তসমূহৰ বিনাশৰ অৰ্থে জয়াই জন্ম দিয়ে। এই অস্ত্ৰবোৰ অতুলনীয় আৰু ৰূপবিহীন। এইদৰে সুপ্ৰভায়ে সংহাৰ নামে আন পঞ্চাশবিধ অস্ত্ৰ জন্ম দিয়ে। এই অস্ত্ৰবোৰ ছৰ্ধৰ্ব, অমোঘ আৰু অতিশয় বলশালী। এই সকলো অস্ত্ৰৰ ব্যৱহাৰ কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই যথাযথভাৱে আয়ত্ত কৰিছে। ইয়াৰ উপৰিও আগেয়ে নোহোৱা নোপজা আন আন বহুত অস্ত্ৰ ধৰ্মবিৎ কুশিকপুত্ৰই সৃষ্টি কৰিব পাৰে। হে বঘুকুলনন্দন, ধৰ্মজ্ঞ মহাত্মা এই মুনিবৰৰ ভূত-ভবিষ্যৎ একো নজনা নাই। হে বাজন, ঋষি বিশ্বামিত্ৰ এতাদৃশ বীৰ্য্যৱান, মহা তেজস্বী আৰু যশস্বী; এতেকে বামৰ যোৱা সম্বন্ধে আপুনি কোনো প্ৰকাৰৰ আশঙ্কা কৰা উচিত নহব। কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই নিজে সেই ৰাক্ষসকুলক বিনাশ কৰিবলৈ সমৰ্থ। কেৱল আপোনাৰ ল'ৰাৰ হিতৰ অৰ্থে হে তেওঁ আপোনাৰ ওচৰলৈ আহি বামক ভিক্ষা কৰিছে।” ৪-২১

ঋষি বশিষ্ঠৰ কথা শুনি বঘুকুলশ্ৰেষ্ঠ খাতনামা বজা দশবথে প্ৰসন্নচিত্তে বামক বিশ্বামিত্ৰৰ লগত পঠাবলৈ তেওঁৰ আগত সন্মতি জনালে। ২২

ইতি একবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

দ্বাবিংশ সৰ্গ (২২)

বিশ্বামিত্ৰৰ লগত বাম আৰু লক্ষ্মণৰ গমন
আৰু বলা আৰু অতিবলা বিছালাভ

বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত বজা দশবথে নিজে প্ৰফুল্লবদনে লক্ষ্মণে সৈতে বামক মাতি পঠালে। জননী আৰু জনক দশবথ উভয়ে মঙ্গলাচৰণ কৰাৰ পিচত পুৰো-
হিত বশিষ্ঠই মান্দ্ৰলিক মন্ত্ৰৰ দ্বাৰা তেওঁলোকক অভিমন্ত্ৰিত কৰিলে। তাৰ
পিচত বজা দশবথে পুত্ৰৰ শিবোভাগ ভ্ৰাণ কৰি আন্তৰিক শ্ৰীতিৰে সৈতে কুশিক-
পুত্ৰৰ হাতত বামক সমৰ্পণ কৰিলে। ১-৩

ৰাজীবলোচন বাম বিশ্বামিত্ৰৰ লগ লগা দেখি ধূলিৰ কণাটি পৰ্য্যন্ত নথকা
নিৰ্মল সুশীতল বতাহ বব ধৰিলে। মহাত্মা বাম যাব ওলোৱাত শঙ্খ-ছন্দুভি
বাজি উঠিল আৰু সেই শব্দৰ লগে লগে প্ৰচুৰ পৰিমাণে পুষ্পবৃষ্টি হব ধৰিলে।
যাত্ৰাৰ সময়ত সকলোৰে আগত হল বিশ্বামিত্ৰ, তেওঁৰ পিচত কাকপক্ষধৰ ধনুৰ্ধাৰী
অতুল যশস্বী বাম আৰু সকলোৰে পিচত সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণ। উভয়ে হাতত
ধনু পিঠিত তুণে সৈতে দশোদিক উদ্ভাসিত কৰি ত্ৰিশীৰ্ষ পন্নগ-সদৃশ পিতামহ
ব্ৰহ্মাৰ অনুগামী অশ্বিনীকুমাৰ ছজনৰ নিচিনা মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰৰ পিচে পিচে যাব
ধৰিলে। অনিন্দ্যসুন্দৰ কুমাৰ ছজনা বাম আৰু লক্ষ্মণে নিজ সৌন্দৰ্য্যতে দীপ্তিমান
হৈ হাতত ধনু আৰু খড়্গ লৈ আনুলিভ্ৰাণ পৰিধান কৰি সুন্দৰ শৰীৰেৰে শোভমান
হৈ কুশিকপুত্ৰৰ শোভা বৰ্দ্ধন কৰি যেতিয়া তেওঁৰ পিচে পিচে খোজ ললে, অনুমান
হল, যেন স্বন্দ আৰু বিশাখদেৱে অচিন্ত্যপ্ৰভাৱ ৰুদ্ৰকহে অনুসৰণ কৰিছে। ৪-১১

এইদৰে অৰ্ধযোজন পথ গৈ সৰযু নৈৰ দক্ষিণপাৰে বিশ্বামিত্ৰই মধুবনৰে
‘বাম’ বুলি সম্বোধন কৰি কব ধৰিলে, “বৎস, পানী লৈ হাতমুখ ধোৱা, সময়
অতিবাহিত হব নিদিবা; বলা আৰু অতিবলা এই মন্ত্ৰসমূহ গ্ৰহণ কৰা। এই মন্ত্ৰৰ
বলত শ্ৰম অথবা জ্বৰ আদি ক্লান্তি অনুভৱ নকৰিবা আৰু শৰীৰৰ কান্তিৰো
কোনো হানি-বিঘিনি নহব। সুপ্ত অথবা প্ৰমত্ত (আচমনাদি আচাৰবিচ্যুত)
অৱস্থাতো বাক্ষসসকলে কোনোপ্ৰকাৰে তোমাক অভিভূত কৰিব নোৱাৰিব আৰু
এই পৃথিৱীৰ ভিতৰত তোমাৰ বাহুবলৰ সমকক্ষ বীৰ কোনো নাথাকিব। বৎস
ৰাঘব, বলা আৰু অতিবলা আৰু কৰিলে আনকি তিনিও জগততে তোমাৰ সমান
বীৰ কোনো হব নোৱাৰিব। হে অনঘ, অকল এয়ে নহয়, সৌভাগ্য, দক্ষিণ্য,

জ্ঞান, বুদ্ধি অথবা যি কোনো প্ৰশ্নৰ সমাধানত তোমাৰ সমকক্ষ কোনো নহব। এই
বলা আৰু অতিবলা সকলো জ্ঞানৰে মাতৃস্বৰূপা, গতিকে এই দুই বিছা লাভ
কৰি তুমি সকলোৰে ওপৰত হবা। হে নবশ্ৰেষ্ঠ বাম, এই দুই মন্ত্ৰ আৰু
ফলত তোমাৰ ভোক-পিয়াহো নাথাকিব। মহাতেজস্বিনী এই দুই বিছাক
পিতামহ ব্ৰহ্মাৰ কণ্ঠা বুলি জানিবা। এই দুই বিছা লাভ কৰিলে পৃথিৱীত
তোমাৰ যশোবাশি অপৰিসীম হব। হে কাকুৎস্থ, এই দুই বিছা মই তোমাক
দিব খুজিছোঁ, কাৰণ তুমিয়েই ইয়াৰ উপযুক্ত পাত্ৰ। তোমাৰ গাত বহুত গুণ
বিচ্যমান আছে, ইয়াত কোনো সন্দেহ নাই। তপস্তালক এই দুই বিছাৰ পৰা
নানাকপ ফল উৎপন্ন হব।” ১১-২১

মুনিবৰৰ সকলো কথা শুনি বামে জল স্পৰ্শ কৰি শুদ্ধ হৈ আনন্দচিত্তে
মহাত্মা ঋষিৰ দুই মহাবিছা গ্ৰহণ কৰিলে। এই দুই মহাবিছাৰ বলত ভীমপৰাক্ৰম
বামচন্দ্ৰই শবংকালৰ সহস্ৰ বশ্মিযুক্ত (অতএব স্নিগ্ধ অথচ প্ৰখৰ) ভগৱান সূৰ্য্যৰ
নিচিনা শোভা ধাৰণ কৰিলে। তেতিয়া কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই গুৰুৱে শিষ্যৰ
প্ৰতি দিবলগীয়া সকলো উপদেশ দিয়াৰ পিচত তিনিওজনে সৰযু নৈৰ পাৰত
স্থখে বাতিটো কটালে। ২১-২৩

বাম-লক্ষ্মণ, বজা দশবথৰ পুত্ৰ সকলোটিৰে ভিতৰত উত্তম, এতেকে তৃণশয্যা
তেওঁলোকৰ পক্ষে অশোভনীয় হলেও কুশিকপুত্ৰ বিশ্বামিত্ৰৰ কথাৰ লালিত্যত
বাতিটো তেওঁলোকৰ পক্ষে সুখময়ে হৈছিল। ২৪

ইতি দ্বাবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

ত্ৰয়োবিংশ সৰ্গ (২৩)

বাম-বিশ্বামিত্ৰ সম্বাদ; অঙ্গদেশৰ উৎপত্তি

বাতি পুৱালত মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই তৃণশয্যাশায়ী কাকুৎস্থকুলনন্দন বাম
আৰু লক্ষ্মণক কলে, “বাম, তোমাৰ নিচিনা পুত্ৰ লাভ কৰি কোঁশল্যা পৰম
ভাগ্যৱতী (অতএব তোমাৰ নিচিনা সুপুত্ৰৰ পক্ষে এই সময়ত নিদ্ৰাই শোভা
নাপায়); প্ৰাতঃ সন্ধ্যাৰ কাল সম্মুখত। এতেকে হে নবশ্ৰেষ্ঠ উঠা, আত্মিক কাৰ্য্য
সমাপন কৰি ইষ্টদেৱতাৰ ধ্যান কৰা।” ঋষিৰ পৰম উদাৰ এই কথা শুনি নবোত্তম।

বাম আৰু লক্ষ্মণে গা-পা খুই আচমনাদি কাৰ্য্য সমাপন কৰি পৰম মন্ত্ৰ (সাবিত্ৰী) জপ কৰিলে। আত্মিক কৰা হ'লত মহাবীৰ্য্যশালী কুমাৰ ছুজনে ছষ্টচিত্তে তপোধন বিশ্বামিত্ৰক অভিবাদন কৰি গমনৰ বাবে সাজু হৈ তেওঁৰ ওচৰত থিয় হ'ল। ১-৪

তাৰ পৰা গৈ থাকোঁতে মহাবলী বামলক্ষ্মণে দিব্য ত্ৰিপথগামিনী গঙ্গা নৈ দেখা পালে। এই নৈৰ লগত সবয়ু নদীৰ পৱিত্ৰ সঙ্গমস্থলত আত্মতত্ত্ব আধিসকলৰ পুণ্য এখন আশ্ৰম তেওঁলোকৰ চকুত পৰিলে। সেই আশ্ৰমস্থলত মুনিসকলে হাজাৰ হাজাৰ বছৰ ধৰি তপস্যা কৰি আছিল। পৱিত্ৰ আশ্ৰমস্থানখন দেখা পাই বসুকুলনন্দন ছুজনে পৰম প্ৰীত হৈ মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰক সুধিলে, “ভগৱন, এই পুণ্যাশ্ৰমখন কাৰ আৰু ইয়াত বাস কৰি থকা পুৰুষজনেই বা কোন? এই বিষয়ে শুনিবলৈ আমাৰ ছুজনৰ বৰ কোতূহল হৈছে।” কুমাৰ ছুজনৰ কথা শুনি হাঁহি এটি মাৰি মুনিবৰে কলে, “বাম, এই আশ্ৰম পূৰ্বতে যাৰ আছিল তেওঁৰ কথা কওঁ, শুনা। পণ্ডিতসকলে যাক কামদেৱ বোলে, তেওঁ শৰীৰে থকা কালত কন্দৰ্প নামে অভিহিত হৈছিল। এসময়ত ভগৱান মহাদেৱে সমাহিতচিত্তে নিয়ম পালন কৰি ইয়াতে তপস্যা কৰি আছিল। সমাধি ভংগ হোৱাৰ পিচত পাৰ্বতীক বিবাহ কৰি দেৱতাসকলেৰে সৈতে বিলাসক্ষেত্ৰলৈ যোৱাৰ কালত, ছুৰ্মতি কন্দৰ্পই তেওঁৰ ভিতৰত চিত্তবিকৃতি ঘটাই তেওঁক অভিভূত কৰিব বিচাৰে। হে বসুনন্দন, তেতিয়া মহাত্মা শিৱে ছুজাৰ মাৰি চকুৰে কন্দৰ্পৰ প্ৰতি দৃষ্টিপাত কৰাৰ লগে লগে ছুৰ্মতিৰ শৰীৰৰ পৰা অঙ্গপ্ৰত্যঙ্গবোৰ ছিৰাছিৰ পৰি যাবলৈ ধৰিলে। এইদৰে দেৱেশ্বৰৰ ক্ৰোধত শৰীৰ নষ্ট আৰু দক্ষ হোৱাত কামদেৱ শৰীৰহীন হয়। হে বাঘৰ, এই হেতুকে সিদিনাৰ পৰা কন্দৰ্পৰ নাম হ'ল অনঙ্গ আৰু যি ঠাইত তেওঁৰ অঙ্গ স্থলিত হৈছিল সেই ঠাইখন অঙ্গদেশ নামে খ্যাত হ'ল। ৫-১৪

“এই পুণ্যাশ্ৰম সেই মহাদেৱেই; তেওঁৰে শিষ্য পৰম্পৰা ধৰ্মপৰায়ণ মুনিসকলে ইয়াত তপস্যা কৰি আছে; হে বীৰ, এই মুনিসকল নিষ্পাপ। শুভদৰ্শন বাম, পৱিত্ৰ গঙ্গা আৰু সবয়ু ছুই নৈৰ মাজৰ এই আশ্ৰমত আজি বাতিটো কটাই কাইলৈ আমি নদী পাৰ হৈ সিপাৰলৈ যাম। এতিয়া আমি স্নানাদি কাৰ্য্য সমাপন কৰি এই পুণ্যাশ্ৰমলৈ যাওঁ আহা। আমি ইয়াতে বাস কৰাই শ্ৰেয়ঃ, কিয়নো বাতিটো সুখে কটাৰ পাৰিম।” এই বুলি কৈ তেওঁলোকে স্নানাদি কৰি জপ আৰু হোম শেষ কৰিলে। তেতিয়া আশ্ৰমস্থ মুনিসকলে তেওঁলোকৰ তপস্যালব্ধ দীৰ্ঘদৃষ্টিৰে তেওঁলোকক চিনি পাই আনন্দেৰে প্ৰথমতে কুশিকায়জ বিশ্বামিত্ৰক পাচ, অৰ্ঘ্য আৰু আতিথ্য জনাই পিচত বাম-লক্ষ্মণক

শুৱলা কথাৰে মনত আনন্দ দি ভোজনাদি সামগ্ৰীৰে আদৰ অভ্যর্থনা জনালে। পিচত বিশ্বামিত্ৰাদি ঋষিসকলে সেই আশ্ৰমস্থ সুব্ৰতাচাৰী আন আন মুনিবৰে সৈতে সমাহিতচিত্তে সাক্ষ্য জপকাৰ্য্য সমাপন কৰি কামদেৱৰ আশ্ৰমত পৰম সুখে বাতিটো কটালে আৰু ধৰ্মাত্মা মুনিপুত্ৰ কুশিকনন্দনে চাকদৰ্শন বাম-লক্ষ্মণক মনোমোহা কথাৰে পৰম আনন্দিত কৰিলে। ১৬-২২

ইতি ত্ৰয়োবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

চতুৰ্বিংশ সৰ্গ (২৪)

তাড়কাৰ চৰিত্ৰ বৰ্ণনা

পিচদিনা নিৰ্মল প্ৰভাত কাল দেখা দিলত, অৰিকুল নাশক বাম-লক্ষ্মণে আত্মিক কাম সমাপন কৰি বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ গঙ্গা নৈৰ পাৰত উপস্থিত হ'ল। তেতিয়া আশ্ৰমস্থ তীৱ্ৰ ব্ৰতচাৰী মহামনা ঋষিসকলে সুন্দৰ নাও এখন অনাই বিশ্বামিত্ৰক কলে, “ভগৱন, বাজপুত্ৰ ছুজনক আগত লৈ এই নাৱত উঠক। আপোনা-লোকৰ পথ বিধিনিশ্চয় হওক। অবাবত সময় নষ্ট হব নালাগে।” “তথাস্তু” বুলি বিশ্বামিত্ৰই ঋষিসকলক সেৱা-সংকাৰ জনাই কুমাৰ ছুজনে সৈতে সাগৰগামিনী নৈ পাৰ হব ধৰিলে। পানীৰ মাজভাগমান পাওঁতে তৰঙ্গমালাৰ ঘাত-প্ৰতিঘাতৰ পৰা উৎপন্ন হোৱা শব্দ শুনি কনিষ্ঠভ্ৰাতা লক্ষ্মণে সৈতে বামে এই শব্দৰ উৎপত্তিৰ কাৰণ জানিবলৈ ইচ্ছা কৰি মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক নৈৰ মাজতে সুধিলে, “পানীৰ ঘাত-প্ৰতিঘাতত উৎপন্ন হোৱা এই তুমুল ধ্বনিৰ কাৰণ কি?” বাঘৰৰ কোতূহলপূৰ্ণ কথা শুনি ধৰ্মাত্মা ঋষিয়ে শব্দৰ উৎপত্তিৰ কাৰণৰ বিষয়ে কব ধৰিলে, “হে বাম, ব্ৰহ্মাই কৈলাস পৰ্বতৰ ওপৰত মনেৰে ইচ্ছা কৰি এটা সৰোবৰ নিৰ্মাণ কৰিলে আৰু তাৰে পৰাই ইয়াৰ নাম হল মানস সৰোবৰ। ব্ৰহ্মাৰ সেই সৰোবৰৰ পৰা অষোধ্যা নগৰক আগুৰি যিখন নৈ ওলাই আহিছে সেয়ে পৱিত্ৰ এই সবয়ু নৈ। গঙ্গাৰ লগত মিলিত হোৱাত সেই নদীৰ পৰাই পানীৰ হেন্দোলনিত এই অতুল শব্দ উৎপন্ন। তুমি যথাবিধি ইয়াক প্ৰণাম কৰ।” তেতিয়া অতি ধাৰ্মিক বাম আৰু লক্ষ্মণ ছয়োজনে গঙ্গা আৰু সবয়ু ছয়োখন নৈকে প্ৰণাম কৰি দক্ষিণ পাৰত উপনীত হ'ল

আৰু দীৰ্ঘ গতিত আগবাঢ়িব ধৰিলে। এইদৰে গৈ জনপ্ৰাণীৰ চলাচলহীন ঘোৰৰূপ এখন বন দেখা পাই ইক্ষাকু-বংশধৰ ৰাজকুমাৰ বামে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক স্মিলে, “ভগৱন, দেখিছোঁ এইখন এখন অটব্য হাবি, চাৰিওফালে উইচিৰিঙা পোকৰ চিঞৰণি আৰু ঘোৰমূৰ্তি সিংহ-ব্যাঘ্ৰাদি প্ৰাপদ জন্তুৰে ভৰপূৰ, সেইদৰে গজ-বৰাহাদিও অসংখ্য, শগুন আদি নানাবিধ চৰাইৰ বিকট স্বৰেৰে নিনাদিত আৰু ধব, অশ্বকৰ্ণ, ককুভ, বিষ্ণু, তিন্দুক, বগবী আদি গছৰে পৰিপূৰ্ণ; কি ভীষণ এই বন!” তেতিয়া তেজস্বী মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই তেওঁক কলে, “বৎস কাকুৎস্থ, এই ভীষণ বন কাৰ কওঁ শুনা। হে নবোত্তম, পুৰণি কালত মলদা আৰু কক্ৰা নামে দুখন সমৃদ্ধিশালী জনপদ ইয়াত আছিল। সেই উভয় নগৰ দেৱতাসকলৰ যত্নত নিৰ্মিত। বাম, তাহানি কালত বৃত্ৰাসুৰক বধ কৰোঁতে ইন্দ্ৰৰ শৰীৰত মলি বন্ধ খায়, ভোকে তেওঁক আগুৰি ধৰে আৰু ব্ৰহ্মহত্যা পাপে স্পৰ্শ কৰে (যিহেতু বৃত্ৰ ব্ৰাহ্মণ সন্তান)। তেতিয়া দেৱতা আৰু তপোধন ঋষিসকলে কলহেৰে গা ধুৱাই তেওঁৰ গাৰ পৰা মলি দূৰ কৰে। এই ভূভাগতেই দেৱতাসকলে ইন্দ্ৰৰ শৰীৰজাত মলি আৰু ক্ষুধা দূৰ কৰাই আনন্দ লাভ কৰে। যিহেতু এই ঠাইতে ইন্দ্ৰ মলহীন আৰু ক্ষুধাৰহিত হয়, সেই হেতুকে পৰম প্ৰীত হৈ এই দেশক উদ্দেশ্য কৰি তেওঁ বৰ প্ৰদান কৰিলে—যিহেতু এই দুই ঠায়ে মোৰ মল ধাৰণ কৰিলে অতএব জনসমাজত মলদা আৰু কক্ৰা* নামে খ্যাতি লাভ কৰি দুয়োখন নগৰে বৃদ্ধি লাভ কৰি থাকিব।” স্বয়ং ইন্দ্ৰদেৱে ঠাই দুখনক এইদৰে সন্মানিত কৰা দেখি দেৱতাসকলে ‘সাধু’—সাধু’ বুলি তেওঁৰ কথা শলাগিলে। হে অবিদ্যম, তেতিয়াৰে পৰা মলদা আৰু কক্ৰা এই দুই দেশ ধন-ধাণ্ডে পৰিবৰ্ধিত হৈ থাকিল। ১-২৫

এইদৰে কিছুকাল অতিবাহিত হোৱাত সহস্ৰ নাগৰ বল ধাৰণ কৰি তাড়কা নামে কামৰূপিণী এক যক্ষী ইয়াত আৱিৰ্ভূত হয়। তোমাৰ মঙ্গল হব, তাড়কাৰ নামত ভয় কৰিবৰ একো নাই। সেই তাড়কা বুদ্ধিমান (দানৱ) সুন্দৰ ভাৰ্য্যা। ইন্দ্ৰসম পৰাক্ৰমী ৰাক্ষস মাৰীচ তাইৰ পুত্ৰ। মাৰীচৰ বাহুযুগল বৃত্তাকাৰ, শিৰোভাগ উন্নত আৰু শৰীৰ বিপুল আকাৰৰ। ভৈৰৱমূৰ্তি সেই ৰাক্ষসে প্ৰজাবৰ্গক ভীতি প্ৰদৰ্শন কৰি মলদা আৰু কক্ৰা এই দুই জনপদৰ ধ্বংস সাধন কৰিছে আৰু সেই ছুঁচাচাৰিণী তাড়কাই অৰ্কযোজন পথ আগুৰি ইয়াতেই বাস কৰি আছে। এতেকে হে ৰাঘৱ, যিহেতু এই তাড়কাৰ বনৰ মাজেদিয়েই যাব লাগিব নিজ বাহু বলেৰে তুমি এই ছুঁচাচাৰিণীক বধ কৰা। মোৰ নিৰ্দেশমতে তুমি এই ঠাই পুনঃ নিৰ্গমক কৰা। এনেহেন ঠাইলৈ আহিবলৈ কাৰো শক্তি নাই। ঘোৰৰূপা

* কাক্ৰা—ভোক—টীকাকাৰ।

এই যক্ষিণীয়ে হাবিখন তেনেই উচ্ছন্ন কৰিছে। এতেকে যি কাৰণত এই বনে দাক্ষণ কপ ধাৰণ কৰিছে সেই সকলো কথা তোমাক কলোঁ। সেই যক্ষিণীয়ে উচ্ছন্ন কৰাৰ পৰা এই দেশলৈ পূৰ্বাৱস্থা এতিয়াও কিৰি অহা নাই। ২৫-৩২

ইতি চতুৰ্বিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

পঞ্চবিংশ সৰ্গ (২৫)

তাড়কাৰ জন্ম, সুন্দৰ লগত বিবাহ, মাৰীচৰ জন্ম।

অসীম শক্তি-সম্পন্ন মুনিবৰৰ অত্যাশ্ৰুত কথা শুনি পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ বামে পুনঃ স্মিলে, “ভগৱন, শুনিবলৈ পাইছোঁ যক্ষিণীৰ হেনো বল অলপ, গতিকে অবলা এই তিৰোতাজনীয়ে হাজাৰ নাগৰ (হাতীৰ) বল পাব পালে কেনেকৈ?” অমিত-শক্তিশালী ৰাঘৱৰ কথা শুনি মুনিবৰে হৰ্ষান্বিত হৈ মধুৰস্বৰে লক্ষ্মণ আৰু শত্ৰুদমন বামক কলে, “তাই কি প্ৰকাৰে এই উৎকৃষ্ট বলৰ অধিকাৰিণী হব পাৰিছে কওঁ শুনা। অবলা হলেও বৰ লাভ কৰি তাই এই অসীম শক্তি লাভ কৰিছে। ১-৪

আদিতৈ স্নেহেতু নামে মহাশক্তিশালী এক যক্ষ আছিল। তেওঁ শুদ্ধাচাৰী আছিল; শেহত সন্তান নথকাৰ কাৰণে ডাঙৰ এক তপস্যা আৰম্ভ কৰে। পিতামহ ব্ৰহ্মা সন্তুষ্ট হৈ যক্ষপতিক এটা কন্যাৰূপ দান দিয়ে। এই কন্যাটোৰ নাম হ’ল তাড়কা। ব্ৰহ্মাই তাইক সহস্ৰ নাগৰ বল দিলে। কিন্তু মহাযশস্বী পিতামহে যক্ষক পুত্ৰদান নিদিলে। সুবিখ্যাত এই কন্যাৰূপ ক্ৰমাৎ ডাঙৰ হৈ ৰূপযৌবন-সম্পন্ন হোৱাত বাপেকে জন্তুপুত্ৰ সুন্দৰ তাইক বিবাহ দিলে। সময়ত যক্ষিণীয়ে এটা পুত্ৰসন্তান জন্ম দিলে। তাৰ নাম হ’ল মাৰীচ। মাৰীচ দুৰ্ধৰ্ষ হোৱাৰ বাবে অগস্ত্যমুনিৰ শাপত সি ৰাক্ষস হ’ল। হে বাম, সুন্দৰ নিহত হোৱাত পুতেকেৰে সৈতে তাড়কাই ঋষিশ্ৰেষ্ঠ অগস্ত্যক পৰাভৱ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰি স্বামীশোকজনিত কোপত অধীৰা হৈ গৰজি উঠিল আৰু ঋষিক খাবলৈ বুলি খেদা ললে। তাই আক্ৰমণ কৰিব অহা দেখি ভগৱান ঋষিয়ে মাৰীচক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “তই ৰাক্ষস হ!” পিচত খঙত অধীৰ হৈ তাড়কাকো শাপ দিলে, “যিহেতু মানুহক খাবলৈ ইচ্ছা কৰিছ, এতেকে সোনকালে তইও এই ৰূপ এৰি বিকৃতাকাৰ দাক্ষণ ৰূপ ধাৰণ কৰ;

তোৰ ক্ষুধা দেখিবলৈ কুৎসিত হওক!” ঋষিৰ এই শাপত তাড়কা ক্ৰোধতে সংজ্ঞাহীন হৈ মুনিবৰৰ পবিত্ৰ আশ্ৰম উচ্ছন্ন কৰিলে। ৫-১৪

“এনেকৈ হে বাঘৰ, গো-ব্ৰাহ্মণৰ হিতাৰ্থে দুৰ্বৃত্তা পৰমদাক্ষণ্য ছুষ্টপৰাক্ৰম-শালিনী এই তাড়কাক তুমি বধ কৰা। হে বয়ুনন্দন, তুমি ব্যতিৰেকে তিনিও জগতত আন কোনো পুৰুষেই শাপগ্ৰস্তা এই তাড়কাক বধ কৰিব নোৱাৰে। হে নৰোত্তম, জীৱ-বধ হব বুলি তুমি এই কাৰ্য্যলৈ ঘৃণা কৰিব নালাগে। চাৰিও বৰ্ণৰ প্ৰাণীৰ হিতাৰ্থে আৰু প্ৰজাপালনৰ অৰ্থে নৃশংসই হওক বা অনৃশংসই হওক, এনেবিধৰ কাম ৰাজকুমাৰৰ পক্ষে অৱশ্য কৰ্ত্তব্য। পাতকেই হওক বা দোষেযুক্তই হওক, ৰাজ্য-বন্ধাৰ কাৰণে এনে কাম কৰিবই লাগিব। যি সকলৰ ওপৰত ৰাজ্যভাৰ গ্ৰস্ত আছে তেওঁলোকৰ পক্ষে এয়ে সনাতন ধৰ্ম। হে কাকুৎস্থ, এই তাড়কা সৰ্বতোভাবে অধৰ্মচাৰিণী, কোনো ধৰ্মই তাইত নাই, এতেকে তুমি তাইক বধ কৰা। শুনিবলৈ পোৱা গৈছে পুৰণি কালত বিবোচন-সুতা মন্থৰাই পৃথিৱী নাশ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰাৰ কাৰণে ইন্দ্ৰই তেওঁক বধ কৰিছিল। ৰাম, শুক্ৰাচাৰ্য্যৰ মাতা পতিব্ৰতা ভৃগু-পত্নীয়ে পৃথিৱী ইন্দ্ৰশূন্য কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰাত বিষ্ণুৱে তেওঁক বধ কৰিছিল। এইদৰে, হে পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ ৰাম, বহুত মহাত্মা ৰাজপুত্ৰই অধৰ্মচাৰিণী জীৱক বধ কৰিছে। এতেকে হে নৃপনন্দন, জীৱবধ হব বুলি ঘৃণাৰ ভাব এৰি মোৰ নিৰ্দেশ মতে তাইক বধ কৰা। ১৫-২২

ইতি পঞ্চবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

ষড়্বিংশ সৰ্গ (২৬)

তাড়কা বধ

মুনিবৰৰ উত্তেজনাপূৰ্ণ কথা শুনি নৰবৰাভজ বাঘৰে দৃঢ়সংকল্প হৈ হাত যোৰ কৰি কলে, “মুনিবৰ, পিতাৰ আদেশ অনুসৰি তেখেতৰ কথাৰ গুৰুত্ব উপলব্ধি কৰি আমি জানিব পাৰিছোঁ যে কুশিকপুত্ৰ আপোনাৰ আদেশ আমি সৰ্বতোভাবে পালন কৰিবই লাগিব। অযোধ্যানগৰত মহাত্মা পিতৃদেৱ ৰজা দশৰথে আদেশ দিছে ‘আপোনাৰ আদেশ সৰ্বথা পালনীয়।’ এতেকে পিতাৰ আজ্ঞা আৰু ব্ৰহ্মবাদী আপোনাৰ শাসন মানি নিঃসন্দেহে ধৰ্মপূৰ্ণ তাড়কাবধকৰণ কাৰ্য্য আমি



তাড়কা-বধ

সম্পাদন কৰিম। সেই অনুসৰি গো, ব্রাহ্মণ আৰু দেশৰ হিতৰ অৰ্থে অতুলনীয় ভবাদৃশ স্বাধিব বাক্যক সাৰোগত কৰি কৰ্ম সাধিবলৈ উদ্ভূত হলো।” ইয়াকে কৈ অৰিন্দম বামচন্দ্ৰই ধনুখন হাতৰ মুঠিত লৈ জ্যোত এনে এটা টঙ্কাৰ দিলে যে তাৰপৰা যি তীব্র শব্দ উৎপন্ন হ’ল, তাৰে দশোদিক প্ৰতিধ্বনিত হৈ উঠিল। সেই শব্দতে তাড়কাবনবাসী সকলো প্ৰাণী সন্ত্ৰস্ত হ’ল আৰু স্বয়ং তাড়কাইও শব্দৰ কোবত জ্ঞানশূন্য হৈ খঙতে জ্বলি উঠি শব্দৰ উৎপত্তিস্থানক লক্ষ্য কৰি গতি কৰিলে। বয়ুপতি বামে ক্ৰোধান্বিতা, বিকপাকৃতি, বিকৃতবদনা, বিশালশৰীৰ-বিশিষ্টা সেই যক্ষীক দেখি লক্ষ্মণক সম্বোধন কৰি কলে, “লক্ষ্মণ, মায়াবলে বলীয়সী দুৰ্ধৰ্ষা, ভীষণা এই বান্ধসীৰ পিনে চোৱাঁ। তাইৰ নাক আৰু কাণৰ আগভাগ কাটি আমাৰ সন্মুখৰ পৰা ওভতাই পঠাওঁ। জীজাতি স্বভাবতে বন্ধগীয়া, এতেকে তাইক বধিবলৈ মোৰ প্ৰযুক্তি হোৱা নাই; তাইৰ গতি আৰু শক্তি উভয়কে খৰ্ব কৰি তাইক এৰি দিওঁ এয়ে মোৰ ইচ্ছা।” ১-১২

বামে এইদৰে কোৱাৰ লগে লগে ক্ৰোধতে দিক্‌বিদিক-শূন্য হৈ তাড়কাই হাত ওপৰলৈ তুলি গৰ্জন কৰি বামৰ গুৰিলৈ খেদি আহিল। তেতিয়া ব্ৰহ্মৰ্ষি বিশ্বামিত্ৰই ছন্ধাৰৰ দ্বাৰা তাইক ভৎসনা কৰি “জয় হওক” বুলি স্বস্তিবাক্যে বাম-লক্ষ্মণক আশীৰ্বাদ কৰিলে; বান্ধসী তাড়কাই ধূলিকণা উৰুৱাই তাৰে মেঘমালা সৃষ্টি কৰি বাম-লক্ষ্মণক বিমোহিত কৰিলে; আৰু নিজ মায়াবলে সেই মেঘমালাৰ ভিতৰত অন্তৰ্ধান কৰি বাম-লক্ষ্মণৰ ওপৰত ভীষণ শিলাবৃষ্টি আৰম্ভ কৰিলে। এইবোৰ দেখি বামৰ ভীষণ খং উঠিল আৰু শব্দবৃষ্টিৰ দ্বাৰা তাইৰ শিলাবৰ্ষণ প্ৰতিৰোধ কৰি ওচৰ চাপি অহাৰ লগে লগে শব্দৰ দ্বাৰা তাইৰ হাত দুখন কাটি পেলালে। হাত-কটা অবস্থাতে ক্লান্ত হৈ ওচৰতে গৰ্জি থাকোঁতে সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণে তাইৰ নাক আৰু কাণৰ আগভাগ কাটি পেলালে। তেতিয়া কামৰূপিনী যক্ষীয়ে নানান ৰূপ লৈ লুকাই থাকি নিজ মায়াৰ বলত বাম-লক্ষ্মণক বিমোহিত কৰিলে আৰু ভীষণ শিলাবৃষ্টিৰ সৃষ্টি কৰি তেওঁলোকৰ চাৰিওফালে ঘূৰি ফুৰিব ধৰিলে। চাৰিওফালৰ পৰা শিলাবৃষ্টিয়ে বাম-লক্ষ্মণক আগুৰি ধৰা দেখি শ্ৰীমান গাধিস্থত বিশ্বামিত্ৰই কব ধৰিলে, “বাম, জী বুলি ঘৃণাতে বধ নকৰি তাইক এৰি দিয়াবপৰা একো লাভ নহব। পাপিষ্ঠা ছুটাচাৰিণী আৰু যজ্ঞবিঘ্নকাৰিণী। এই যক্ষীয়ে আদিবে পৰা মায়াশক্তিৰ বলত বুদ্ধি লাভ কৰি আহিছে। এতেকে সন্ধ্যাৰ আগতে তুমি তাইক বধ কৰা। বান্ধসবোৰ সন্ধ্যাকালত আনৰ পক্ষে দুৰ্জেয় হয়।” ১৩-২৩

বিশ্বামিত্ৰই এইদৰে কোৱাত শ্ৰীৰামচন্দ্ৰই শব্দভেদী বাণৰ দ্বাৰা শিলাবৃষ্টি কৰি থকা যক্ষীৰ গতিৰোধ কৰিলে। তেতিয়া মায়াবলে বলীয়সী যক্ষীয়ে বাণজালৰ

দ্বাৰা হৈ গৰ্জন কৰি কৰি বাম-লক্ষ্মণৰ ওচৰলৈ খেদি আহিল। তাইক বজ্ৰগতিৰে এইদৰে খেদি অহা দেখি এপাত শৰেৰে বামে তাইৰ বুকুভেদ কৰিলে আৰু তাতেই তাই মাটিত বাগৰি পৰি মৰি থাকিল। ২৩-২৬

ভীমাকৃত তাড়কা এইদৰে নিপাতিত হোৱাত সুৰপতি ইন্দ্ৰ আনন্দিত হ'ল আৰু সাধুবাদৰ দ্বাৰা দেৱতাসকলে বামক অভিনন্দিত কৰিলে। পিচত সহস্ৰ-লোচন পুৰন্দৰ আৰু দেৱগণে হৃষ্টচিত্তে বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে মুনিবৰ কৌশিক, তোমাৰ মঙ্গল হওক। ইন্দ্ৰে সৈতে আমি দেৱতাসকল তোমাৰ এই কামত অতি সন্তুষ্ট হৈছোঁ। প্ৰজাপতি কৃশাশ্বৰ তপোলক জ্ঞান আৰু শক্তিশালী, সত্য-পৰাক্ৰম (অস্ত্ৰকপী) পুত্ৰসকলক বাঘৰত অৰ্পণ কৰা। হে ব্ৰহ্মণ, বাঘৰ তোমাৰ অনুগামী হোৱাৰ কাৰণে তেওঁ সেই সকলো অস্ত্ৰ গ্ৰহণৰ যোগ্য হৈছে। ৰাজপুত্ৰ বামৰ দেৱতাসকলৰ বাবে কৰিব লগা ডাঙৰ এটা কাম আছে।” এই বুলি কৈ দেৱতাসকলে বিশ্বামিত্ৰক পূজা অৰ্চনা কৰি হৃষ্টচিত্তে দেৱলোকলৈ গতি কৰিলে। ২৬-৩১

তাৰ পিচতে সন্ধ্যা উপস্থিত হল। তেতিয়া মুনিবৰে তাড়কা বধত সন্তুষ্ট হৈ প্ৰীতমনে বামচন্দ্ৰৰ শিবোভাগ ভ্ৰাণ কৰি কলে, “শুভদৰ্শন বাম, আজি ৰাতিটো আমি ইয়াতেই কটাওঁ। কাইলৈ ৰাতিপুৱা মোৰ আশ্ৰমলৈ যাত্ৰা কৰিম।” বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি দশবথাজ বামে আনন্দচিত্তে তাড়কাৰণ্যত সুখে ৰাতিটো কটালে। শাপমুক্ত হৈ তাড়কাৰণ্য সেই এদিনতে সেই ক্ষণতে চৈত্ৰবথ বনৰ নিচিনা ৰমণীয় শোভা ধাৰণ কৰিলে। ৩২-৩৫

যক্ষসুতা তাড়কাক বধ কৰি, বাম দেৱতা আৰু সিদ্ধগণৰ প্ৰশংসাতাজন হৈ মুনিবৰে সৈতে তাতে থাকিল আৰু ৰজনী প্ৰভাত হোৱাৰ লগে লগে সাৰ পাই উঠিল। ৩৬

ইতি ষড়্বিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

সপ্তবিংশ সৰ্গ (২৭)

বিশ্বামিত্ৰৰ ওচৰত শ্ৰীৰামচন্দ্ৰৰ অস্ত্ৰলাভ

সিদিনাৰ ৰাতিটো তাতে কটাই মহাযশশালী বিশ্বামিত্ৰই হাঁহি এটি মাৰি মধুস্বৰে বাঘৰক কলে, “মহাযশস্বী ৰাজপুত্ৰ, মই তোমাৰ কামত বৰ সন্তুষ্ট; তোমাৰ মঙ্গল হওক। পৰম প্ৰীতিৰে সৈতে আজি সকলো অস্ত্ৰ মই তোমাত সমৰ্পণ কৰিম। এই অস্ত্ৰৰ সহায়ত দেৱতা, অশুৰ, পৃথিবীস্থ গন্ধৰ্ব, উৰগ, অথবা আন যি কোনো প্ৰকাৰৰ শত্ৰু—সকলোকে তুমি যুদ্ধত বলেৰে পৰাভূত অথবা সংমোহনশক্তিৰ দ্বাৰা বশীভূত কৰিব পাৰিবা। বংশ, তোমাৰ মঙ্গল হওক। এতিয়া যিবোৰ দিব্য অস্ত্ৰ তোমাক দিম তাৰ নাম আৰু বিবৰণ শুনা—সেইবোৰ হৈছে মহাদিব্যাস্ত্ৰ এই দণ্ডচক্ৰ, ধৰ্মচক্ৰ, কালচক্ৰ, বিষ্ণুচক্ৰ আৰু লগতে অতি উগ্ৰ এই ঐন্দ্ৰচক্ৰ; হে নবশ্ৰেষ্ঠ মহাবাহু বাম, তাৰ পিচতেই তোমাক দিলোঁ বজ্ৰাস্ত্ৰ, শিবদত্ত শূলবত, ব্ৰহ্মশিবোস্ত্ৰ, ঐষিকাস্ত্ৰ, সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ ব্ৰহ্মাস্ত্ৰ আৰু লগতে মোদকী আৰু শিখৰী নামৰ প্ৰদীপ্ত সুশোভন এই গদা দুখনো তুমি গ্ৰহণ কৰা। হে নৃপাত্মজ বাম, ধৰ্মপাশ, কালপাশ, আৰু অতি উত্তম এই বকণপাশো তোমাক দিলোঁ। হে বধুনন্দন, গুৰু আৰু আৰ্জ্ৱ নামৰ বৈদ্যুতিক অস্ত্ৰ, লগতে পিনাক, নাৰায়ণ অস্ত্ৰ আৰু অগ্নিদেৱতাৰ প্ৰিয় শিখৰ নামৰ আগ্নেয়াস্ত্ৰ তুমি গ্ৰহণ কৰা। হে অনঘ, মুখ্য এই বায়ব্য, হয়শিৰ ক্ৰৌঞ্চাস্ত্ৰও তোমাক দান কৰিলোঁ। হে কাকুৎস্থ বাঘৰ—বান্ধসকুলৰ বধৰ কাৰণে এই দুই-শক্তি অস্ত্ৰ তুমি লোৱা আৰু লগতে কঙ্কাল, মুসল, ঘোৰমূৰ্ত্তি কাপাল আৰু কিঙ্কিনী এই সকলো অস্ত্ৰও তুমি গ্ৰহণ কৰা। হে নববৰাত্মজ মহাবাহু বাম, বৈজ্ঞান্যৰ নামৰ মহাস্ত্ৰ আৰু নন্দন নামৰ শ্ৰেষ্ঠ এই খড়্গখনো তোমাক দিলোঁ। গন্ধৰ্বসকলৰ প্ৰিয় অস্ত্ৰ মোহন, প্ৰস্থাপন, প্ৰশমন, বৰ্ষণ, শোষণ, সন্তাপন, বিলাপন, কন্দৰ্পৰ প্ৰিয় আৰু দুৰ্ধৰ্ষ অস্ত্ৰ মাদন, গন্ধৰ্বসকলৰ অতি চেনেহৰ মানবাস্ত্ৰ, আৰু পিশাচকুলৰ আদৰৰ মোহনাস্ত্ৰ, হে নবশ্ৰেষ্ঠ মহাযশস্বী ৰাজপুত্ৰ, তুলি লোৱা। লগতে হে নৃপাত্মজ, তামস, মহাবলশালী সৌমস, দুৰ্ধৰ্ষাস্ত্ৰ সম্বৰ্ত্ত, মৌসল, সত্যাস্ত্ৰ, শত্ৰুতেজোহাৰক তেজস্বী সৌৰাষ্ট্ৰ, শিশিৰাষ্ট্ৰ, অতিদাক্ষণ তুষ্টাস্ত্ৰ আৰু অতিভীষণ শীতাষ্ট্ৰ—মহাশক্তি-শালী আৰু কামকপী এই অস্ত্ৰসমূহ তুমি বেগতে গ্ৰহণ কৰা। ১-২১

এই বুলি কৈ মুনিবৰে শুদ্ধভাবে পূৰ্বপিনে মুখ কৰি থিয় হৈ পৰম-
প্ৰীতিৰে উত্তমোত্তম মন্ত্ৰগ্ৰাম বামক দান কৰিলে। বিপ্ৰ বিশ্বামিত্ৰই আনন্দচিত্তে
যিবোৰ অস্ত্ৰ বামত অৰ্পণ কৰিলে, সেই সকলো একেলগে পোৱাটো দেবতাৰো
ছলভ। ধীৰশক্তিসম্পন্ন মুনি বিশ্বামিত্ৰই জপ কৰি থাকোঁতে অস্ত্ৰসমূহ বাঘৰৰ ওচৰত
থিয় হৈ হাতযোৰ কৰি আনন্দচিত্তে কলে, “বাঘৰ, পৰম উদাৰ আমি অস্ত্ৰসমূহ
এতিয়া আপোনাৰ আজ্ঞাবাহী ভূত্য। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। আপুনি যিহকে
ইচ্ছা কৰে আমি তাকে কৰিম।” মহাবলশালী অস্ত্ৰসমূহে এইদৰে কোৱাত প্ৰসন্না আ-
বামে হাতেৰে স্পৰ্শ কৰি তেওঁলোকক গ্ৰহণ কৰিলে। তাৰ পিচত মহাতেজস্বী
বামে “তোমালোকসকলো মোৰ মানসক্ষেত্ৰত উপস্থিত থাকিবা” এই বুলি কৈ
তেওঁলোকক বিদায় দিলে আৰু প্ৰফুল্লচিত্তে মহামুনি বিশ্বামিত্ৰক অভিবাদন জনাই
গমনৰ বাবে সাজু হল। ২২-২৮

ইতি সপ্তবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

অষ্টাবিংশ সৰ্গ (২৮)

অস্ত্ৰোপসংহাৰ বিষয়ে বামৰ প্ৰশ্ন

অস্ত্ৰসমূহ গ্ৰহণ কৰি কাকুৎস্থ বামে ঋষি বিশ্বামিত্ৰক কলে, “ভগৱন, অস্ত্ৰসমূহ
গ্ৰহণ কৰি মই এতিয়া দেৱতাসকলৰো দুৰ্জয় হলোঁ। হে মুনিপুঙ্গব, এই অস্ত্ৰবোৰ
কিদৰে উপসংহাৰ কৰিব লাগিব তাক জানিবলৈ মোৰ ইচ্ছা হৈছে।” ১-২

কাকুৎস্থ বামে এইদৰে কোৱাত মহাতপা ধৃতিমান ঋষি বিশ্বামিত্ৰই শুদ্ধভাবে-
পন্ন হৈ উপসংহাৰৰ বিষয়ে কওঁতে লগতে আন আন অস্ত্ৰবোৰৰো নাম উল্লেখ
কৰিলে—সেইবোৰ যথা—সত্যবান, সত্যকীৰ্ত্তি, ধুষ্ট, বভস, প্ৰতিহাৰতৰ, পৰাজুখ,
অবাজুখ, লক্ষ্যালক্ষ্য, দৃঢ়নাভ, সুনভ, দশাঙ্গ, শতবক্ত, দশশীৰ্ষ, শতোদৰ, পদ্মনাভ,
মহানাভ, ছন্দুনাভ, স্বনাভক, জ্যোতিষ, শকুন, নৈবাস্ত, বিমল, যোগন্ধৰ, বিনিদ্ৰ,
দৈত্যপ্ৰমথন, শুচিবাহু, মহাবাহু, নিৰ্জলি, বিৰূচ, সাৰ্চিমালী, ধৃতিমালী, বৃতিমান,
কচিব, পিত্ৰা, সৌম্যনস, বিধূত, মকৰ, পৰবীৰ, বতি, ধনধাতু, কামৰূপ, কামৰূচি,
মোহাবৰণ, জম্বুক, সৰ্পনাথ, পস্থান আৰু বৰণ। অস্ত্ৰসমূহ উল্লেখ কৰাৰ পিচত

বিশ্বামিত্ৰই কলে, “বাম, কুশাস্তনয় দীপ্তিমান আৰু কামৰূপী এই অস্ত্ৰবোৰ
তুমি মোৰ পৰা গ্ৰহণ কৰা। তোমাৰ মঙ্গল হওক; অকল তুমিহে মাত্ৰ এই
সকলো অস্ত্ৰৰ উপযুক্ত পাত্ৰ।” ৩-১০

কাকুৎস্থ বামে হৃষ্টচিত্তে “তথাস্ত্ৰ” বুলি সেইবোৰ গ্ৰহণ কৰাত, অস্ত্ৰ-
সমূহে কোনোটো একাৰৰ সদৃশ, কোনোটো ধোঁৱাৰ নিচিনা, আৰু কোনোটোৱে
চন্দ্ৰসূৰ্য্যসদৃশ দিব্যজ্যোতিৰ্ময় মনোহৰ ৰূপ ধাৰণ কৰি হাতযোৰ কৰি বিনীত-
ভাবে বাঘৰৰ সন্মুখত উপস্থিত হৈ কব ধৰিলে, “হে নবশাদূল, আমি সকলোটি
আপোনাৰ ওচৰত উপস্থিত; আদেশ কৰক, আপোনাৰ কি কাম আমাৰ এতিয়া
সাধিব লগা আছে।” বসুন্ধৰনে কলে, “তোমালোকে এতিয়া য'লৈকে ইচ্ছা
যোৱাগৈ। তোমালোক মোৰ মানসক্ষেত্ৰত থাকি সময়ত মোক সহায় কৰিবা।”
বামৰ কথা শুনি অস্ত্ৰবোৰে ‘তথাস্ত্ৰ’ বুলি কৈ বামক প্ৰদক্ষিণ কৰিলে আৰু যিদৰে
আহিছিল, বিদায় লৈ সেইদৰে অন্তৰ্হিত হল। ১১-১৫

অস্ত্ৰসমূহৰ বৃত্তান্ত অবগত হৈ বাটে বাটে গৈ থাকোঁতে বামে কোমল
আৰু মধুস্বৰে মহামুনি বিশ্বামিত্ৰক সুধিলে, “মুনিবৰ, পৰ্বতৰ ওচৰত মেঘমালা-
সদৃশ গছনি যেন দেখা যায়; সোঁৱা কি জানিবলৈ মোৰ বৰ কৌতূহল হৈছে।
দেখিছোঁ সেই ঠাইখিনি অতি মনোহৰ আৰু ধুনীয়া ধুনীয়া নানাবিধ মৃগ আৰু
শুললিত স্বৰযুক্ত পক্ষীৰে সমাকীৰ্ণ। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, সেই ঘোৰ লোমহৰ্ষণকাৰী ভয়ঙ্কৰ
তাড়কাবনৰ পৰা ওলাই আহি, এই বনখন দেখি অহুমান হৈছে যেন তাত
সুখ বিৰাজ কৰি আছে। হে ভগৱন, সকলো কথা মোক বিবৰি কওক।—
এই আশ্ৰমপদ কাৰ? হে মহামুনে, যি ঠাইত পাপমতি, ব্ৰহ্মঘাতী, ছষ্টাচাৰী,
দুৰাত্মা ৰাক্ষসসমূহে আপোনাৰ যজ্ঞত বিধিনি ঘটায় আৰু যি ঠাইত আপোনাৰ
যাজ্ঞিক ক্ৰিয়া বন্ধা কৰি ৰাক্ষসসমূহক বধ কৰিব লাগিব, মুনিবৰ, সেই সকলো
কথা শুনিবলৈ আমাৰ ইচ্ছা হৈছে। ১৬-২২

ইতি অষ্টাবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

একোনত্রিংশ সৰ্গ

সিদ্ধাশ্রম বৰ্ণন

অসীম শক্তিশালী বামে এইদৰে সোধাত মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই বৰ্ণনা কৰি কব ধৰিলে, “হে মহাবাহু বাম, ইয়াতেই সৰ্বদেব-নমস্কৃত স্মহাতপা বিষ্ণুই বহুত বছৰ আৰু যুগ ধৰি তপশ্চৰ্চ্যাৰ* অৰ্থে বাস কৰিছিল আৰু মহাত্মা বামনৰো এইয়ে আশ্রম। মহাতপা ভগৱান বিষ্ণু ইয়াতেই তপস্তাত সিদ্ধ হয় বুলি এই আশ্রম সিদ্ধাশ্রম নামে খ্যাত। ১-৪

ভগৱান বিষ্ণু তপস্তা-নিৰত থকা কালত বিবোচন-পুত্ৰ বলিয়ে ইন্দ্ৰ আৰু প্ৰবহমান বায়ুগণে সৈতে দেবতাবৰ্গক পৰাজিত কৰি তিনিও জগততে সুবিখ্যাত নিজ ৰাজ্য স্থাপন কৰিছিল। অশ্ববসকলৰ ৰজা মহাবলশালী বলিয়ে এক মহান যজ্ঞৰ অনুষ্ঠান কৰিছিল। বলিয়ে যজ্ঞ কৰি থকা কালত দেবতাসকলে অগ্নিক আগত লৈ নিজে এই আশ্রমলৈ আহি বিষ্ণুক কব ধৰিলে, “হে বিষ্ণু, বিবোচন পুত্ৰ বলিয়ে উত্তম এক যজ্ঞৰ অনুষ্ঠান কৰিছে। সেই যজ্ঞৰত শেষ হোৱাৰ আগতে আপুনি দেবতাসকলৰ হিতাৰ্থে কৰিব লগা কাম সমাধা কৰক। বলিয়ে এই সময়ত যজ্ঞত বেয়ে যি বিচাৰিছে তাকেই দান কৰিছে। এতেকে, হে বিষ্ণু, আপুনি দেবতাসকলৰ হিতৰ অৰ্থে মায়াৰ আশ্ৰয় কৰি বামনৰূপ ধৰি আমাৰ পক্ষে যিটো সৰ্বতোভাবে হিত আৰু মঙ্গলময় তাকে কৰক।” বাম, ঠিক এনে সময়তে নিজ তেজোগুণে দীপ্তিমান অগ্নিসম প্ৰভাৱিত ভগৱান কশ্যপ, দেৱী অদিতিৰে সৈতে হাজাৰ বছৰ ধৰি আৰম্ভ কৰা ব্ৰত সমাপন কৰি বৰদানৰ অৰিষ্ঠাত দেৱতা মধুসূদনক স্তুতি কৰি কবলৈ ধৰিলে, “হে প্ৰভু, আপুনি তপোময়, পুঞ্জীভূত তপঃ, তপোমূৰ্তি আৰু তপাত্মা। সূকৃত তপস্তাৰ গুণত পুৰুষোত্তম আপোনাক দেখা পালোঁ। হে প্ৰভু, আপোনাৰ শৰীৰৰ ভিতৰত সমগ্ৰ জগতক মই দেখা পাইছোঁ। আপুনি অনাদি আৰু অপৰিচ্ছেদ্য; আপোনাত শৰণ ললোঁ।” তেতিয়া প্ৰীত হৈ ভগৱান হৰিয়ে নিষ্পাপ কশ্যপক কলে—“তোমাৰ মঙ্গল হওক, দেখিছোঁ তুমি বৰলাভৰ উপযুক্ত পাত্ৰ, এতেকে বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰা।” ভগৱানৰ কথা শুনি মৰীচি-পুত্ৰ কশ্যপে কলে, “হে বৰদ, আপুনি সূপ্ৰীত হৈ অদিতি, দেৱতাবৰ্গ আৰু মোৰ অভিকাংক্ষিত এই বৰ দান কৰক যেন আপুনি অদিতি আৰু মোৰ পুত্ৰৰূপে জন্মগ্ৰহণ কৰে। হে অশ্ব-বিনাশক,

* নিজৰ তপশ্চৰ্চ্যাৰ ফলত লোক-সমূহ তপস্তাত প্ৰবৃত্ত হব এই অৰ্থে—টীকাৰ।

আপুনি শত্ৰুৰ কনিষ্ঠ ভাতাকপে জন্ম লৈ শোকাৰ্ত দেৱতাসকলৰ সহায়স্বৰূপ হওক। আপোনাৰ অনুগ্ৰহত এই আশ্রম সিদ্ধাশ্রম নামে প্ৰসিদ্ধ হব। হে দ্বেশ, আপোনাৰ তপশ্চৰ্চ্যা সিদ্ধ, এতেকে আপুনি এতিয়া ইয়াৰ পৰা উঠক।” ৪-১৮

তেতিয়া মহাতেজস্বী বিষ্ণু অদিতিত জন্মগ্ৰহণ কৰি বামনৰূপ লৈ বিবোচন-পুত্ৰ বলিৰ ওচৰলৈ গল আৰু ত্ৰিপদ প্ৰমাণ ভূমি ভিক্ষা কৰি সমগ্ৰ জগৎ যুৰি পৃথিবী দখল কৰিলে আৰু বলিক নিজ বলৰ প্ৰভাৱত বন্ধন কৰি মহেন্দ্ৰক নিজ পদত স্থাপন কৰিলে আৰু তিনিওলোকক ইন্দ্ৰৰ অধীনলৈ আনিলে। এই ক্ৰান্তি-বিনাশক আশ্রম পূৰ্বতে ভগৱান বামনে অধিকাৰ কৰি আছিল। পিচত ভক্তিৰ বলত মই ভোগ কৰি আছোঁ। বিদ্বকাৰী ৰাক্ষসসকল এই আশ্রমলৈ আহে। হে পুৰুষব্যাঘ্ৰ, হুঁচাৰীসকলক তুমি ইয়াতেই বধ কৰিব লাগিব। বাম, এই সিদ্ধাশ্রমত আজি আমি প্ৰবেশ কৰিম। বৎস, এই আশ্রমপদ যিদৰে মোৰ, সেইদৰে তোমাৰো।” এই কথা কৈ পৰম প্ৰীতিৰে সৈতে বাম আৰু লক্ষ্মণক লগত লৈ মুনিয়ে আশ্রমস্থলত প্ৰবেশ কৰিলে আৰু পুনৰ্বশু নক্ষত্ৰদ্বয় যুক্ত নীহাৰ নিমুক্ত চন্দ্ৰৰ নিচিনা প্ৰভাৱিত হ'ল। ১৯-২৫

ঋষি বিশ্বামিত্ৰক দেখি সেই আশ্রম-নিবাসী মুনিসকলে ওপৰা-ওপৰিকৈ আহি তেওঁৰ পূজা কৰিবলৈ ধৰিলে। তেওঁলোকে ধীমান বিশ্বামিত্ৰক যিদৰে পূজা জনালে, ৰাজকুমাৰ দুজনে প্ৰতিও তেনেদৰে আতিথ্য সৎকাৰ দেখুৱালে। ২৬-২৭

ইয়াৰ পিচত অবিদমন বাম আৰু লক্ষ্মণে অলপ সময় বিশ্রাম কৰি কৰযোৰে মুনিস্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক কলে, “মুনিপুঙ্গব, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। যজ্ঞৰ কাৰণে আজিয়েই আপুনি দীক্ষিত হওক। আপোনাৰ এই সিদ্ধাশ্রম প্ৰকৃততে সিদ্ধ হওক, আপোনাৰ বাক্য সত্য হওক।” ২৮-২৯

বাম আৰু লক্ষ্মণে এইদৰে কোৱাত মহাতেজা ঋষি বিশ্বামিত্ৰই সেই মুহূৰ্ততে সংযতেজিয় হৈ যজ্ঞত দীক্ষিত হল। ৰাজকুমাৰ দুজনে স্থিৰচিত্তে ৰাতিটো কটাই পুৱাতে উঠি প্ৰথমতে সন্ধ্যা সমাপন কৰি যথাবিধি পৰম মন্ত্ৰ জপ কৰিলে আৰু ঐকান্তিক ভাবে শুচি হৈ যি ঠাইত ঋষি বিশ্বামিত্ৰই হোমকাৰ্য্য সমাধা কৰি আছিল তালৈ গৈ তেওঁক বন্দনা জনালে। ৩০-৩১

ইতি একোনত্রিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

ত্ৰিংশ সৰ্গ (৩১)

সিদ্ধাশ্ৰমত যজ্ঞাবস্তু

তাৰ পিচত দেশকালজ্ঞ শত্ৰুদমন বাজপুত্ৰ বাম আৰু লক্ষ্মণে কালোচিত বুলি জানি মুনি কৌশিকক কলে, “ভগৱন, কোন সময়ত নিশাচৰ ছুজনৰ পৰা যজ্ঞক্ৰিয়া বন্ধ কৰিব লাগিব সেইটো শুনিবলৈ আমাৰ ইচ্ছা হৈছে। অনুগ্ৰহ কৰি আমাক কওক যাতে সেই সময় পাব হৈ নাযায়।” যুদ্ধৰ কাৰণে লৰা-লৰিকৈ প্ৰস্তুত হৈ বাম-লক্ষ্মণে এইদৰে কোৱা শুনি ঋষিসকলে পৰম প্ৰীত হৈ বাজপুত্ৰ ছুজনক প্ৰশংসা কৰি কলে, “হে বাঘৰ, আজিৰ পৰা ছয় বাতি কাল তোমালোকে যজ্ঞভূমি বন্ধ কৰা। মুনিয়ে দীক্ষিত হৈ এতিয়া মৌনব্ৰত অবলম্বন কৰিছে।” ১-৪

যশস্বী বাজপুত্ৰ ছুজনে ঋষিসকলৰ কথা শুনি নিদ্ৰা পৰিত্যাগ কৰি ছয়দিন আৰু ছয়বাতি তপোবন বন্ধ কৰি থাকিল। ছয়োজন বীৰে ধনু হাতত লৈ ওচৰতে থাকি অবিদ্যম বিশ্বামিত্ৰক বন্ধ কৰি থাকিল। ক্ৰমে দিন অতিবাহিত হৈ ষষ্ঠ দিন উপস্থিত হোৱাত বামে সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণক কলে, “লক্ষ্মণ, একাধ্ৰুচিহ্নে সাজু হৈ থাকা।” ৫-৭

লৰালৰিকৈ যুঁজৰ কাৰণে প্ৰস্তুত হৈ বামে এইদৰে কোৱাত উপাধ্যায়ে সৈতে পুৰোহিতবৰ্গ আৰু ঋষিক সকলেও দৰ্ভ * (কুশ) চমস-স্ৰব্ধ, সমিধ আৰু পুষ্পাদি সম্ভাৰ যুগুত কৰি বেদীত অগ্নি প্ৰজ্জলিত কৰাৰ পিচত যথাবিধি যজ্ঞ কৰ্ম আৰম্ভ হল। লগে লগে আকাশত ভীষণ এটা শব্দ উথিত হল আৰু বাৰিষাকালত মেঘে গগন বিয়পি পৰাদি বান্ধস ছুজনে মায়াৰ আশ্ৰয় কৰি যজ্ঞস্থলৰ পিনে ধাবমান হল। ভীমকায় মাৰীচ, সুবাহু আৰু সিহঁতৰ অনুচৰবৰ্গ তাত উপস্থিত হৈ (যজ্ঞস্থলত) তেজৰ সোঁত বোৱাব ধৰিলে। ৮-১২

তেতিয়া বামে বেদীৰ ওচৰত তেজৰ ধাৰা পৰিব ধৰা দেখি বেগেতে লৰি আহি তাৰপৰা আকাশৰ পিনে চালে। সিহঁতক হঠাতে এইদৰে আক্ৰমণ কৰি অহা দেখি ওচৰতে থকা লক্ষ্মণক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “লক্ষ্মণ, মাংসালী এই ছবুত্তগণৰ ফালে চোৱা। ইহঁত এনে ঘৃণনীয় যে মই ইহঁতক হত্যা কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰা নাই, কিন্তু বায়ুৰ প্ৰকোপত বনবাজি যিদৰে প্ৰকম্পিত হৈ নতশিৰ হয় মইও সেইদৰে

* যজ্ঞত ব্যৱহৃত হোৱা এবিধ ঘাঁহ।

† অগ্নিত ঘিউ ঢালি দিয়া সঁজুলি।

মানবাত্মৰে ইহঁতক বিদূষিত কৰিম।” এইবুলি কৈ ক্ষিপ্ৰহস্ত বামে ধনুত পৰম শ্ৰেষ্ঠ প্ৰদীপ্ত মানবাত্ম সংযোগ কৰি অতিশয় ক্ৰুদ্ধ হৈ মাৰীচৰ বুকুলৈ নিক্ষেপ কৰিলে। শ্ৰেষ্ঠ মানবাত্মৰ দ্বাৰা আহত হৈ মাৰীচ শ যোজন দূৰত থকা সাগৰৰ মাজত নিক্ষিপ্ত হল। শীতেষু মানবাত্মৰ দ্বাৰা পৰাভূত হৈ অচেতন অবস্থাতে ঘূৰি ঘূৰি মাৰীচ বিদূষিত হোৱা দেখি বামে লক্ষ্মণক কলে, “লক্ষ্মণ, চোৱা মন্ত্ৰপ্ৰযুক্ত এই শীতেষু মানবাত্মই বিমোহিত কৰি এই বান্ধসক নিবস্তু কৰিলে কিন্তু তাৰ প্ৰাণনাশ কৰা নাই। এতিয়া ঘৃণনীয় ছুষ্টাচাৰী পাপকৰ্মবত বক্তপায়ী যজ্ঞবিঘাতক আন আন বান্ধসবোৰক মই বিনাশ কৰিম।” এই বুলি কৈ ক্ষিপ্ৰগতিত অতিপৰাক্ৰমশীল আগ্নেয়াস্ত্ৰ লৈ বঘুনন্দনে সুবাহুৰ বুকু ভেদ কৰাত সি মাটিত বাগৰি পৰিল। অবশিষ্ট যিখিনি বান্ধস বল সেই সকলোকে বায়ব্য অস্ত্ৰেৰে বধ কৰি পৰমোদাৰ বাঘৰে মুনিসকলক আনন্দিত কৰিলে। ১৩-২৩

এইদৰে যজ্ঞবিঘাতক সমগ্ৰ বান্ধসকুল বধ কৰি আগৰ দিনত জয়লাভ কৰাৰ পিচত ইন্দ্ৰ যিদৰে পূজিত হৈছিল বঘুনন্দন বামো মুনিসকলৰ দ্বাৰা সেইদৰে পূজিত হল। তাৰ পিচত যজ্ঞ সমাপ্ত হলত মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই ঠাই ডোখৰ নিক্ষেপ কৰি হোৱা দেখি কাকুৎস্থ বামক কলে, “হে মহাবাহু, মই কৃতার্থ হলোঁ; তুমি গুৰুবাক্য পালন কৰিলা। হে মহাযশস্বী বীৰ, তুমি এই সিদ্ধাশ্ৰমৰ নাম যথার্থতে সাৰ্থক কৰিলা।” এইদৰে তেওঁ বামক প্ৰশংসা কৰি তেওঁলোক দুজনে সৈতে সন্ধ্যাহিকত প্ৰবৃত্ত হল। ২৪-২৬

ইতি ত্ৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

একত্ৰিংশ সৰ্গ

হবধনুৰ উপাখ্যান

তাৰপিচত বাম আৰু লক্ষ্মণ ছয়োজন বীৰ কৃতার্থ হৈ আনন্দচিত্তে বাতিটো তাতে কটালে। বাতি পুৰালত পৌৰাণিকক্ৰিয়া সমাপন কৰি বিশ্বামিত্ৰ আৰু আন আন ঋষিসকলৰ ওচৰ চাপি জলন্ত অগ্নিসদৃশ মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক অভিবাদন জনাই মধুৰ আৰু উদাৰভাবে কব ধৰিলে, “হে মুনিপ্ৰবৰ, আপোনাৰ ভৃত্য আমি ছুজন আপোনাৰ ওচৰত উপস্থিত। হে মুনিবৰ, আদেশ কৰক এতিয়া আমাৰ কৰিব লগা আৰু কি আছে?” ১-৪

তেওঁলোক ছুজনে এইদৰে কোৱাত বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ মহৰ্ষিসকলে বামক কলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, মিথিলাৰ বজা জনকৰ অতিশয় ধৰ্মপূৰ্ণ এক যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হৈছে, আমি সকলোটি তালৈ যাম। হে নবশাদূল, আপুনিও আমাৰ লগত তালৈ যাব। তাত আপুনি অদ্ভুত এখন ধনুৰত দেখা পাব। হে নবশ্ৰেষ্ঠ, অমিতবলশালী প্ৰভূত দীপ্তিমান এই ধনুৰত দেবতাসকলে যজ্ঞৰ সময়ত সভাৰ মাজত জনক বজাক দান কৰিছিল। এই ধনুত কোনো দেবতা, গন্ধৰ্ব, অশুৰ বা বান্ধসে জ্যা আৰোপন কৰিব পৰা নাই, মানুহৰতো কথাই নাই। এই ধনুৰ শক্তি পৰীক্ষা কৰিবলৈ অহা মহাবলশালী বজা বা বাজপুত্ৰ সকলৰ কোনোৱে এতিয়ালৈ তাত জ্যা আৰোপন কৰিব পৰা নাই। হে নবশ্ৰেষ্ঠ কাকুৎস্থ, মহাত্মা মিথিলাবাজৰ সেই ধনু আপুনি তাত দেখা পাব আৰু পৰম অদ্ভুত সেই যজ্ঞও দেখিব। মিথিলাবাজে সুন্দৰ মুষ্টিবন্ধনযুক্ত এই ধনুখন যজ্ঞৰ ফল স্বৰূপ ভিক্ষা কৰি দেবতা সকলৰ পৰা লাভ কৰিছে। বৰ্তমানে তাক যজ্ঞৰ দেবতাসদৃশ ঘৰতে থৈ বিবিধ ধূপ, গন্ধ, আৰু অঙ্কুৰগন্ধি সামগ্ৰীৰে পূজা অৰ্চনা কৰি আছে।” ৫-১৩

মহৰ্ষি সকলে এইদৰে কোৱাৰ পিচত মুনিবৰে ঋষিবৰ্গ আৰু কাকুৎস্থ-কুমাৰ ছুজনে সৈতে আশ্ৰমৰপৰা তালৈ যাত্ৰা কৰিলে। যোৱাৰ সময়ত—“হে কুমাৰ ছুজনে সৈতে আশ্ৰমৰপৰা তালৈ যাত্ৰা কৰিলে। সিদ্ধিলাভ কৰি মই এই সিদ্ধাশ্ৰম-বনদেবতাসকল, তোমালোকৰ মঙ্গল হওক। সিদ্ধিলাভ কৰি মই এই সিদ্ধাশ্ৰম-পৰা উত্তৰফালে জাহ্নবীতীৰস্থ পৰ্বতশ্ৰেষ্ঠ হিমাচললৈ যাম” এই বুলি বনদেবতা সকলৰপৰা বিদায়লৈ মুনিশ্ৰেষ্ঠ তপোধন কুশিক-পুত্ৰই উত্তৰ দিশক উদ্দেশ্য কৰি যাবলৈ ওলাল। ঋষিবৰ গমনোচ্ছত হোৱাত শতসংখ্যক গাড়ীত যজ্ঞীয় দ্ৰব্য ভৰাই ব্ৰহ্মবাদী ঋষিসকলেও পিচে পিচে যাত্ৰা কৰিলে। তেতিয়া সেই সিদ্ধাশ্ৰম-নিবাসী পশুপক্ষীগণেও তপোধন বিশ্বামিত্ৰৰ অনুগমন কৰিব ধৰা দেখি ঋষিগণে সৈতে তেওঁ সিহঁতক ফিৰাই পঠালে। তাৰ পিচত তেওঁলোক বহুদূৰ গৈ বেলি পশ্চিমলৈ ঢাল লোৱাত একত্ৰিত হৈ শোন-নদীৰ তীৰত থাকিবলৈ ললে। সূৰ্য্য অস্ত গলত তেওঁলোকে স্নান কাৰ্য্য সমাপন কৰি অগ্নিত আহুতি প্ৰদান কৰিলে। পিচত অমিততেজস্বী ঋষিসকলে মুনিবৰ বিশ্বামিত্ৰক সম্মুখত লৈ উপবেশন কৰাত লক্ষ্যণে সৈতে বামে মুনিসকলক পূজা-অৰ্চনা কৰি ধীমান বিশ্বামিত্ৰক সম্মুখত বহিল। তেতিয়া বামে কৌতূহলযুক্ত হৈ মহাতেজা মুনিশ্ৰেষ্ঠ তপোধন বিশ্বামিত্ৰক সুধিলে “ভগৱন, সমৃদ্ধবনবাজি শোভিত এইখন কোন দেশ, শুনিবলৈ ইচ্ছা হৈছে, অনুগ্ৰহ কৰি ইয়াৰ সবিশেষ বিবৰণ কওক।” বামৰ প্ৰশ্ন শুনি মহাতপস্বী সূত্ৰত ঋষিয়ে ঋষিসকলৰ মাজত সেই দেশ সম্বন্ধে সকলো বিবৰণ কৰলৈ ধৰিলে। ১৪-২৪

ইতি একত্ৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

দ্বাত্রিংশ সৰ্গ (৩২)

বিশ্বামিত্ৰৰ বংশাবলী কখন আৰু কুশনাভৰ কন্যাসকলৰ কুজৰ প্ৰাপ্তি

বিশ্বামিত্ৰই কলে—ব্ৰহ্মাৰ কুশ নামে এটা পুত্ৰ আছিল। তেওঁ মহাতপা সদাত্ৰতচাৰী, পৰম ধাৰ্মিক আৰু সজ্জন পূজক আছিল। মহাত্মা কুশৰ সৎশজাতা অশেষ গুণসম্বিতা বিদৰ্ভ ৰাজকন্যাত তেওঁৰে নিচিনা মহাবলশালী কুশাস্ব, কুশনাভ, অশূৰ্তবজা আৰু বসু নামে চাৰিজন পুত্ৰ উপজে।

ৰজা কুশে দ্বাদ্ধৰ্ম বিস্তাৰৰ অৰ্থে দীপ্তিমান উত্তমশীল ধাৰ্মিক আৰু সত্যবাদী পুত্ৰসকলক কলে, “পুত্ৰসকল, তোমালোকে প্ৰজাপালন কৰা, তাতেই তোমালোকৰ মহান ধৰ্ম হব। কুশৰ আদেশ শুনি নবশ্ৰেষ্ঠ এই চাৰিজনে চাৰিখন নগৰ পাতি ললে। মহাতেজশালী কুশাস্বে কৌশাস্বী, ধৰ্মাত্মা কুশনাভে মহোদয়, মহামতি অশূৰ্তবজে ধৰ্মাবণ্য আৰু ৰজা বসুৰে গিৰিব্ৰজ নামে চাৰি ঠাইত চাৰিখন নগৰ পাতিলে। মহাত্মা বসুৰ এই ৰাজ্যৰ চাৰিওফালে পাঁচখন শ্ৰেষ্ঠ পৰ্বতে শোভা কৰি আছে আৰু ইয়াৰ মাজেদি মগধৰ পৰা ওলাই অহা মাগধী নদীয়ে শোনা নাম লৈ এই পঞ্চ পৰ্বতৰ মাজেদি মালা এধাৰীৰ নিচিনা শোভমানা হৈ বৈ আছে। বাম, এই মাগধী নৈ পূবমুখী হৈ বৈ থাকি মহাত্মা বসুৰ ৰাজ্য শস্ত্ৰপূৰ্ণা কৰি যুদ্ধেত্ৰত পৰিণত কৰিছে। ১-১০

হে বসুনন্দন, ধৰ্মাত্মা ৰাজৰ্ষি কুশনাভে অঙ্গৰা ধূতাচীৰ গৰ্ভত সৰ্বশ্ৰেষ্ঠা এশ গৰাকী কন্যা জন্ম দিয়ে। ৰূপত দীপলিপ্ কন্যাসকলে যৌবনত ভৰি দিয়াৰ লগে লগে নানা আভৰণে ভূষিতা হৈ উচ্চানভূমিলৈ গৈ বৰ্ষাকালৰ বিজুলী ছাটিৰ নিচিনা শোভা ধাৰণ কৰি নাচি-বাগি নানা বাগ-বাজনাত মত্ত হৈ আমোদ-প্ৰমোদত কাল কটায়। এদিনাখন সৰ্বাঙ্গসুন্দৰী অতুলনীয় ৰূপবতী, সৰ্বগুণসম্পন্না ৰূপ-যৌবনপূৰ্ণা এই যুবতীসকলক উচ্চানভূমিলৈ গৈ মেঘমালাৰ ভিতৰত থকা সমুজ্জল তাৰকাৰাশিৰ নিচিনা শোভাযিতা হৈ থকা দেখি সকলো প্ৰাণীৰ আত্মভূত বায়ু-দেৱতাই তেওঁলোকক কলে, “মই তোমালোক সকলোটিকে ভাৰ্য্যাকৰূপে পাবলৈ ইচ্ছা কৰিছোঁ। তোমালোকে মনুষ্যভাব পৰিত্যাগ কৰা, তেতিয়াহলে সুদীৰ্ঘকাল আয়ুস ভোগ কৰিব পাৰিবা। মনুষ্য-জীৱনৰ যৌবনকাল ক্ষণস্থায়ী। দেবভাব ললে অক্ষয় যৌবন লাভ কৰি অমৰ হৈ থাকিব পাৰিবা।” ১১-১৭

অপ্ৰতিহত কৰ্মশীল বায়ুৰ এই কথা শুনি কন্যাসকলে উপহাস কৰি কলে,

“হে দেৱশ্ৰেষ্ঠ, আপুনি সকলো ভূতৰে অন্তৰত বিচৰণ কৰে; আপোনাৰ প্ৰভাৱ আমাৰ জনা আছে, আৰু আমাৰ মনৰ ভাবো আপুনি জানে, এতেকে এনেদৰে কৈ আপুনি আমাক অবমানিত কৰিব বিচাৰিছে কিয়? দেৱবৰ, আমি সকলোটি কুশনাভৰ কণ্ঠা, আপোনাক স্থানচ্যুত কৰাৰ ক্ষমতা আমাৰ আছে, কিন্তু নিজ তপোবল ৰক্ষা কৰি আমি তেনে কাম নকৰোঁ। হে দুৰ্মতি, সত্যবাদী পিতাৰ অবমাননা কৰি নিজ ইচ্ছামতে কামভাৰ পূৰণ কৰিবলৈ স্বয়ম্বৰ হৈ স্বামী গ্ৰহণ কৰিম এনে দিন যেন আমাৰ নহয়। পিতা আমালোকৰ পৰম দেৱতা। তেওঁ যাৰে হাতত আমাক সঁপি দিব তেওঁৰেই আমাৰ স্বামী হব।” ১৮-২২

কণ্ঠাসকলৰ কথা শুনি ভগৱান বায়ুদেৱতা ক্ৰুদ্ধ হৈ কণ্ঠাসকলৰ সকলো অঙ্গতে প্ৰবেশ কৰি অঙ্গবোৰ মুচৰি পেলালে। তাৰ পিচত বায়ুৰে ভাঙি দিয়া শৰীৰ লৈ সকলোটিয়ে অশ্রুপূৰ্ণ নয়নে সলজ্জভাৱে ৰাজভৱনত প্ৰবেশ কৰিলে। ৰজাই তেওঁৰ চেনেহৰ পৰম ৰূপবতী কণ্ঠাসকলক ভগ্ন শৰীৰ লৈ এইদৰে দীনভাবে থকা দেখি আথেবেথে সুধিলে, “পুত্ৰীসকল, তোমালোকৰ কি হৈছে? কোনে ধৰ্মক অবমাননা কৰিলে? কোনে তোমালোকক কুঁজা কৰিলে? কান্দি কাটি থাকি কথা নোকোৱাকৈ আছে কিয়?” ২৩-২৫

কণ্ঠাসকলক এইদৰে সুধি ৰজাই দীৰ্ঘনিঃশ্বাস পেলাই মূল কথাটো জানি লবলৈ সমাধিস্থ হল। ২৬

ইতি দ্বাত্রিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

ত্ৰয়ত্ৰিংশ সৰ্গ (৩৩)

কণ্ঠাসকলৰ বিবাহ আৰু কুজত মুক্তি।

দীৰ্ঘমান কুশনাভৰ কথা শুনি কণ্ঠা শই মূৰেৰে পিতাকৰ চৰণ স্পৰ্শ কৰি কব ধৰিলে, “হে ৰাজন, সৰ্বভূতাত্মা বায়ুদেৱতাই ধৰ্ম উলজা কৰি অশুভ পন্থাৰ আশ্ৰয় লৈ আমালোকৰ ওপৰত বলাৎকাৰ কৰিব বিচাৰিছিল। ৰাজন, আমি বায়ুদেৱতাক কৈছিলোঁ, ‘হে দেৱ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। যিহেতু পিতৃদেৱ আমাৰ বিজ্ঞান, অতএৱ এই বিষয়ে স্বাতন্ত্ৰ্য আমাৰ নাই। আপুনি পিতাৰ ওচৰত আমাক বিচাৰক—পিতাই যদি আপোনাত আমাক অৰ্পণ কৰে তেনেহলে

আমি আপোনাৰ।’ পাপমতি বায়ুৰে আমাৰ কথা মানি নলৈ আমি কোৱা কথাৰ উত্তৰত ভীষণৰূপে আমাক আক্ৰমণ কৰিলে।” ১-৪

তেতিয়া পৰমধাৰ্মিক মহাতেজা ৰজাই তেওঁলোকৰ কথা শুনি সৰ্বশ্ৰেষ্ঠা কণ্ঠা শক কলে, “পুত্ৰীসকল, ক্ষমা কৰিব পৰাজনৰ পক্ষে ক্ষমা ক'বোঁটো এটা মহৎ কাৰ্য্য। তোমালোক সকলোটিয়ে একমত হৈ এইদৰে ক্ষমা দেখুৱাই মোৰ কুলগোৰবৰ প্ৰতি যথেষ্ট সন্মান দেখুৱাইছা। তিবোতাসকলৰ পক্ষে ক্ষমাই অলঙ্কাৰ, পুৰুষৰ পক্ষেও তেনে। তোমালোকে দেৱতাৰ বিষয়েও যে বিশেষকৈ এইদৰে ক্ষমা দেখুৱাব পাৰিছা, তাৰদ্বাৰা তোমালোকে দুষ্কৰ কাম কৰিলা। হে পুত্ৰীসকল, তোমালোকে যিদৰে ক্ষমা দেখুৱাইছা তেনে ক্ষমাগুণ যেন আমাৰ কুলৰ সকলোৰে হয়। হে পুত্ৰীসকল, ক্ষমাই দান, ক্ষমাই সত্য, ক্ষমাই যজ্ঞ, যশ, আৰু ধৰ্ম। ক্ষমাৰ ওপৰতে জগৎ তিষ্ঠি আছে।” “হে কাকুৎস্থ, কণ্ঠা কেইজনীক বিদায় দি দেৱতাসদৃশ বিক্ৰমশালী মন্ত্ৰবিদ ৰজাই মন্ত্ৰীসকলৰ লগত কণ্ঠা সম্প্ৰদান বিষয়ে পৰামৰ্শ কৰি স্থিৰ কৰিলে যে দেশ কাল আৰু পাত্ৰ বিবেচনা কৰি কণ্ঠাসকলক সম্প্ৰদান কৰিব লাগিব। ৫-১০

এনে সময়তে চুলী নামে অতি দীপ্তিমান শুদ্ধাচাৰী এক উৰ্ধবেতা ব্ৰহ্মচাৰীয়ে তপস্তাৰ দ্বাৰা ব্ৰহ্মবিষয়ক ধ্যানত মগ্ন হয়। ঋষিয়ে তপস্তাত মগ্নথকা কালত উৰ্মিলাৰ কণ্ঠা সোমদা নামে এক গন্ধৰ্বীয়ে তেওঁৰ পৰিচৰ্যা কৰে। ধৰ্মপৰায়ণা সোমদাই প্ৰণত হৈ ঋষিক শুশ্ৰূষা কৰি থাকোঁতে গুৰুদেৱ ঋষিয়ে তেওঁৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হয়। হে বসুন্ধৰ, এসময়ত ঋষিয়ে সোমদাক কলে, ‘মই তোমাৰ কামত পৰিতুষ্ট হৈছোঁ। তোমাৰ মঙ্গল হওক। তোমাৰ প্ৰিয় কি কাম কৰিব পাৰোঁ কোৱাঁ। বাক্যতত্ত্বজ্ঞা গন্ধৰ্বীয়ে বাক্যবিশাৰদ মুনিবৰ তেওঁৰ প্ৰতি সন্তুষ্ট হোৱা জানি মনৰ আনন্দতে মধুৰস্বৰে তেওঁক কলে, ‘আপুনি ব্ৰহ্মতেজে তেজীয়ান, ব্ৰহ্মভূত আৰু মহাতপস্বী—ধাৰ্মিক আৰু ব্ৰহ্ম-তপস্তাৰত এটা পুত্ৰলাভেই মোৰ কামনা। আপোনাৰ মঙ্গল হওক; মই পতিত্বত কাকো গ্ৰহণ কৰা নাই আৰু কাৰো ভাৰ্য্যা হবলৈকো নিবিচাৰোঁ। অতএৱ ব্ৰহ্মাৰ সনকাদি মানসপুত্ৰৰ যিদৰে উৎপত্তি হৈছিল তেনে উপায় অৱলম্বন কৰি মোক পুত্ৰ দান কৰক। ১১-১৭

তেতিয়া ব্ৰহ্মৰ্ষি চুলীয়ে তেওঁৰ ওপৰত সন্তুষ্ট হৈ ব্ৰহ্মদত্ত নামে ব্ৰাহ্ম-তপস্তায়ুক্ত মানসপুত্ৰ এজন তেওঁক দান কৰিলে। ৰজা* ব্ৰহ্মদত্তই দেৱৰাজ ইন্দ্ৰই স্বৰ্গত যিদৰে বাস কৰিছিল সেইদৰে পৰমলক্ষ্মীযুক্ত হৈ কাম্পিল্য নামে ঠাইত ৰাজ্য স্থাপন কৰি বসতি কৰিছিল। হে কাকুৎস্থ, তেতিয়া পৰমধাৰ্মিক ৰজা

* সোমদা ক্ষত্ৰিয়া আছিল, অতএৱ তেওঁৰ পুত্ৰ ক্ষত্ৰিয়, এতেকে ৰজা।

কুশনাভে স্থিৰ কৰিলে যে তেওঁ ব্ৰহ্মদত্তত এই কথাত অৰ্পণ কৰিব। সেই অনুসৰি মহাতেজা বজা কুশনাভে ব্ৰহ্মদত্তক মাতি আনি আনন্দিত মনে কথাত শৰ তেওঁত সম্প্ৰদান কৰিলে। হে বসুন্ধৰ, ইন্দ্ৰসদৃশ মহীপতি ব্ৰহ্মদত্তই যথাক্ৰমে সেই কথাসকলৰ পাণি গ্ৰহণ কৰিলে আৰু হাতেৰে স্পৰ্শ কৰাৰ লগে লগে কথাত কেইজনীয়ে কুজ্জৰাৰ এৰি বিকুজ্জা হৈ সকলোপ্ৰকাৰ ক্ৰেশৰ পৰা মুক্ত হল আৰু সৰ্বশ্ৰীসম্পন্ন হৈ পৰম শোভা ধাৰণ কৰিলে। ১৮-২৩

তেতিয়া মহীপতি কুশনাভে কথাত কেইজনীক বায়ুৰ আক্ৰমণৰ পৰা মুক্ত হোৱা দেখি পৰম শ্ৰীত হৈ উপযু্যপৰি আনন্দ লাভ কৰিব ধৰিলে। বিবাহ হৈ যোৱাৰ পিচত বজাই ব্ৰহ্মদত্তক তেওঁৰ শ্ৰী আৰু উপাধ্যায়সকলে সৈতে কাম্পিলা নগৰলৈ পঠাই দিলে। গন্ধৰ্বী সোমদাই পুত্ৰক কুলোচিত বিবাহ কাৰ্য্য সম্পন্ন কৰি অহা দেখি বজা কুশনাভক প্ৰশংসা কৰিলে আৰু বোৱাৰীসকলক বাৰ বাৰ আলিঙ্গন কৰি তেওঁলোকক অভিনন্দিত কৰিলে। ২৪-২৬

ইতি ত্ৰয়স্তিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

চতুস্তিংশ সৰ্গ (৩৪)

বিশ্বামিত্ৰৰ পিতৃদেৱ গাধিৰ জন্ম আৰু ভগিনী সত্যবতীৰ উপাখ্যান

হে বাঘৰ, বিবাহকাৰ্য্য সমাপন কৰি ব্ৰহ্মদত্ত তাৰপৰা গলত অপুত্ৰক বজা কুশনাভে, পুত্ৰলাভ কামনাই যজ্ঞ আৰম্ভ কৰিলে। যজ্ঞ কৰি থকা কালতে পৰমোদাৰগুণসম্পন্ন ব্ৰহ্মাৰ পুত্ৰ কুশ তাত উপস্থিত হৈ বজা কুশনাভক কলে “হে পুত্ৰ, তোমাৰ সদৃশ গাধি নামে তোমাৰ এটা পুত্ৰ হব আৰু তেওঁৰ গুণতে তুমি চিৰস্থায়ী কীৰ্ত্তি লাভ কৰিবা।” হে বাম, কুশে এই বুলি কৈ আকাশলৈ বিলীন হৈ সনাতন ব্ৰহ্মলোকলৈ গল। ১-৪

পিচত কিছুকাল অতিবাহিত হোৱাত ধীমান কুশনাভ বজাৰ গাধি নামে এটি পৰম ধাৰ্মিক পুত্ৰ উপজিল। হে কাকুৎস্থ, এই পৰম ধাৰ্মিক গাধিয়ে মোৰ পিতা। হে বসুন্ধৰ, কুশবংশত মই জাত, এই বুলিয়ে কৌশিক নামে খ্যাত। বাঘৰ, সত্যবতী নামে সূত্ৰতাচাৰিণী মোৰ ভগিনী মোৰ আগতে ওপজা; তেওঁক স্বামীক নামে এজনত বিবাহ দিয়ে। স্বামীৰ অনুগামিনী হৈ সশৰীৰে তেওঁ

স্বৰ্গলৈ যায় আৰু তাত কৌশিকী নামে প্ৰশস্ত মহানদীত পৰিণত হয়। মোৰ ভগিনীয়ে সেই দিব্য পুণ্যোদক বৰণীয় নৈ কপে হিমালয়ক আশ্ৰয় কৰি প্ৰাণী সমূহৰ হিতাৰ্থে বৈ আছে। এই হেতুকে হে বসুন্ধৰ, মোৰ ভগিনী কৌশিকীৰ প্ৰতি মৰমতে মই পৰম সুখে সদায় হিমালয়ৰ ওচৰত বাস কৰি থাকোঁ। পুণ্যশীলা পতিব্ৰতা মহাভাগা সত্যধৰ্মত প্ৰতিষ্ঠিতা সত্যবতীয়ে নদীসমূহৰ ভিতৰত শ্ৰেষ্ঠা এই কৌশিকী। বাম, যজ্ঞৰ নিয়ম বন্ধাৰ অৰ্থে এই কৌশিকী নৈ এৰি সিদ্ধাশ্ৰমলৈ গৈ তোমাৰ শক্তিৰ বলত মই সিদ্ধিলাভ কৰিলোঁ। ৫-১২

বাম, এয়ে তুমি শুনিবলৈ খোজা মোৰ উৎপত্তিৰ বিবৰণ আৰু মোৰ বংশ আৰু দেশৰ কাহিনী। বাম, মই কথা কৈ থাকোঁতেই প্ৰায় অৰ্ধৰাত্ৰিকাল অতিবাহিত হল। তোমাৰ মঙ্গল হওক; এতিয়া টোপনি যোৱা, যাতে কাইলৈ বাটত আমাৰ একো বিঘিনি নঘটে। চোৱাঁ, গছলতা আদিয়ে নিষ্পন্দ হৈ থিয় দি আছে, পশু-পক্ষীয়ে নিজ নিজ বাঁহত আশ্ৰয় লৈ নিলীন হৈছে, বাতিৰ অন্ধকাৰে চাৰিওফালে ব্যাপি পৰিছে, চাই থাকোঁতে থাকোঁতেই অৰ্ধপ্ৰহৰ বাত্ৰি উত্তীৰ্ণ হল আৰু গগনমণ্ডল নয়নসদৃশ নক্ষত্ৰ আৰু তাৰকামালাৰ জ্যোতিৰে উদ্ভাসিত হল; অলপতে পৃথিৱীৰ অন্ধকাৰ দূৰ কৰি চন্দ্ৰ উদিত হব আৰু নিজ প্ৰভাৰ গুণত প্ৰাণীসমূহৰ মন আনন্দিত কৰিব; কেবল যক্ষ, বক্ষ আৰু মাংসাশী নিশাচৰ জীৱজন্তুৱেহে এই সময়ত ইফালে সিফালে বিচৰণ কৰি ফুৰে।” ১৩-১৮

এই বুলি কৈ মহাতেজস্বী মুনি বিশ্বামিত্ৰ বিবত হোৱাত আন সকলো ঋষিয়ে ‘সাদু’ ‘সাদু’ বুলি প্ৰশংসা কৰি বন্দনা জনাই কলে, “কুশিকসকলৰ এই বংশ সদায় ধৰ্মপৰায়ণ আৰু কুশবংশজাত বজাগণো ব্ৰহ্মাৰ সদৃশ মহাত্মা। তাৰ ভিতৰতে হে মহাযশঃশালী বিশ্বামিত্ৰ, বিশেষকৈ আপুনি। নদীসমূহৰ ভিতৰত শ্ৰেষ্ঠা এই কৌশিকী নৈও আপোনালোকৰ কুল উজ্জলকাৰিণী।” ১৯-২১

শ্ৰেষ্ঠ মুনিসকলৰ দ্বাৰা এইদৰে প্ৰশংসিত হৈ শ্ৰীতমনে কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই অস্তাচলগামী অংগুমালী সূৰ্য্যৰ দৰে নিজাৰ আশ্ৰয় ললে; আৰু লগে লগে স্মিত্ৰানন্দন লক্ষণে সৈতে বামেও বিশ্বয়ান্বিত হৈ মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক প্ৰশংসা কৰি টোপনি গল। ২২-২৩

ইতি চতুস্তিংশ সৰ্গ সমাপ্ত

পঞ্চত্রিংশ সৰ্গ (৩৫)

গঙ্গা আৰু উমাৰ উৎপত্তি বৰ্ণনা

বাতিৰ কালটো মহৰ্ষিসকলৰ লগত শোণানদীৰ তীৰত কটাই নিশা প্ৰভাত
হলত ঋষি বিশ্বামিত্ৰই কব ধৰিলে, “হে ৰাম, বাতি পুৰাইছে, সন্মুখত সন্ধ্যা উপস্থিত।
এতিয়া উঠা, তোমাৰ মঙ্গল হওক, যোৱাৰ কাৰণে সাজু হোৱা।” ঋষিৰ
কথা শুনি ৰামে পৌৰ্ব্বাহিক কাৰ্য্য শেষ কৰি যাবলৈ প্ৰস্তুত হৈ কলে, “ব্ৰহ্মণ,
পবিত্ৰোদক। এই শোণা নৈ বৰ দ আৰু বালিৰ চৰে পৰিপূৰ্ণ। কোন পথেদি এই
নৈ পাৰ হম?” ৰামে এইদৰে সোধাত বিশ্বামিত্ৰই কলে, “মহৰ্ষিসকলে যি বাটেদি
গৈছিল, মইও সেই বাটেদিয়ে তোমালোকক নিম।” এইদৰে বহুদূৰ ঠাই অতিক্ৰম
কৰি যোৱাৰ পিচত দিনৰ আধখিনি কাল শেষ হোৱাত তেওঁলোকে মুনিগণ-
সেৱিত নদীশ্ৰেষ্ঠ জাহ্নবী নৈক দেখা পালে। পুণ্য-সলিলা গঙ্গা নদীত হংস
সাৰস আদি পক্ষীকুল ক্ৰীড়াবত হৈ থকা দেখি ৰাঘবে সৈতে মুনিসকল পৰম
আনন্দিত হল। গঙ্গাৰ তীৰতে আটাইখনে বিজ্ৰাম লবলৈ বহি স্নানাদি কাৰ্য্য
সমাপন কৰি বিধি অনুসৰি পিতৃদেৱতাসকলৰ অৰ্থে তৰ্পণ কৰিলে। তাৰ পিচত
অগ্নিহোত্ৰাদি কাৰ্য্য সমাপন কৰি ছতাবশিষ্ট অমৃতসদৃশ ঘি পান কৰি পবিত্ৰভাবে
আনন্দিত চিত্তে জাহ্নবীৰ তীৰত মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰৰ চাৰিও ফালে নিয়ম অনুসৰি
সকলোটিয়ে নিজ নিজ ভাগৰ আসনত বহি ললে। ৰাম-লক্ষ্মণেও যথাযোগ্য স্থানত
উপবেশন কৰি প্ৰহৃষ্টচিত্তে বিশ্বামিত্ৰক সুধিলে—

“ভগবন, ত্ৰিপথগা এই গঙ্গা নদীৰ বিষয়ে শুনিবলৈ মোৰ ইচ্ছা হৈছে—কি
প্ৰকাৰে তিনিও লোকক আগুৰি নদ-নদীসকলৰ অধিপতি হৈ আছে—এই সকলো
কথা মোক কওঁক।”

ৰামৰ কথা শুনি মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই গঙ্গাৰ উৎপত্তি আৰু বৃদ্ধিৰ বিষয়ে
কবলৈ আৰম্ভ কৰিলে। ১-১২

“হে ৰাম, পৰ্ব্বতশ্ৰেষ্ঠ হিমবান সকলো ধাতুৰ আকৰ। তেওঁৰ অতুলনীয়-
ৰূপবতী ছগৰাকী কথা আছিল। সুমধ্যমা সূৰূপা মেকপৰ্ব্বত-ছহিতা মেনা তেওঁৰ
প্ৰিয়া পত্নী, আৰু কথা ছজনাৰ জননী। মেনাৰ ছয়োজনী কথাৰ ভিতৰত গঙ্গা
জ্যেষ্ঠা আৰু উমা কনিষ্ঠা। দেৱতাসকলে তেওঁলোকৰ কাৰ্য্যসিদ্ধিৰ বাবে ত্ৰিপথগা
গঙ্গাক শৈলেন্দ্ৰ হিমালয়ৰ ওচৰত ভিক্ষা মগাত হিমালয়ে লোকপাবনী স্বচ্ছন্দ-

গামিনী গঙ্গাক তিনিওলোকৰ হিতৰ অৰ্থে ধৰ্ম্মমতে দান কৰিলে। তেতিয়া
ত্ৰিলোকহিতকাৰী দেৱগণে গঙ্গাক গ্ৰহণ কৰি কৃতার্থ হৈ আনন্দিত চিত্তে বিদায়
ললে। হে বয়ুনন্দন, হিমালয়ৰ আন যিজনী কথা আছিল তেওঁ উগ্ৰ ব্ৰত আচৰণ
কৰি তপস্যা আৰম্ভ কৰে। শৈলশ্ৰেষ্ঠ হিমবানে উগ্ৰতপোনিষ্ঠা সৰ্বলোকনমস্কৃতা
কথা উমাক তেওঁৰ ধ্যানৰ পতি ৰুদ্ৰৰ হাতত সমৰ্পণ কৰিলে। হে ৰাঘব, এই ছই
জনাই সৰ্বলোকনমস্কৃতা শৈলৰাজ কথা—গঙ্গা, নদীসমূহৰ ভিতৰত শ্ৰেষ্ঠা, আনজনী
উমা। হে বংস, ত্ৰিপথগামিনী পাপবিনাশিনী জলবাহিনী গঙ্গা প্ৰথমতে আকাশ
মাৰ্গত প্ৰবেশ কৰি পিচত স্থললোকত প্ৰবেশ কৰে; এই সকলো কথা মই
তোমাক বিবৰি কলোঁ।” ১৩-২২

ইতি পঞ্চত্রিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

ষট্‌ত্রিংশ সৰ্গ (৩৬)

শিৱ-পাৰ্ৱতীৰ বতীক্ৰিয়াৰ বৰ্ণনা

উপৰোক্ত কথা কৈ বিবত হোৱাত ৰাম আৰু লক্ষ্মণ উভয়ে মুনিবৰৰ কথাত
আনন্দ প্ৰকাশ কৰি কলে, “হে ব্ৰাহ্মণ, আপোনাৰ এই উক্তি পৰম ধৰ্ম্মপূৰ্ণ।
এতিয়া শৈলৰাজৰ জ্যেষ্ঠা কথাৰ বিষয়ে দিব্য আৰু মনুষ্য সম্বন্ধীয় কথা বহলাই
কওঁক, যিহেতু এই সকলো কথা বিস্তাৰিত ভাবে আপোনাৰ জনা আছে। লোক-
পাবনী গঙ্গা কি কাৰণত ভূঃ ভুবঃ আৰু স্বৰ্গ এই তিনিও লোকতে প্ৰবাহিত হৈছে
আৰু কিয়ই বা ত্ৰিপথগা বুলি জনাজাত হৈ নদীসকলৰ ভিতৰত শ্ৰেষ্ঠা বুলি খ্যাতি
লাভ কৰিছে আৰু তিনিও জগততে তেওঁৰ কাৰ্য্যই বা কি? এই সকলো কথা
বিস্তাৰিত ভাবে কওঁক।” কাকুৎস্থৰ কথা শুনি তপোধন বিশ্বামিত্ৰই ঋষিসকলৰ
মাজত সকলো কথা বৰ্ণাব ধৰিলে—“ৰাম, আগৰ দিনত শিতিকৰ্ণ মহাতপা ৰুদ্ৰৰ
বিবাহকাৰ্য্য সম্পাদন হোৱাৰ পিচত দেৱী উমাৰ লগত মৈথুন কাৰ্য্যত আৰম্ভ হৈ
থাকোঁতে দিব্য এশ বছৰ অতীত হল। কিন্তু হে পৰমপুৰুষ ৰাম, তথাপি তেওঁৰ
পুত্ৰ নোপজিল। তেতিয়া ‘যদিহে মহাদেৱ আৰু উমাৰ এই বতীক্ৰিয়াৰ ফলত

কোনো সন্তান জন্মগ্ৰহণ কৰে, তেন্তে তেওঁৰ বীৰ্য্যৰ প্ৰভাৱ সহ কৰোঁতা কোনো নহব’—ইয়াকে ভাবি পিতামহ প্ৰমুখ্যে দেৱগণে শিবৰ ওচৰ চাপি প্ৰণিপাত-পূৰ্বক কব ধৰিলে, ‘হে দেৱদেৱ মহাদেৱ, আপুনি লোকসমূহৰ হিতসাধনত ৰত। দেৱতাসকলে আপোনাক প্ৰণিপাত জনাইছে, আপুনি প্ৰসন্ন হওক! হে সুবোত্তম, আপোনাৰ তেজঃ প্ৰভাৱ (উমা আৰু আপোনাৰ ৰতিক্ৰীড়াৰ ফলত উৎপন্ন (তেজঃ প্ৰভাৱ) লোকসমূহে ধাৰণ কৰিব নোৱাৰিব; অতএৱ দেৱীয়ে সৈতে আপুনি ব্ৰহ্মবিষয়ক চিন্তাত মগ্ন হৈ তপশ্চৰ্য্যা কৰক। তিনিওজগতৰ হিতৰ অৰ্থে আপোনাৰ বীৰ্য্য (তেজঃ) আপোনাতে ধাৰণ কৰি এই লোকসমূহক ৰক্ষা কৰক; জগত ধ্বংস নকৰিব।” ১-১১

দেৱতাসকলৰ কথা শুনি সৰ্বলোকমহেশ্বৰ শিবে ‘তথাস্তু’ বুলি কৈ দেৱতাসকলক উদ্দেশ্য কৰি কলে “উমাৰে সৈতে মোৰ এই তেজঃ মই আপোনাতে ধাৰণ কৰিম। দেৱতাসকল আৰু পৃথিবী উভয়েই তাৰপৰা শান্তি লাভ কৰক। কিন্তু হে দেৱগণ, মোৰ অনুত্তম যি বীৰ্য্য (ইতিমধ্যে) ক্ষুদ্ৰ হৈ মোৰ পৰা নিঃসৃত হৈছে তাক কোনে ধাৰণ কৰিব, আপোনালোকে কওঁক।” ১২-১৪

এই কথা শুনি দেৱতাসকলে বৃষভধ্বজ মহাদেৱক কলে, “আপোনাৰ এই ক্ষুদ্ৰ তেজঃ (বেতঃ) পৃথিবীয়ে ধাৰণ কৰিব।” দেৱতাসকলৰ এই উত্তৰত অসীঃ বীৰ্য্যশালী সুৰপতি মহাদেৱে তেওঁৰ ক্ষুদ্ৰ বেতঃ এৰি দিয়াত গিৰি-কাননে সৈতে সমগ্ৰ পৃথিবী তাৰ দ্বাৰা পৰিব্যপ্ত হল। তেতিয়া দেৱগণে হতাশনক সন্মোদন কৰি কলে, “হে অগ্নি, বায়ুৱে সৈতে তুমি এই বোদ্ধ তেজত প্ৰবেশ কৰা।” সেই কথামতে তেজঃ অগ্নিৰে সৈতে সংমিশ্ৰিত হোৱাত তাৰ পৰা সূৰ্য্যাগ্নিসন্নিভ দিব্য শৰবন আৰু শ্বেত পৰ্বত উৎপন্ন হল আৰু তাতেই অগ্নিৰ পৰা কাৰ্ত্তিকৰ জন্ম হল। তেতিয়া ঋষিগণে সৈতে দেৱতাসকলে পৰম আনন্দচিত্তে উমা আৰু শিৱক স্তুতি কৰিব ধৰিলে। কিন্তু শৈলশূতা উমা ক্ৰোধাৱিত্তা হৈ আৱললোচনে দেৱতাসকলক সন্মোদন কৰি কব ধৰিলে, “যিহেতু পুত্ৰ কামনা কৰি মহাদেৱৰ লগত সহবাসত আৱদ্ধ থকা কালতে তোমালোকে বাধা প্ৰদান কৰিলা, এতেকে তোমালোকেও নিজ নিজ পত্নীত অপত্য উৎপাদন কৰিব নোৱাৰিবা। আজিৰপৰা তোমালোকৰ পত্নীসকল নিঃসন্তান হব।” দেৱতাসকলক এইদৰে অভিশাপ দিয়াৰ পিচত পৃথিবীকো শাপ দি কলে, “হে পৃথিবী, আজিৰ পৰা তুমিও একেৰূপতে থাকিব নোৱাৰিবা (এদৰা ভূমিতে বহু বীজৰ ফল-প্ৰসৱিনী হবা) আৰু তুমি একাধিক অধিপতিৰ ভোগ্যা হবা। হে দুৰ্ম্মতি পৃথ্বী, যিহেতু মোৰ পুত্ৰলাভ হওক এই কথাটোত তুমিও ইচ্ছা প্ৰকাশ নকৰি মোৰ ক্ৰোধৰ সৃষ্টি কৰিলা, এতেকে মোৰ

এই অভিশাপৰ দ্বাৰা কলুষিত হৈ তুমি পুত্ৰৰ পৰা পাবলগা সুখৰ পৰা বঞ্চিত হবা।* ১৫-২৪

তেতিয়া সুৰপতি মহাদেৱে উমাৰ শাপত দেৱগণ আৰু পৃথিবী সকলোকে গীড়িত হোৱা দেখি বৰুণ পালিত পশ্চিম দিশলৈ যাত্ৰা কৰিলে। তালৈ গৈ পৰ্বতৰ উত্তৰ ফালে হিমালয়ৰ শৃঙ্গত দেৱী উমাৰে সৈতে তপস্ৰাত মন দিলে। ২৫-২৬

হে ৰাম, শৈল-ছহিতা উমাৰ সবিশেষ বিৱৰণ তোমাক কলৌ। এতিয়া লক্ষ্যণে সৈতে গন্ধাৰ প্ৰভাৱৰ কথা মোৰপৰা শুনা। ২৭

ইতি ষট্ৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

সপ্তত্রিংশ সৰ্গ (৩৭)

কাৰ্ত্তিকেয়ৰ উৎপত্তি

মহাদেৱ তপস্ৰাত হলত ইন্দ্ৰাদি দেৱতাগণে অগ্নিক সন্মুখত লৈ তেওঁলোকৰ বাবে সেনাপতি পাবলৈ ইচ্ছা কৰি প্ৰণিপাতপূৰ্বক ভগৱান পিতামহক কলে, “হে দেৱ, যিজনে সেনাপতিৰ বীজ দান কৰিলে তেওঁ এতিয়া উমাৰে সৈতে তপস্ৰাত মগ্ন। ইয়াৰ পিচত লোকসমূহৰ হিতৰ অৰ্থে আপুনি যিটো কৰ্ত্তব্য বুলি বিবেচনা কৰে তাকে কৰক, আপুনি বিধাতা আৰু আমালোক সকলৰ পৰম গতি।” ১-৪

দেৱতাসকলৰ কথা শুনি সৰ্বলোক-পিতামহে মধুৰ বাক্যেৰে দেৱতাসকলক কলে, “হে দেৱগণ, শৈলশূতা উমাই যি দৰে কৈছে সেই অনুসৰি তোমালোকৰ নিজ নিজ পত্নীত সন্তান উৎপন্ন নহব। তেওঁৰ কথা অব্যৰ্থ, তাত অকণো সংশয় নাই। যি আকাশীগন্ধা তোমালোকে দেখিছা, অগ্নিয়ে তেওঁত পুত্ৰ উৎপন্ন কৰক আৰু তেতিয়া তেওঁৰেই দেৱতাসকলৰ শত্ৰুদমনকাৰী সেনাপতিৰ জন্ম হব। গন্ধা শৈল-ছহিতা ছুজনাৰ জ্যেষ্ঠা, অতএৱ+ উৎপন্ন এই সন্তানক তেওঁ মানি লব আৰু উমাইয়ো নিঃসন্দেহে তেওঁৰ প্ৰতি চেনেহ প্ৰীতি দেখুৱাব।” হে ৰঘুনন্দন, পিতামহৰ এই কথা

* ববাহ অবতাৰত ববাহৰূপে বিষ্ণুৰ ওৰষত পৃথিবীৰ পুত্ৰ নৰকাসুৰৰ জন্ম। কৃষ্ণ অবতাৰত কৃষ্ণৰ হাতত এই নৰকাসুৰৰ বধ হয়। এই আখ্যানত এই কথাটোকে উল্লেখ কৰা হৈছে।

+ উমা আৰু মহাদেৱৰ মিলনত স্থলিত বীৰ্য্যৰ পৰা উৎপন্ন এই সন্তানক।

শুনি দেৱতাসকল কৃতার্থ হৈ তেওঁক পূজা অৰ্চনা কৰিলে। তেতিয়া দেৱতাসকল সৰ্ব্বধাতু স্মৃশোভিত কৈলাস পৰ্বতলৈ গৈ পুত্ৰৰ অৰ্থে অগ্নিক নিয়োগ কৰি কলে, “হে দেৱহুতাশন, দেৱতাসকলৰ হিতৰ অৰ্থে মহাশক্তিসম্পন্ন নদাশিবৰ এই বীৰ্য্য শৈলছুহিতা গন্ধাত নিক্ষেপ কৰা।” সেইমতে স্বীকাৰ কৰি অগ্নিয়ে গন্ধাৰ ওচৰ চাপি কলে, “হে দেবি, দেৱতাসকলৰ ইচ্ছা যে আপুনি গৰ্ভধাৰণ কৰক।” অগ্নিৰ কথামতে দেবীয়ে দিব্যৰূপ ধাৰণ কৰিলে। তেওঁৰ সেই দিব্যৰূপ দেখি অগ্নিয়ে শিববীৰ্য্য তাত নিক্ষেপ কৰিলে আৰু তাতেই* শ্ৰোতসমূহ পৰিপূৰ্ণ হল। গৰ্ভস্থিত শিবতেজৰ জুইয়ে সৰ্ব্বশৰীৰ দগ্ধ কৰা দেখি ব্যথিতচিত্তে গন্ধাই সৰ্বদেৱপূজ্য অগ্নিক কলে, “আপোনাৰ প্ৰক্ষিপ্ত এই তেজ মই ধাৰণ কৰি বাখিব নোৱাৰোঁ।” এই কথা শুনি অগ্নিয়ে কলে, “হিমালয়ৰ দাঁতিত ইয়াতেই আপুনি আপোনাৰ গৰ্ভ সংৰক্ষণ কৰক।” হে অনঘ, অগ্নিৰ কথামতে দিব্যৰূপধাৰী গন্ধাই শ্ৰোতসমূহৰ পৰা বীৰ্য্যৰূপ অতিশয় জ্যোতিৰ্ময় গৰ্ভ উলিয়াই থলে। গৰ্ভনিঃসৃত তপ্তসুবৰ্ণসদৃশ প্ৰভাশালী এই বস্তু ভূমিস্থ হৈয়েই সেই ভূমিসংলগ্ন বস্তুজাত সুবৰ্ণময় কৰিলে, তাৰে ওচৰৰ বস্তুজাত বৌপ্যময়, আৰু তীক্ষ্ণতা অনুসৰি তাৰ ওচৰৰ খিনি তাম্ৰময় আৰু লৌহময় কৰিলে। গৰ্ভজাত বস্তুৰ মলৰ পৰা টিন আৰু সীহ উৎপন্ন হল। এইদৰে গৰ্ভ পৃথিবীস্থ হৈ নানাবিধ ধাতুৰ বুদ্ধি সাধন কৰিলে। গৰ্ভ নিক্ষিপ্ত হোৱাৰ লগে লগে তাৰ তেজতে সেই পৰ্বত সংলগ্ন বনভাগ সুবৰ্ণময় হল। হে বাঘৰ, সেইসময়ৰ পৰা জাত বস্তুৰ ৰূপৰ পৰা উৎপন্ন বুলি অগ্নিসদৃশ প্ৰভাযুক্ত সুবৰ্ণৰ নাম হল জাতৰূপ। ৫-২২

এইদৰে যেতিয়া কুমাৰৰ উপজিল তেতিয়া মৰুৎগণে সৈতে ইন্দ্ৰাদি দেৱতাগণে ছগ্ন যোগাবলৈ কৃত্তিকা আদি নক্ষত্ৰসমূহক নিয়োগ কৰিলে। নক্ষত্ৰসমূহেও জাত-বালক আমালোক সকলোৰে পুত্ৰ হব এই সিদ্ধান্তত উপনীত হৈ দেৱতাসকলৰ লগত বুজবাজ কৰি ছগ্নপান কৰাবলৈ ধৰিলে। তেতিয়া দেৱতাসকলে কলে, “এই পুত্ৰ কাৰ্ত্তিকেয় নামে অভিহিত হৈ ত্ৰৈলোক্য বিখ্যাত হব।” দেৱতাসকলৰ এই কথা শুনি নক্ষত্ৰসকলে শিব আৰু উমাৰ স্থলিত বীৰ্য্য গন্ধাৰ গৰ্ভৰ পৰা নিঃসৃত হৈ অতিশয় ক্ৰীসম্পন্ন অনল সদৃশ দীপ্যমান হোৱাত তেওঁলোকে পানীৰে তাক ধোৱালে। হে কাৰুণ্য, তেতিয়া দেৱতাসকলে স্কন্দৰ (শিব আৰু উমাৰ স্থলিত বীৰ্য্যৰ) পৰা উৎপন্ন বুলি অনলোপম মহাবাহু কাৰ্ত্তিকেয়ৰ নাম থলে স্কন্দ। তাৰ পাচত কৃত্তিকাদি ছয় নক্ষত্ৰৰ শৰীৰত অনুত্তম ছগ্ন উৎপন্ন হল আৰু জাতবালকে ষড়ানন নাম লৈ ছয়োখন মুখে সেই স্তনজ ছগ্ন পান কৰিলে। আৱশ্যকীয় ছগ্ন

* শ্ৰোত=নাড়ী।

† ৰুদ্ৰৰ তেজৰ পৰা উৎপন্ন বস্তুৱে ক্ৰমে আকাৰ ধাৰণ কৰি কুমাৰৰ ৰূপ ললে।

বালকে ছয় মুখেৰে এদিন মাত্ৰ পান কৰিয়ে স্কুম্ভাৰ বপু ধাৰণ কৰিলে আৰু নিজ বীৰ্য্যেৰে দৈত্যসৈন্যগণক পৰাভূত কৰিলে। এইদৰে সমগ্ৰ অসুৰ সৈন্যৰ ওপৰত জয়লাভ কৰা দেখি দেৱগণে মহাছাতিসম্পন্ন কাৰ্ত্তিকেয়ক দেৱতাসকলৰ সেনাপতি পদত অভিষিক্ত কৰিলে। ২৩-৩০

হে বাম, মই গন্ধাৰ উপাখ্যান বহলাই তোমাক কলৌ আৰু লগতে ধন্য আৰু পুণ্য কুমাৰসন্তৰৰ আখ্যানো কোৱা হল। হে কাৰুণ্য, পৃথিবীত যিজনে কাৰ্ত্তিকেয়ৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধাযিত হব তেওঁ পুত্ৰ-পৌত্ৰে সৈতে দীৰ্ঘ আয়ুষ্কাল ভোগ কৰি স্কন্দৰ লগত এক স্থানতে বসতিলাভ কৰিব। ৩১-৩২

ইতি সপ্তত্ৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

অষ্টত্ৰিংশ সৰ্গ (৩৮)

সগৰ বজাৰ উপাখ্যান

কৌশিক বিশ্বামিত্ৰই বামৰ আগত মধুৰ এই আখ্যান বৰ্ণনা কৰি আন এটা আখ্যানৰ অৱতারণা কৰি কব ধৰিলে, “হে বীৰ, আগৰ দিনত সগৰ নামে অযোধ্যা দেশত এজন ৰজা আছিল। তেওঁ ধৰ্ম্মাত্মা আৰু অপুত্ৰক কিন্তু প্ৰজাবৰ্গৰ হিতাকাঙ্ক্ষী। বিদৰ্ভ ৰাজকন্যা কেশিনী তেওঁৰ জ্যেষ্ঠা মহিষী। তেওঁ ধৰ্ম্মিষ্ঠা আৰু সত্যবাদিনী। সগৰ ৰজাৰ দ্বিতীয়া মহিষী সুমতি। তেওঁ অবিষ্টনেমি কশ্যপৰ ছুহিতা আৰু সুপৰ্ণ (গৰুড়)ৰ ভগিনী। ১-৪

মহাৰাজ সগৰে এই ছগৰাকী মহিষীৰে সৈতে হিমালয় পৰ্বতলৈ গৈ তাৰ পাদদেশত ভৃগু-প্ৰসবণ নামে ঠাইত তপস্বী আৰম্ভ কৰিলে। তপস্বী কৰোঁতে এশ বছৰকাল পূৰ্ণ হোৱাত সত্যবাদী সকলৰ বৰেণ্য ভৃগুমুনিৰে আৰাধনাত তুষ্ট হৈ ৰজা সগৰক বৰ দান কৰিলে, “হে অনঘ, তুমি বহু সন্তানৰ অধিকাৰী হবা আৰু জগতত অতুলনীয় কীৰ্ত্তি লাভ কৰিবা। হে বৎস, তোমাৰ মহিষী ছজনৰ এজনৰ একেটি মাত্ৰ পুত্ৰ হব—যাৰপৰা তোমাৰ বংশ চিৰস্থায়ী হব আৰু আন জনাৰ পৰা বাঠি হাজাৰ পুত্ৰ জন্মগ্ৰহণ কৰিব।” নবশ্ৰেষ্ঠ মুনিৰে এইদৰে কোৱাত ৰাজকন্যা ছজনাই তেওঁক প্ৰসন্ন কৰি কৃতাজলিপুটে শ্ৰীতমনে কলে, “হে ব্ৰাহ্মণ, কোন জনাৰ এটা আৰু

কোন জনাৰ বা বহু পুত্ৰ উপজিব সেইটো শুনিবলৈ আমি ইচ্ছা কৰিছোঁ।
হে ভগবন, আপোনাৰ বাক্য সত্য হওক।” তেওঁলোকৰ কথা শুনি পৰম
ধাৰ্মিক ভৃগুমুনিয়ে কলে, “এই বিষয়ে তোমালোকে নিজ ইচ্ছা অনুসৰি স্থিৰ কৰা,
তোমালোক দুজনৰ ভিতৰত কোন জনাই বংশবৃদ্ধিকাৰক এজন আৰু কোন
জনাই মহাবলশালী মহোৎসাহী কীৰ্ত্তিমন্ত বহু পুত্ৰ লাভৰ বৰ গ্ৰহণ কৰিবা।”

হে বঘুনন্দন, মুনিবৰৰ কথা শুনি কেশিনীয়ে বংশবৃদ্ধক এজন পুত্ৰক কামনা
কৰিলে আৰু সুপৰ্ণ ভগিনী স্মৃতিয়ে মহোৎসাহী কীৰ্ত্তিমন্ত ষাঠি হাজাৰ পুত্ৰ পাবলৈ
ইচ্ছা কৰিলে। ইয়াৰ পিচত, হে বাঘব, বজাই ভাৰ্য্যা দুজনাবে সৈতে ঋষিক প্ৰদক্ষিণ
কৰি মূৰ দৌৱাই প্ৰণাম কৰি নিজ পুৰীলৈ গল। ৫-১৫

তাৰ পিচত সময়ত জ্যেষ্ঠা মহিষী কেশিনীয়ে অসমঞ্জ নামে সগৰ বজাৰ এটা
পুত্ৰ জন্ম দিলে আৰু স্মৃতীয়ে জন্ম দিলে এটা তুষ (কোমোৰা জাতীয়) ফল।
এই তুষ ফল ভেদ কৰি ষাঠি হাজাৰ পুত্ৰ বাহিৰ হল। ধাত্ৰীয়ে যুতপূৰ্ণ কলহত
থৈ এই পুত্ৰসকলক ডাঙৰ কৰিলে আৰু সময়ত সকলোটি ডাঙৰ হৈ যৌবনত ভৰি
দিলে। এইদৰেই বহুকালৰ পিচত ৰূপ আৰু যৌবনতে ভবপুৰ ষাঠি হাজাৰ ল’ৰা
সগৰ বজাৰ উপজিল। হে নবশ্ৰেষ্ঠ বঘুনন্দন, সগৰাজ্য যিজন জ্যেষ্ঠ অসমঞ্জ তেওঁ
ৰাজ্যৰ ল’ৰাবিলাকক ধৰি ধৰি সবৰূ নদীৰ পানীত পেলাই দি সিহঁতক ডুব যোৱা
দেখি মনত আনন্দ পাইছিল। তেওঁ এইদৰে পাপাচাৰযুক্ত আৰু সাধুজন-প্ৰপীড়ক
হৈ পুৰবাসীসকলৰ অহিত কামত লিপ্ত হোৱা দেখি পিতাকে তেওঁক নগৰৰ পৰা
নিৰ্বাসিত কৰিলে। কিন্তু অসমঞ্জৰ অংশুমান নামে যিজন বীৰ্য্যশালী পুত্ৰ আছিল
তেওঁ প্ৰিয়বদ আৰু সৰ্বজনপ্ৰিয় আছিল। ১৬-২৩

তাৰ পিচত, হে নবশ্ৰেষ্ঠ, বহুত দিনৰ পিচত সগৰ বজাই যজ্ঞ কৰিব বুলি
কৃতসংকল্প হৈ যজ্ঞবিদ উপাধ্যায় সকলে সৈতে যজ্ঞৰ কাম আৰম্ভ কৰিলে। ২৪

ইতি অষ্টত্ৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

একোনচত্বিংশ সৰ্গ (৩৯)

সগৰৰ পুত্ৰসকলৰ উৎপত্তি

বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি কথাৰ শেহত বঘুনন্দন বামে পৰমপ্ৰীত হৈ জ্বলন্ত অনল
সম দীপ্তিমান মুনিবৰক সুধিলে, “হে ব্ৰহ্মণ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক; মোৰ পূৰ্বজ
সগৰ বজাই কিদৰে যজ্ঞ সমাপন কৰিলে এই কথাটো বহলাই শুনিবলৈ মোৰ ইচ্ছা
হৈছে।” বামৰ কথা শুনি আগ্ৰহে সৈতে হাঁহি এটি মাৰি মুনিয়ে কলে, “হে বাম,
মহাত্মা সগৰৰ যজ্ঞৰ বিষয়ে বহলাই কওঁ শুনা—শঙ্কৰৰ শত্ৰুবেক বিশ্ববিশ্ৰুত হিমালয়
আৰু বিদ্যা উভয়েই সমানে ওখ হোৱাৰ কাৰণে মাজত দৃষ্টিনিৰোধক একো নথকাত
পৰস্পৰে পৰস্পৰৰ ফালে চোৱাচুই কৰি থাকে। হে পুৰুষোত্তম, এই দুই পৰ্বতৰ
মাজত সেই যজ্ঞ আৰম্ভ হৈছিল। হে নবশ্ৰেষ্ঠ, এই ঠাইখিনি যজ্ঞালয়ৰ কাৰণে
প্ৰশস্ত। হে কাকুৎস্থ, সগৰৰ নিৰ্দেশমতে তেওঁৰ নাতি দৃঢ়ধৰ্মা মহাবথ অংশুमानে
যজ্ঞৰ ঘোঁৰাৰ পৰিচৰ্যা কৰি আছিল। পৰ্বদিনৰ দিনা যজ্ঞ ধ্বংস কৰিবৰ মনে
ইন্দ্ৰই ৰাক্ষসীৰ মূৰ্ত্তি ধাৰণ কৰি যজ্ঞীয় অশ্ব অপহৰণ কৰে। ঘোঁৰা হেৰালত
উপাধ্যায়সকলে যজমান সগৰ বজাক কলে, “হে ৰাজন, যিহেতু পৰ্বদিনত
ইঠাতে লৰালৰিকৈ যজ্ঞীয় অশ্ব অপহৰণ কৰিলে, অতএব হে কাকুৎস্থ, অপহৰণকাৰীক
বধ কৰি ঘোঁৰা উদ্ধাৰ কৰি আনিবই লাগিব। নহলে তাৰপৰা যজ্ঞত ছিদ্ৰ
হব আৰু তাৰপৰা আমালোক আটাইৰে অমঙ্গল হব। অতএব হে ৰাজন,
আপুনি তেনেবিধ কাৰ্য্য কৰক যাতে ছিদ্ৰবিহীন হৈ যজ্ঞ সুসম্পন্ন হয়।” বজাই
যজ্ঞস্থলত উপাধ্যায়সকলৰ এই কথা শুনি তেওঁৰ ষাঠি হাজাৰ পুত্ৰক কলে, “হে
পুত্ৰসকল, যদিও এই মহাযজ্ঞ মন্ত্ৰবলেৰে পবিত্ৰ হৈ মহাভাগ উপাধ্যায় সকলৰ দ্বাৰা
অনুষ্ঠিত হৈছে, তথাপি ৰাক্ষসী মায়াত পৰি যদি কেনেকৈ যজ্ঞত ছিদ্ৰ হয় তেতিয়া
হলে আমালোকৰ গতি নহব। অতএব হে পুত্ৰসকল, তোমালোক ঘোঁৰা আৰু
ঘোঁৰা অন্বেষণ কৰা। তোমালোকৰ মঙ্গল হওক। তোমালোক সমুদ্ৰবেষ্টিত
পৃথিবীৰ সকলো ঠাইলৈ যাবা, এক যোজন এক যোজনকৈ বিচাৰি চাবা। যদি
পৃথিবীৰ ওপৰত পোৱা নাযায় তেন্তে ঘোঁৰা নোপোৱালৈকে মোৰ আদেশমতে
অশ্বাপহৰণকাৰীক অনুসন্ধান কৰি পৃথিবী খনন কৰিবা। যজ্ঞত দীক্ষিত হৈ
উপাধ্যায়গণ আৰু নাতিৰে সৈতে মই ঘোঁৰা উভতি অহা নেদেখালৈকে ইয়াতে
বলোঁ।” ১-১৬

তেতিয়া মহাবলশালী বাজপুত্ৰসকলে আনন্দিত চিত্তে পিতাকৰ কথামতে কামত নিযুক্ত হৈ দীঘে পুতলে যোজন যোজনকৈ পৃথিবীৰ সকলো ঠাইলৈ গল। পৃথিবীৰ ওপৰত বিচাৰি নাপাই পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ বাজপুত্ৰসকলে বজ্ৰসম হাতেৰে পৃথিবী ভেদ কৰিব ধৰিলে। হে বঘুনন্দন, বজ্ৰসম শূল আৰু নিদাৰুণ হালৰ দ্বাৰা বিদীৰ্ণ হৈ বসুমতীয়ে চিঞৰ বাখৰ লগালে আৰু বধ্যমান নাগ, অশ্বৰ, বান্ধুস আৰু আন প্ৰাণীসমূহৰ ভীষণ আৰ্তনাদ উঠিল। হে বঘুনন্দন, বাজপুত্ৰ সকলে এইদৰে পৃথিবীৰ তলফালে বাঠিহাজাৰ যোজন দূৰলৈ খান্দি পেলালে। হে নৃপশ্ৰেষ্ঠ বাম, বাজপুত্ৰ সকলে পৰ্বত পৰিপূৰ্ণ জম্বুদ্বীপ খান্দি খান্দি চাৰিওফালে বিচৰণ কৰি ফুৰিব ধৰিলে।” ১৭-২২

তেতিয়া দেৱতা, গন্ধৰ্ব, বক্ষ, বক্ষ, অশ্বৰ, পন্নগ সকলোৱে সন্তুষ্ট হৈ মহাত্মা পিতামহৰ ওচৰলৈ গৈ তেওঁক প্ৰসন্ন কৰি ভীত চিত্তে কব ধৰিলে, “হে ভগবন্, সগৰৰ পুত্ৰসকলে সমগ্ৰ পৃথিবী খান্দিব ধৰিছে আৰু সিদ্ধগন্ধৰ্বাদি মহাত্মা আৰু জলচৰ প্ৰাণী সমূহক বধ কৰিব ধৰিছে। এইজনেই আমাৰ যজ্ঞাশ্ব অপহৰণকাৰী, এইজনেই যজ্ঞাশ্ব চুৰি কৰিছে এই বুলি কৈ সমগ্ৰ প্ৰাণীসমূহকে বিনাশ কৰি ফুৰিব ধৰিছে।” ২৩-২৬

ইতি একোনচত্বৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

চত্বাৰিংশ সৰ্গ (৪০)

যজ্ঞীয় অশ্বৰ অপহৰণ আৰু বাঠিহাজাৰ পুত্ৰৰ বিনাশ।

দেৱতাসকলৰ কথা শুনি স্তম্ভদাতা ভগৱান পিতামহে নিখিল প্ৰাণীসংহাৰক সগৰপুত্ৰসকলৰ বলত ভীত আৰু মোহিত দেৱগণক কলে, “যি বাসুদেৱৰ এই সমগ্ৰ পৃথিবী, যি ক্ৰীশক্তিসম্পন্ন মাধৱৰ এই ধৰণী মহিষী সদৃশ, ভগৱান প্ৰভু তেওঁৰেই কপিলৰূপ ধাৰণ কৰি এই পৃথিবী ধাৰণ কৰি আছে। সগৰ-পুত্ৰসকল তেওঁৰেই কোপানলত পৰি দগ্ধ হব।* পৃথিবীৰ খনন আৰু সগৰ-পুত্ৰসকলৰ নিধন প্ৰতিকল্পতে হৈ থকা এটা সনাতন ব্যাপাৰ আৰু দীৰ্ঘদৰ্শীলোকসকলে তাক সদায় দেখি

* বেদত সাগৰ শব্দ উল্লিখিত হোৱাৰ কাৰণে বুজিব লাগিব এই ব্যাপাৰ সনাতন আৰু প্ৰতিকল্পতে হৈ থাকে।

থাকে।” পিতামহৰ এই কথা শুনি তেতিয়া দেৱতা* পৰম আনন্দিত হৈ যেনি আহিছিল তেনি গুচি গল। ১-৫

সগৰ-পুত্ৰসকলে পৃথিবী খান্দোতে যি মহান শব্দ উথিত হৈছিল, পৃথিবী খনা হোৱাৰ লগে লগে সেই শব্দ মাৰ গল। পৃথিবী খনা হ'লত সগৰৰ পুত্ৰসকলে সমবেত হৈ পিতাকৰ ওচৰলৈ গল আৰু তাত তেওঁক প্ৰদক্ষিণ কৰি কব ধৰিলে, “সমগ্ৰ পৃথিবী পৰিভ্ৰমণ কৰিলোঁ, দেৱতা, দানব, বান্ধুস, পিশাচ, উৰগ, পন্নগ আদি বলবন্ত প্ৰাণীসমূহ বধ কৰিলোঁ, কিন্তু সেই ঘোঁৰা বা ঘোঁৰাৰ অপহৰণকাৰীক কতো দেখা নাপালোঁ। হে পিতা, অপোনাৰ মঙ্গল হওক। এতিয়া আমি কি কৰিব লাগিব তাৰ উপায় বিচাৰি চাওঁক।” হে বঘুনন্দন, তেতিয়া বাজশ্ৰেষ্ঠ সগৰে তেওঁলোকৰ কথা শুনি ক্ৰোধতে অস্থিৰ হৈ কব ধৰিলে, “পুত্ৰসকল, তোমালোকৰ মঙ্গল হওক; তোমালোকে আকৌ খানিবলৈ লাগা। পৃথিবীৰ তলভাগ পৰ্য্যন্ত খানি অশ্বাপহৰণকাৰীক লগ পাই কাম সাধিহে উভতি আহিবা।” ৬-১১

মহাত্মা সগৰৰ নিৰ্দেশমতে এই বাঠিহাজাৰ পুত্ৰই বসাতললৈ লৰি গল। তালৈ গৈ খানি থাকোঁতে মহীতল ধাৰণ কৰি পৰ্বতসদৃশ বিৰূপাক্ষনামক দিগ্গজক দেখা পালে। হে বঘুনন্দন, এই বিৰূপাক্ষ মহান হস্তীয়ে পৰ্বত-কাননে সৈতে সমগ্ৰ পৃথিবীক মূৰত লৈ ধাৰণ কৰি আছে; সময়ত ক্লান্তি অনুভৱ কৰি জিৰণি লবলৈ বুলি মূৰ জোকাৰিলেই ভূমিকম্প হয়। সগৰৰ পুত্ৰসকলে দিক্‌পাল এই মহাগজক প্ৰদক্ষিণ কৰি তেওঁৰ প্ৰতি সন্মান দেখুৱাই বসাতল ভেদ কৰি তললৈ গল। এইদৰে পূৰ্বদিশ ভেদ কৰি দক্ষিণ দিক ভেদ কৰিলে। দক্ষিণ দিশতো স্তম্ভহান পৰ্বতসদৃশ মহাপদ্ম নামক মহাত্মা মহাগজক দেখিলে। তেওঁৰো পৃথিবীক ধাৰণ কৰি আছে। তাকে দেখি মহাত্মা সগৰৰ বাঠিহাজাৰ পুত্ৰ বিস্ময়াবিত হৈ সেই মহাগজক প্ৰদক্ষিণ কৰি পশ্চিম দিক ভেদ কৰিলে। এই দিক ভেদ কৰি মহাবলী পুত্ৰসকলে সৌমনস নামে মহাপৰ্বতসদৃশ দিগ্গজক দেখা পালে। তেওঁক প্ৰদক্ষিণ কৰি কুশলবাৰ্তা সুধি উত্তৰফালৰ দিক খানিবলৈ লাগিল। হে বঘুশ্ৰেষ্ঠ, উত্তৰ দিশত তেওঁলোকে ভদ্ৰ নামক শোভন শৰীৰবিশিষ্ট হিমাভগুভ দিগ্গজে এই পৃথিবীক ধাৰণ কৰি থকা দেখা পালে। বাঠিহাজাৰ পুত্ৰই তেওঁক প্ৰদক্ষিণ কৰি তেওঁৰ লগত আলাপ আলোচনা (কুশলবাৰ্তা জিজ্ঞাসা) কৰাৰ পিচত পৃথিবীৰ তল ভাগ ভেদ কৰিলে। তাৰপৰা সুপ্ৰসিদ্ধ পূব-উত্তৰফালে গতি কৰি খঙতে জলিপকি সকলোটিয়ে মিলি পৃথিবী খানিবলৈ ধৰিলে। ১২-২৪

ক্ৰমে এইদৰে গৈ মহাশক্তিশালী ভীমবেগশালী পুত্ৰসকলে কপিলৰূপধাৰী

* তেতিয়া দেৱতা—অষ্ট বসু, একাদশ কদ্র, দ্বাদশ আদিত্য আৰু অশ্বিনীকুমাৰ দুজন।

সনাতন বাসুদেবক দেখা পালে আৰু ঘোঁৰাটোকো তেওঁৰে ওচৰত বিচৰণ কৰি থকা লগ পালে। হে বঘুনন্দন, তেতিয়া তেওঁলোকৰ মনত অসীম আনন্দ উপস্থিত হল। তেওঁবিলাকে তেওঁকেই যজ্ঞবিঘাতক বুলি জানি ক্ৰোধতে বক্তাক্তনয়ন হৈ খন্তা, লাঙল, নানাবিধ গছ শিল আদি হাততলৈ “ব’, ব’ তইয়ে আমাৰ এই যজ্ঞীয় ঘোঁৰা অপহৰণ কৰিছ, হে ছুষ্টবুদ্ধি, বুজি ল সগৰ বজাৰ পুত্ৰ আমি এতিয়া উপস্থিত—এই বুলি কৈ খঙতে খেদা দিলে। হে বঘুনন্দন, তেওঁলোকৰ এই উক্তি শুনি ভগবান কপিলে ক্ৰোধতে জ্বলি উঠি হুঙ্কাৰ কৰি উঠিল। হে কাকুৎস্থ, অতুলনীয় মহাত্মা কপিলৰ সেই হুঙ্কাৰতে সগৰ বজাৰ সকলোটি পুত্ৰ ভয়ানক ভূত হল। ২৫-৩০

ইতি চত্বাৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

একচত্বাৰিংশ সৰ্গ (৪১)

অংশুমানৰ দ্বাৰা যজ্ঞীয় ঘোঁৰাৰ উদ্ধাৰ

হে বঘুনন্দন, পুত্ৰসকল বহুদিন আগতে গৈয়ো তেতিয়াও উভতি নহাত বজা সগৰে নিজ তেজোবলে দীপ্তিমান হৈ থকা নাতিক কলে, “হে পৌত্ৰ, তুমি বীৰ আৰু কৃতবিদ্যা; তুমি তোমাৰ পিতৃসকলৰ গতি অন্বেষণ কৰা আৰু কোনে ঘোঁৰা অপহৰণ কৰিছে খবৰ লোৱা। পৃথিবীৰ ভিতৰত অতিশয় বীৰ্য্যশালী মহা মহা প্ৰাণীসমূহ আছে। সেইবোৰৰ হাতৰপৰা বন্ধা পাবলৈ এই খড়া আৰু ধনু হাতত লোৱা। বাটত পূজনীয়সকলক অভিবাদন জনাবা আৰু যি সকলে বিধিপথালি দিব তেনেকুৱা বোৰক বধ কৰি কৃতকাৰ্য্য হৈ উভতি আহা আৰু যজ্ঞ সম্পাদনৰ সহায়ক হোৱা।” মহাত্মা সগৰে এইদৰে কোৱাত তেওঁৰ আদেশমতে ক্ষিপ্ৰগতি অংশুমানে হাতত ধনু আৰু খড়া লৈ ওলাল। শেহত মহাত্মা পিতৃগণে খনা ভূমধ্যলৈ যোৱা বাট পালে গৈ। সেই বাটেদি গৈ গৈ মহাতেজা অংশুমানে দেৱ, দানৱ, বক্ষ, পিশাচ, পতঙ্গ, উৰগ আদি জীবসকলৰ পূজিত দিগ্গজক দেখা পালে। তেওঁক প্ৰদক্ষিণ কৰি মঙ্গল বাতৰি লোৱাৰ পিচত তেওঁ পিতৃগণ আৰু অশ্বাপহাৰীৰ সন্বাদ শুধিলে। প্ৰত্যুত্তৰত মহামতি দিগ্গজে কলে, “হে অসমঞ্জ-তনয়, তুমি তোমাৰ কামত সফল হৈ সোনকালে ঘোঁৰা লৈ আহিবা।” তেওঁৰ এই কথা শুনি অংশুমানে প্ৰত্যেকটি দিগ্গজকে ক্ৰম অনুসৰি যথাবিধি এইদৰে প্ৰশ্ন কৰাত দেশ কাল পাত্ৰ ভেদে বাক্য প্ৰয়োগ-কুশল দিগ্গজসকলে একে কথাকে কলে যে তেওঁ স-সন্মানে ঘোঁৰাৰে সৈতে উভতি আহিব

পাবিব। তেওঁবিলাকৰ এই কথা শুনি ক্ষিপ্ৰগতি অংশুমানে গৈ য’ত সগৰৰ পুত্ৰ তেওঁৰ পিতৃসকল ভয়ানক ভূত হৈ আছিল সেই ঠাই পালে গৈ। ১-১২

তাকে দেখি অসমঞ্জ-সুত অংশুমানে শোকাভিভূত হৈ পিতৃসকলৰ মৃত্যুৰ কাৰণে দুখতে আৰ্ত্তস্বৰে কান্দিব ধৰিলে, আৰু শোকে দুখে যজ্ঞীয় ঘোঁৰাটোও ওচৰতে বিচৰণ কৰি থকা দেখিলে। তেতিয়া মহাতেজস্বী তেওঁ পিতৃগণৰ কাৰণে জনতৰ্পণ কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰি পানী বিচাৰি ক’তো জলাশয় দেখা নাপালে। হে বাম, তেতিয়া তেওঁ বিচক্ষণ দৃষ্টিশক্তি প্ৰসাৰ কৰি পিতৃসকলৰ মাতুল খগাধিপতি বায়ুসম বেগবান গৰুড়ক দেখা পালে। ১৩-১৬

বিনতাপুত্ৰ মহাবলশালী গৰুড়ে কলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, তুমি শোক নকৰিবা। তেওঁলোকৰ এই মৃত্যু *লোকহিতৰ অৰ্থে। মহাবলী এই পুত্ৰগণ অতুল শক্তিসম্পন্ন কপিল কৰ্ত্তক দক্ষ। অতএব হে প্ৰাজ্ঞ, তুমি লৌকিক প্ৰথামতে তেওঁলোকৰ অৰ্থে জনতৰ্পণ দিব নোৱাৰা। হে পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ মহাবাজ অংশুমান, হিমালয়ৰ জ্যেষ্ঠা কন্যা গন্ধাত তুমি তোমাৰ পিতৃগণৰ সলিলক্ৰিয়া কৰিবা। লোকপাবনী গন্ধাই ভয়ানকৃত তোমাৰ পিতৃগণক জলেৰে প্লাবিত কৰিব। লোককান্তিবৰ্দ্ধক গন্ধাই যেতিয়া এই ভয় তিয়াই দিব তেতিয়াহে এই যাঠিহাজাৰ পিতৃয়ে স্বৰ্গলৈ যাব। ১৭-২০

“হে পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ মহাভাগ অংশুমান, তুমি এতিয়া ঘোঁৰা লৈ যোৱা আৰু তোমাৰ পিতামহৰ যজ্ঞ সমাপন কৰাগৈ।” গৰুড়ৰ কথা শুনি মহাতপা বীৰ্য্যবান অংশুমানে ঘোঁৰা লৈ বেগাই উভতি আহিল। তাৰ পিচত যজ্ঞকৰ্ম্মত দীক্ষিত হৈ থকা বজাৰ ওচৰ চাপি গৰুড়ৰ কথাৰে সৈতে আন যি যি ঘটিল সেই সকলো কথা তেওঁক কলে। ২১-২৩

বজা অংশুমানৰপৰা ভীষণ সেই বাতৰি শুনি কল্লশাজ্ঞানুসাৰে যথাবিধি যজ্ঞ কৰ্ম সমাপন কৰি শ্ৰীমান মহীপতিয়ে নিজ পুৰীত প্ৰবেশ কৰিলে। গন্ধাৰ পৃথিবীলৈ আনয়ন সম্বন্ধে একো নিশ্চয়তা কৰিব নোৱাৰি ত্ৰিশহাজাৰ বছৰ ৰাজ্য শাসন কৰি মহান বজা সগৰে সময়ত স্বৰ্গধামলৈ গতি কৰিলে। ২৪-২৬

ইতি একচত্বাৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

* পৃথিবীত গন্ধাৰ অবতৰণ।

দ্বিচত্বাবিংশ সৰ্গ (৪২)

ভগীৰথৰ জন্ম ; গঙ্গা অনাৰ চেষ্টা

বিশ্বামিত্ৰই ক'লে, “বাম, বজা সগৰ স্বৰ্গী হ'লত অমাত্যবৰ্গে পৰমধাৰ্মিক অংশুমানক বজা মনোনীত কৰিলে। হে বসুন্ধৰ, বজা অংশুমান এজন বৰ ডাঙৰ বজা আছিল। তেওঁৰ পুত্ৰ জগদ্বিখ্যাত মহান দিলীপ। বজা অংশুমানে দিলীপক ৰাজপাট দি হিমালয়ৰ বৰ্ণীয় এক শিখৰত কঠোৰ তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। বত্ৰিশ শ বছৰ তপস্যা কৰি তপোধন বজা অংশুমানে স্বৰ্গাবোহণ কৰে। মহাতেজস্বী দিলীপে পিতামহসকলৰ মৃত্যু কাহিনী শুনি দুখত অভিভূত হৈয়ো কোনো স্থিৰবুদ্ধিত উপনীত হ'ব নোৱাৰিলে। কি উপায়ে গঙ্গাৰ অবতৰণ হ'ব পাৰে আৰু কি প্ৰকাৰে তেওঁলোকৰ তৰ্পণ কাম সম্পন্ন হ'ব অথবা কি উপায়ে বা তেওঁলোকৰ উদ্ধাৰ হ'ব, এই সকলো কথা ভাবি চিন্তাৱিত হ'ল। ধৰ্ম্মাত্মা দিলীপ এইদৰে চিন্তা যুক্ত হৈ থকা কালৰ ভিতৰতে ভগীৰথ নামে পৰম ধাৰ্ম্মিক তেওঁৰ এটি পুত্ৰ জন্মগ্ৰহণ কৰে। মহাতেজা বজা দিলীপে বহু যত্ন সম্পন্ন কৰি ত্ৰিশ হাজাৰ বছৰ ৰাজ্য কৰে। ইয়াৰ ভিতৰতো তেওঁ সগৰ-পুত্ৰ সকলৰ উদ্ধাৰৰ কোনো উপায় স্থিৰ কৰিব নোৱাৰি সেই শোকতে কালধৰ্ম্ম মৰণৰ শৰণ ললে। নবশ্ৰেষ্ঠ বজা দিলীপে পুত্ৰ ভগীৰথক ৰাজ্যত অভিষিক্ত কৰি স্বেপাৰ্জিত কৰ্ম্মফলৰ বলত মৃত্যুৰ পিচত ইন্দ্ৰলোকলৈ গতি কৰিলে। হে বসুন্ধৰ, ৰাজৰ্ষি ধাৰ্ম্মিক বজা ভগীৰথ অপুত্ৰক। তেওঁ নিজৰ সন্ততি কামনা আৰু গঙ্গাবতৰণৰ বাবে যত্নপৰ হৈ ৰাজ্য আৰু প্ৰজাবৰ্গৰ ভাৰ মন্ত্ৰীসকলৰ ওপৰত দি হিমালয়ৰ পাদদেশত থকা গোকৰ্ণ নামে ঠাইত দীৰ্ঘকাল ব্যাপি তপস্যাত মগ্ন হ'ল। কেতিয়াবা উৰ্দ্ধবাহু, কেতিয়াবা পঞ্চতপা, কেতিয়াবা বা মাহেকত এসাঁজ মাত্ৰ ভোজন কৰি জিতেন্দ্ৰিয় হৈ কঠোৰ তপ কৰি থাকোঁতে মহাত্মা বজাৰ হাজাৰ বছৰ অতীত হ'ল। তেতিয়া লোকসমূহৰ অধিপতি প্ৰভু ভগবান, পিতামহ ব্ৰহ্মা দেৱতাসকলে সৈতে তপস্যাৰত মহাত্মা ভগীৰথৰ ওচৰলৈ আহি কলে, ‘হে মহাৰাজ ভগীৰথ, তোমাৰ সন্তপ্ত তপস্যাত মই প্ৰীত হৈছোঁ। হে সন্তত, বৰ প্ৰাৰ্থনা কৰ।’ তেতিয়া মহাৰাজ তেজস্বী ভগীৰথে থিয় হৈ কৃতাজলিপুটে সৰ্বলোক পিতামহক কলে, ‘হে ভগবন্, যদি আপুনি মোৰ প্ৰতি প্ৰীত আৰু যদি মোৰ এই তপস্যা ফলবতী হ'বলৈ আছে, তেন্তে সগৰপুত্ৰ সকলে মোৰ পৰা জলতৰ্পণ প্ৰাপ্ত হওক, এই মহাত্মা সকলৰ ভাৰ্য্য গঙ্গাজল সিক্ত হওক যাতে মোৰ প্ৰপিতামহ

সকলে স্বৰ্গলৈ গতি কৰিব পাৰে। হে দেব, মোৰ আৰু এটি প্ৰাৰ্থনা যাতে মোৰ সন্ততি হীনতাৰ বাবে ইক্ষাকুকুলৰ বংশ ছেদ নহয়। হে দেব, এয়ে মোৰ অভীক্ষিত শ্ৰেষ্ঠ বৰ।” ১-২০

তেতিয়া সৰ্বলোক পিতামহে মধুৰস্বৰে বজাক কলে, “হে মহাৰথ ভগীৰথ, তুমি যি মহান অভিলাস কৰিছা সি তেনেই হ'ব। হে ইক্ষাকু কুলবৰ্দ্ধন, তোমাৰ মঙ্গল হওক। ৰাজন, হিমবানৰ জ্যেষ্ঠা কন্যা গঙ্গা। তেওঁক ধাৰণ কৰিবলৈ তুমি সদাশিবক আৰাধনা কৰ। হে ৰাজন, পৃথিবীয়ে গঙ্গাৰ পতন সহ্য কৰিব নোৱাৰিব। তেওঁক ধাৰণ কৰিবলৈ শূলপানি সদাশিৱৰ ভিন্ন আন কাকো উপযুক্ত নেদেখোঁ।” ২১-২৪

তেতিয়া লোককৰ্ত্তা ব্ৰহ্মাই বজাক এইদৰে কৈ, যথাকালত বজাক অনুগ্ৰহ কৰিবা—এইবুলি গঙ্গাকো আভাস দি সৰ্বদেৱতা আৰু মৰুৎগণে সৈতে ত্ৰিদিবলৈ গ'ল। ২৫

ইতি দ্বিচত্বাবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

ত্ৰিচত্বাবিংশ সৰ্গ (৪৩)

গঙ্গাৰ অবতৰণ

দেবদেব পিতামহ গলত বজা ভগীৰথে ভৰিৰ বুঢ়া আঙ্গুলি এটাৰ ওপৰত থিয় হৈ এবছৰকাল ভগবান উমাপতিক উপাসনা কৰিলে। পিচত বৎসৰকাল পূৰ্ণ হোৱাত সৰ্বলোক-নমস্কৃত পশুপতিয়ে বজাক কলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, মই তোমাৰ ওপৰত সন্তুষ্ট হৈছোঁ, শৈলৰাজ-সুতাক (গঙ্গাক) মই মূৰেৰে ধাৰণ কৰি তোমাৰ প্ৰিয়কাম সাধন কৰিম।” তেতিয়া সৰ্বজন-নমস্কা হিমবতৰ জ্যেষ্ঠাকন্যা গঙ্গাই ভীষণ কপ লৈ প্ৰবল শ্ৰোতে আকাশৰ পৰা মঙ্গলময় শিৱৰ মূৰত পৰিব ধৰিলে। পৰোতে দুৰ্দ্ধৰ শ্ৰোতস্বতী গঙ্গাদেৱীয়ে ভাবিলে শ্ৰোতৰ কোবতে শঙ্কৰকো লৈ তেওঁ পাতালত প্ৰবেশ কৰিব। ভগবান হৰে গঙ্গাৰ গৰ্বভাবৰ গম পাই ক্ৰুদ্ধ হ'ল আৰু গঙ্গাক থিতাতে লুকাই ৰখাৰ বুদ্ধি কৰিলে। হে বাম, তেতিয়া পুণ্যসলিলা গঙ্গা কদ্ৰৱ পবিত্ৰ শিৱত পতিত হৈ হিমবৎ সদৃশ জটামণ্ডলৰ গহৱৰত সোমাল আৰু হাজাৰ চেষ্টা কৰিও পৃথিৱীলৈ নামি আহিব নোৱাৰিলে। জটামণ্ডলৰ ভিতৰত থাকোঁতেই দেৱীৰ বহু বছৰ অতীত হ'ল তথাপি তাৰ মাজৰ পৰা ওলাই আহিব নোৱাৰিলে। ১-২

তেতিয়া ভগীৰথে গঙ্গাক সেইদৰে জটাৰ ভিতৰতে সোমাই থকা দেখি পুনঃ হৰক উদ্দেশ্য কৰি তপস্যা কৰিব ধৰিলে। হে বয়ুনন্দন, তপস্যাত সদাশিব তুষ্ট হৈ হিমালয় পৰ্বতস্থিত বিন্দুসৰ নামে সৰোবৰক লক্ষ্য কৰি গঙ্গাক এৰি দিলে। শিবে এইদৰে এৰি দিয়াত পুতসলিলা গঙ্গাৰ পৰা সাতোটা ধাৰা উৎপন্ন হল। তাৰে হ্লাদিনী, পাবনী আৰু নালিনী নামে তিনিটা ধাৰা পূৰ্বাভিমুখে গতি কৰিলে আৰু সূচক্ষু, সীতা আৰু সিদ্ধু নামে পবিত্ৰ তিনিটা ভাগত বিভক্ত হৈ মহানদী গঙ্গা পশ্চিম দিশলৈ প্ৰবাহিত হল। সপ্তম যি ভাগটো থাকিল সি ভগীৰথৰ বথৰ অনুগামী হল।

ৰাজৰ্ষি ভগীৰথে দিব্য বথত আৰোহণ কৰি আগে আগে গৈ আছে আৰু মহা-তেজস্বিনী গঙ্গা তেওঁৰ পিচে পিচে যাব ধৰিলে। গঙ্গা প্ৰথমতে আকাশৰ পৰা শঙ্কৰৰ শিৰত, তাৰ পৰা আকৌ ভীষণ শব্দে নিপতিত হৈ মৎস্য, কচ্ছপ, শিশুমাৰ আদি জলচৰ জন্তুবোৰে সৈতে বিয়পি পৰাত বসুন্ধৰা বিশেষৰূপে শোভাৱিতা হল আৰু দেৱৰ্ষি, গন্ধৰ্ব, যক্ষ সিদ্ধগণাদিয়ে আকাশৰ পৰা এইদৰে পৃথিবীৰ ওপৰত পৰিব ধৰা গঙ্গাৰ ৰূপ নিৰীক্ষণ কৰিব ধৰিলে। দেৱতাসকলে বিমান, হাতী, ঘোঁৰা আদিত আৰোহণ কৰি অতি আশ্চৰ্য্যায়িত হৈ পৃথিবীত গঙ্গাবতৰণ ৰূপ এই অদ্ভুত দৃশ্য চাবলৈ আহিল। দেৱতা সকল এইদৰে নামি আহোঁতে তেওঁলোকৰ দিব্য আভৰণৰ জ্যোতিত মেঘমুক্ত আকাশ শত সূৰ্য্যৰ কিৰণৰ দ্বাৰা উদ্ভাসিত হোৱা যেন হল আৰু মৎস্য শিশুমাৰ আদি জলচৰ প্ৰাণীসমূহৰ ইতস্ততঃ চঞ্চল গতিৰ দ্বাৰা আকাশ-মণ্ডলত বিহ্বতৰ শোভা প্ৰকাশ পালে। শুভ্ৰ ফেনবাশি চতুৰ্দ্দিকে হাজাৰ হাজাৰ ভাগত বিক্ষিপ্ত হৈ এনে এটা শোভা ধাৰণ কৰিলে যেন হংসসমূহ পৰিব্যাপ্ত শবৎকালীন মেঘমালা মণ্ডিত আকাশহে তাত বিৰাজ কৰিছে। ১০-২২

গঙ্গা ঠাইতে ক্ষিপ্ৰগতিত, ঠাইতে বক্ৰভাবে, ঠাইতে বহল হৈ, কতো বা তললৈ গতি কৰি, কতো আকৌ ওপৰলৈ উঠি, কতো বা ধীৰ গতিতে গৈ, আকৌ কোনো ঠাইত পানীয়ে পানীয়ে খুন্দা খাই অলপ সময়ৰ কাৰণে ওপৰলৈ উঠি পুনঃ পৃথিবীত পতিত হৈ গতি কৰিব ধৰিলে। শঙ্কৰৰ শিৰৰ পৰা নামি আহি গঙ্গা পৃথিবীত অবতীৰ্ণ হোৱাত তাৰ জলবাশি পৰম পবিত্ৰ আৰু পাপবিহীন ৰূপে শোভা পালে আৰু পৃথিবী নিবাসী ঋষি আৰু গন্ধৰ্ব সকলে শিৰৰ অঙ্গৰ পৰা পতিত অতএব পৰম পবিত্ৰ বুলি জল স্পৰ্শ কৰিলে। যি সকল জীৱ অভিলাষ হেতু আকাশৰ পৰা পতিত হৈ পৃথিবীত আছিল তেওঁলোকেও গঙ্গাত স্নান কৰি নিষ্পাপ আৰু পৰম পবিত্ৰ সেই জলৰ স্পৰ্শত পাপৰ পৰা মুক্ত হৈ পুনঃ আকাশত প্ৰবেশ কৰি নিজ নিজ ঠাই লাভ কৰিলে। পৃথিবীৰ প্ৰাণীসমূহে প্ৰভাৱিত সেই পানী পাই পৰম আনন্দিত হল আৰু গঙ্গাত স্নান কৰি পাপৰ পৰা মুক্তি পালে। হে বাম,

এইদৰে ৰাজৰ্ষি মহাৰাজ ভগীৰথ দিব্য বথত আৰোহণ কৰি আগে আগে গৈ আছে আৰু পিচে পিচে গঙ্গাই তেওঁক অনুসৰণ কৰি গৈ আছে। দেৱতা, ঋষি, দৈত্য, দানৱ, ৰাক্ষস, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, কিন্নৰ, উৰগ, সৰ্প, অপ্সৰা আৰু আন আন যি সকল জলচৰ জন্তু আছে, সকলোৱে পৰম শ্ৰীতিৰে সৈতে ভগীৰথৰ পিচে পিচে গতি ললে। যতেই বজা ভগীৰথ ততেই তেওঁৰ পিচে পিচে সৰ্বপাপ-বিনাশিনী নদীশ্ৰেষ্ঠা যশস্বিনী গঙ্গা। ২৩-৩৩

এইদৰে গৈ থাকোঁতে গঙ্গাই যজ্ঞৰত অদ্ভুতকৰ্ম্ম মহাত্মা জহুব যজ্ঞস্থল প্লাৱিত কৰিলে। বাঘৰ, গঙ্গাৰ এই গৰ্বভাব নিৰীক্ষণ কৰি কৰি জহু ক্ৰুদ্ধ হল আৰু গঙ্গাৰ সকলো খিনি পানী পান কৰি থৈ অদ্ভুত এক কাৰ্য্য কৰিলে। তেতিয়া দেৱতা, গন্ধৰ্ব আৰু ঋষিসকল বিস্ময়াৱিত হৈ পুৰুষোত্তম মহাত্মা জহুক স্তুতি কৰিবলৈ ধৰিলে আৰু গঙ্গাক মহাত্মা ঋষিৰ কথাত হিচাপে গ্ৰহণ কৰালে। তেতিয়া মহাতেজা ঋষিয়ে তুষ্ট হৈ কৰ্ণবিবৰেদি গঙ্গাক এৰি দিলত গঙ্গা জহু মুনিৰ কথাত হিচাবে জাহুবী নামে খ্যাতা হল। ৩৪-৩৮

তাৰ পিচত নদীশ্ৰেষ্ঠা গঙ্গা পুনঃ ভগীৰথৰ অনুগামিনী হৈ সাগৰত পৰি বজা ভগীৰথৰ উদ্দেশ্য সিদ্ধিৰ অৰ্থে বসাতলত প্ৰবেশ কৰিলে। ৰাজৰ্ষি ভগীৰথে সযত্নে গঙ্গাক আনি চৈতন্যহীন পিতামহসকলক ভাস্মীভূত অবস্থাত পৰি থকা দেখিলে। তেতিয়া গঙ্গাৰ পবিত্ৰ জলে ভাস্মাশি বুৰাই দিলত সকলোটিয়ে পাপমুক্ত হৈ স্বৰ্গলৈ গতি কৰিলে। ৩৯-৪১

ইতি ত্ৰিচত্বাবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

চতুষ্চত্বাবিংশ সৰ্গ (৪৪)

গঙ্গাৰ মাহাত্ম্য বৰ্ণন।

ৰজা ভগীৰথে গঙ্গাকে পিচে পিচে লৈ সাগৰলৈ গৈ য'তে তেওঁৰ পিতামহ-সকল ভাস্মীভূত হৈ আছিল পৃথিবীৰ সেই তল ভাগত প্ৰবেশ কৰিলে। গঙ্গাৰ জলত ভাস্মাশি প্লাৱিত হোৱাত, সৰ্বলোক-প্ৰভু ব্ৰহ্মাই বজাক কলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, মহাত্মা সগৰৰ যাঠিহাজাৰ পুত্ৰক তুমি উদ্ধাৰ কৰিলা আৰু এতিয়া তেওঁলোকে দেৱতাসদৃশ ৰূপ ধাৰণ কৰি সৰগলৈ গতি কৰিছে। হে ৰাজন, পৃথিবীত যেতিয়ালৈ সাগৰত পানী থাকিব তেতিয়ালৈ সগৰৰ পুত্ৰসকলো স্বৰ্গত দেৱতাসদৃশ বিৰাজ কৰিব। এই গঙ্গা তোমাৰ জ্যেষ্ঠা কন্যাৰ সদৃশ হব; আৰু তোমাৰ কামৰ গুণতে

যি নদী গঙ্গা, ত্ৰিপথগা আৰু দিব্যা নামে খ্যাত। সেই নদীয়ে পুনঃ ভাগীৰথী নামে জগতত খ্যাতি লাভ কৰিব। যিহেতু গঙ্গা স্বৰ্গ, পৃথিবী আৰু পাতাল তিনিও জগতত প্ৰবাহিত। সেই কাৰণে সকলোৱে ইয়াক ত্ৰিপথগা নামে জানিব। হে মনুজাধিপ, এতিয়া তুমি ইয়াত তোমাৰ পিতামহসকলৰ সলিলক্ৰিয়া সম্পাদন কৰি তোমাৰ প্ৰতিজ্ঞা পালন কৰ। হে বাজন, তোমাৰ পূৰ্বগত বজা (সগৰ) অতি যশস্বীশালী আৰু ধাৰ্মিকপ্ৰবৰ হলেও এই মনোবথ পূৰ্ণ কৰিব নোৱাৰিলে; সেইদৰে বজা অংশুমান, যাৰ সমতুল্য তেজস্বী বজা আন কোনো নাই, তেৱেঁ গঙ্গাক প্ৰাৰ্থনা কৰি প্ৰতিজ্ঞা পালন কৰিব নোৱাৰিলে। পিচত ৰাজৰ্ষিসকলৰ ভিতৰত গুণবান আৰু মহৰ্ষিসম তেজস্বী মাদৃশ তপোবল-বিশিষ্ট ক্ষত্ৰধৰ্মস্থিত অতিতেজঃশালী মহাভাগ তোমাৰ পিতা দিলীপ, তেৱেঁ প্ৰাৰ্থনা কৰি গঙ্গাক আনিব নোৱাৰিলে। হে পুৰুষৰ্ষভ, তুমি সেই প্ৰতিজ্ঞা পালন কৰি পৃথিবীত অত্যাংকুষ্ঠ পৰম যশস্বী উপাৰ্জন কৰিলা। হে অৰিন্দম গঙ্গাবতৰণৰূপ যি কাৰ্য্য তুমি সাধন কৰিলা তাতে তোমাৰ বিপুল ধৰ্মবিস্তৃতি লাভ হব। হে নৰোত্তম, তুমি সততে* পবিত্ৰ এই তোমাৰ বিপুল ধৰ্মবিস্তৃতি লাভ হব। হে নৰোত্তম, তুমি সততে* পবিত্ৰ এই গঙ্গাজলত ডুব দি স্নান কৰি শুচি আৰু পুণ্যবান হোৱা। তোমাৰ পিতামহ সকলোৰো সলিলক্ৰিয়া সমাপন কৰ। তোমাৰ মঙ্গল হওক। এতিয়া মই নিজ ঠাই লৈ যাওঁ। হে নৃপ, তুমিও তোমাৰ নিজ ঠাইলৈ যোৱা।” ১-১৫

সৰ্বলোকপিতামহ মহাযশা দেবেশ ব্ৰহ্মাই এইদৰে কৈ যিদৰে আহিছিল সেইদৰে দেবলোকলৈ গ'ল। ৰাজৰ্ষি ভগীৰথেও যথাক্ৰমে বিধি অনুসৰি সগৰ-পুত্ৰসকলৰ তৰ্পণক্ৰিয়া সম্পন্ন কৰি আৰু লগতে আনসকলৰ উদ্দেশ্যেও জলদান কাৰ্য্য শেষ কৰি শুদ্ধচিত্তে নিজ নগৰত প্ৰবেশ কৰিলে আৰু সমৃদ্ধিশালী হৈ নিজ ৰাজ্য শাসন কৰিব ধৰিলে। হে বাঘব, প্ৰজাবৰ্গ ইও তেওঁলোকৰ ৰজাক পাই হুখ শোক পাহৰি সৰ্বতোভাবে সুখী হৈ আনন্দিত হ'ল। হে বাম, গঙ্গাৰ বিষয়ে বিস্তৃতভাৱে সকলো কথা তোমাক কলোঁ। তোমাৰ মঙ্গল হওক; এতিয়া সন্ধ্যাকাল উপস্থিত। আয়ুৰ্দ্ধব, যশৰ্দ্ধব, পুত্ৰ আৰু স্বৰ্গদায়ক এই আখ্যান ঘেয়ে বিপ্ৰ, ক্ষত্ৰিয় বা ইত্যৰ জনক শুনাব তেওঁৰ পিতৃপুৰুষগণ প্ৰীত হ'ব আৰু দেবতাসকল তেওঁৰ প্ৰতি প্ৰসন্ন হ'ব। হে কাকুৎস্থ, গঙ্গাবতৰণ ৰূপ পবিত্ৰ আয়ুৰ্দ্ধিকাবক এই আখ্যান যিজনে শ্ৰবণ কৰে তেওঁৰ সকলো কামনা সিদ্ধ হয় আৰু সকলো পাপৰ পৰা মুক্তি লাভ কৰাৰ কাৰণে তেওঁৰ আয়ুস আৰু কীৰ্ত্তি বৃদ্ধি হয়। ১৬-২৩

ইতি চতুষ্চত্বাৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

* সিংহ আৰু কৰ্কট বাসিত পৃথিবীৰ নদীসমূহ মল সংযুক্ত হোৱাৰ বাবে সেই সময়ত নদীত স্নান আৰু তাৰ জলপান নিষিদ্ধ; কিন্তু গঙ্গাৰ বেলিকা তেনে নহয়।

পঞ্চচত্বাৰিংশ সৰ্গ (৪৫)

বিশালা নগৰীত বামৰ প্ৰৱেশ আৰু সমুদ্ৰমন্থন বৰ্ণনা

বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি লক্ষ্মণে সৈতে বামে অতি বিস্তৃত হৈ তেওঁক কলে, “হে ব্ৰাহ্মণ, পৰম পবিত্ৰ গঙ্গাবতৰণ আৰু সাগৰ পূৰণৰূপ অতি অদ্ভুত এই আখ্যান আমাক কলে। হে পবন্তপ, আপোনাৰ এই সকলো কথাৰ বিষয়ে চিন্তা কৰি থাকোঁতে বাত্ৰিকালটো তেনেই ছুটী যেন লাগিল। হে বিশ্বামিত্ৰ, আপোনাৰ মঙ্গলময় এই কথা চিন্তা কৰোঁতে কৰোঁতে সুমিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণেৰে সৈতে মোৰ বাতিটো অতিবাহিত হ'ল।” ১-৪

পিচত বিমল প্ৰভাত কাল উদয় হ'লত অৰিন্দম বামে আত্মিকাদি কাৰ্য্য সমাপন কৰাৰ পিচত তপোধন বিশ্বামিত্ৰক কলে, “ভগবন, পবিত্ৰ দেৱীস্বৰূপিনী বজ্জনী অতিবাহিত হ'ল, অতি অদ্ভুত এই আখ্যান আমি শুনিলোঁ। এতিয়া নদীশ্ৰেষ্ঠী পুণ্যসলিলা ত্ৰিপথগা গঙ্গা পাব হম। আপুনি ইয়ালৈ অহা জানি পুণ্যকৰ্ম্মা স্বাধি-সকলৰ সুকোমল আন্তৰণবিশিষ্ট এই নৌকাখনি দ্ৰুতবেগে এইফালে আহি পৰিছে।” বাঘবৰ এই বাক্য শুনি স্বাধি কোণিকৈ মুনিসকলক পাব কৰাই উত্তৰ পাৰলৈ গৈ তাত থকা স্বাধিসকলক পূজা অৰ্চনা কৰিলে। পিচত গঙ্গাৰ পাৰত বহি তাৰ পৰা তেওঁলোকে বিশালা নামে নগৰী দেখা পালে। তেতিয়া মুনিবৰে বাঘবে সৈতে সোনকালে স্বৰ্গোপম বৰ্মণীয় দিব্য বিশালা নগৰীলৈ গ'ল। মহাপ্ৰাজ্ঞ বামে বদ্ধাঞ্জলি হৈ মুনিপ্ৰবৰ বিশ্বামিত্ৰক এই বিশালা নগৰীৰ কথা শুধিলে, “হে মহামুনে, কোন ৰাজবংশে এই বিশালা নগৰীত ৰাজ্য স্থাপন কৰিছিল তাক শুনিবলৈ মোৰ কৌতূহল হৈছে। আপোনাৰ মঙ্গল হওক; সেই কথাটো মোক কওক।” বামৰ কথা শুনি মুনিবৰে বিশালাৰ পুৰাবৃত্ত কথা ক'ব ধৰিলে, “হে বাম শূনা, ইন্দ্রই এই নগৰীৰ বিষয়ে কওঁতে মই যিদৰে শুনিলোঁ আৰু এই দেশত যি যি ঘটিল সেই সকলো কথা মই সেইদৰে কম, শূনা।” ৫-১৪

“হে বাম, আদিত্যে সত্যযুগত দিতিৰ মহাবলশালী আৰু অদিত্যৰ পৰম ধাৰ্মিক অশেষ গুণসম্পন্ন বীৰ্য্যশালী পুত্ৰসকলৰ এটা চিন্তা হ'ল ‘আমি কিদৰে অজৰ, অমৰ আৰু ৰোগশূন্য হ'ব পাৰোঁ’। এইদৰে চিন্তা কৰি থাকোঁতে জ্ঞানশক্তি সম্পন্ন তেওঁলোকৰ এটা বুদ্ধি খেলালে—ক্ষীৰ সমুদ্ৰ মন্থন কৰি তাৰপৰা ৰস (সাবভাগ) উলিয়াই লওঁ। তাকে সিদ্ধান্ত কৰি অমিতবলশালী তেওঁলোকে

মথনৰ বাবে বাসুকীক জবী আৰু মন্দৰ পৰ্বতক দণ্ডৰূপে ব্যৱহাৰ কৰি সাগৰ মথিব ধৰিলে। এইদৰে মথি থাকোঁতে হাজাৰ বছৰৰ মূৰত বজ্জৰূপ বাসুকীয়ে মুখেৰে বিষ উদ্ধমন কৰি দাঁতেৰে শিলবোৰ কামুৰিব ধৰিলে। এইদৰে কামোৰা শিলবোৰ অগ্নিসদৃশ হলাহল বিষত পৰিণত হৈ বিক্ষিপ্ত হোৱাত দেৱতা, অশুৰ আৰু মানুহে সৈতে সমগ্ৰ জগৎ বিদগ্ধ হব ধৰিলে। ১৫-২০

তেতিয়া দেৱতাসকলে শবণ মাগি মহাদেৱ পশুপতি শঙ্কৰৰ ওচৰলৈ গল আৰু 'ত্ৰাহি, ত্ৰাহি' বুলি স্তুতি কৰিব ধৰিলে। দেৱতাসকলে এইদৰে স্তুতি কৰাত দেৱদেৱেশ্বৰ প্ৰভু হব তাত উপস্থিত হল আৰু শঙ্খচক্ৰধৰ হৰিও তাত দেখা দি হাঁহি এটি মাৰি শূলপাণি হৰক কলে, 'হে সূৰ্যশ্ৰেষ্ঠ, আপুনি দেৱতাসকলৰ অগ্ৰণী, অতএৱ দেৱতাসকলে সাগৰ মথোঁতে প্ৰথমতে যিটো বস্তু উৎপন্ন হব সেইটো আপোনাৰেই। এতেকে হে প্ৰভু, আপুনি নিজে ইয়াত উপস্থিত থাকি অগ্ৰপূজা হিচাবে এই বিষ গ্ৰহণ কৰক।' এইবুলি কৈ সূৰ্যশ্ৰেষ্ঠ ভগবান হৰি তাতৈ অন্তৰ্হিত হল। তেতিয়া দেৱতাসকলৰ ঈশ্বৰ ভগবান হৰে দেৱতাসকলৰ ভয় দেখি আৰু শঙ্খপাণি হৰিৰ কথা শুনি অমৃতোপম ঘোৰ হলাহল বিষ গ্ৰহণ (পান) কৰি দেৱতাসকলক বিদায় দি গুচি গল। ২১-২৬

হে বসুন্ধৰ, দেৱতা আৰু অশুৰসকলে সাগৰ মথি থাকোঁতে পৰ্বত সদৃশ মন্থনদণ্ড পাতাললৈ সোমাই গল। তেতিয়া গন্ধৰ্বসকলে সৈতে দেৱতাগণে মধুসূদনক স্তুতি কৰি কব ধৰিলে, 'হে ভগবন, আপুনি সকলো ভূতৰে আশ্ৰয়স্থল, বিশেষকৈ স্বৰ্গবাসী দেৱতাসকলৰ। হে মহাবাহু, আপুনি এই পৰ্বতক (মন্দৰ) তুলি ধৰি আমাক বক্ষা কৰক।' হৃষীকেশ হৰিয়ে দেৱতাসকলৰ স্তুতি শুনি কাছৰ ৰূপ ধাৰণ কৰিলে আৰু সাগৰশায়ী হৈ পিঠিব ওপৰত পৰ্বতখন তুলি লৈ পুৰুষোত্তম লোকাগ্ৰা কেশৱে দেৱতাসকলৰ মাজত থাকি এহাতে পৰ্বতৰ আগভাগ খামোচ মাৰি ধৰি সাগৰ মথিব ধৰিলে। এইদৰে মথি থাকোঁতে হাজাৰ বছৰৰ মূৰত ধ্বন্তৰী নামে হাতত দণ্ড আৰু কমণ্ডলুৱে সৈতে আয়ুৰ্বে তত্ত্বজ্ঞ পৰম ধাৰ্মিক এক পুৰুষ আৰু দিব্য তেজঃপূৰ্ণ অপ্সৰা সকলৰ উৎপত্তি হল। হে মনুজশ্ৰেষ্ঠ, নাৰীশ্ৰেষ্ঠ অপ্সৰাসকল যিহেতু ক্ষীৰৰূপ জলীয় পদাৰ্থ (অপ্) বসৰ পৰা উৎপন্ন সেই হেতুকে এওঁলোকৰ নাম অপ্সৰা হল। হে কাকুৎস্থ, দিব্যজ্যোতিসম্পন্ন এই অপ্সৰা সকল সংখ্যাত ষাঠি কোটি কিন্তু তেওঁলোকৰ পৰিচাৰিকাৰ সংখ্যা অলেখ। দেৱতা আৰু দানবসকলৰ কোনোৱে তেওঁলোকক নিজৰ বুলি গ্ৰহণ নকৰাৰ কাৰণে তেওঁলোক সাধাৰণ স্ত্ৰী হিচাবে পৰিগণিত হল। ইয়াৰ পিচত হে বসুন্ধৰ, বৰুণৰ কন্যা সুবাকপী মহাভাগা

বাকপীৰ উৎপত্তি হয়। ওপজিয়েই তেওঁক কোনে গ্ৰহণ কৰিব তাক বিচাৰিব ধৰিলে। হে বাম, দিতিব পুত্ৰসকলে বৰুণকন্যা তেওঁক গ্ৰহণ নকৰিলে কিন্তু হে বীৰ বামচন্দ্ৰ, অদিতিব পুত্ৰসকলে অনিন্দিতা তেওঁক গ্ৰহণ কৰিলে। এই হেতুকে দিতিপুত্ৰ সকলে বাকপী (সুৰা) গ্ৰহণ নকৰিলে বুলি অশুৰ আৰু অদিতিব পুত্ৰ সকলে তাক গ্ৰহণ কৰিলে বুলি সুৰ নামে অভিহিত হল। এইদৰেই সুৰসকলে বাকপী গ্ৰহণ কৰি হৃষ্ট আৰু আনন্দিত হল। ২৭-৩৮

ইয়াৰ পিচতেই হে নবশ্ৰেষ্ঠ বাম, ঘোঁৰাৰ ভিতৰত উৎকৃষ্ট উচ্ছেঃশ্ৰবা, মণিবয় কৌস্তভ আৰু লগতে সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ অমৃত উৎপন্ন হল। তেতিয়া এই অমৃতক লৈ কুলক্ষয়কাৰী এখন ডাঙৰ যুঁজ আৰম্ভ হল। অদিতিব পুত্ৰসকলে দিতিব পুত্ৰৰ লগত যুঁজিবলৈ লাগিল। অশুৰসকলে বান্ধসবিলাকৰ লগত একতাবদ্ধ হৈ যুদ্ধত নামিল আৰু এইদৰেই ত্ৰৈলোক্যবিশ্বয়কৰ এখন ঘোৰতৰ যুদ্ধ চলিবলৈ ধৰিলে। যুঁজত দৈত্যসকল যেতিয়া ক্ষয়প্ৰাপ্ত হৈ আহিল তেতিয়া মহাশক্তি সম্পন্ন বিষ্ণুৱে মোহিনী ৰূপ ধৰি মায়াবলে অমৃত হৰণ কৰিলে। যি সকল দৈত্যই অমৃত আকাজক্ষা কৰি পুৰুষোত্তম অচ্যুত বিষ্ণুৰ ওচৰ চাপিছিল, বিষ্ণুৱে নিজহাতে তেওঁলোকক চূৰ্ণীকৃত কৰিলে। এইদৰে এই ঘোৰতৰ যুদ্ধত অদিতিব পুত্ৰসকলে দিতিব পুত্ৰসকলক বধ কৰিলে। তেতিয়া পুৰন্দৰে দিতিব পুত্ৰসকলক বধ কৰি ৰাজ্যলাভ কৰি পৰম আনন্দিত হৈ ঋষিসকলে সৈতে চৰাচৰ লোক সমূহ শাসন কৰিব ধৰিলে। ৩৯-৪৫

ইতি পঞ্চচত্বাৰিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

ষট্চত্বাৰিংশ সৰ্গ (৪৬)

দিতিব ইন্দ্ৰহস্তা পুত্ৰলাভেচ্ছা

পুত্ৰসকল মৰি শেষ হোৱাৰ পিচত দিতিয়ে মনত বৰ বেজাৰ পাই তেওঁৰ স্বামী মৰীচি-পুত্ৰ কষ্টপক কলে, "ভগবন, আপোনাৰ মহাত্মা পুত্ৰ (দেৱতা) সকলে মোক পুত্ৰহীনা কৰিলে; এতেকে সুদীৰ্ঘকাল তপস্তাৰ দ্বাৰা ইন্দ্ৰহস্তা পুত্ৰ এজন পাবলৈ মই ইচ্ছা কৰিছোঁ। মই তপস্তা আৰম্ভ কৰোঁ, আপুনি মোক গৰ্ভদান দিয়ক আৰু ইন্দ্ৰক বিনাশ কৰিব পৰা সন্তান পাবলৈ অনুমতি কৰক।" ১-৩

মৰীচিৰ পুত্ৰ মহাতেজস্বী কণ্ঠে ছুখাভিভূতা দিতিৰ কথা শুনি তেওঁক কলে, “হে তপোধনে, তোমাৰ মঙ্গল হওক। তুমি শুদ্ধভাবাপন্ন হোৱা; যুদ্ধত ইন্দ্ৰক বধ কৰিব পৰা পুত্ৰ তুমি জন্ম দিব পাৰিবা। পূৰ্ণ এহেজাৰ বছৰ কাল গুচি হৈ থাকিব গাৰিলে মোৰপৰা ত্ৰৈলোক্যবিনাশক পুত্ৰ তোমাৰ উপজিব।” এই বুলি কৈ মহাতেজস্বী কণ্ঠে ৰাখিয়ে দিতিৰ শৰীৰত হাত বুলাই দিলে আৰু তেওঁক স্পৰ্শ কৰি স্বস্তি বাক্যৰ দ্বাৰা আশীৰ্বাদ জনাই তপস্যাৰ অৰ্থে গমন কৰিলে। ৪-৭

হে নবশ্ৰেষ্ঠ বাম, মুনিবৰ গলত দিতিয়ে আনন্দচিত্তে কুশপ্লব (বিশালা) লৈ গৈ কঠোৰ তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। বাম, দিতিয়ে এইদৰে তপ কৰি থাকোতে সহস্ৰাঙ্ক ইন্দ্ৰই শুদ্ধাৰ্য্যপৰায়ণ হৈ তেওঁৰ পৰিচৰ্যা কৰিব ধৰিলে। অগ্নি, কাষ্ঠ, কুশ, পানী, ফলমূল আৰু আন যি কোনো বস্তু দিতিয়ে ইচ্ছা কৰিছিল সেই সকলোৰে তেওঁ যোগান ধৰিছিল। আনকি শৰীৰৰ অঙ্গ-মাজ্জনাৰ দ্বাৰা তেওঁৰ শাৰীৰিক শ্ৰম দূৰ কৰিও সকলো সময়তে দিতিৰ পৰিচৰ্যা কৰি থাকিল। ৮-১১

হে বসুন্ধৰ, হাজাৰ বছৰ পূৰ হবলৈ দহ বছৰ কাল বাকী থাকোঁতে দিতিয়ে পৰম আনন্দিত হৈ ইন্দ্ৰক কলে, “হে বীৰশ্ৰেষ্ঠ, আৰু মাত্ৰ দহবছৰ কাৰ মই তপস্যা কৰিবলৈ আছোঁ। তোমাৰ মঙ্গল হওক, ইয়াৰ পিচতেই তুমি তোমাৰ ভাতৃৰ মুখ দেখা পাবা। হে পুত্ৰ, যিজনক মই তোমাৰ বধৰ কাৰণে পাবলৈ বিচাৰিছোঁ এতিয়া মই তেওঁক তোমাৰ জয় কামনা কৰিহে ধাৰণ কৰিম। হে বৎস তোমালোক দুয়োজনে কোনো প্ৰকাৰৰ দুখকষ্ট নোপোৱাকৈ ত্ৰৈলোক্য জয় কৰি সুখ ভোগ কৰি থাকিব পাৰিবা। হে সুবশ্ৰেষ্ঠ, তোমাৰ মহাত্মা পিতৃদেৱে হাজাৰ বছৰৰ মূৰত পুত্ৰধন উপজিব বুলি মোক বৰ দিছে।” ১২-১৫

এই কথা কোৱাৰ পিচত সূৰ্য্যদেৱ দিনৰ মাজভাগ পোৱাত ভৰ ছপ বেলিকা নিদ্ৰাভিভূতা দিতিয়ে শিতানৰ পিনে ভৰি আৰু ভৰি-পথানৰ পিনে মূৰ দি শুলে। এইদৰে ভৰি-পথানৰ পিনে মূৰ আৰু শিতানৰ পিনে ভৰি শোৱাৰ পৰা দিতি অশুচিভাবাপন্ন হোৱাত ইন্দ্ৰই মনৰ ভিতৰতে আনন্দ উপভোগ কৰি হাঁহিলে আৰু ধোনিমার্গেৰে দিতিৰ শৰীৰত প্ৰবেশ কৰি অতি সাবধানে পেটৰ ভিতৰৰ গৰ্ভ সাতখণ্ড কৰি কাটি পেলালে। হে বাম, শতপৰ্ব বজ্ৰৰ দ্বাৰা গৰ্ভ কাটি থাকোঁতে গৰ্ভই চিঞৰ-বাখৰ লগোৱাত দিতিয়ে সাব পাই শুনিবলৈ যে ইন্দ্ৰই ভিতৰতে নেকান্দিবা নেকান্দিবা বুলি আশ্বাস দি কন্দা অৱস্থাত গৰ্ভক টুকুৰা-টুকুৰ কৰি কাটিব ধৰিছে। তেতিয়া দিতিয়ে ‘বধ নকৰিবা’, ‘বধ নকৰিবা’ বুলি কোৱাত মাকৰ আঞ্জা পালন কৰি ইন্দ্ৰ ভিতৰৰ পৰা ওলাবলৈ আহিল আৰু বজ্ৰহস্তে হাতযোৰ কৰি দিতিক কলে, “হে দেৱী, ভৰি পথানৰ পিছত

মূৰ দি নিদ্ৰাৰ আশ্ৰয় লোৱাৰ কাৰণে আপুনি অশুচি হোৱাত ছল পাই মই আপোনাৰ ভিতৰত প্ৰবেশ কৰোঁ আৰু ইন্দ্ৰহস্তাক সাতখণ্ড কৰি কাটিলোঁ। অনুগ্ৰহ কৰি আপুনি এইবাবে মোক ক্ষমা কৰিব। ১৬-২৩

ইতি ষট্চত্বাবিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

সপ্তচত্বাবিংশ সৰ্গ (৪৭)

মকংগণৰ উৎপত্তি

গৰ্ভ সাতখণ্ডত বিভক্ত হোৱাত দিতিয়ে দুৰ্জয় ইন্দ্ৰক অনুনয় বিনয় কৰি কব ধৰিলে, “হে শত্ৰুবলবিনাশক দেবেন্দ্ৰ, মোৰ অপৰাধতে গৰ্ভ সাতখণ্ডত বিভক্ত হল; এতেকে ইয়াত তোমাৰ কোনো অপৰাধ হোৱা নাই। ইন্দ্ৰ, মোৰ এই গৰ্ভবিপত্তিক আশ্ৰয় কৰিয়ে মই তোমাৰ আৰু মোৰ উভয়ে প্ৰিয় আৰু হিতকৰ এটা কাম কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰিছোঁ। দিব্যৰূপসম্পন্ন মোৰ এই সাতোটি পুত্ৰ বাতস্কন্ধ (বায়ুৰ উৎপত্তি স্থান স্বৰূপ) মাকত নামে খ্যাত হৈ তোমাৰ স্থানপালক হিচাপে স্বৰ্গত বিচৰণ কৰি থাকক। ইহঁতৰ এভাগ* ব্ৰহ্মলোকত, এভাগ ইন্দ্ৰলোকত, আৰু এভাগে দিব্যবায়ু নাম লৈ অন্তৰীক্ষত বিচৰণ কৰক। হে সুবশ্ৰেষ্ঠ, বাকী চাৰিটা ভাগে তোমাৰ আদেশ অনুসৰি যথাসময়ত চাৰিওফালে বিচৰণ কৰি ফুৰক। যিহেতু “মাকদ” (নাকান্দিবা) বুলি তুমি ইহঁতক সম্বোধন কৰিছিলি, এতেকে সেই অনুসৰি মাকত নামে ইহঁত বিশ্ববিখ্যাত হব। ১-৭

শত্ৰুবল-বিনাশক সহস্ৰাঙ্ক পুৰন্দৰে দিতিৰ কথা শুনি কৃতাজলিপুটে কলে, “হে মাতঃ, আপুনি যি কলে সকলো কাম সেই মতেই হব, তাত কোনো সংশয় নাই। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। আপোনাৰ দিব্যৰূপধাৰী এই পুত্ৰসকল সৰ্বত্ৰ বিচৰণ কৰি ফুৰিব।” মাতা আৰু পুত্ৰ উভয়ে তপোবনত এইদৰে সিদ্ধান্ত কৰি কৃতার্থ হৈ স্বৰ্গলৈ গল। তাৰ পিচত বিশ্বামিত্ৰই কলে, “হে বাঘব, কথাটো মই

* এভাগ—ইন্দ্ৰই গৰ্ভটো প্ৰথমতে সাতখণ্ডত বিভক্ত কৰি তাৰ পিচত নাকান্দিবা (মাকদ), নাকান্দিবা বুলি প্ৰত্যেক ভাগকে আৰু সাতখণ্ডকৈ কাটে। এইদৰে এভাগত সাতোটা সাতোটাকৈ উনপঞ্চাছ বায়ুৰ সৃষ্টি হয়। এতেকে মূলত এটা মানে সাতোটাই মিলি হোৱা এটা ভাগ।

যিদৰে শুনিছিলোঁ সেইদৰে তোমাক কলোঁ। হে কাকুৎস্থ, এইখনেই সেই দেশ য'ত মহেন্দ্ৰই তপস্ৰাত সিদ্ধ হোৱা কালত দিতিক পৰিচৰ্যা কৰিছিল।” ৮-১১

“হে নৰব্যাভ্ৰ, অলম্বুৰ গৰ্ভত ইন্ধাকুৰ বিশাল নামে বিশ্ববিখ্যাত পৰমধাৰ্মিক এক পুত্ৰ উৎপন্ন হয়। তেওঁৰেই এই ঠাইত বিশাল নামে নগৰী স্থাপন কৰে। হে বাম, বিশালৰ পুত্ৰ মহাবলশালী হেমচন্দ্ৰ। হেমচন্দ্ৰৰ পিচত সুবিখ্যাত সুচন্দ্ৰ। সুচন্দ্ৰৰ পুত্ৰ ধৃত্বাশ্ব নামে খ্যাত। ধৃত্বাশ্বৰ তনয় হল সৃঞ্জয়। সৃঞ্জয়ৰ পুত্ৰ প্ৰতাপবান শ্ৰীমান সহদেব। সহদেবৰ পুত্ৰ পৰম ধাৰ্মিক কুশাশ্ব। কুশাশ্বৰ পুত্ৰ মহাতেজস্বী প্ৰতাপশালী সোমদত্ত। সোমদত্তৰ পুত্ৰ কাকুৎস্থ নামে খ্যাত। কাকুৎস্থৰ পুত্ৰ পৰম খ্যাতিসম্পন্ন মহাতেজস্বী অজেয় স্মৃতি, যিজনাই বৰ্তমানে এই পুৰীত বসতি কৰি আছে। হে নৰশ্ৰেষ্ঠ, ইন্ধাকুৰ অনুগ্ৰহত এই বিশালাৰ বজাসকল দীৰ্ঘায়ু, মহাত্মা, বীৰ্য্যবন্ত আৰু সুধাৰ্মিক। আজি নিশাটো আমি ইয়াতে সুখে বাস কৰিম। কাইলৈ পুৱা বজা জনকক দেখা পাবা।” ১২-১৯

তেতিয়া মহাতেজা যশস্বী নৃপশ্ৰেষ্ঠ স্মৃতিয়ে বিশ্বামিত্ৰ অহা শুনি তেওঁৰ গুৰিলৈ আহি উপাধ্যায় আৰু বন্ধুবৰ্গে সৈতে পূজা-অৰ্চনা জনাই বন্ধাঞ্জলি হৈ মুনিবৰৰ কুশল বাতৰি শুধি কলে, “হে মুনিবৰ, যিহেতু আপুনি আজি মোৰ দেশত উপস্থিত, এতেকে মই অনুগৃহীত আৰু ধন্য হৈছোঁ আৰু যিহেতু আপোনাৰ দৰ্শন লাভ কৰিলোঁ এতেকে মোতকৈ ধন্য আজি আন কোনো নাই।” ২০-২২

ইতি সপ্তচত্বিংশ সৰ্গ সমাপ্ত।

অষ্টচত্বিংশ সৰ্গ (৪৮)

অহল্যাৰ উপাখ্যান।

পৰম্পৰে এইদৰে লগালগি হৈ কুশল বাতৰি সোধা-পোছা কৰাৰ পিচত বজা স্মৃতিয়ে মহামুনি বিশ্বামিত্ৰক কলে, “মুনিবৰ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। দেখোতে দেবতুল্য পৰাক্ৰমশীল, গমনত গজ আৰু সিংহ সদৃশ, ব্যাভ্ৰবৃষভসম ধীৰ আৰু গম্ভীৰ আকৃতি বিশিষ্ট পদ্মপত্ৰসম আয়তলোচন, খড়্গা, তুণ আৰু ধনুৰ্ধাৰী, অশ্বিনীকুমাৰ সদৃশ ৰূপ-যৌবনসম্পন্ন, আপোন ইচ্ছাতে দেবলোকৰ পৰা পৃথিবীলৈ

নামি অহা দেবতা সদৃশ—এই বীৰ কুমাৰ ছজন কাৰ পুত্ৰ আৰু কিয়ই বা খোজ কাঢ়ি আহি এই থিনি পাইছেহি? চন্দ্ৰ আৰু সূৰ্য্যই যিদৰে আকাশ উদ্ভাসিত কৰে, এই কুমাৰ ছজনাইও সেইদৰে এই দেশত প্ৰভা বিতৰণ কৰিছে আৰু উভয়ৰে ভিতৰত আকৃতি, ভাব আৰু গতিত সম্পূৰ্ণ সাদৃশ্য আছে। নৰশ্ৰেষ্ঠ, অশ্বশত্ৰে সজ্জিত এই বীৰ যুগলে কি হেতু এই দুৰ্গম পথ অতিক্ৰম কৰি আহিছে তাৰ প্ৰকৃত কাৰণ অবগত হবলৈ মোৰ ইচ্ছা হৈছে।” ১-৬

বজাৰ কথা শুনি ঋষি বিশ্বামিত্ৰই আচোপান্ত সকলো কথা জনোৱাত বজাই পৰম বিস্মিত হৈ অতিথিস্বৰূপে উপস্থিত হোৱা মহাশক্তিসম্পন্ন পৰমপূজনীয় দশবথ-তনয় ছজনক যথাবিধি সৎকাৰ কৰিলে। বাঘবছজনাই বজা স্মৃতিৰ আদৰ অভ্যৰ্থনা পাই নিশা তাতে কটাই তাৰ পৰা মিথিলালৈ যাত্ৰা কৰিলে। ৭-৯

জনক বজাৰ পবিত্ৰ মিথিলা নগৰী দেখা পাই মুনিসকলে ‘মাধু’ ‘মাধু’ বুলি সেই নগৰীৰ প্ৰতি সন্মান দেখুৱাব ধৰিলে। পিচত সেই নগৰীৰ ওচৰৰ বনত পুৱাতন, নিৰ্জন অথচ ৰমণীয় আশ্ৰম এখন দেখা পাই বাঘব শ্ৰীৰামে মুনিবৰক সুধিলে, “ভগবন, এইখন এখন আশ্ৰমৰ নিচিনা ঠাই অথচ তাত কোনো মুনিবৰ নাই। এইখন কি আৰু আগতে কাৰ আছিল শুনিবলৈ মোৰ ইচ্ছা হৈছে।” ১০-১২

বাঘবৰ কথা শুনি বাক্যবিশাৰদ মহাতেজা মুনিবৰ বিশ্বামিত্ৰই কলে, “হে বাঘব, এইটো এটা ছথৰ কাহিনী; এই আশ্ৰমপদ যিজন মহাত্মাৰ আছিল আৰু যাৰ দ্বাৰা অভিশপ্ত হৈ এই অবস্থা প্ৰাপ্ত হৈছে কওঁ শুনা। ১৩-১৪

“হে নৰশ্ৰেষ্ঠ, আদিতে দেবতাসকলোৰো সুপূজিত স্বৰ্গীয় এই আশ্ৰমপদ মহাত্মা গৌতমৰ আছিল। হে যশস্বী ৰাজপুত্ৰ, তাহানি কালত গৌতমে বহু বছৰ ধৰি অহল্যাৰে সৈতে এই ঠাইতে তপস্চৰ্যা কৰিছিল। পিচত এদিনাখন শচীপতি ইন্দ্ৰই আশ্ৰমত মুনি নথকা গম পাই মুনিৰ বেশ ধাৰণ কৰি আহি অহল্যাক কলে, ‘হে সুন্দৰী, বতীক্ৰিয়া-প্ৰাৰ্থীজনে ঋতুকালৰ অপেক্ষা নকৰে। হে সূমধ্যমে, মই তোমাৰ লগত সহবাস ইচ্ছা কৰিছোঁ।’ ১৫-১৮

“বধুনন্দন, মুনিবেশধাৰী ইন্দ্ৰক জানি পাইও দুৰ্গতি অহল্যাই দেবৰাজ ইন্দ্ৰৰ লগত বতীক্ৰিয়া ইচ্ছা কৰি ইন্দ্ৰৰ কথাত সন্মতি দিলে। সঙ্কমৰ শেহত নিজৰ মনোবাঞ্ছা পূৰণ হোৱাত অহল্যাই ইন্দ্ৰক কলে, ‘হে সূৰশ্ৰেষ্ঠ, মই কৃতার্থ হলোঁ। হে প্ৰভু, এতিয়া আপুনি বেগেতে ইয়াৰ পৰা যাওক। হে দেবেশ, আপুনি আপোনাক আৰু মোক যেনেহলেও গৌতমৰ পৰা ৰক্ষা কৰিব।’ হাঁহি এটা মাৰি ইন্দ্ৰই অহল্যাক কলে ‘নিতম্বিনী, মই পৰম শ্ৰীত হলোঁ। এতিয়া যিদৰে আহিছিলোঁ সেইদৰে যাওঁগৈ।’ এইদৰে সঙ্কমক্ৰিয়া সমাপন কৰি ইন্দ্ৰ কুটীৰৰ পৰা ওলাই গল। হে

বাম, গৌতমলৈ ভয় কৰি লৰালৰিকৈ ওলাই যাওঁতে ইন্দ্ৰই মহামুনি গৌতমক আশ্রমলৈ সোমাই অহা দেখা পালে। ইন্দ্ৰই দেখিলে যে মহামুনি গৌতম তপস্তাৰ বলত দেবতা আৰু দানব সকলৰ ছুৰ্জ্য হৈছে আৰু তীৰ্থজননাত হৈ অহাত দীপ্তিমান অগ্নিসদৃশ প্ৰভাৱিত হৈ আছে। তেওঁৰ হাতত কুশ আৰু সমিধ। এনে অবস্থাত ইন্দ্ৰই তেওঁক দেখা পাই ভীত আৰু বিষন্নবদন হল। সদাচাৰবত মুনিয়ে অসদাচাৰী ইন্দ্ৰক মুনি-বেশত দেখা পাই খঙতে এই বুলি কলে, “হে ছুৰ্জ্যতি, যিহেতু মোৰ ৰূপ ধাৰণ কৰি তই কৰিব নলগীয়া এই কুকৰ্ম কৰিলি এতেকে তই অণ্ডকোষহীন হবি।” মহাত্মা গৌতমে বোম্বুজ হৈ এইদৰে কোৱাৰ লগে লগে ইন্দ্ৰৰ অণ্ডকোষ তৎক্ষণাত মাটিত সোলকি পৰিল। ইন্দ্ৰক এইদৰে অভিসম্পাত দি তেওঁ তেওঁৰ ভাৰ্য্যাকো এইদৰে শাপিলে, “হে ছুৰ্জ্যচাৰিনী, ইয়াতেই তই বহুহাজাৰ বছৰ, নিবাহাবে বায়ু মাত্ৰ ভক্ষণ কৰি অনুতপ্ত হৈ আনৰ অদৃষ্টাস্বৰূপে ভগ্নৰাশিৰ ওপৰতে শুই থাকিবি। যেতিয়া দশবথাজ্ঞ অজেয় বাম, ঘোৰ মুনিবৰ্জিত এই বনলৈ আহিব তেতিয়াহে তই পবিত্ৰা হবি আৰু তেওঁৰ প্ৰতি আতিথ্য সৎকাৰ কৰি লোভ-মোহাদি ভাবশূন্য হৈ আনন্দচিত্তে নিজৰূপ ধাৰণ কৰি মোৰ ওচৰলৈ আহিব পাৰিবি।” ১৯-৩২

“মহাতেজস্বী গৌতমে ছুৰ্জ্যচাৰিনী অহল্যাক এইদৰে কৈ এই আশ্রম ত্যাগ কৰি হিমালয় পৰ্বতৰ শিখৰত সিদ্ধ চাৰণগণ সেৱিত বমণীয় ঠাইত তপস্তা কৰি আছে।” ৩৩

ইতি অষ্টচত্বাৰিংশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

একোনপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৪৯)

অহল্যাৰ শাপ-মোচন

“ইয়াৰ পিচত ইন্দ্ৰ অণ্ডকোষবিহীন হৈ ভীতনয়নে অগ্নিপ্ৰমুখ দেৱতাসকলক আৰু সিদ্ধ, গন্ধৰ্ব আৰু চাৰণগণক উদ্দেশ্য কৰি কলে, ‘মহাত্মা গৌতমৰ ক্ৰোধ উৎপাদন কৰি তপস্তাত বিধিনি ঘটাই মই দেৱতাসকলৰ হিতাৰ্থে কাম কৰিলোঁ। তাৰ ফলত মই এতিয়া অণ্ডকোষশূন্য আৰু অহল্যাও অভিশপ্ত হৈ গৌতমকৰ্তৃক পৰিত্যক্ত হৈছে। ক্ৰোধৰ বশবৰ্ত্তী হৈ অভিশাপ দিয়াৰ কাৰণে স্বামিঃ গৌতমৰ

তপস্তাৰ হ্ৰাস হৈছে। এতেকে দেবতা, সিদ্ধস্বামি আৰু চাৰণ সকলে মোক বৰ্তমানে অণ্ডকোষযুক্ত কৰাটো উচিত হব।’ শতক্ৰতু ইন্দ্ৰৰ কথা শুনি অগ্নিপ্ৰমুখ দেৱগণে মৰুৎগণে সৈতে পিতৃদেবসকলৰ ওচৰলৈ গৈ কলে, ‘আপোনাসকলৰ হবিষ্ট হিচাপে উপকল্পিত এই মেঘ অণ্ডকোষযুক্ত। ইন্দ্ৰ অণ্ডকোষবিহীন। অতএব আপোনাসকলে অতি শীঘ্ৰে মেঘৰ অণ্ডকোষযুৰি ইন্দ্ৰক দান কৰক। এতিয়াৰপৰা মানুহে অৰ্পণকৰা অণ্ডকোষহীন মেঘে আপোনালোকৰ তৃষ্ণা সাধন কৰিব আৰু আপোনালোকেও তেনে ধৰণে মেঘ উছৰ্গা কৰা মানুহক অক্ষয় ফল দান কৰিব।’ ১-৭

“অগ্নিৰ কথা শুনি পিতৃদেৱগণে মিলিত হৈ মেঘৰ পৰা অণ্ডকোষযুৰি উভালি ইন্দ্ৰত বহুৱাই দিলে আৰু সেই সময়ৰ পৰা, হে কাকুৎস্থ, পিতৃদেবসকলে মিলিত হৈ অণ্ডকোষ বিহীন মেঘ গ্ৰহণ কৰি দাতাক যথোপযুক্ত ফল দান কৰে। হে বাঘব, সেই সময়ৰ পৰা মহাত্মা গৌতমৰ তপঃপ্ৰভাৱত ইন্দ্ৰ মেঘাণ্ডযুক্ত হল। ৮-১০

এতেকে হে মহাতেজস্বী বাম, পুণ্যকৰ্মা গৌতমৰ আশ্রমত প্ৰবেশ কৰি দেৱকপিণী মহাভাগা অহল্যাক উদ্ধাৰ কৰা।”

বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি লক্ষ্মণে সৈতে বামে মুনিবৰক সন্মুখত লৈ আশ্রমত প্ৰবেশ কৰি সুৰাসুৰ আৰু মানুহৰ অদৃষ্টা মহাভাগা অহল্যাক তপস্তাৰ বলত জ্বলিকি থকা দেখা পালে। এই অহল্যাক বিধাতাই অতি যতনেৰে সৈতে মায়া-ময়ী মূৰ্ত্তিহিচাপে নিৰ্মাণ কৰিছিল। তেওঁৰ অঙ্গসকল ধূম্ৰাবৃত অগ্নিশিখা তুল্য অথবা তুষাৰচ্ছন্ন মেঘমালাকদ্ধ পূৰ্ণচন্দ্ৰৰ প্ৰভাসম অথবা জলমধ্যস্থিত প্ৰখৰ সূৰ্য্য-বশ্মি সদৃশ সমুজ্জল আছিল। এনে হেন ৰূপ-লাবণ্যযুক্ত অহল্যা গৌতমৰ শাপ অনুসৰি বামৰ আগমন কাললৈ তিনিওলোকৰ অদৃষ্টা হৈ থাকি এতিয়া শাপৰ অন্তত বামৰ দৰ্শন পাই সকলোৰে দৃষ্টিভূতা হল। ১১-১৬

তেতিয়া বাম আৰু লক্ষ্মণ উভয়ে আনন্দতে অহল্যাৰ পদ স্পৰ্শকৰাত অহল্যায়ে গৌতমৰ বচন শ্ৰৱণ কৰি বামৰ পাদস্পৰ্শ কৰি সমাহিতচিত্তে পাণ্ড, অৰ্ঘ্য অৰ্পণৰ দ্বাৰা আতিথ্য সৎকাৰ জনালত কাকুৎস্থ বামে যথাবিধি তাক গ্ৰহণ কৰিলে। লগে লগে দিব্য ছন্দুভি শব্দৰে সৈতে আকাশৰ পৰা পুষ্পবৃষ্টি হল আৰু গন্ধৰ্ব আৰু অঙ্গৰা সকলৰ ভিতৰত মহান আনন্দধ্বনি উঠিল। দেৱতাসকলেও ‘সাধু’ ‘সাধু’ বুলি প্ৰশংসাবাদ কৰি স্বামি গৌতমৰ আজ্ঞাধীনা আৰু তপোবল হেতু পূতশৰীৰা অহল্যাক পূজা অৰ্চনা জনালে। তেতিয়া মহাতেজস্বী গৌতমে অহল্যাক গ্ৰহণ কৰি পৰম সুখে বামৰ ওচৰত যথাবিধি পূজা জনাই তপস্তাত মগ্ন হল। বামেও মহামুনি গৌতমৰ পূজা গ্ৰহণ কৰি তাৰপৰা মিথিলালৈ প্ৰস্থান কৰিলে। ১৭-২২

ইতি একোনপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

* গৌতমে উগ্ৰ তপস্তাৰ দ্বাৰা দেৱতাসকলৰ স্থান লাভ কৰিবৰ মানস কৰিছিল।

পঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫০)

বাম-লক্ষ্মণৰ জনক-বজাৰ যজ্ঞস্থললৈ গমন।

বামে স্মৃতিত্ৰানন্দন লক্ষ্মণে সৈতে গোঁতমৰ আশ্রমৰ পৰা বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ জনক বজাৰ যজ্ঞস্থলত উপস্থিত হ'ল গৈ। তেতিয়া লক্ষ্মণে সৈতে বামে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে মহাভাগ, মহাত্মা জনকৰ যজ্ঞসমৃদ্ধি নিশ্চয় সূচাকৰূপেই আগ বাঢ়িছে। নানা দেশনিবাসী বেদাধ্যয়নশীল ব্রাহ্মণসকল হাজাৰে হাজাৰে আমাৰ চকুত পৰিছে আৰু সেইদৰে শই শই শাবীপাতি সজা ঋষিসকলৰ বাসভূমিও আমি দেখিবলৈ পাইছোঁ। এতেকে হে ব্রাহ্মণ, আমি য'ত থাকিম সেই ঠাই নিৰ্ধাৰিত কৰক।” বামৰ কথা শুনি মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই পানীৰ ওচৰত নিৰ্জন এখন ঠাইত বাসস্থান স্থাপন কৰিলে। তেতিয়া সৰ্বজন-প্ৰশস্ত নৃপবৰ জনকে বিশ্বামিত্ৰ উপস্থিত হোৱা শুনি পুৰোহিত শতানন্দ আৰু মহাত্মা ঋষিক সকলক আগত লৈ ল'ৰালবিকৈ হাতত অৰ্ঘ্যে সৈতে বিনয় সহকাৰে ধৰ্মভাবে বিশ্বামিত্ৰৰ ওচৰ চাপি অৰ্ঘ্য অৰ্পণ কৰিলে। বিশ্বামিত্ৰই সেই পূজা গ্ৰহণ কৰি বজাৰ কুশল আৰু যজ্ঞৰ নিৰ্বিন্দু সূখি উপাধ্যায়ে সৈতে ঋষিসকলৰ কুশল বাতৰি লৈ আনন্দচিত্তে সকলোৰে লগত মিলিত হ'ল। তেতিয়া বজা জনকে কৃতাজলিপুটে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে ভগবন, মুনিশ্ৰেষ্ঠসকলে সৈতে আপুনি আসন গ্ৰহণ কৰক।” জনকৰ কথা শুনি মুনিবৰে আসন গ্ৰহণ কৰাত বজাই পুৰোহিত, ঋষিক আৰু মন্ত্ৰীসকলে সৈতে চাৰিওফালে যথাযোগ্য ভাবে আসন গ্ৰহণ কৰি বহিল। ১-১২

তেতিয়া বজা জনকে বিশ্বামিত্ৰৰ পিনে চাই কলে, “ভগবন, আজিহে দেবতা সকলে মোৰ যজ্ঞক সম্পূৰ্ণৰূপে সফল কৰিলে। ভগবন, আপোনাক দেখা পাই আজি মই যজ্ঞৰ ফল লাভ কৰিলোঁ। হে মুনিপুঙ্গব, যিহেতু আপুনি মুনিগণে সৈতে মোৰ এই যজ্ঞস্থলত উপস্থিত হৈছে, এতেকে মই ধন্য আৰু অনুগৃহীত হৈছোঁ। হে ব্রাহ্মণ, পণ্ডিতসকলে দীক্ষাৰ বাবে বাৰ দিন ধাৰ্য্য কৰিছে, অতএব হে কৌশিক, যজ্ঞৰ ভাগ গ্ৰহণার্থে আগত দেবতাসকলক আপুনি দেখা পাব।” মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক প্ৰশ্ন মনে এইদৰে কৈ বজা জনকে পুনঃ কৃতাজলি হৈ সংযতচিত্তে সুখিৰ ধৰিলে, “হে ব্রাহ্মণ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। দেখিছোঁ এই দুজন কুমাৰ দেৱতুল্য পৰাক্ৰমশালী, গমনত গজেন্দ্ৰ সদৃশ ধীৰ, ব্যাত্ৰ-বৃষভ সদৃশ বলবান, ৰূপত অশ্বিনীকুমাৰ সম আৰু প্ৰাপ্ত-যৌবন। অনুমান হয় যেন দুজন দেৱতাহে নিজ ইচ্ছা অনুসৰি সৰগৰ পৰা নামি আহি

পৃথিবীত অবতীৰ্ণ হৈছে। হে মুনিবৰ, এওঁলোক দুজন কাৰ আৰু কিয়ই বা পদব্ৰজে এইখিনি পাইছেহি। হে মহামুনি, বৰায়ুধাৰী এওঁলোক দুয়োজনে গগন-প্ৰভাকৰ চন্দ্ৰ-সূৰ্য্যসম এই ঠাইৰ শোভা বৰ্ধন কৰি আছে। উভয়ে আকৃতি, ভাব-ভঙ্গী আৰু চৰিত্ৰত ইজনে সিজনৰ সদৃশ কাকপক্ষধৰ বীৰ—এওঁলোক কাৰ পুত্ৰ?” ১৩-২১

মহাত্মা জনকৰ কথা শুনি অপ্ৰমেয়াত্মা বিশ্বামিত্ৰই জনালে যে তেওঁলোক দুয়োজন বজা দশবথৰ পুত্ৰ। তাৰ পিচত মহাজ্ঞানী মুনিবৰ বিশ্বামিত্ৰই বাম আৰু লক্ষ্মণৰ সিদ্ধাশ্রমত নিবাস, বান্ধস বধ, সংহটচিত্তে তালৈ আগমন, বিশালা আৰু অহল্যা দৰ্শন, গোঁতমৰ লগত মিলন, মহান হবধনুৰ বিষয়ে জানিবলৈ ইচ্ছা কৰি ইয়ালৈ কৰা আগমন—এই সকলো কথা মহাত্মা জনকক নিবেদন কৰি কথা সমাপ্ত কৰিলে। ২২-২৫

ইতি পঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

একপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫১)

শতানন্দৰ দ্বাৰা বিশ্বামিত্ৰৰ পৰিচয় দান।

বীৰমান বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি তেজস্বী মহাতপা শতানন্দৰ শৰীৰ আনন্দতে বোমাকিত হ'ব ধৰিলে। শতানন্দ ঋষি গোঁতমৰ জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ, তপস্তাবলত সমুজ্জল প্ৰভাৱিত। বামক দেখা পাই তেওঁ অতিশয় বিস্ময়াৱিত হ'ল। তাৰ পিচত নৃপাত্মজ বাম আৰু লক্ষ্মণক সুস্থিৰ ভাবে বহিলোৱা দেখি তেওঁ মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক ক'ব ধৰিলে, “হে মুনিপুঙ্গব, দীৰ্ঘকাল তপস্তাত মগ্ন থকা মোৰ যশস্বিনী আইক আপুনি ৰাজপুত্ৰ বামক দেখুৱাইছিল নে? তেজস্বিনী মোৰ আইয়ে বন্য ফল-মূলাদিৰে সৰ্বজনপূজ্য বামক পূজিছিল নে? হে মহাতেজা মুনিবৰ, আপুনি দেবৰাজ ইন্দ্ৰৰ কুকীৰ্ত্তিৰ কথা উল্লেখ কৰি আইৰ বিষয়ে সকলোখিনি কথা বামৰ ওচৰত নিবেদন কৰিছিল নে? হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ কৌশিক, আপোনাৰ মঙ্গল হওক, বামৰ লগত দৰ্শন হোৱাৰ পিচত আইৰ পিতাৰ লগত মিলন হৈছে নে? হে কুশিকাত্মজ, মহাতেজস্বী বামচন্দ্ৰ ইয়ালৈ অহাৰ আগতে মোৰ পিতৃদেৱে তেওঁক পূজা অৰ্চনা জনাইছিল নে আৰু বামচন্দ্ৰইও শান্তচিত্তে পিতৃদেৱক অভিবাদন জনাইছিল নে?” বাক্যবিশাৰদ আৰু কথাৰ মৰ্মজ্ঞ মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই শতানন্দৰ কথা শুনি তেওঁক কলে, “হে

মুনিশ্ৰেষ্ঠ, মোৰ কৰ্তব্য কৰ্মত কোনো প্ৰকাৰৰ ত্ৰুটি ঘটা নাই। ভৃগুপুত্ৰ জমদগ্নিৰ লগত পৰশুৰামৰ মাতা বেণুকাৰ যিদৰে মিলন হৈছিল মুনি গোঁতমৰ লগতো তেওঁৰ পত্নী অহল্যাৰ সেইদৰে মিলন ঘটিছে।” ১-১১

ধীশক্তি-সম্পন্ন বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি মহাতেজস্বী শতানন্দই ৰামক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, আপোনাৰ ইহাগমন মই স্বাগতম বাক্যেৰে সাদৰিলোঁ। মোৰ ভাগ্যগুণে আজি আপুনি আনৰ অপৰাজিত মহৰ্ষি বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ ইয়াত উপস্থিত হৈছে। যিবোৰ কৰ্ম আনে চিন্তাশক্তিয়েও ঢুকি নাপায়, মহাতেজস্বী ব্ৰহ্মৰ্ষি বিশ্বামিত্ৰ তেনেবিধ কৰ্মবোৰ কৰ্তা আৰু তপোবলত তেওঁ অপৰিমেয় শক্তিসম্পন্ন। এখেতেই জগতৰ পৰম গতি বুলি মই জানো। হে ৰাম, এনেহেন মহাতপস্বী কুশিক-পুত্ৰক আপোনাৰ সংবন্ধক হিচাপে পোৱাত মোৰ অনুমান হৈছে এই পৃথিৱীত আপোনাতকৈ ভাগ্যবান আন কোনো নাই। মহাত্মা কৌশিকৰ বল আৰু তত্ত্বকথা মই বৰ্ণনা কৰোঁ, আপুনি শুনক—ধৰ্মাত্মা এই পুৰুষে সুদীৰ্ঘকাল শত্ৰুকুল দমন কৰি ৰজা হিচাপে বাজত কৰি আছিল। তেওঁ ধৰ্মজ্ঞ, কৃতবিদ্য আৰু প্ৰজাসকলৰ হিতকাৰ্য্যত ৰত আছিল। আদিত্যে প্ৰজাপতিৰ কুশ নামে এজন পুত্ৰ ৰজা আছিল। কুশৰ পুত্ৰ হৈছে বলশালী পৰম ধাৰ্মিক কুশনাভ। কুশনাভৰ পুত্ৰ বিশ্ববিক্ৰমত গাধি। গাধিৰ পুত্ৰ মহাতেজস্বী মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰ। মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই বহু হাজাৰ বছৰ বাজত কৰি পৃথিৱী পালন কৰি আছিল। এদিনাখন মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই চতুৰঙ্গবল সংগ্ৰহ কৰি অক্ষৌহিণী সৈন্যেৰে পৰিবেষ্টিত হৈ পৃথিৱী ভ্ৰমণলৈ বাহিৰ হল। বহুত নগৰ, ৰাষ্ট্ৰ, নদ, নদী, পৰ্বত, আশ্ৰম পৰিভ্ৰমণ কৰি শেহত বশিষ্ঠ ঋষিৰ আশ্ৰমত উপনীত হলহি। বিশ্বামিত্ৰই দেখিলে যে এই আশ্ৰম নানা পুষ্পিত লতা আৰু গছগছনিৰে পৰিপূৰ্ণ, বিবিধ পশুৰ বিচৰণ স্থল, সিদ্ধ আৰু চাৰণগণৰ বাসভূমি, আৰু দেৱ, দানৱ, গন্ধৰ্ব আৰু কিন্নৰৰ দ্বাৰা পৰিশোভিত। তেওঁ দেখিলে হৰিণাসকলে নিঃশঙ্কচিত্তে তাত বিচৰণ কৰি ফুৰিছে। ব্ৰাহ্মণ সকলে দলে দলে তাত বসতি কৰি আছে। ব্ৰহ্মৰ্ষি আৰু দেৱৰ্ষিগণ সততে তাত বিৰাজ কৰিছে। এই ঠাই তপঃসিদ্ধ অগ্নিতুল্য, মহাত্মা চতুৰ্মুখব্ৰহ্মোপম ঋষিগণৰ দ্বাৰা অধ্যুসিত। জল, বায়ু, শুষ্কপত্ৰ, অথবা ফলমূলাদি মাত্ৰ ভক্ষণ কৰি প্ৰবৰ্ত্তি থকা, জপ আৰু হোমপৰায়ণ নিষ্পাপ জিতেন্দ্ৰিয় ঋষিসকল, বালখিল্য, বৈখানস*

* বালখিল্য, বৈখানস—ব্ৰহ্মাৰ নোম আৰু নখৰ পৰা উৎপন্ন ঋষিকুল। আকৃতিত তেওঁলোক নিচেই সৰু, একোটা বুঢ়া আঙুলিৰ সমান। তেওঁলোক বৰ উগ্ৰতপস্বী। কথিত আছে যাঠি হাজাৰ বালখিল্যই স্বৰ্গ্যৰ ৰথ বেচি ধৰি থাকে। ব্ৰহ্মাৰ নোমৰ পৰা উৎপন্নসকলক বালখিল্য আৰু নখৰ পৰা উৎপন্নসকলক বৈখানস বোলে।

প্ৰভৃতিয়ে চতুৰ্দ্দিকে তাত শোভা বিস্তাৰ কৰি আছে। এইদৰে বিষয়ী সকলৰ ভিতৰত শ্ৰেষ্ঠ মহাপৰাক্ৰমশালী বিশ্বামিত্ৰই দেখিলে যে বশিষ্ঠ ঋষিৰ আশ্ৰমখন দ্বিতীয় এখন ব্ৰহ্মলোক সদৃশ। ১২-২৮

ইতি একপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

দ্বিপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫২)

বশিষ্ঠ আৰু ৰজা বিশ্বামিত্ৰৰ সন্বাদ

মহাবলশালী বীৰ বিশ্বামিত্ৰই তপস্বী-শ্ৰেষ্ঠ বশিষ্ঠক দেখা পাই ক্ৰীত মনে সৰিনয়ে তেওঁক প্ৰণতি জনালে। তেতিয়া মহাত্মা ভগবান বশিষ্ঠে স্বাগত বাক্যেৰে সন্তোষ জনাই তেওঁলৈ আসন আগবঢ়ালে। ধীমান বিশ্বামিত্ৰ উপবিষ্ট হোৱাৰ পিচত মুনিবৰে যথাবিধি ফলমূল আদিৰে যোগান ধৰিলে। ৰাজশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰই আতিথ্য গ্ৰহণ কৰি তপস্ৰা, অগ্নিহোত্ৰ, শিষ্য আনকি বনস্পতি সমূহবোৰ কুশল বাতৰি বশিষ্ঠক সুধিলে। উত্তৰত তপস্বীশ্ৰেষ্ঠ ব্ৰহ্মাৰ পুত্ৰ মহাতপা বশিষ্ঠই সকলোৰে কুশল বুলি জনাই সুখোপবিষ্ট ৰজা বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে ৰাজন, আপোনাৰ কুশল নে? হে ধৰ্মশীল বিশ্বামিত্ৰ, আপুনি ধৰ্মত থাকি প্ৰজাৰ মনোৰঞ্জক হৈ ৰাজ-ধৰ্ম ৰক্ষা কৰি প্ৰজা পালন কৰি আছে নে? আপোনাৰ কৰ্মচাৰীবৃন্দে যথোপযুক্ত হিচাবে পাবলগীয়া ধন পাই শাসনৰ বশ মানি আছে নে? হে ৰিপুসুদন, আপোনাৰ শত্ৰুকুল সম্পূৰ্ণৰূপে আপোনাৰ অধীনত আছে নে? হে পৰন্তপ, আপোনাৰ সৈন্যবল, ধনবল আৰু মিত্ৰবলৰ কুশল নে? হে অনঘ, আপোনাৰ পুত্ৰ, পৌত্ৰ সকলোৰে মঙ্গল নে?” মহাশক্তি সম্পন্ন ৰজা বিশ্বামিত্ৰই সৰিনয়ে বশিষ্ঠক “সকলো বিষয়তে কুশল” বুলি উত্তৰ দিয়াত ধৰ্মিষ্ঠ ঋষি বশিষ্ঠ আৰু ৰজা বিশ্বামিত্ৰ উভয়ে সুদীৰ্ঘকাল পৰম আনন্দমনে নানা তৰহৰ কথা পাতি পৰস্পৰে পৰস্পৰক ক্ৰীতি দান কৰিলে। ১-১১

হে ৰঘুনন্দন, কথাৰ শেহত ভগবান বশিষ্ঠই হাঁহি এটি মাৰি ৰজা বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে মহাশক্তিশালী ৰাজন, আপোনাৰ এই সৈন্যদল আৰু অতুলনীয় আপোনা-লৈকে যথাযোগ্য ভাবে আতিথ্য সংকাৰ আগ বঢ়াব খুজিছোঁ। আশা কৰোঁ

আপুনি তাক গ্ৰহণ কৰিব। হে বাজন, আপুনি মোৰ শ্ৰেষ্ঠ অতিথি আৰু সময়ে মই আপোনাক পূজা অৰ্চনা জনোৱা উচিত, এতেকে মই আগবঢ়োৱা আতিথ্য-সংকাৰ আপুনি গ্ৰহণ কৰিব বুলি মোৰ আশা।” ঋষি বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত বজা বিশ্বামিত্ৰই কলে, “হে মুনিবৰ, আপুনি যথেষ্ট কৰিছে। আপোনাৰ বাক্য আৰু আশ্ৰমত থকা ফল-মূল, পাণ্ড আচমনীয় দ্ৰব্যৰ দ্বাৰা আৰু বিশেষকৈ ভগবন্ত পুৰুষ আপোনাৰ দৰ্শনতে মই আপ্যায়িত। হে মহাপ্ৰাজ্ঞ, আপুনি নিজেই পূজনীয় হৈ মোৰ প্ৰতি যি অভ্যর্থনা দেখুৱাইছে সিয়ে মোৰ পক্ষে যথেষ্ট; এতিয়া নমস্কাৰ জনালোঁ, আশা কৰোঁ আপুনি স্নেহপূৰ্ণ দৃষ্টিৰে মোৰ পিনে চাব।” ১২-১৭

বজাই এইদৰে কোৱাতে উদাৰনীল ধৰ্মাত্মা বশিষ্ঠই পুনঃ পুনঃ আতিথ্য গ্ৰহণৰ বাবে পীড়াপীড়ি কৰাত গাধিস্নাত বিশ্বামিত্ৰই, “বাক তেন্তে সেয়ে হওক” বুলি উত্তৰ দি কলে “হে মুনিপুঙ্গব ভগবন, আপোনাৰ যেনে ইচ্ছা তেনে হওক।” ১৮-১৯

বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি তপস্বীশ্ৰেষ্ঠ বশিষ্ঠই প্ৰীতমনে বিচিত্ৰাবৰ্ণা পাপবিহীনা হোমধেনুক আহ্বান কৰি কলে “শবলে, বেগেতে ইয়ালৈ আহি মোৰ কথা শুনা। চতুৰঙ্গ সৈন্যদলে সৈতে এই বাৰ্ষিক অতি উৎকৃষ্ট মহাৰ্ঘ্য ভোজনৰ দ্বাৰা আতিথ্য সংকাৰ কৰিম বুলি ইচ্ছা কৰিছোঁ। তুমি মোৰ এই ইচ্ছা পূৰণ কৰা। হে দিব্য কামধেনু, মোৰ পৰিতৃষ্টিৰ কাৰণে যাৰ যেনে ইচ্ছা, বড়বসযুক্ত তেনে খাদ্য অভিবৰ্ণন কৰা আৰু বসযুক্ত অন্ন, পান, লেহু চোয় সামগ্ৰী আদি অতি নীত্ৰে সৃষ্টি কৰা।” ২০-২৩

ইতি দ্বিপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

ত্ৰিপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৩)

কামধেনু শবলাৰ মাহাত্ম্য

হে শত্ৰু-বিনাশক বাম, বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত কামধেনু শবলাই যাৰ যেনে ইচ্ছা তেনে ধৰণৰ কাম্যবস্তু সমূহ সৃষ্টি কৰিলে। ইক্ষু আৰু মধু বসৰ পৰা উৎপন্ন মিঠাই, খৈ, মৈবেয় আদি প্ৰসিদ্ধ মজ্জাত বস্তু, বহুমূলীয়া পানীয় দ্ৰব্য, নানাবিধ খাদ্যদ্রব্য, গৰম ভাত, বিবিধ স্নিগ্ধ খাদ্য, সুপ, দধি আৰু তাৰপৰা উৎপন্ন বস্তুজাত,

মুসাহু বসযুক্ত খাণ্ডবাদি ভক্ষ্যদ্রব্য আৰু সেইদৰে হাজাৰ হাজাৰ বোপাপাত্ৰ শবলাই সৃষ্টি কৰিলে। হে বাম, শবলাৰ সৃষ্টি এই বস্তুসমূহ বশিষ্ঠৰ দ্বাৰা অৰ্পিত হোৱাত বিশ্বামিত্ৰৰ অনুগামী সৈন্যদলৰ সকলোৱে পৰম তৃপ্ত হল আৰু বাৰ্ষিক বিশ্বামিত্ৰয়ো তেওঁৰ অনুসঙ্গী ব্ৰাহ্মণ পুৰোহিত, অমাত্য মন্ত্ৰীবৰ্গ আৰু ভূত্ববৰ্গ সৈতে বশিষ্ঠৰ দ্বাৰা অভ্যর্থিত হৈ সন্তুষ্টচিত্তে বশিষ্ঠক কলে, “হে ব্ৰাহ্মণ, পৰম পূজনীয় আপোনাৰ দ্বাৰা এই দৰে অভ্যর্থিত হৈ আমি সম্মানিত হৈছোঁ। হে বাক্যবিশাৰদ, এতিয়া মই আপোনাক এটা কথা কব খোজোঁ, অনুগ্ৰহ কৰি শুনক। মই শই শই অথবা হাজাৰে হাজাৰে গৰু আপোনাক দিওঁ। তাৰ সলনি আপোনাৰ শবলা এই গাইজনী মোক দিয়ক। এই গাইজনী এটি বত্ৰ; হে ভগবন, আপোনাৰ জনা আছে যে বত্ৰৰ অধিকাৰী বজাহে। এতেকে হে ব্ৰাহ্মণ, শবলাক মোক দিয়ক কিয়নো ধৰ্মতঃ তেওঁ মোৰ।” ১-১০

ধৰ্মাত্মা বিশ্বামিত্ৰই এইদৰে কোৱাত মুনিশ্ৰেষ্ঠ ভগবান বশিষ্ঠই বজাক (বিশ্বামিত্ৰক) কলে, “হে বাজন, শবলাৰ বিনিময়ে শত সহস্ৰ বা কোটি গোদান অথবা দ’মে দ’মে ধনসোণৰ দান দিলেও শবলাক দিব নোৱাৰিম। হে অৰিন্দম কোনেপধ্যে এই গাইজনী মই পৰিত্যাগ কৰিব পৰা বিধৰ নহয়। আত্মবান (অৰ্থাৎ জ্ঞানী) সকলৰ কীৰ্ত্তি যিদৰে চিৰসঙ্গী, এই শবলাও মোৰ পক্ষে তেনে। এই শবলাৰ সহায়তে মোৰ হব্য (অৰ্থাৎ দেবতা সম্বন্ধীয়), কব্য (অৰ্থাৎ পিতৃদেব সকলৰ সম্বন্ধীয়) দান আনকি মোৰ প্ৰাণযাত্ৰা পৰ্য্যন্ত সম্পাদিত হয়। অগ্নিহোত্ৰ, বলি, হোম আৰু সেইদৰে স্বাহাকাৰ, বঘট্কাৰ যজ্ঞ আৰু বিবিধ বিত্তা এই শবলাৰ আয়ত্বাধীন। হে বাৰ্ষিক, আপোনাৰ আতিথ্যাদি এই সকলো কামো নিঃসন্দেহে শবলাৰে আয়ত্বাধীন হৈ সম্পাদিত হৈছে। মই সত্য কাটি কৈছোঁ, এই শবলাই মোৰ সৰ্বস্ব আৰু আনন্দদাত্ৰী। এতেকে হে বাজন, এইবোৰ আৰু আন আন বহুত কাৰণত শবলাক মই দিব নোৱাৰোঁ।” ১১-১৬

ঋষি বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত বাক্যবিশাৰদ বিশ্বামিত্ৰই আৰু অধিক আগ্ৰহান্বিত হৈ কব ধৰিলে, “হে সূত্ৰত, শবলাৰ বিনিময়ত মই আপোনাক চৌধ হাজাৰ সোণৰ খুণ্ডবা লগোৱা, বক্ষঃ আৰু গ্ৰীবা-বন্ধনী শৃঙ্খল আৰু অক্ষুশ শোভিত হাতী, চাৰিটা চাৰিটা শ্বেতঅশ্বযুক্ত আৰু আঠশ সোণৰ কিঙ্কিনী লগোৱা বথ, বাহুলকাৰি দেশজাত আৰু উচ্চৈঃশ্ৰবাদি জাতৰ মহাশক্তি সম্পন্ন এহেজাৰ দহটা ঘোঁৰা আৰু নানা বৰণীয়া তৰুণ বয়সৰ কোটি সংখ্যক ধেনু আপোনাক দান কৰিম, শবলাক মোক দিয়ক। হে দ্বিজোত্তম, ইয়াৰ উপৰিও আপুনি সোণ আৰু বত্ৰ যি পৰিমাণে ইচ্ছা কৰে সেই পৰিমাণে মই আপোনাক দিম, আপুনি শবলাক মোক দিয়ক।” ১৬-২১

ধীমান বিশ্বামিত্ৰই এইদৰে কোৱাত ভগবান বশিষ্ঠই কলে, “হে ৰাজন, শবলাক মই কোনোমতে নিদিম। এই শবলাই মোৰ বন্ধু, এইয়েই মোৰ ধন, সৰ্বস্ব আনকি মোৰ জীৱন। দৰ্শ, পৌৰ্ণমাস* যজ্ঞ, যজ্ঞৰ দক্ষিণা আৰু আন আন বিবিধ ক্ৰিয়া সকলো এই শবলাৰ আয়ত্বাধীন। হে ৰাজন, আপুনি নিশ্চয়কৈ জানিব, যাবতীয়া ক্ৰিয়া-কলাপ সকলোৰে মূল এই শবলা। অধিক কৈ আৰু কি লাভ, কামচুহা এই শবলাক মই নিদিম। ২২-২৫

ইতি ত্ৰিপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

চতুঃপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৪)

বশিষ্ঠ-বিশ্বামিত্ৰৰ যুদ্ধ

যেতিয়া বশিষ্ঠমুনিয়ে কোনো প্ৰকাৰে কামধেনুক ত্যাগ নকৰে বুলি কলে, তেতিয়া বিশ্বামিত্ৰই বলপূৰ্বক শবলাক কাঢ়ি ললে। হে ৰাম, মহাত্মা ৰজাই বলপূৰ্বক ধেনুজনীক লৈ যাব ধৰোঁতে শোকতে অভিভূত হৈ তাই ছুখপূৰ্ণ চিত্তে কান্দি কান্দি চিন্তা কৰিব ধৰিলে, “ৰজাৰ ভৃত্য সকলে শোকসন্তপ্ত আৰু দীনভাবাপন্ন অবস্থাত মোক যে এইদৰে অবমানিত কৰিব বিচাৰিছে, ভগবান বশিষ্ঠই তেন্তে মোক পৰিত্যাগ কৰিলে নেকি? উদাৰাত্মা মহৰ্ষিৰ মই কি অপকাৰ কৰিছোঁ যে মুনিয়ে মোক নিষ্পাপ বুলি জানিও পৰম ধাৰ্মিক তেওঁৰ ভক্ত মোক পৰিত্যাগ কৰিলে।” এইদৰে ঘনাই ঘনাই চিন্তা কৰি ছুমুনিয়াহ এটা কাঢ়ি ৰাজভৃত্য সকলৰ হাতৰ পৰা এবাই বায়ুবেগে আহি পৰম তেজস্বী মহাত্মাৰ ভৰিত পৰিলহি। তেতিয়া অশ্রুপূৰ্ণ নয়নে বশিষ্ঠৰ আগত থিয় দি কান্দি কান্দি কব ধৰিলে, “হে ব্ৰহ্মাসুত ভগবান বশিষ্ঠ, আপুনি কি মোক পৰিত্যাগ কৰিছে যে এই ৰাজভৃত্যসকলে আপোনাৰ ওচৰৰ পৰা মোৰ টানি নিব বিচাৰিছে।” শবলাই এইদৰে কোৱাত ব্ৰহ্মৰ্ষি বশিষ্ঠই তেওঁৰ ভগিনী সদৃশ শোক-সন্তপ্তহৃদয়া ছুঃখিতা তেওঁক কলে, “শবলে, মই তোমাক পৰিত্যাগ কৰা নাই আৰু তুমি মোৰ কোনো অপকাৰো কৰা নাই। মহাবলশালী এই ৰজাই বলপূৰ্বক তোমাক মোৰ ওচৰৰ পৰা কাঢ়ি নিছে। ৰজাৰ সমান বল মোৰ নাই; তাৰ উপৰিও বিশেষকৈ আজিৰ

* অমাবস্যা আৰু পূৰ্ণিমা তিথিত কৰিব লগা যজ্ঞ।

দিনত (যিহেতু ৰজা মোৰ অতিথি)। ৰজা ক্ষত্ৰিয়, অতএব বলী আৰু পৃথিবীৰ অধিপতি। সম্মুখতে হাতী, ঘোঁৰা, বথ, ধ্বজাদিৰে পৰিপূৰ্ণ এই অক্ষৌহিনী সেনা সকলে সৈতে তেওঁ আজি অতিশয় বলশালী।” ১-২২

বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত অতিশয় বিনীত ভাবে বাক্যতত্ত্বজ্ঞা শবলাই অতুল প্ৰভাবশালী ব্ৰহ্মৰ্ষিক কলে, “হে ব্ৰহ্মন, মনীষীসকলে কয়, বল ক্ষত্ৰিয়ৰ অধীনস্থ নহয়। ব্ৰাহ্মণ ক্ষত্ৰিয়তকৈ অধিক বলবান। দিব্য ব্ৰহ্মবল ক্ষত্ৰিয়ৰ বলতকৈ অধিক শক্তিসম্পন্ন। আপোনাৰ শক্তি অপৰিমিত, বিশ্বামিত্ৰ মহাবীৰ্য্যশালী হলেও আপোনাৰ তুলনাত অধিক বলশালী নহয়। আপোনাৰ তেজ আনৰ পক্ষে দুৰ্দ্ধৰ। হে মহাতেজাঃ ঋষি, আপুনি ব্ৰহ্মবল ধাৰণ কৰি মোক* নিয়োগ কৰক, মই ছুবাআৰ দৰ্প, বল আৰু চেষ্টা বিনাশ কৰোঁ।” ১৩-১৬

ৰাম, শবলাই মহাযশস্বী বশিষ্ঠক এইদৰে কোৱাত “শত্ৰুদল-বিনাশক সৈন্যবল সৃষ্টি কৰা” এই বুলি শবলাক আদেশ দিলে। সুৰভিয়ে মুনিবৰৰ এই কথা শুনি হাস্যৰস কৰি পল্লবাদি শত শত সৈন্য সৃষ্টি কৰিলে আৰু সেই সৈন্যদলে বিশ্বামিত্ৰই চাই থাকোঁতে থাকোঁতে তেওঁৰ সৈন্যদল বিনাশ কৰিলে। তেতিয়া ৰজা বিশ্বামিত্ৰই ক্ৰোধবিস্ফাৰিতনয়নে বহা বহা অস্ত্ৰেৰে পল্লবসৈন্যক ধ্বংস কৰিলে। শবলাই পল্লব সৈন্য শই শই এইদৰে বিনষ্ট হোৱা দেখি পুনঃ শক, যবন আৰু উভয়ৰে মিশ্ৰিত ঘোৰাকৃতি সৈন্যদল সৃষ্টি কৰিলে। এই শক আৰু যবনমিশ্ৰিত সৈন্যই সমগ্ৰ ভূমি আগুৰি পেলালে। তেওঁলোক অতি প্ৰভাবশালী, বীৰ্য্যবান, পীতবস্ত্ৰে আবৃত শৰীৰ-বিশিষ্ট, তীক্ষ্ণ খড়্গা আৰু পট্টিশধাৰী। এই সৈন্যসমূহে প্ৰদীপ্ত পাবক সদৃশ বিশ্বামিত্ৰৰ সমগ্ৰ সৈন্যবল দগ্ধ কৰিলে। তেতিয়া মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই এনে অস্ত্ৰ প্ৰয়োগ কৰিব ধৰিলে যে যবনকম্বোজ আৰু বৰবৰ সৈন্যসমূহ আকুল হৈ উঠিল। ১৭-২৩

ইতি চতুঃপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

* কামধেনুৰে আনৰ দ্বাৰা নিযুক্ত হলেহে নিজ শক্তি প্ৰয়োগ কৰিব পাৰে।

পঞ্চপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৫)

বিশ্বামিত্ৰৰ পৰাজয়

ৰজা বিশ্বামিত্ৰৰ অস্ত্ৰৰ প্ৰকোপত বিমোহিত হৈ শবলাৰ সৃষ্ট সৈন্যদলৰ তৎমৎ হেৰোৱা দেখি বশিষ্ঠই আদেশ দিলে, “কামধেনু, যোগবলৰ সহায়ত সৈন্যদল সৃষ্টি কৰা।” কোৱা মাত্ৰকে কামধেনুৰ ছন্ধাৰৰ পৰা সূৰ্য্যসদৃশ কনোজ সৈন্য, ওহাৰৰ পৰা শত্ৰুপানি বৰ্বৰ জাতীয় সৈন্য, যোনিভাগৰ পৰা যবন, গোময় স্থানৰ (পোকৰৰ) পৰা শক, লোমকূপৰ পৰা শ্লেচ্ছ, হাবীত আৰু কিবাত সৈন্যসমূহ উৎপন্ন হৈ বিশ্বামিত্ৰৰ পদাতিক, অশ্বাৰোহী, গজাৰোহী আৰু বথাৰোহী সকলো সৈন্য তৎক্ষণাত্ নিৰ্মূল কৰিলে। মহাত্মা বশিষ্ঠই সৈন্যসমূহ এইদৰে উৎসাদিত কৰা দেখি বিশ্বামিত্ৰৰ এশ পুত্ৰই নানাবিধৰ অস্ত্ৰেৰে সুসজ্জিত হৈ ক্ৰোধপূৰ্ণভাৱে তপস্বী-প্ৰবৰ বশিষ্ঠৰ ওচৰলৈ খেদা দিলে, তেতিয়া মহান ঋষিয়ে এক ছন্ধাৰতে সিহঁতৰ সকলোটিকে দগ্ধ কৰিলে। ১-৬

এইদৰে মহাত্মা বশিষ্ঠৰ প্ৰভাৱত অশ্ব, বথ, পদাতি আৰু আন আন সৈন্যৰ আৰু লগতে তেওঁৰ শতপুত্ৰ ভস্মীভূত হোৱা দেখি সুমহাযশা বিশ্বামিত্ৰ লজ্জান্বিত হৈ চিন্তায়ুক্ত হল। এনে অৱস্থাত বিশ্বামিত্ৰ তৰঙ্গহীন সমুদ্ৰবৎ অথবা ভগ্নদন্ত সৰ্পবৎ অথবা ৰাজ্জন্তু সূৰ্য্যবৎ নিপ্ৰভ হল; আৰু পুত্ৰ আৰু সৈন্যবল বিনাশ হোৱাৰ কাৰণে তেওঁ পক্ষহীন পক্ষীৰ নিচিনা সকলো ফালৰপৰা নিকটসাহ হৈ নিষ্ফলতা হেতু মানসিক খেদ অনুভৱ কৰিব ধৰিলে। ৭-১০

তেতিয়া বিশ্বামিত্ৰই অবশিষ্ট এক পুত্ৰক ক্ষত্ৰিয় ধৰ্ম অনুসৰি ৰাজ্যপালনৰ ভাৱ অৰ্পণ কৰি বনৰ ভিতৰত প্ৰবেশ কৰিলে। তালৈ গৈ মহাতপস্বী বিশ্বামিত্ৰই হিমালয়ৰ দাঁতিত কিন্নৰ আৰু উৰগ সকলৰ বাসভূমিত মহাদেৱৰ তুষ্টিৰ অৰ্থে তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। কিছুদিন যোৱাৰ পিচত বৃষভধ্বজ বৰদাতা মহাদেৱে দেখা দি কলে, “হে ৰাজন, তুমি কি উদ্দেশ্যে তপস্যা আৰম্ভ কৰিছা? তুমি কি কব বিচাৰিছা কোৱা। মই বৰদান দিম, যি বৰকে ইচ্ছা কৰা কোৱা।” দেৱদেৱ মহাদেৱে এইদৰে কোৱাত মহাতপশালী বিশ্বামিত্ৰই প্ৰণিপাত পূৰ্বক কলে, “হে অনঘ মহাদেৱ, যদি মোৰ প্ৰতি তুষ্ট হৈছে তেন্তে অঙ্গ উপাঙ্গ * মন্ত্ৰ আৰু বহুস্তৰে সৈতে ধনুৰ্বেদ জ্ঞান মোক দিয়ক আৰু দেৱতা, দানৱ, মহৰ্ষি, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, ৰক্ষস ভিতৰত যিবোৰ

* অঙ্গ—ওচৰত নিক্ষেপ। উপাঙ্গ—দূৰত নিক্ষেপ।

অস্ত্ৰ প্ৰচলিত আছে সেই সকলোবোৰ—হে মহাদেৱ, আপোনাৰ অনুগ্ৰহিত মোত প্ৰতিভাত হওক। এই মোৰ ঈঙ্গিত বৰ।” তেতিয়া মহাদেৱে ‘তথাস্তু’ বুলি কৈ অন্তৰ্হিত হল। ১১-১৮

মহাবলশালী বিশ্বামিত্ৰই মহাদেৱৰ পৰা অস্ত্ৰসমূহ লাভ কৰি দৰ্পান্বিত হৈ পৰ্বকালত ক্ষীত সমুদ্ৰৰ দৰে বীৰ্য্যবলত বলীয়ান হৈ ঋষিপ্ৰবৰ বশিষ্ঠ মৰিল বুলিয়ে অনুমান কৰিলে। পিচত আশ্ৰমত প্ৰবেশ কৰি এনে অস্ত্ৰসমূহ ত্যাগ কৰিব ধৰিলে যে অস্ত্ৰৰ তেজত তপোবন দগ্ধ হোৱা যেন হল। ধীমান বিশ্বামিত্ৰৰ প্ৰযুক্ত অস্ত্ৰসমূহৰ কোব দেখি আশ্ৰমস্থ মুনিসকল শই শই চাৰিওফালে যেনি পালে তেনি পলাব ধৰিলে। এইদৰে মুনি বশিষ্ঠৰ শিষ্য আৰু আশ্ৰমৰ পশুপক্ষী সকলো ভয়তে বিহ্বল হৈ হাজাৰে হাজাৰে নানা দিকে পলাল। ফলত মহাত্মা বশিষ্ঠই—“ভয় নাই ভয় নাই, সূৰ্য্যৰ প্ৰভাৱত নীহাৰকণা যিদৰে বিধ্বস্ত হয় মইও গাধিপুত্ৰক সেইদৰে বিনাশ কৰিম”—এইদৰে কোৱা সত্ত্বেও আশ্ৰম জনশূন্য হল আৰু ক্ষণকালৰ নিমিত্তে বৃক্ষাদি পশুপক্ষীহীন উথৰ ভূমিৰ নিচিনা শব্দহীন হল। তেতিয়া মহাতেজস্বী তপস্বীপ্ৰবৰ বশিষ্ঠই বোৰেৰে সৈতে বিশ্বামিত্ৰক উদ্দেশ্য কৰি কলে, “বে ছৰাচাৰ, যিহেতু বহুদিনৰ পৰা গঢ়ি তোলা এই আশ্ৰম বিনষ্ট কৰিলি, এতেকে হে মূঢ়, তইও জীয়াই নাথাকিবি।” এই বুলি কৈ অতিশয় ক্ৰোধান্বিত হৈ লৰালৰিকৈ বিধুম অগ্নিসদৃশ কালাগ্নিকূপ যমদণ্ড হাতেৰে তুলি লৈ থিয় দিলে। ১৯-২৮

ইতি পঞ্চপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

ষট্‌পঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৬)

বিশ্বামিত্ৰৰ পৰাজয় (সমাপ্ত)

মহামুনি বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত মহাবলশালী বিশ্বামিত্ৰই আগ্ৰেয় অস্ত্ৰক লক্ষ্য কৰি কৈ উঠিল, “বশিষ্ঠ, (এতিয়াই তই তোৰ উপযুক্ত শিক্ষা পাবি)।” তেতিয়া ভগবান বশিষ্ঠই আন এডাল কালদণ্ডসম ব্ৰহ্মদণ্ড উত্তোলন কৰি ক্ৰোধপূৰ্ণ-স্বৰে কৈ উঠিল, “বে ক্ষত্ৰিয়ধৰ্ম, এই মই থিয় দি বৈ আছোঁ, তোৰ যিমানখিনি শক্তি আছে তাক দেখুৱা। মই আজি তোৰ দৰ্প চূৰ্ণ কৰিম। হে গাধিসূত, তোৰ অস্ত্ৰবো গৰ্ব বিলোপ কৰিম। তই দেখিবি কি তুচ্ছ তোৰ ক্ষত্ৰিয়বল আৰু কি উচ্চ আৰু

মহান এই ব্রহ্মবল! বে ক্ষত্ৰিয়কুলান্ধাৰ, মোৰ দিব্য ব্রহ্মবলৰ মহিমা চাই ল।” এই বুলি কৈ বশিষ্ঠই ব্রহ্মদণ্ডৰ সহায়ত পানীৰে অগ্নিৰ প্ৰকোপ কমোৱাব নিচিনা গাধিপুত্ৰৰ সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ ঘোৰ আগ্নেয় অস্ত্ৰ নিপ্পত কৰিলে। ১-৫

তেতিয়া গাধিনন্দন বিশ্বামিত্ৰই কুপিত হৈ ভীষণ বাকণ, ইন্দ্ৰ, পাণ্ডপত, ঐষিক অস্ত্ৰ নিক্ষেপ কৰিলে। লগে লগে মানবাস্ত্ৰ মোহন, গান্ধৰ্বাস্ত্ৰ স্বাপন, জন্তন, সন্তাপণ, বিলাপন, শোষণ, দাবণ, দুৰ্জয় বজ্জাস্ত্ৰ, ব্রহ্মপাশ, কালপাশ, বাকণপাশ, মহাদেবৰ প্ৰিয় পিনাকাস্ত্ৰ, শুষ্ক আৰু আৰ্দ্ৰ বজ্জ, দণ্ডাস্ত্ৰ, পৈশাচ, ক্ৰোধাস্ত্ৰ, ধৰ্মচক্ৰ, কালচক্ৰ, বিষ্ণুচক্ৰ, বায়বাস্ত্ৰ, মথনাস্ত্ৰ, হয়শিবাস্ত্ৰ, কঙ্কাল আৰু মুসল শক্তিদ্বয়, মহাস্ত্ৰ বিজ্ঞাধৰ আৰু দাকণ কালাস্ত্ৰ, ঘোৰ ত্ৰিশূলাস্ত্ৰ, কাপাল, কঙ্কণ, এই সকলো অস্ত্ৰ বশিষ্ঠৰ ওপৰত নিক্ষেপ কৰিলে। কিন্তু কি আচৰিত! ব্রহ্মাৰ পুত্ৰ বশিষ্ঠই এই সকলো অস্ত্ৰ এক দণ্ডৰ সহায়ত গ্ৰাস কৰি থলে। এই সকলোবোৰ অস্ত্ৰ এইদৰে শাস্ত হ'লত ক্ষিপ্ৰহস্ত গাধিসুতে ব্রহ্মাস্ত্ৰ হাতত ললে। ব্রহ্মাস্ত্ৰ উত্তত হোৱা দেখি অগ্নিপ্ৰমুখ দেবতাগণ, দেবৰ্ষিগণ, গন্ধৰ্ব, মহোৰগসমূহকে আদি কৰি ত্ৰৈলোক্যৰ সকলো জীব সন্তুষ্ট হ'ল। হে বাঘব, এই ব্রহ্মাস্ত্ৰবো ব্রহ্মতেজ বশিষ্ঠ ঋষিয়ে ব্রহ্মদণ্ডৰ ব্রহ্মতেজৰ সহায়ত গ্ৰাস কৰিলে। বিশ্বামিত্ৰৰ ব্রহ্মাস্ত্ৰ গ্ৰাস কৰাৰ সময়ত মহাত্মা বশিষ্ঠই ত্ৰৈলোক্য বিমুক্তকাৰী ভীষণ এক কদ্ৰমূৰ্ত্তি ধাৰণ কৰিলে। সেই মহাত্মাৰ শৰীৰৰ প্ৰত্যেক লোমকুপৰপৰা ধূমাবৃত্ত অগ্নিসুৰ্জিঙ্গ সমূহ নিৰ্গত হ'ব ধৰিলে আৰু বশিষ্ঠৰ হস্তস্থিত ব্রহ্মদণ্ডই ধূমবিহীন আন এডাল কালদণ্ডৰ নিচিনা শোভা ধাৰণ কৰিলে। ৬-১২

তেতিয়া সকলো মুনিয়ে তপস্বীপ্ৰবৰ বশিষ্ঠক স্তুতি কৰিব ধৰিলে, “হে ব্রহ্মণ, আপোনাৰ এই অমোঘ তেজ নিজ তেজবলতে ধাৰণ কৰক; হে ব্রহ্মণ, মহাবলশালী বিশ্বামিত্ৰ পৰাভূত হৈছে; আপোনাৰ শক্তি অমোঘ, হে সৰ্বশ্ৰেষ্ঠ, লোকসমূহে শান্তি পাবক।” এইদৰে উক্ত হৈ মহাশক্তিসম্পন্ন তপস্বী বশিষ্ঠই অস্ত্ৰ সম্বৰণ কৰিলে। তেতিয়া বিশ্বামিত্ৰ পৰাভূত হৈ দীৰ্ঘনিশ্বাস কাঢ়ি ক'ব ধৰিলে, “ধিক্ ক্ষত্ৰিয়বল, ব্রহ্মতেজৰ যি বল সেয়েহে প্ৰকৃত বল, যিহেতু এক ব্রহ্মদণ্ডৰ সহায়ত মোৰ সকলো অস্ত্ৰ বিনষ্ট হ'ল। এতেকে প্ৰৱৰ্ত্তিত ব্রহ্মদণ্ডৰ কাৰণভূত সেই মহাতপস্বীয়ে মই আৰম্ভ কৰিম। ২০-২৪

ইতি ষট্‌পঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

সপ্তপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৭)

ব্রহ্মাৰ পৰা বিশ্বামিত্ৰৰ বাজৰ্ষি পদপ্ৰাপ্তি।

ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান।

ইয়াৰ পিচত, হে বাম, মহাতপা বিশ্বামিত্ৰই মহাত্মাৰ (বশিষ্ঠৰ) লগত বৈৰ-ভাব ৰাখি আত্মপৰাভৰ স্মৰণ কৰি সন্তপ্তহৃদয়ে বাৰবাৰ দীৰ্ঘনিশ্বাস কাঢ়ি মহিষীৰে সৈতে দক্ষিণ দিশলৈ গ'ল আৰু তাত ঘোৰ তপস্বী আৰম্ভ কৰিলে। তাত তেওঁ কলমূল ভক্ষণ কৰি জিতেদ্ৰিয় হৈ পৰম তপস্বী কৰিলে। এই কালৰ ভিতৰতে তেওঁৰ হবিস্পন্দ, মধুস্পন্দ, দৃঢ়নেত্ৰ আৰু মহাৰথ নামে চাৰিটি সত্যধৰ্মপৰায়ণ পুত্ৰ উপজিলে। হাজাৰ বছৰ অতীত হ'লত লোকপিতামহ ব্রহ্মা উপস্থিত হৈ তপোধন বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে কুশিকাস্বজ, তুমি তপস্বীৰ দ্বাৰা বাজৰ্ষি হিচাপে লোকসমূহ জয় কৰিছা। তোমাৰ এই তপস্বীৰ দ্বাৰা তোমাক বাজৰ্ষি বুলি মই মানি লোৱা।” এই বুলি মহাতেজস্বী পৰমেশ্বৰ ব্রহ্মা দেৱতাসকলে সৈতে স্বৰ্গ আৰু উপৰা ব্রহ্মলোকলৈ গ'ল। এই কথা শুনি বিশ্বামিত্ৰই লাজতে তলমুখ কৰি অতিশয় হুখিত হৈ ক্ৰোধে সৈতে কলে, “এইদৰে কঠোৰ তপশ্চৰ্চ্যা কৰা সত্ত্বেও ঋষিগণে সৈতে দেৱতাসকলে মোক বাজৰ্ষি বুলিহে জানিলে, অতএব বুজিলোঁ মোৰ তপস্বীৰ কোনো ফল নধৰিলে।” মনৰ ভিতৰতে এনেদৰে সিদ্ধান্ত কৰি ধৰ্মাত্মা মহাতপস্বী ঠিক এনে সময়তে, হে বাম, সত্যবাদী, জিতেদ্ৰিয়, ইক্ষ্বাকুকুলবৰ্ধন ত্ৰিশঙ্কু নামে

বজ্জাৰ মনত “যজ্ঞবলেৰে সশৰীৰে দেৱতাসকলৰ বাসস্থান স্বৰ্গলৈ যাম” এনে ভাব খেলোৱাত ঋষি বশিষ্ঠৰ আগত তেওঁ তেওঁৰ মনৰ ভাব প্ৰকাশ কৰিলে। মহাত্মা বশিষ্ঠই সেইটো অসম্ভৱ বুলি তেওঁৰ অনুৰোধ নৰখাত বজ্জা ত্ৰিশঙ্কুৰে তেওঁৰ কাৰ্য্যসিদ্ধিৰ অৰ্থে দক্ষিণ দিশলৈ গ'ল, য'ত বশিষ্ঠৰ পুত্ৰসকলে দীৰ্ঘকাল ধৰি তপশ্চৰ্চ্যা কৰি আছিল। তালৈ গৈ মহাতেজা ত্ৰিশঙ্কুৰে দেখিলে যে বশিষ্ঠৰ এশ মনস্বী পুত্ৰই তপস্বীৰত হৈ উজ্জল শোভা ধাৰণ কৰি আছে। বজ্জাই শুকদেৱৰ সেই মহাত্মা পুত্ৰসকলৰ ওচৰ চাপি শ্ৰেষ্ঠানুক্ৰমে অভিবাদন জনাই লাজতে অলপ তললৈ মুখ কৰি কৃতাজলিপুটে কলে, “হে মহাভাগ সকল, আপোনাসকল শৰণ্য অতএব মই আপোনাসকলত শৰণ মাগিছোঁ। হে মহাত্মাসকল, আপোনাসকলৰ মঙ্গল হওক। মহাত্মা বশিষ্ঠই মোৰ অনুৰোধ প্ৰত্যাখ্যান কৰিছে। মই মহান এক যজ্ঞ

সম্পন্ন কৰিবলৈ বাঞ্ছা কৰিছোঁ। মোৰ অনুৰোধ, আপোনাসকলে সেই বিষয়ে মোক অনুমতি দিয়ক। আপোনাসকল আমাৰ গুৰুৰ পুত্ৰ আৰু তপস্শ্রাবত; মই আপোনালোক সকলোকে মূৰ পাতি প্ৰণাম জনাই আপোনাসকলৰ ওচৰত ভিক্ষা মাগিছোঁ। আপোনাসকলে সমাহিতচিত্তে মোৰ সিদ্ধিৰ অৰ্থে যজ্ঞ আৰম্ভ কৰক যাতে মই সশৰীৰে স্বৰ্গলোক পাব পাৰোঁ। হে তপোধনসকল, ভগবান বশিষ্ঠই প্ৰত্যাখ্যান কৰাৰ পিচত গুৰুপুত্ৰ আপোনালোক সকলোটিৰ আশ্ৰয় লোৱা ভিন্ন আন উপায় মই একো নেদেখোঁ। ইক্ষাকুবংশৰ সকলোৰে পুৰোহিতবৰ্গই পৰম গতি। অতএব ঋষি বশিষ্ঠৰ পিচত আপোনালোকেই মোৰ পৰম দেবতা।” ১১-২২

ইতি সপ্তপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

অষ্টপঞ্চাশৎ সৰ্গ (৫৮)

ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান (ক্ৰমশঃ)

হে বাম, ঋষিপুত্ৰসকলে ত্ৰিশঙ্কুৰ কথা শুনি ক্ৰুদ্ধ হৈ বজাক কলে, “বে ছৰ্মতি, সত্যবাদী গুৰুদেবৰ দ্বাৰা প্ৰত্যাখ্যাত হৈ তুমি তেওঁক অতিক্ৰম কৰি শাখান্তৰ বিচাৰি আনত আশ্ৰয় বিচাৰিছা। ইক্ষাকুবংশীয় বজাসকলৰ পুৰোহিতেই পৰম গতি। সত্যবাদী আমাৰ পিতৃদেবৰ বাক্য অতিক্ৰম কৰিবলৈ কাৰো শক্তি নাই। ভগবান ঋষি বশিষ্ঠই যিটো অসম্ভব বুলি প্ৰকাশ কৰিছে, সেই যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিবলৈ আমি সমৰ্থ হব পাৰোঁ কেনেকৈ? হে নবশ্ৰেষ্ঠ, তুমি নিতান্তই মূৰ্খ। পুনঃ নিজ নগৰলৈ গমন কৰা। হে পাৰ্থিব, অসদীয় পিতৃদেব ভগবান বশিষ্ঠই ত্ৰৈলোক্যৰে যজ্ঞ সম্পাদন কৰিবলৈ সক্ষম। তেখেতক অবমানিত কৰিব পাৰোঁ এনে সামৰ্থ্য আমাৰ নাই।” বশিষ্ঠপুত্ৰসকলৰ ক্ৰোধপূৰ্ণ এই কথা শুনি বজা ত্ৰিশঙ্কুই পুনৰায় তেওঁবিলাকক কলে, “ভগবান বশিষ্ঠই মোক প্ৰত্যাখ্যান কৰিছে আৰু গুৰুপুত্ৰ আপোনাসকলেও প্ৰত্যাখ্যান কৰিলে। হে তপোধনসকল, আপোনা-সকলৰ মঙ্গল হওক। মই এতিয়া অন্য উপায় বিচাৰিম।” ১-৮

বজাৰ ঘোৰ অভিসন্ধিযুক্ত এই কথা শুনি ঋষিপুত্ৰসকল অতিশয় ক্ৰুদ্ধ হৈ “তই চণ্ডালত প্ৰাপ্ত হবি” এই বুলি অভিসম্পাত দি নিজ নিজ আশ্ৰমত প্ৰবেশ কৰিলে। ৯

তাৰ পিচত বাতি শেষ হোৱাৰ লগে লগে বজা চণ্ডালত প্ৰাপ্ত হল। তেওঁৰ পৰিধান নীলবস্ত্ৰ, বৰ্ণ কৃষ্ণ, কেশ খৰ্ষ হল। চিতাভস্ম তেওঁৰ অঙ্গবাগ আৰু শ্মশান-পুষ্পই হল তেওঁৰ মালা; লৌহনিৰ্মিত অলঙ্কাৰে হল তেওঁৰ আভৰণ। হে বাম, বজাৰ এই চণ্ডালৰূপ দেখি মন্ত্ৰীমণ্ডলী, পৌৰগণ আৰু আন যিসকল বজাৰ অনুগামী আছিল সকলোৰে তেওঁক এৰি যেয়ে যেনিয়ে পালে গুচি গল। হে কাকুৎস্থ, তেতিয়া ধীৰ বজাই দিন-বাতি নিজৰ ভিতৰতে বিদগ্ধ হৈ অকলশৰে তপোধন বিশ্বামিত্ৰৰ ওচৰ চাপিলে। বাম, মূনি বিশ্বামিত্ৰই চণ্ডালৰূপী বজাক এইদৰে বিফলমনোবথ হোৱা দেখি তেওঁৰ মনত দয়াৰ ভাব উপজিল। তেতিয়া কৰুণাৰ্দ্ৰচিত্তে মহাতেজস্বী পৰমধাৰ্মিক বিশ্বামিত্ৰই ঘোৰমূৰ্তি বজাক কলে, “বাজন, তোমাৰ মঙ্গল হওক। হে মহাবলশালী বাজপুত্ৰ, তোমাৰ ইয়ালৈ অহাৰ কাৰণ কি? অযোধ্যাধিপতি বীৰ বজা, শাপহেতু তুমি চণ্ডালত প্ৰাপ্ত হৈছা।” বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি বাক্যকুশল চণ্ডালৰূপী বজাই কৃতজ্ঞলি হৈ কলে, “ভগবন, গুৰুদেব বশিষ্ঠই মোৰ অনুৰোধ প্ৰত্যাখ্যান কৰিছে আৰু সেইদৰে গুৰুপুত্ৰসকলেও মোক প্ৰত্যাখ্যান কৰাত মোৰ মনোবাঞ্ছা সিদ্ধ নহল, অধিকন্তু মোৰ বিপৰ্য্যয়হে ঘটিল। হে সৌম্যদৰ্শন, মোৰ আকাজক্ষা আছিল সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ যোৱা। মই শতসংখ্যক যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিছোঁ। তাৰ ফলো মই নাপালোঁ। মই অতীতত কেতিয়াও মিছা কথা কোৱা নাই আৰু এতিয়াও কোনো দিনে নিজে বিপন্ন হৈয়ো মিছাৰ আশ্ৰয় লোৱা নাই। কৃত্ৰিয়ধৰ্মক সাক্ষি কৰি শপত লৈ কৈছোঁ, বহুবিধ যজ্ঞ মই সম্পন্ন কৰিছোঁ, ধৰ্মেৰে সৈতে প্ৰজাপালন কৰিছোঁ আৰু মহাত্মা গুৰুজনসকলোকো সজগুণ আৰু আচাৰেৰে সন্তুষ্ট কৰিছোঁ। হে মূনিপুঙ্গব, এতিয়া ধৰ্মবিষয়ত উৎকৰ্ষ সাধন কৰিম বুলিয়েই যজ্ঞানুষ্ঠানত প্ৰবৃত্ত হবলৈ বিচাৰিছিলোঁ; কিন্তু মোৰ গুৰুজনসকল তাত সন্তুষ্ট নহল। এই সকলো কাৰণ নিৰীক্ষণ কৰি মোৰ অনুমান হৈছে দৈবই প্ৰধান, পুৰুষাৰ্থ নিবৰ্থক। দৈবই সকলোকে অধিকাৰ কৰি আছে, দৈবই পৰম গতি। ১০-২২

“এতেকে হে ভগবন, মই অতিশয় বিপন্ন হৈ আপোনাৰ প্ৰসাদ ভিক্ষা কৰিছোঁ। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। দৈববিড়ম্বিত মোৰ প্ৰতি অনুগ্ৰহ কৰক। মোৰ আন উপায় নাই আৰু শৰণৰ স্থানো আন কোনো নাই। এতিয়া আপুনি পুৰুষকাৰৰ সহায়ত মোৰ দৈবক প্ৰতিৰোধ কৰক। ২৩-২৪

ইতি অষ্টপঞ্চাশৎ সৰ্গ সমাপ্ত।

একোণষষ্ঠিতম সৰ্গ (৫৯)

ত্ৰিশঙ্কুৰ উপাখ্যান (ক্ৰমশঃ)

বজাই এইদৰে কোৱাত কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই কৃপা-পৰবশ হৈ সাক্ষাৎ চণ্ডালত প্ৰাপ্ত বজাক মধুৰ স্বৰে কব ধৰিলে, “বৎস ইক্ষাকু-নন্দন, স্বাগতম্; তোমাক সুধাৰ্মিক বুলি জানি মই আশ্ৰয় দিলোঁ। হে নৃপশ্ৰেষ্ঠ, তুমি ভয় নকৰিবা। মই যজ্ঞবিষয়ত সহায়কাৰক পুণ্যকৰ্মা ঋষিসকলক নিমন্ত্ৰণ কৰি আনিম। তেতিয়া তুমি একান্তমনে যজ্ঞ সম্পন্ন কৰিবা। তোমাৰ গুৰুজন প্ৰদত্ত শাপহেতু যদিও তোমাৰ এই ৰূপৰ পৰিবৰ্তন নহয় তথাপি এই ৰূপকে লৈ তুমি সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ গমন কৰিবা। হে নবাধিপ, যি হেতু তোমাৰ শৰণ্য হিচাপে কৌশিকৰ ওচৰলৈ আহি শৰণ মাগিছা। এতেকে মোৰ অনুমান স্বৰ্গ তোমাৰ হাতৰ মুঠিত।” ১-৫

এই বুলি কৈ মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই তেওঁৰ পৰম ধাৰ্মিক মহাপ্ৰাজ্ঞ পুত্ৰ সকলক যজ্ঞৰ সস্তাৰ সংগ্ৰহাৰ্থে আদেশ দিলে আৰু তেওঁৰ শিষ্যবৰ্গক মাতি আনি এইদৰে কলে, “মোৰ আদেশ অনুসৰি তোমালোকে বশিষ্ঠৰ শত পুত্ৰকে আৰম্ভ কৰি সমগ্ৰ ঋষি-মণ্ডলীক এই যজ্ঞলৈ আহ্বান কৰা আৰু সেইদৰে শিষ্য আৰু বেদজ্ঞ ঋত্বিক সকলে সৈতে সুহৃদবৰ্গকো নিমন্ত্ৰণ কৰা। মোৰ এই নিমন্ত্ৰণ পাই যদি কোনোৱে অৱ্যৰকম উক্তি কৰে তেনেহলে অনাদৰসূচক সেই সকলৰ কথা মোৰ ওচৰত যথাযথ ভাবে নিবেদন কৰিবা।” বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি তেওঁৰ আজ্ঞা অনুসৰি শিষ্যবৰ্গ দিশে দিশে প্ৰস্থান কৰিলে। ৬-৯

বিশ্বামিত্ৰৰ ব্ৰহ্মবাদী শিষ্যসমূহ সকলো দিশৰ পৰা উভতি আহি সমুজ্জলিত তেজঃসম্পন্ন মুনিবৰৰ সন্মুখীন হৈ ব্ৰহ্মবিৎ ঋষিসকলৰ কথা বৰ্ণাব ধৰিলে, “হে ভগবন্, আপোনাৰ নিমন্ত্ৰণ পাই দ্বিজাতিগণ আহি পৰিছে। অকল ঋষি মহোদয় আৰু বশিষ্ঠৰ একশ পুত্ৰ উপস্থিত হোৱা নাই। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, বশিষ্ঠৰ পুত্ৰসকলে ক্ৰোধপূৰ্ণ বাক্যে যি প্ৰত্যুত্তৰ দিছে তাক আমি যথাযথভাবে নিবেদন কৰোঁ, শুনক। ‘যি যজ্ঞৰ যাজক এজন ক্ষত্ৰিয় আৰু বিশেষকৈ যি যজ্ঞৰ অনুষ্ঠাতা এজন চণ্ডাল, সেই যজ্ঞৰ আত্মত্বৰূপ প্ৰদত্ত হবিঃ কোন দেবতা অথবা ঋষিয়ে গ্ৰহণ কৰিব পাৰে? কোন ব্ৰাহ্মণ বা মহাত্মাই চণ্ডালৰ অন্ন ভোজন কৰি বিশ্বামিত্ৰকৰ্তৃক পালিত হলেও স্বৰ্গলৈ যাব পাৰিব?’ হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, মহোদয়কে আদি কৰি বশিষ্ঠ পুত্ৰ সকলে

স্বাক্ষত্ৰ নয়নে ক্ৰোধপূৰ্ণ ভাবে এই নিষ্ঠুৰ বাণী প্ৰয়োগ কৰিছে।” তেওঁবিলাকৰ কথা শুনি মুনিপুত্ৰবিশ্বামিত্ৰই খঙতে জ্বলি উঠি আৰক্তনেত্ৰে কব ধৰিলে, “যিহেতু উগ্ৰ তপস্শাৰত অতএব দোষবঞ্জিত বুলি জানিও মোক এইদৰে দোষযুক্ত কৰিছে, এতেকে সেই ছবাত্মাসকল ভয়ীভূত হব তাত কোনো সংশয় নাই। আজিয়ে মিহঁত কালপাশত বন্ধ হৈ যমৰ সদন পাব। সাতশ জীৱনকাল মৃতপ* হৈ কুকুৰৰ মাংস ভোজন কৰি জঘন্য মুষ্টিকবৎ† বিকপাকৃতি আৰু বিকৃত অবস্থাত জগতত বিচৰণ কৰিব; আৰু সেই ছবুদ্ধি মহোদয়ে যি দোষবহিত অবস্থাতো মোৰ ওপৰত দোষাবোপ কৰিছে সিও চণ্ডালত প্ৰাপ্ত হৈ ছথিত ভাবে সকলো লোকতে নিষ্ঠুৰ হিচাবে প্ৰাণীসমূহৰ প্ৰাণসংহাৰ কৰি ফুৰিব আৰু মোৰ এই ক্ৰোধৰ ফলত সুদীৰ্ঘকাল দুৰ্গতি ভোগ কৰিব।” ১০-২১

মহাতপা তেজঃপূৰ্ণ মুনিপ্ৰবৰ বিশ্বামিত্ৰই এই কথা কৈ ঋষিসকলৰ মাজত কথাৰ সামৰণি মাৰিলে। ২২

ইতি একোণষষ্ঠিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

ষষ্ঠিতম সৰ্গ (৬০)

অন্তৰীকৃত ত্ৰিশঙ্কুৰ স্থিতি আৰু গ্ৰহ-নক্ষত্ৰৰ সৃষ্টি।

মহাতেজস্বী ঋষি বিশ্বামিত্ৰই মহোদয়কে আদি কৰি বশিষ্ঠৰ শতপুত্ৰ তপঃশ্ৰাবত নিহত হোৱা জানি ঋষিসকলৰ মাজত কব ধৰিলে, “ইক্ষাকুবংশোদ্ভৱ এই বজা জগতত ত্ৰিশঙ্কু নামে খ্যাত। তেওঁ ধাৰ্মিক আৰু বদান্ত। নিজৰ এই শৰীৰে সৈতে স্বৰ্গলোক জয় কৰাৰ ইচ্ছা কৰি মোৰ শৰণ ভিক্ষা কৰিছে। এতেকে যিদৰে এওঁ সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ যাব পাৰে আপোনালোকে মোৰ সৈতে তেনে যজ্ঞ আৰম্ভ কৰক।” বিশ্বামিত্ৰৰ কথা শুনি ধৰ্মজ্ঞ মহৰ্ষিসকলে ধৰ্মভাবাপন্ন হৈ সকলোটিয়ে গোট খাই স্থিৰ কৰিলে যে এই কুশিকাত্মজ মুনি অতিশয় কোপন স্বভাবৰ। এতেকে তেখেতে যি কৈছে সকলো কাম সেইমতে সম্পন্ন হব লাগিব। তাত কোনো সংশয় নাই।

* মৃতপ—শববস্ত্ৰাদি আহৰণকাৰী : অথবা শববাহক।

† মুষ্টিক—অতি ঘৃণনীয় নীহজাতকৰ মাতৃহ।

ভগবান বিশ্বামিত্ৰ স্বয়ং অগ্নিসদৃশ আৰু খং উঠিলেই অভিসম্পাত দিব। এতেকে যাতে ইন্ধাকুলজাত বজা ত্ৰিশঙ্কু বিশ্বামিত্ৰৰ তেজঃপ্ৰভাবত স্বৰ্গলৈ যাব পাৰে তেনে যজ্ঞ আৰম্ভ হওক আৰু তোমালোক সকলোৱে সেইদৰে নিজ নিজ কামত প্ৰবৃত্ত হোৱা।” এই বুলি কৈ মহৰ্ষিসকলে যজ্ঞাৰ্থ ক্ৰিয়াসমূহৰ উদ্যোগ কৰিলে আৰু মহাতেজা বিশ্বামিত্ৰই নিজে যাজকৰ পদ ললে। তেতিয়া মন্ত্ৰজ্ঞ ঋষিসকলে কল্পসূত্ৰানুযায়ী কাৰ্য্যকলাপ যথাবিধি সম্পন্ন কৰিলে। ১-১০

তাৰ পিচত বহুত দিন অতীত হৈ যোৱাত মহাতপা ঋষি বিশ্বামিত্ৰই যজ্ঞৰ নিজ নিজ ভাগ গ্ৰহণ কৰিবলৈ দেবতাসকলক আহ্বান জনালে কিন্তু কোনো দেবতা তাত উপস্থিত নহল। তেতিয়া মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই কোপাবিষ্ট হৈ শ্ৰব তুলি লৈ ত্ৰিশঙ্কু কলে, “হে নৰেশ্বৰ, মোৰ স্বেপাৰ্জিত তপস্যাৰ বল চোৱাঁ; মোৰ নিজ শক্তিবলে তোমাক সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ পঠাম। হে নৰেশ্বৰ, যদি স্বেপাৰ্জিত তপস্যাৰ কিঞ্চিত ফল আছে তেন্তে তাৰ বলতেই যি স্বৰ্গধাম সশৰীৰে ছুপ্তাপ্য তুমি তালৈ গতি কৰা।” মুনিৱে এইদৰে কোৱাৰ লগে লগে, হে কাকুৎস্থ, আন আন মুনিসকলৰ চকুৰ আগতে নৰেশ্বৰে সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ গতি কৰিলে। ১১-১৬

তেতিয়া পাকশাসন ইন্দ্ৰই আন আন দেবতাসকলে সৈতে কৈ উঠিল, “হে ত্ৰিশঙ্কু, তুমি পুনঃ উভতি যোৱা; স্বৰ্গবাসৰ যোগ্যতা তোমাৰ হোৱা নাই। হে মু তুমি গুৰুজনৰ দ্বাৰা অভিশপ্ত, অতএব অধোমুখী হৈ তুমি পুনঃ পৃথিৱীত পতিত হোৱা।” মহেন্দ্ৰই এইদৰে কোৱাত ত্ৰিশঙ্কুই পুনঃ নিপতিত হৈ “ত্ৰাহি” “ত্ৰাহি” বুলি তপোধন বিশ্বামিত্ৰৰ নাম লৈ চিঞৰিবলৈ ধৰিলে। তেতিয়া কৌশিক বিশ্বামিত্ৰই বজাৰ এই চিঞৰ শুনি খঙতে জ্বলি উঠি “থাকা, তাতেই থাকা” এই বুলি কৈ উঠিল। তেতিয়া তেজঃশক্তিসম্পন্ন ঋষি বিশ্বামিত্ৰই ঋষিসকলৰ মাজত দ্বিতীয় প্ৰজাপতিৰ ৰূপ ধাৰণ কৰি দক্ষিণ দিশত সপ্তৰ্ষিমণ্ডল আৰু আন আন ক্ষুদ্ৰ নক্ষত্ৰ-সমূহ সৃষ্টি কৰিলে। এইদৰে মহাযশস্বী মুনিৱে ঋষিসকলৰ মাজত থাকি দক্ষিণ-দিশৰ নক্ষত্ৰসমূহ সৃষ্টি কৰি কৈ উঠিল “এতিয়া মই আন এজন ইন্দ্ৰ সৃষ্টি কৰিম অথবা মোৰ সৃষ্ট লোকসমূহ ইন্দ্ৰবিহীন হৈ থাকিব।”* এই বুলি কৈ খঙতে আন আন দেবতাসমূহ সৃষ্টি কৰিবলৈ মন মেলিলে। ১৭-২৩

তেতিয়া ঋষিসংঘে সৈতে সুৰ আৰু অসুৰগণ সন্তুষ্ট হৈ বিনীতভাবে মহাত্মা

* উক্তৰ দিশত ঋব নক্ষত্ৰ আৰু সপ্তৰ্ষিমণ্ডলৰ নিচিনা দক্ষিণ দিশত ত্ৰিশঙ্কুৰূপতৰা কৰি তেওঁৰ চতুঃপাৰ্শ্বে সপ্তৰ্ষিমণ্ডল আদি মোৰ সৃষ্ট এই লোক সমূহত ত্ৰিশঙ্কুই ইন্দ্ৰ হব আৰু এইদৰে ত্ৰিশঙ্কু প্ৰতিষ্ঠিত কৰি তেওঁৰ সঙ্গী আন আন দেবতা সমূহৰ সৃষ্টি কৰিম—এই অভিপ্ৰায়—টীকাকাৰ।

বিশ্বামিত্ৰক কব ধৰিলে, “হে মহাভাগ, এই বজাজন গুৰুজনৰ দ্বাৰা অভিশপ্ত, এতেকে হে তপোধন, এওঁ সশৰীৰে স্বৰ্গলৈ যাবলৈ অক্ষম।” মুনিশ্ৰেষ্ঠ কৌশিকে দেবতাসকলৰ এই কথা শুনি গভীৰ অৰ্থপূৰ্ণ বাক্যেৰে তেওঁলোকক কলে, “হে দেবতাসকল, আপোনাসকলৰ মঙ্গল হওক। কিন্তু মই এই বজাজনৰ সশৰীৰে স্বৰ্গাবোহণ প্ৰতিজ্ঞা কৰিছোঁ; মই প্ৰতিজ্ঞা মিথ্যা কৰিব নোৱাৰোঁ। গতিকে এইখনেই ত্ৰিশঙ্কুৰ শাস্তত স্বৰ্গ হওক। মোৰ সৃষ্ট নক্ষত্ৰসমূহ, লোকসমূহ থাকে মানে সকলো থাকিব। গতিকে মই যি যি কৰিলোঁ দেবতাসকলে তাত অনুমতি দান কৰক।” ২৪-২৯

বিশ্বামিত্ৰই এইদৰে কোৱাত দেবতাসকলে তেওঁক কলে, “হে মুনিবৰ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। আপুনি যি কৈছে সেইটো সেইদৰেই হব। সূৰ্য্যৰ গতিপথৰ বাহিৰত এই সকলো নক্ষত্ৰ বিদ্যমান থাকিব আৰু তেওঁলোকৰ মধ্যত ত্ৰিশঙ্কু অধোমুখে দেবতাসদৃশ দীপ্তিমান হৈ জ্বলি থাকিব আৰু এই জ্যোতিৰ্মণ্ডলী সেই নৃপশ্ৰেষ্ঠক অনুগমন কৰিব। এতেকে তেওঁৰ উদ্দেশ্য এইদৰে সিদ্ধ হোৱাত তেওঁ স্বৰ্গলোকলৈ যোৱাৰ নিচিনা কীৰ্ত্তিমন্ত হৈ থাকিব।” ৩০-৩৩

তেতিয়া দেবতাসকলে এইদৰে স্তুতি জনোৱাত মহাতেজস্বী ধৰ্ম্মাত্মা বিশ্বামিত্ৰই ঋষিসকলৰ সন্মুখত ‘বাক সেয়ে হব’ বুলি কৈ দেবতাসকলৰ কথা মানি ললে। যজ্ঞৰ শেহত দেবতাসকল আৰু তপোধন মহাত্মা ঋষিবৰ্গ যিদৰে আহিছিল সেইদৰে নিজ নিজ স্থানলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। ৩৪

ইতি ষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

একষষ্টিতম সৰ্গ (৬১)

বজা অশ্বৰীষৰ যজ্ঞ : শুনঃশেপৰ উপাখ্যান

হে নৰশ্ৰেষ্ঠ বাম, মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই ঋষিসকলক যোৱা দেখি তেওঁৰ লগত থকা বনবাসী ঋষিসকলক কলে, “আমি এই দক্ষিণ দিশত থকা কালত মহাবিঘিনিৱে আমাক পাব ধৰিছে; এতেকে আমি অন্তৰ্দেশলৈ গমন কৰোঁ আৰু তাতে তপস্যা কৰিম। হে মহাত্মন সকল, আমি পশ্চিম দিশৰ বিশাল তপোবন-যুক্ত পুষ্কৰ হ্ৰদলৈ যাওঁ। সেই তপোবন অতি সুখকৰ; আমি সুখে তাত তপশ্চৰ্য্যা

কবির পাৰিম।” এই বুলি কৈ মহাতেজা মুনিবৰে পুৰুষলৈ গৈ কলমূলাশী হৈ উগ্ৰ তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। ১-৩

ঠিক এনে সময়তে অম্বৰীষ নামে খ্যাত অযোধ্যাৰ মহান নবপতিয়ে যজ্ঞ আৰম্ভ কৰিলে। যজ্ঞক্ৰিয়া চলি থাকোঁতে ইন্দ্ৰদেবে তেওঁৰ যজ্ঞৰ পশু অপহৰণ কৰিলে। পশু অপহৃত হোৱাত ব্ৰাহ্মণে বজাক কলে, “বাজন, তোমাৰ ছুৰ্নীতিহেতু পশু অপহৃত হোৱাত তোমাৰ যজ্ঞ নষ্ট হৈছে। হে নৰেশ্বৰ, যি বজাই বক্ষণকাৰ্য্যত অশক্ত, দোষে তেওঁক বিনাশ কৰে। হে পুৰুষৰ্ষভ, ইয়াৰ প্ৰায়শ্চিত্ত স্বৰূপ যজ্ঞ চলি থকা কালৰ ভিতৰতে হৃত সেই পশুটো অথবা পশুৰ সলনি আন কোনো মানুহক বলি স্বৰূপে আনক।” ৪-৮

উপাধ্যায়ৰ কথা শুনি পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ মহামতি বজাই হাজাৰ গৰুৰ বিনিময়ে নব-কপী পশুৰ অনুসন্ধান কৰিব ধৰিলে। তেতিয়া বজাই দেশ, জনপদ, প্ৰখ্যাত নগৰ আৰু বন সমূহত আৰু পুণ্যভূমি আশ্ৰমস্থলত এই নবৰূপ পশুৰ অনুসন্ধান কৰি অবশেষত, হে বসুন্ধৰ নন্দন বাম, ভৃগুতুঙ্গ নামে পৰ্বতত ভাৰ্য্যা আৰু পুত্ৰৰে সৈতে বাস কৰি থকা ঋচীক নামৰ এক মুনিক লগ পালে। ৯-১১

মহাতেজস্বী অমিতপ্ৰভ বাজৰ্ষি অম্বৰীষে তপোবলতে দীপ্তিমান মহৰ্ষিক প্ৰণাম পূৰ্বক সন্তুষ্ট কৰি সৰ্বত্ৰ কুশল বাতৰি সুধি কব ধৰিলে, “হে মহাভাগ, যদি লক্ষ গোদানৰ সলনি যজ্ঞীয় পশুৰ কাৰণে আপোনাৰ পুত্ৰ এটিক বিক্ৰি কৰে, তেনেহলে হে ভাৰ্গৱ, মই কৃতার্থ হওঁ। মই সকলো দেশতে পৰিভ্ৰমণ কৰিলোঁ, কিন্তু যজ্ঞীয় পশু বিচাৰি নাপালোঁ। এতেকে মূল্য গ্ৰহণ কৰি আপোনাৰ এটি পুত্ৰ মোক দান কৰক। বজাই এইদৰে কোৱাত মহাতেজস্বী ঋচীকে উত্তৰ দিলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, মই কোনো প্ৰকাৰে জেষ্ঠ পুত্ৰক বিক্ৰি নকৰোঁ।” মহাত্মা ঋচীকৰ কথা শুনি পুত্ৰসকলৰ মাতাই নবশ্ৰেষ্ঠ অম্বৰীষক কলে, “ভগবান ভাৰ্গৱে কৈছে জ্যেষ্ঠ পুত্ৰক তেওঁ বিক্ৰি নকৰে, কিন্তু হে প্ৰভু, কনিষ্ঠ পুত্ৰ শুনক মোৰ অতি আদৰৰ। এতেকে হে বাজন, কনিষ্ঠ পুত্ৰক মই সমৰ্পণ কৰিব নোৱাৰোঁ। হে নবশ্ৰেষ্ঠ, দেখা গৈছে প্ৰায়ে জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ পিতাকৰ আৰু কনিষ্ঠ পুত্ৰ মাকৰ অতি আদৰৰ হয়, এতেকে কনিষ্ঠজনক মই বাখিম।” ১২-১৯

মুনি আৰু মুনিপত্নীয়ে এইদৰে কোৱাত, হে বাম, মধ্যম পুত্ৰ শুনঃশেপে কলে, “পিতাই তেওঁৰ জেষ্ঠ পুত্ৰক বিক্ৰি নকৰে আৰু আইয়ে দিব নোখোজে কনিষ্ঠ জনক। এতেকে মধ্যম পুত্ৰ বিক্ৰীত হব পাৰে এয়ে মোৰ অনুমান। এতেকে হে বাজনন্দন, আপুনি মোক লৈ বলক।” ২০-২১

হে মহাবাহু বসুন্ধৰন, ব্ৰহ্মবাদী ঋষিপুত্ৰৰ কথাৰ শেহত কোটি কোটি হিবণ্য বহুবাশি আৰু লক্ষ খেচু দান কৰি বাজৰ্ষি অম্বৰীষে পৰম শ্ৰীত হৈ শুনঃশেপক লৈ বথাবোহণ কৰি শীঘ্ৰে প্ৰস্থান কৰিলে। ২২-২৪

ইতি একষষ্ঠিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

দ্বিষষ্টিতম সৰ্গ (৬২)

শুনঃশেপৰ মুক্তি আৰু অম্বৰীষৰ যজ্ঞ সমাপ্তি।

হে নবশ্ৰেষ্ঠ বসুন্ধৰন, মহাযশঃশালী বজা অম্বৰীষে শুনঃশেপক লৈ ছপৰীয়া সময়ত পুৰুষ হৃদৰ ওচৰত বিশ্রাম লবলৈ থকা কালত যশোবন্ত শুনঃশেপে বৃহৎ পুৰুষ হৃদৰ ওচৰলৈ আহি ঋষিবৰ্গৰে সৈতে তপস্যা-নিবত তেওঁৰ মাতুল বিশ্বামিত্ৰক দেখা পালে। তৃষ্ণা আৰু শ্ৰমতে অতিশয় আতুৰ হৈ দীনভাবে বিষন্নবদনে মুনিৰ কোলত পৰি কব ধৰিলে, “হে সৌম্য, মোৰ আই নাই, বোপাই নাই, কোনো জ্ঞাতি নাই, বন্ধুতো দূৰৰ কথা; হে মুনিপুৰুষ, আপুনি মোক পৰিত্ৰাণ কৰক; হে নবশ্ৰেষ্ঠ, আপুনি সকলোৰে আশ্ৰয়স্থল আৰু পৰিত্ৰাতা। আপুনি এনে প্ৰতিবিধান কৰক যাতে বজাও কৃতকাৰ্য্য হয় আৰু মইও দীৰ্ঘায়ু লাভ কৰি সৰ্বোৎকৃষ্ট তপস্যা আচৰণৰ দ্বাৰা স্বৰ্গলোক উপভোগ কৰিব পাৰোঁ। হে ধৰ্মাশ্ৰয়ন, মই অনাথ, আপুনি আপোনাৰ মহাতুভব গুণৰ দ্বাৰা মোৰ নাথ স্বৰূপ হৈ পিতাই পুত্ৰক বক্ষা কৰা দি বিপন্ন অবস্থাৰ পৰা মোৰ জীৱন বক্ষা কৰক।” ১-৭

মহাতপা বিশ্বামিত্ৰই শুনঃশেপৰ কথা শুনি বহুপ্ৰকাৰ প্ৰবোধ বাক্যেৰে তেওঁক সান্ত্বনা দি তেওঁৰ পুত্ৰসকলক কলে, “পৰলোকৰ হিতকামনা কৰি যি উদ্দেশ্যে শুভাকাজক্ষী পিতাই পুত্ৰৰ জন্ম দিয়ে, সেই সময় আজি উপস্থিত। বালক এই মুনিপুত্ৰজনে মোত শৰণ মাগিছে। এওঁৰ জীৱনৰ কাৰণে তোমালোক মোৰ পুত্ৰসকলে এটা হিতকাৰ্য্য কৰা। তোমালোক সকলোটি পুণ্যকৰ্মশীল আৰু ধৰ্মপৰায়ণ। বজাৰ যজ্ঞৰ কাৰণে বলিস্বৰূপ হৈ অগ্নিৰ তৃপ্তি সাধন কৰা। তাৰ দ্বাৰা এই শুনঃশেপ বক্ষা পৰিব, যজ্ঞ নিৰ্বিন্ধে সম্পাদিত হব, দেবতা সকলোৰো তৃপ্তি সাধন হব আৰু মোৰ উক্ত বাণীও যথার্থতা লাভ কৰিব।” ৮-১২

হে নবশ্ৰেষ্ঠ ৰাম, মুনিবৰৰ এই কথা শুনি মধুসূন্দাদি তেওঁৰ পুত্ৰসকলে অভিমান কৰি হাঁহিব ছলে কলে, “হে বিভূ, নিজৰ পুত্ৰক বলিদান দি আনৰ পুত্ৰক পৰিত্ৰাণ কৰাটো কেনে ধৰণৰ কথা! ভোজন কালত কুকুৰৰ মাংসৰ দৰে আমি এইটো এটা অকাৰ্য্য বুলি ভাবোঁ।”

পুত্ৰ সকলৰ কথা শুনি মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰই ক্ৰোধতে চকু বঙা কৰি কব ধৰিলে, “তোমালোকে নিৰ্ভয়ে মোৰ বাক্য উলঙ্ঘা কৰি ধৰ্মবিগৰ্হিত বোমহৰ্ষক যি দাক্ষণ প্ৰত্যুত্তৰ প্ৰদান কৰিলা, তাৰ ফলত বশিষ্ঠৰ পুত্ৰশতৰ নিচিনা কুকুৰ মাংসাশী হৈ মুষ্টিকাদি জাতিত জন্ম লৈ পূৰ্ণ এহাজাৰ বছৰকাল পৃথিবীত বাস কৰিব লাগিব।” ১৩-১৭

এইদৰে নিজ পুত্ৰগণক অভিসম্পাত দি মুনিবৰে আৰ্ত্ত শুনঃশেপক সকলো প্ৰকাৰ দুখৰ পৰা ৰক্ষা কৰি কব ধৰিলে, “হে শুনঃশেপ, যেতিয়া তোমাক যজ্ঞীয় পবিত্ৰ জৰীবে বান্ধি বক্তৃতাৰ্থক এবং অনুলেপনৰ দ্বাৰা অভিব্যঞ্জিত কৰি বৈষ্ণৱ-যুপকাৰ্ঠত বান্ধি থব তেতিয়া মন্ত্ৰৰ দ্বাৰা অগ্নিদেৱতাক স্তুতি কৰিবা। হে মুনি-পুত্ৰ, তুমি এই দুইটি দিব্য গাথা (স্তোত্ৰ) ৰজা অশ্বৰীষৰ যজ্ঞস্থলত গাবা আৰু তাৰ দ্বাৰাই সিদ্ধি লাভ কৰিবা।” ১৮-২০

শুনঃশেপে ধীৰচিত্তে এই স্তোত্ৰ দুটি আয়ত্ব কৰি লৈ শীঘ্ৰে ৰাজসিংহ অশ্বৰীষক কলে, “হে ৰাজসিংহ মহামতি ৰাজন, আমি ছয়ো সোনকালে যাওঁহক। হে ৰাজেন্দ্ৰ, আপুনি যজ্ঞ সমাপন কৰি দীক্ষা উত্তীৰ্ণ হওক।” ঋষিপুত্ৰৰ কথা শুনি হৰ্ষান্বিত হৈ ৰজাই শীঘ্ৰে কাৰ্য্যতৎপৰ হৈ যজ্ঞস্থললৈ প্ৰস্থান কৰিলে। শাস্ত্ৰমতে প্ৰস্তুত যজ্ঞস্থলত দৰ্ভৰজু আদি পবিত্ৰীকৰণ দ্ৰব্যাদিৰ দ্বাৰা কাৰণ ভূত বলিক পশুত্বত আৰোপণ কৰি বক্তবস্ত্ৰ পৰিধান কৰাই যুপকাৰ্ঠত বান্ধি থলে। এইদৰে বদ্ধ হৈ মুনিপুত্ৰ শুনঃশেপে পৰম পবিত্ৰ স্তোত্ৰদ্বয়ৰ দ্বাৰা যথাবিধি ইন্দ্ৰ আৰু ইন্দ্ৰাভুজক (বিষ্ণুযুপদেৱক) স্তুতি কৰিব ধৰিলে। সহস্ৰাঙ্ক ইন্দ্ৰই বহুশ্লোক এই স্তুতিৰ দ্বাৰা পৰিতুষ্ট হৈ শুনঃশেপক দীৰ্ঘায়ু বৰ প্ৰদান কৰিলে। এইদৰে হে নবশ্ৰেষ্ঠ ৰাম, ৰজাই যজ্ঞ সমাপ্ত কৰি সহস্ৰাঙ্কৰ প্ৰসাদত বহুগুণ ফল লাভ কৰিলে; আৰু মহাতপস্বী ধৰ্মাত্মা বিশ্বামিত্ৰই পুষ্কৰহৃদত পুনঃ এহেজাৰ বছৰ তপস্যা* কৰিলে। ২১-২৮

ইতি দ্বিষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

* পুত্ৰক দিয়া শাপৰদ্বাৰা পুৰ্বজিত তপস্যা নষ্ট হোৱাত পুনঃ তপস্যা আৰম্ভ।

ত্ৰিষষ্টিতম সৰ্গ (৬৩)

বিশ্বামিত্ৰ-মেনকাৰ আখ্যান : বিশ্বামিত্ৰৰ অনুতাপ : পুনঃ তপস্যা আৰম্ভ।

হাজাৰ বছৰ সম্পূৰ্ণ হোৱাৰ পিচত মহামুনিয়ে ব্ৰত সমাপন কৰিলত দেৱতাবৰ্গে তপস্যাৰ ফলদান কৰিবলৈ উপস্থিত হলহি। তেতিয়া মহাতেজঃসম্পন্ন ব্ৰহ্মাই মধুৰ বাক্যে কলে, “তোমাৰ মঙ্গল হওক। তুমি তোমাৰ স্বেপাৰ্জিত শুভ কৰ্মফলৰ দ্বাৰা ঋষিত্ব প্ৰাপ্ত হলা।” এই কথা কৈ দেৱেশ ব্ৰহ্মা স্বৰ্গলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। তাৰ পিচত মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই পুনঃ মহান এক তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। ১-৩

এইদৰে বহুত কাল অতীত হ'লত পৰমাসুন্দৰী অপ্সৰা মেনকাই আহি সেই পুষ্কৰ হৃদত স্নান কৰিবলৈ আৰম্ভ কৰিলে। কুশিকাত্মজ মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই মেঘৰ মাজত থকা বিজুলীৰ নিচিনা অতুলনীয় ৰূপসম্পন্ন মেনকাক দেখা পালে। তেতিয়া কামদেৱৰ প্ৰভাবৰ অধীন হৈ মুনিয়ে মেনকাক কলে, “হে অপ্সৰা, স্বাগত! তুমি মোৰ এই আশ্ৰমত বাস কৰা। তোমাৰ মঙ্গল হওক। অনুগ্ৰহ কৰি মদন-প্ৰপীড়িত মোক গ্ৰহণ কৰা।” মুনিয়ে এইদৰে কোৱাত পৃথুজঘনা মেনকাই সেই আশ্ৰমতে থাকিবলৈ লাগিল। ফলত বিশ্বামিত্ৰৰ তপস্যাত মহা বিঘিনিৰে দেখা দিলে। হে বাঘৰ, মেনকা আশ্ৰমত থকা কালৰ ভিতৰত বিশ্বামিত্ৰৰ পাঁচ পাঁচকৈ দহবছৰ সুখতে অতিবাহিত হল। এইদৰে সময় অতিবাহিত হোৱাত মহামুনি বিশ্বামিত্ৰ লজ্জিত হৈ কামভাব সংযত কৰি চিন্তা আৰু শোকগ্ৰস্ত হল। হে ৰঘুনন্দন, তেতিয়া বিশ্বামিত্ৰৰ ক্ৰোধ উপজিল; মনে মনে স্থিৰ কৰিলে “তপোবল হৰণৰ বাবে এই সকলো দেৱতাসকলৰে কৰ্ম। দহবছৰ কাল মোৰ এটামাত্ৰ অহোৱাত্ৰৰ নিচিনাহে অনুমান হৈছে। কামমোহাভিভূত হৈ থকাৰ বাবে মহা বিঘিনি উপস্থিত হল।” হে ৰাম, দীৰ্ঘনিঃশ্বাস কাঢ়ি মুনিবৰে দুখতে অনুতপ্ত হৈ মেনকাক সন্ত্ৰস্ত আৰু কৃতাজলিপুটে কঁপি থকা দেখি মধুৰবাক্যে তেওঁক বিদায় দি উত্তৰ দিশৰ পৰ্বতলৈ গমন কৰিলে।

তালৈ গৈ তেওঁ একান্তমনে কামভাবক জয় কৰিব বুলি দৃঢ়সংকল্প হৈ কৌশিকী নৈৰ তীৰলৈ গৈ দুঃসাধ্য তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। এইদৰে উত্তৰ দিশৰ পৰ্বতত ঘোৰ তপস্যাত মুনিবৰৰ হেজাৰ হেজাৰ বছৰ অতিক্ৰম হোৱাত দেৱতাসকলৰ মনত মহৎ ভয় উপস্থিত হল। তেতিয়া দেৱতাসকলে ঋষিগণে সৈতে ব্ৰহ্মাৰ গুৰিলৈ গৈ মন্ত্ৰণা কৰিলে যে কুশিকাত্মজ বিশ্বামিত্ৰই মহৰ্ষিত্ব লাভ কৰিব পাৰে। দেৱতা

সকলৰ কথা শুনি সৰ্বলোক পিতামহ ব্রহ্মাই তপোধন বিশ্বামিত্ৰক মধুৰ বাক্যে কলে, “হে মহৰ্ষি, হে বংশ, স্বাগত ; তোমাৰ উগ্ৰ তপস্শাত মই সন্তুষ্ট ; হে কৌশিক, ঋষিমুখ্যৰূপ মহত্ব আখ্যা তোমাক দিলোঁ।” ব্রহ্মাৰ কথা শুনি তপোধন বিশ্বামিত্ৰই প্ৰণতিপূৰ্বক কৃতাজ্জলিপুটে কলে “ভগবন, যদি মোৰ স্মোপাৰ্জিত শুভ কৰ্মফল হেতু অতুলনীয় ব্রহ্মৰ্ষি পদ মোত উল্লেখ কৰিব পৰা নাই তেনে হলে বুজিব লাগিব মই জিতেদ্ৰিয় হব পৰা নাই।” ব্রহ্মাই কলে, “মুনিশ্ৰেষ্ঠ, এতিয়াও তুমি সেই পৰিমিত জিতেদ্ৰিয় হব পৰা নাই। তাৰ বাবে তুমি যত্নপৰায়ণ হোৱা।” এই বুলি কৈ ব্রহ্মা ত্ৰিদিবলৈ গল। ব্রহ্মাৰ লগতে দেবতাসকল তাৰপৰা প্ৰস্থান কৰাত মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই উৰ্দ্ধবাহু আৰু অবলম্বনবিহীন হৈ বায়ুভক্ষণ কৰি তপশ্চৰ্চ্যা আৰম্ভ কৰিলে। তেওঁ পঞ্চতপা ব্ৰত আৰম্ভ কৰি দিন ৰাতি বৰ্ষাকালত মুকলি আকাশত, শীতকালত পানীৰ মাজত থাকি হাজাৰ বছৰ উগ্ৰ তপস্শাত হল। ১৫-২৪

মহামুনি বিশ্বামিত্ৰ এইদৰে তপস্শাত হোৱাত দেবতাসকল আৰু বাসবৰ মনত আতঙ্ক উপস্থিত হল। তেতিয়া মৰুৎগণে সৈতে শত্ৰুই বস্তা নামৰ অগ্নিবাক নিজৰ পক্ষে হিতকাৰী অথচ কৌশিকৰ পক্ষে অহিতকাৰী এই আদেশ প্ৰয়োগ কৰিলে। ২৫-২৬

ইতি ত্ৰিষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

চতুঃষষ্টিতম সৰ্গ (৬৪)

তপস্শাত বিধিনি : বস্তাৰ শিলাত্ৰ প্ৰাপ্তি।

ইন্দ্ৰই কলে, “বন্তে, দেবতাসকলৰ হিতাৰ্থে মহৎ এটা কাৰ্য্য সাধন কৰিব লগা হৈছে। তুমি কাম আৰু মোহভাবক আশ্ৰয় কৰি কৌশিকক প্ৰলোভন দেখুৱা।” ধীমান সহস্ৰাঙ্গ ইন্দ্ৰই এইদৰে কোৱাত সলজ্জভাবে কৃতাজ্জলিপুটে বস্তাই উত্তৰ দিলে, “হে সুৰপতি, এই মহামুনি বিশ্বামিত্ৰ অতি উগ্ৰ প্ৰকৃতিৰ। হে দেব, এনে কৰিলে তেওঁ নিঃসন্দেহে মোৰ প্ৰতি ভীষণ ক্ৰুদ্ধ হব। হে দেব, আপুনি মোৰ প্ৰতি সদয় হওক ; তেওঁলৈ মোৰ মহৎ ভয়।” ৰাম, ভয়বিহ্বলা বস্তাই ভয়তে এইদৰে কোৱাত কৃতাজ্জলিপুটী কম্পমানা বস্তাক ইন্দ্ৰই কলে, “বন্তে, তুমি ভয়

নকৰিবা। তোমাৰ মঙ্গল হওক। মোৰ আজ্ঞা তুমি পালন কৰা। কন্দৰ্পে সৈতে মই বসন্তকালৰ কোকিলৰূপ ধাৰণ কৰি মনোমুগ্ধকৰ গছত পৰি তোমাৰ ওচৰতে থাকিম। হে ভদ্রে, তুমি দীপ্তিময় বহুবিধ ৰূপ ধাৰণ কৰি তপস্বী ঋষি কৌশিকৰ মন ভেদ কৰিবা।” ১-৭

ইন্দ্ৰৰ কথা শুনি বস্তাই অতি উত্তম ৰূপ ধাৰণ কৰি পবিত্ৰ হাঁহিসনা মুখেৰে মনোমুগ্ধকাৰী ভাবক আশ্ৰয় কৰি বিশ্বামিত্ৰক প্ৰলোভন দেখুৱাব ধৰিলে। লগে লগে কোকিলৰ মনোহাৰী স্বৰো আহি ঋষিৰ কাণত প্ৰবেশ কৰিলে। তেতিয়া ঋষিয়ে আনন্দোৎফুল্ল মনে বস্তাৰ প্ৰতি দৃষ্টিপাত কৰিলে। কোকিলস্বৰমিশ্ৰিত অতুলনীয় সেই গীতধ্বনি শুনি আৰু লগে লগে বস্তাক দেখা পাই মুনিৰ মনত সন্দেহ উপস্থিত হল। মুনিপুঙ্গব বিশ্বামিত্ৰই এই সকলো ইন্দ্ৰৰ কাম বুলি জানি সন্ক্ৰোধে বস্তাৰ প্ৰতি অভিশাপ দিলে, “বন্তে, যিহেতু কাম আৰু ক্ৰোধক জয় কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰা অৱস্থাত মোক এইদৰে প্ৰলুদ্ধ কৰিব বিচাৰিছা, অতএব হে ছৰ্ভগে, তুমি দহহাজাৰ বছৰ শিলাৰূপী হৈ থাকিব লাগিব। মোৰ ক্ৰোধত অভিশপ্ত তোমাক তপোবল সমন্বিত মহাতেজা কোনো ব্ৰাহ্মণেহে উদ্ধাৰ কৰিব।” ৮-১৩

মহাতেজা বিশ্বামিত্ৰমুনিৰ এইদৰে কৈ ক্ৰোধ সম্বৰণ কৰিব নোৱাৰি নিজৰ ভিতৰতে বৰ অনুতপ্ত হল। তেওঁৰ এই মহৎ শাপৰ ফলত বস্তা শিলামূৰ্ত্তি হল আৰু কন্দৰ্প আৰু ইন্দ্ৰ উভয়ে ঋষিবৰৰ এই বাক্য শুনি তাৰপৰা প্ৰস্থান কৰিলে। ১৪-১৫

ৰাম, মহাতেজস্বী বিশ্বামিত্ৰই তেওঁৰ কোপহেতু তপোবল হানি হোৱাত ইন্দ্ৰিয়জয় লাভ কৰিব নোৱাৰি মনত শান্তি নাপালে। তপোবল হানি হোৱাৰ কাৰণে তেওঁৰ মনে মনে চিন্তা হল, “আৰু কেতিয়াও মই ক্ৰোধৰ বশীভূত নহম আৰু আৰু কেতিয়াও কোনো কথা নকম ; বহুত বছৰকাল উশাহ পৰ্য্যন্ত নলম ; বিজিতেদ্ৰিয় হৈ নিজকে নিজে শোষণ কৰিম। যেতিয়ালৈ তপস্শাত বলত ব্রহ্মত্ব উপাৰ্জন কৰিব নোৱাৰো, তেতিয়ালৈ উশাহ-নিশাহ নলম আৰু কোনো দ্ৰব্য ভক্ষণ নকৰিম। এইদৰেই বহুকাল কটাম। তপস্শাত হৈ থকা কালত মোৰ শৰীৰৰ কোনো অঙ্গ ক্ষয় প্ৰাপ্ত নহব।” ১৬-১৯

হে ৰঘুনন্দন, এইদৰে হাজাৰ বছৰলৈ ব্ৰতৰ বাবে দীক্ষিত হৈ মুনিবৰে পৃথিৱীত অতুলনীয় এক প্ৰতিজ্ঞা কৰি থাকিল। ২০

ইতি চতুঃষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

পঞ্চষষ্টিতম সর্গ (৬৫)

বিশ্বামিত্ৰৰ ব্রহ্মৰ্ষি লাভ : জনক বজাৰ গৃহলৈ গমন।

হে বাম, মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই উত্তৰ দিক পৰিত্যাগ কৰি পূৰ্বদিকলৈ গৈ দাক্ষিণ তপস্যা আৰম্ভ কৰিলে। হাজাৰ বছৰ মৌনব্রত অবলম্বন কৰি অতি দুষ্কৰ তপস্যাত বত হৈ থকা কালৰ ভিতৰত তেওঁ নিজকে নিজে শুকান কাঠ এডোখৰত পৰিণত কৰিলে, আৰু নানাবিধ বিধিনিষ সন্মুখীন হৈয়ো খণ্ডক মনত ঠাই নিদিলে। স্থিৰচিত্তে তপস্যাত অধিষ্ঠিত হৈ হাজাৰ বছৰৰ শেহত ব্রত পূৰ্ণ হোৱাত মহাব্রতী বিশ্বামিত্ৰই অন্ন ভক্ষণ কৰিবলৈ সাজু হল। হে বসুন্তম, ঠিক এনে সময়তে দ্বিজাতিবৰূপ ধাৰণ কৰি ইন্দ্ৰ ওচৰলৈ আহি অন্ন ভিক্ষা কৰিলে। স্থিৰচিত্তে সেই ব্রাহ্মণক সকলোখিনি সিদ্ধান্ত দান কৰি মহাতপা ভগবান ঋষিয়ে পুনঃ মৌন অবস্থাতে থাকি বিপ্ৰবৰক কোনো কথা নকলে। ঋষিবৰে পূৰ্বৰ নিচিনাকৈ নিঃশ্বাস প্ৰশ্বাস কৰি কৰি মৌনী হৈয়ে থাকিল। এইদৰে আকৌ এহেজাৰ বছৰ নিঃশ্বাস কৰি থকাৰ ফলত তেওঁৰ শিৰোভাগৰ ব্রহ্মবজ্ৰয়েদি প্ৰদীপ্ত অগ্নি নিৰ্গত হব ধৰিলে। এই অগ্নিৰ দীপ্তিতে ত্ৰিলোক সন্তপ্ত আৰু ব্যাকুল হল।* দেবতা, ঋষি, গন্ধৰ্ব, পন্নগ, উৰগ আৰু বক্ষঃ আদি জীবসমূহ এই তেজৰ বলত বিমোহিত হৈ নিম্ভ্ৰত হল। তেতিয়া সকলোৱে দুখত অভিভূত হৈ পিতামহৰ ওচৰলৈ গৈ কব ধৰিলে, “হে দেব, আমি বহুপ্ৰকাৰে মহামুনি বিশ্বামিত্ৰক ক্ৰুদ্ধ আৰু লুৰ্দ্ধ কৰিবলৈ বিচাৰিলোঁ। কিন্তু একোতে মুনিবৰ বিচলিত নহল, আনপিনে তেওঁৰ তপস্যা বৃদ্ধিহে পাইছে। কোনো প্ৰকাৰৰ অকণি-মানো পাপ বা দোষ তেওঁত নাই। এতেকে মুনিবৰে যি ইচ্ছা কৰিছে যদি তাক দিয়া নহয় তেন্তে চৰাচৰ সমগ্ৰ ত্ৰিলোক ধ্বংস হব। এতিয়াই দিকসমূহ ব্যাকুল হৈ উঠিছে, কোনোপিনে কোনোটোৱে প্ৰকাশ লাভ কৰিব পৰা নাই। সমুদ্ৰসমূহ ফুৰি উঠিছে আৰু পৰ্বতশ্ৰেণী ছিন্ন-ভিন্ন হব ধৰিছে। ধবলী ঘনাই ঘনাই কঁপি উঠিছে। বায়ুও শঙ্কিত হৈ চলাচল কৰিব এৰিছে। হে ব্ৰহ্মান, ইয়াৰ প্ৰতিকাৰ আমি বিচাৰি পোৱা নাই। এনে অৱস্থাত মানুহ নাস্তিকত পৰিণত হব। ত্ৰিলোক বিমুগ্ধপ্ৰায় হৈছে আৰু সকলোৰে চিত্ত বিচলিত হৈছে। সেই মহৰ্ষিৰ তেজোবলত সূৰ্য্যও নিম্ভ্ৰত হৈছে। এতেকে হে ভগবন, যুগান্তত কালাগ্নিয়ে যিদৰে নিখিল ব্ৰহ্মাণ্ড দগ্ধ কৰে

* সত্ত্বগুণৰ তেজৰ আগত, দেবতাসকলৰ বজ্ৰঃ তমঃ অথবা সকলোৰে সংমিশ্ৰিত তেজ সন্তপ্ত হল।—টীকাকাৰ

সেইদৰে মহাহ্যতিসম্পন্ন অগ্নিস্বৰূপ এই মহামুনিৰে জগত বিনাশ কৰাৰ আগতে তেওঁক সন্তুষ্ট কৰা উচিত। তেওঁ যিহকে ইচ্ছা কৰে আন কি দেবৰাজ্য পৰ্য্যন্তও তেওঁক দান কৰক।” ১-১৮

তেতিয়া দেবতাবৰ্গই পিতামহ ব্ৰহ্মাক আগত লৈ মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰৰ ওচৰলৈ আহি মধুৰ বাক্যে কব ধৰিলে, “হে ব্ৰহ্মৰ্ষি, স্বাগত। তোমাৰ তপস্যাত আমি সকলো সন্তুষ্ট। হে কৌশিক, তোমাৰ এই উগ্ৰ তপৰ ফলত তুমি ব্ৰাহ্মণকুলত অধিষ্ঠিত হৈছা; দেবতাসকলে সৈতে মই তোমাক দীৰ্ঘায়ু দান কৰিলোঁ। তোমাৰ মঙ্গল হওক; তুমি শান্তি লাভ কৰা। হে সৌম্য, এতিয়া তুমি যলৈ ইচ্ছা কৰা তালৈ যোৱা গৈ।” পিতামহ ব্ৰহ্মাৰ কথা শুনি ব্ৰহ্মাক লৈ সকলো দেবতাগণক প্ৰণাম কৰি আনন্দিত চিত্তে মহামুনিৰে কলে, “ভগবন, যদি মই ব্ৰাহ্মণ্য প্ৰাপ্ত হলো আৰু সেইদৰে দীৰ্ঘায়ুকালো পালোঁ, তেন্তে ওঙ্কাৰ, বৰট্কাৰ আৰু বেদেও মোক বৰণ কৰক (অৰ্থাৎ এই সকলোতে মোৰ প্ৰতিপত্তি বা অধিকাৰ হওক); আৰু হে দেবগণ, ক্ষত্ৰ আৰু ব্ৰহ্মবিজ্ঞাত শ্ৰেষ্ঠ ব্ৰহ্মাৰ পুত্ৰ বশিষ্ঠদেবেও মোক সেইদৰে কওক। যদি মোৰ এই শ্ৰেষ্ঠ অভিলাষ পূৰ্ণ কৰে তেতিয়াহে আপোনালোকক বিদায় দিব পৰা হব।” ১৯-২৪

তেতিয়া দেবতাসকলে তপস্বীসকলৰ বৰেণ্য বশিষ্ঠক প্ৰসন্ন কৰাত বশিষ্ঠদেৱে বিশ্বামিত্ৰৰ লগত সখ্যভাৱ স্থাপন কৰি “ব্ৰহ্মৰ্ষি প্ৰাপ্ত হৈছে” বুলি কৈ বিশ্বামিত্ৰক কলে, “আপুনি এতিয়া ব্ৰহ্মৰ্ষি প্ৰাপ্ত হৈছে তাত সন্দেহ নাই আৰু ব্ৰহ্মণ্য লাভৰ হেতু যি যি সংস্কাৰৰ আৱশ্যক সেই সকলো সম্পন্ন হৈছে।” বশিষ্ঠই এই দৰে কোৱাৰ পিচত দেবতাসকলৰ ঘেয়ে ঘৰ পৰা আহিছিল তালৈ প্ৰস্থান কৰিলে। ধৰ্মাত্মা বিশ্বামিত্ৰই অত্যাশ্ৰিত ব্ৰাহ্মণত্ব লাভ কৰি তাপস-বৰেণ্য বশিষ্ঠক পূজা অৰ্চনা কৰি সৰ্বতোভাবে কৃতকাৰ্য্য হৈ তপস্যাত হৈয়ে সমগ্ৰ পৃথিৱী পৰিভ্ৰমণ কৰিলে। হে বাম, মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰই এইদৰে ব্ৰাহ্মণত্ব লাভ কৰিছে। বাম, এই মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰ সাক্ষাৎ মূৰ্ত্তিমান তপস্যা, পৰম ধাৰ্মিক আৰু পৰাক্ৰমী। ২৫-২৯

দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ মহাতেজা শতানন্দই এইদৰে কৈ তেওঁৰ কথাৰ সামৰণি মৰাত, বজা জনকে বাম-লক্ষণৰ লগত সকলো কথা শুনি কৃতাজ্জলিপুটে কুশিকাজ্জ কাকুৎস্থ বাম-লক্ষণৰে সৈতে আহি আপুনি মোৰ এই যজ্ঞত উপস্থিত হৈছে। হে ব্ৰহ্মান, হে মহাহ্যতি, আপোনাৰ দৰ্শন লাভৰ পৰা মই পবিত্ৰ হলোঁ। আপোনাৰ দৰ্শন পাই মই বহুগুণে বিভূষিত হলোঁ। হে মহাতেজস্বী ব্ৰহ্মান, আপোনাৰ মহৎ তপস্যাৰ বিস্তাৰিত বৰ্ণনা মহাত্মা বামে সৈতে মই শ্ৰবণ কৰিলোঁ আৰু

সভাস্থ সদস্যবৰ্গয়ো আপোনাৰ অশেষ গুণাবলী শ্ৰবণ কৰিলে। আপোনাৰ তপস্শা আৰু বল অশ্ৰমেয়। হে কুশিকাত্মজ, আপোনাৰ গুণাবলীও অতুলনীয়। হে বিভো, আপোনাৰ আশ্চৰ্য্যজনক কীৰ্ত্তিকলাপ শ্ৰবণ কৰি মোৰ তৃপ্তি নপলায়। হে মুনি-শ্ৰেষ্ঠ, সূৰ্য্যমণ্ডল এতিয়া অস্তাচল চূড়াবলম্বী হৈছে আৰু ধৰ্মকাৰ্য্যৰ কাল উপস্থিত হৈছে। কাইলৈ বাতিপুৰা যেন আপোনাৰ সাক্ষাৎ লাভ কৰিব পাৰোঁ। হে তাপস-শ্ৰেষ্ঠ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। এতিয়া মোক যাবলৈ অনুমতি দিয়ক। ৩০-৩৭

মুনিবৰ বিশ্বামিত্ৰ, এইদৰে উক্ত হৈ পুৰুষশ্ৰেষ্ঠ জনকৰ প্ৰশংসা কৰি আনন্দিত চিত্তে তেওঁক বিদায় দিলে। তেতিয়া মিথিলাধিপতি জনকে উপাধ্যায় আৰু বান্ধববৰ্গে সৈতে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক প্ৰদক্ষিণ কৰি বিদায় ললে আৰু ধৰ্মাত্মা বিশ্বামিত্ৰইয়ো বাম আৰু লক্ষণে সৈতে মহাত্মাসকলৰ দ্বাৰা পূজিত হৈ নিজ বাসস্থানলৈ গতি কৰিলে। ৩৮-৪০

ইতি পঞ্চষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

ষট্ৰ্ষষ্টিতম সৰ্গ (৬৬)

হৰধনুৰ বৰ্ণনা : সীতাৰ জন্ম : জনক বজাৰ পণ।

পিচদিনা বিমল প্ৰভাতকাল উদিত হোৱাত নবাধিপ জনকে প্ৰাতঃকৃত্য সমাপন কৰি বাঘবে সৈতে মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰক মাত লগালে। ধৰ্মাত্মা বজাই শাস্ত্ৰমতে মুনিবৰ আৰু মহাত্মা বাঘবদ্বয়ক আদৰ অভ্যর্থনা জনাই কব ধৰিলে, “হে ভগবন, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। হে অনঘ, আপোনাৰ প্ৰতি মোৰ কবণীয় কি হব পাৰে আপুনি আদেশ কৰক, মই আপোনাৰ আজ্ঞাধীন হৈ আছোঁ। ১-৩

মহাত্মা জনকে এইদৰে কোৱাত ধৰ্মাত্মা বাক্যবিশাবদ মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰই উত্তৰ দিলে, “ৰাজন, এই দুজন দশৰথপুত্ৰ লোকসমাজত বিখ্যাত ক্ষত্ৰিয়-সন্তানে আপোনাৰ ওচৰত থকা শ্ৰেষ্ঠ ধনুখন চোৱাৰ মানসে ইয়ালৈ আহিছে। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। আপুনি ধনুখন তেওঁলোকক দেখুৱাওক। নৃপাত্মজদ্বয়ে আপোনাৰ ধনুখন চাই মনস্কাম পূৰ্ণ হলে যথা ইচ্ছা প্ৰস্থান কৰিব।” ৪-৬

এই কথাৰ উত্তৰত জনকে মহামুনিক সম্বোধন কৰি কলে, “হে ভগবন, যি

কাৰণত এই ধনু ইয়াত আছে তাৰ বিবৰণ শুনক। ভগবন, আমাৰ পূৰ্বপুৰুষ নিমিৰ জ্যেষ্ঠ পুত্ৰ দেবৰাত নামে খ্যাত এজন নৰপতি আছিল। মহাত্মা সেই দেবৰাতৰ হাতত এই ধনুখন গ্ৰাসৰূপে প্ৰদত্ত হয়। আগৰ দিনত দক্ষযজ্ঞ বিনাশৰ সময়ত বীৰ্য্যবান মহাদেৱে এই ধনুত জ্যা আৰোপণ কৰি যজ্ঞ ধ্বংস কৰাৰ পিচত খঙতে দেবতাসকলক উদ্দেশ্য কৰি অবলীলাক্ৰমে কলে, “যিহেতু মোৰ প্ৰাপ্য যজ্ঞ-ভাগ তোমালোক দেবতাবৰ্গে মোক নিদিলে এতেকে এই ধনুৰে মই তোমালোকৰ মুণ্ডপাত কৰিম।” হে মুনিপুৰুষ, তেতিয়া দেবতাগণ বিমনা হৈ দেবেশ মহাদেবক তুষ্ট কৰাত তেওঁ মহাত্মা দেবতাসকলৰ ওপৰত তুষ্ট হৈ তেওঁলোকক এই ধনুৰত্ন দান কৰিলে। মহাত্মা সদাশিবৰ এই ধনুৰত্ন আমালোকৰ পূৰ্বপুৰুষ দেবৰাতৰ ওপৰত গ্ৰস্ত হয়। ৭-১৩

“তাৰ পিচত মই মাটি চাহ কৰোঁতে নাঙলৰ মুখত সীতাৰ উৎপত্তি হয়। যি হেতু ক্ষেত্ৰ শোধন কৰোঁতে নাঙলৰ সীতাত তেওঁ জন্ম ললে, এতেকে তেওঁ সীতা নামে জনাজাত হল। হে মুনিপুৰুষ, এইদৰে ভূতলৰ পৰা উৎপন্ন হৈ মোৰ আত্মজা-ৰূপে ডাঙৰ হৈ থকাত বজাবৰ্গে তেওঁক পত্নীৰূপে বৰণ কৰিবলৈ আহিল। কিন্তু হে ভগবন, সীতা বীৰ্য্যশূদ্ধা (অৰ্থাৎ শক্তিৰ বিনিময়তহে বৰেণ্যা)—এই পণ হেতু সীতাক বৰণ কৰিবলৈ অহা পৃথিবী-পতিসকলক মই মোৰ কণ্ঠ্যক দান কৰিব নোৱাৰিলোঁ। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, তেতিয়া সকলো নৃপতিবৃন্দই মিলিত হৈ মিথিলালৈ আহি শুধিলে যে সীতাক পাবলৈ কি ধৰণৰ পৰাক্ৰম দৰ্শাব লাগে। তেওঁবিলাকে এইদৰে সোধাত মই শিবদত্ত ধনু তেওঁলোকক দেখুৱাওঁ। কিন্তু তেওঁলোকৰ কোনোৱে সেই ধনু গ্ৰহণ কৰিব বা তুলি লব নোৱাৰিলে। হে মহামুনে, সেই বীৰ্য্য-শালী বজাসকলৰ বল অলপ বুলি জানি মই ৰাজগুৰুৰূপক বিদায় দিলোঁ। হে তপোধন, তাৰ পিচত কি হল শুনক। তেতিয়া বজাসকলে ক্ৰোধান্বিত হৈ ধনুত জ্যা আৰোপণ বিষয়ে সকলোৱে নিজক অল্পবীৰ্য্য বুলি জানি বলপূৰ্বক সীতাক গ্ৰহণ কৰিবলৈ মিথিলা নগৰী অববোধ কৰিলে। নৃপতিবৰ্গে কণ্ঠ্যৰ ওপৰত এটা মূল্য নিৰূপণ কৰাৰ কাৰণে নিজকে নিজে অবমানিত বুলি ভাবি অতিশয় ক্ৰোধান্বিত হৈ মিথিলা নগৰীৰ ওপৰত উৎপীড়ন কৰিব ধৰিলে। এইদৰে এবছৰ কাল অতীত হোৱাত, হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, মোৰ নগৰ ৰক্ষাৰ বাবে কোনো উপায় নথকাত মই অতিশয় দুঃখিত হলোঁ। তেতিয়া সকলো দেবতাবৰ্গক তপস্শাৰে তুষ্ট কৰাত তেওঁলোকে পৰমপ্ৰীত হৈ মোক চতুৰঙ্গ সেনাদল দান কৰিলে আৰু তাৰ সহায়ত বীৰ্য্যহীন অথবা সংদিগ্ধবীৰ্য্য পাণ্ডাত্মা নৃপতিবৰ্গ পৰাজিত হৈ চতুৰ্দ্দিকে পলায়ন কৰিলে। ১৩-২৪

“হে মুনিশাদূল, এইখনেই পৰমদীপ্তিমান সেই ধনু। হে সুব্রত, মই বাম আৰু লক্ষণক সেই ধনু দেখুৱাওঁ। হে মুন, যদি বামে এই ধনুত জ্যা আৰোপণ কৰিব পাৰে তেতিয়াহলে দশবথৰ পুত্ৰত মই অযোনিসম্ভবা সীতাক অৰ্পণ কৰিম।” ২৫-২৬

ইতি ষট্‌ষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

সপ্তষষ্টিতম সৰ্গ (৬৭)

হব-ধনু ভঙ্গ : সীতাৰ লগত বামৰ বিবাহ সঙ্কল্প।

মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই জনকৰ কথা শুনি বজাক কলে, “আপুনি ধনুখন বামক দেখুৱাওক।” তেতিয়া বজা জনকে মন্ত্ৰীসকলক আদেশ দিলে—“দিব্য গন্ধমালাদি অনুলেপিত ধনুখন ইয়ালৈ আনা।” এইদৰে জনকৰ দ্বাৰা আদিষ্ট হৈ অমিত-বলশালী মন্ত্ৰীবৰ্গই নগৰত প্ৰবেশ কৰি সেই ধনুখন আগত লৈ বাহিবলৈ ওলাই আহিল। দীৰ্ঘকায় ঋষ্টপুষ্ঠাঙ্গ পাঁচহেজাৰ মানুহে ধনুখন ভৰাই থোৱা আঠচকাযুক্ত বাকচটো কথমপিহে লৈ আহিব পাৰিছিল। ধনু ভৰাই থোৱা লোহ নিৰ্মিত বাকচটো আনি মন্ত্ৰীবৰ্গই দেবসদৃশ জনক বজাক কলে, “হে মিথিলাধিপ বাজেজ্জ জনক, সৰ্ববাজগণ-পূজিত এইখনেই সেই শ্ৰেষ্ঠ ধনু। এতিয়া ইচ্ছা কৰিলে আপুনি ইয়াক দেখুৱাব পাৰে।” বজাই তেওঁলোকৰ কথা শুনি হাতযোৰ কৰি মহাত্মা বিশ্বামিত্ৰ আৰু বাম-লক্ষণক কলে, “হে ব্ৰহ্মন্, জনকবংশীয় বজাগণ কৰ্ত্তক পূজিত ধনুৰত্ব এইখন। আৰু যি সকল মহাবীৰ্য্যশালী বজাই ইয়াক উত্তোলন কৰি জ্যা আৰোপণ কৰিব পৰা নাই, তেওঁলোকেও ইয়াৰ প্ৰতি যথেষ্ট পূজা অৰ্চনা কৰিছে। সুব, অশুব, বান্ধুস, গন্ধৰ্ব, যক্ষ, কিন্নৰ, মহোৰগ কোনোৱে ইয়াত জ্যা আৰোপণ কৰিব পৰা নাই। এতেকে মানুহৰ পক্ষে ইয়াক তুলি লৈ জ্যা আৰোপণ কৰাৰ পিচত শব-সংযোগ কৰাৰ শক্তি ক’ত? এতেকে হে মহাভাগ, আপুনি এই ধনুৰত্ব বাজপুত্ৰ ছজনক দেখুৱাওক।” ১-১১

জনকৰ কথা শুনি বামক লগত লৈ বিশ্বামিত্ৰই তেওঁক কলে, “বৎস বাম, এইখনেই সেই ধনু—তুমি চোৱাঁ।” মহৰ্ষিৰ কথামতে বামে য’ত ধনুখন আছিল,



তালৈ গৈ বাকচৰ ঢাকনি গুচাই ধনুখন দেখি কলে, “আপোনাসকলৰ অনুমতি হলে, এই দিব্য ধনুৰত মই হাতেৰে ছুই চাওঁ আৰু ইয়াক তুলি লৈ জ্যা আৰোপ কৰিবলৈ যত্ন কৰোঁ।” বজা আৰু মুনি উভয়ে “নিশ্চয়” বুলি কোৱাত, মুনিৰ কথামতে বামচন্দ্ৰই হেলাৰঙে ধনুৰ মাজভাগত হাতেৰে খামোচ মাৰি ধৰিলে আৰু হাজাৰ হাজাৰ নৃপতিবৰ্গই চাই থাকোঁতে থাকোঁতে ধৰ্মাত্মা মহাযশস্বী নবশ্ৰেষ্ঠ বঘুনন্দনে হেলাৰঙে সেই ধনুত (মৌৰ্বী) জ্যা আৰোপণ কৰি টান দিওঁতেই ধনুখন মাজ ভাগত দুখণ্ড হৈ ভাঙি পৰিল। এইদৰে ধনু ভঙ্গ হোৱাত তাৰপৰা বজ্ৰপাত সম যি শব্দ উৎপন্ন হল তাতে পৰ্বত বিদৌৰ্ণ হৈ ভূমিকম্প হোৱাদি হল আৰু সেই শব্দৰ প্ৰকোপতে মুনিবৰ, বজা জনক আৰু বাঘবদয়ৰ বাহিৰে আন সকলে মুচ্ছিত হৈ মাটিত বাগৰি পৰিল। পিচত প্ৰজাবৰ্গই চৈতন্য লাভ কৰাত বজাৰ মনৰ পৰা সীতা-সম্প্ৰদান সন্থক্কে উৎকৰ্ণাজনিত আশঙ্কা দূৰ হোৱাত বাক্যবিশাৰদ বজা জনকে কুতাজ্জলিপুটে মুনিশ্ৰেষ্ঠ বিশ্বামিত্ৰক কলে, “হে উগ্ৰবন, দশৰথাত্মজ বামৰ অতি অতীত ব্যাপাৰ যেন লাগিছে। মোৰ কন্যা সীতাদেৱীয়ে দশৰথাত্মজ বামক স্বামী হিচাবে গ্ৰহণ কৰি জনককুলৰ কীৰ্তি-বৰ্ধন কৰিব। হে কৌশিক, ‘সীতা বীৰ্য্যশূদ্ধা’ (বীৰ্য্য প্ৰকাশৰ দ্বাৰাহে লভ্যা) মোৰ এই প্ৰতিজ্ঞাও এতিয়া ফলবতী হল। অতএব মোৰ প্ৰাণতকৈও প্ৰিয়া মোৰ কন্যা সীতাক মই বামত সম্প্ৰদান কৰিম। হে ব্ৰহ্মন, আপোনাৰ অনুমতি হলে মোৰ মন্ত্ৰীবৰ্গই তড়িৎবেগে বথাবোহণ কৰি অযোধ্যালৈ গমন কৰক আৰু বজা দশৰথক সৰ্বিনয়ে অনুবোধ কৰি মোৰ এই নগৰলৈ আনক, আৰু বীৰ্য্যশূদ্ধা সীতাৰ সৰ্বিশেষ বিবৰণ তেখেতক নিবেদন কৰক। লগতে মুনি বিশ্বামিত্ৰ সংবন্ধিত কাকুৎস্থদয়ৰ কথাও তেওঁক জনাওক। এইদৰে সকলো কথা কৈ তেওঁক প্ৰফুল্লিত কৰি অতি নীম্বে তেওঁক ইয়ালৈ আনক।” উত্তৰত কৌশিকে “সেয়ে হওক” বুলি কোৱাত ধৰ্মাত্মা বজাই মন্ত্ৰীসকলৰ লগত পৰামৰ্শ কৰি বাজ-নিমন্ত্ৰণ কৰি আনিবলৈ অযোধ্যালৈ দূত পঠালে। ১২-২৭

ইতি সপ্তষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

অষ্টষষ্টিতম সৰ্গ (৬৮)

দশবথৰ ওচৰত দূতৰ প্ৰাৰ্থনা।

দূতসকল বজা জনকৰ দ্বাৰা আদিষ্ট হৈ বাহন-নিযুক্ত অশ্ব পথক্লান্ত হোৱাৰ বাবে বাটত তিনি বাতি কাল ক্ষপি শেহত অযোধ্যাপুৰীত প্ৰবেশ কৰিলে। প্ৰহৰীয়ে বজা জনকৰ অনুৰোধ নিবেদন কৰাত দশবথৰ অনুমতিক্ৰমে দূতসকলে ৰাজ-অন্তঃপুৰত প্ৰবেশ কৰি দেৱসদৃশ ছ্যুতিসম্পন্ন বুদ্ধ বজাক তাত দেখা পালে। তেতিয়া তেওঁলোকে বদ্ধাঞ্জলিপুট হৈ নিৰ্ভয়ে বিনয়সহকাৰে মধুৰ বাক্যে কব ধৰিলে, “হে মহাৰাজ, অগ্নিহোত্ৰী মিথিলাধিপতি বজা জনকে পুনঃপুনঃ স্নেহপূৰ্ণ মধুৰ বাক্যে উপাধ্যায় পুৰোহিতগণ আৰু ভৃত্যবৰ্গেৰে সৈতে আপোনাৰ সৰ্বাঙ্গীন কুশল বাতৰি সুধি ব্ৰহ্মৰ্ষি কৌশিকৰ অনুমতিক্ৰমে আপোনালৈ কৈ পঠিয়াইছে, ‘আপোনাৰ জনা আছে যে যেয়ে হৰধনু ভঙ্গক্ৰমে নিজ বীৰত্ব প্ৰকাশ কৰিব পাৰিব তেৱেঁহে মোৰ কণ্ঠা সীতাৰ পাণি গ্ৰহণ কৰিব পাৰিব; মোৰ এই প্ৰতিজ্ঞা অনুসৰি চাৰিওফালৰ পৰা ৰজাসকল আহি বীৰ্য্যহীনতা প্ৰকাশ কৰি বিফল-মনোবথ হৈ উভতি গৈছে। হে ৰাজন, আপোনাৰ পুত্ৰকণ ৰামচন্দ্ৰই বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ যদৃচ্ছাক্ৰমে ইয়ালৈ আহি মোৰ সেই কণ্ঠা সীতাক জয়লাভ কৰিছে। হে মহাৰাজ, মহাত্মা ৰামে মহান এখন সমাজৰ মাজত সেই দিব্য ধনুৰৰ মাজতে দ্বিখণ্ডিত কৰি ভাঙি পেলাইছে। অতএব মোৰ বীৰ্য্যশূন্য সীতা সেই মহাপুৰুষৰ হাতত সমৰ্পণীয়া। মই মোৰ প্ৰতিজ্ঞাপাশৰ পৰা উদ্ধাৰ পাবলৈ বিচাৰিছোঁ, এতেকে আপুনি সেই বিষয়ে অনুমতি দিবলৈ অনুৰোধ জনাইছোঁ। হে মহাৰাজ, আপুনি উপাধ্যায় আৰু পুৰোহিতগণে সৈতে অতি শীঘ্ৰে ইয়ালৈ আহি ৰাম আৰু লক্ষ্মণক চাওকহি। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। হে ৰাজেন্দ্ৰ, এতিয়া আপুনি মোৰ প্ৰতিজ্ঞা ৰক্ষা কৰাওক। আপুনি আপোনাৰ উভয় পুত্ৰৰে প্ৰীতি সাধন কৰিব পাৰিব।’ ঋষি শতানন্দৰ মত অনুসৰি বিশ্বামিত্ৰৰ অনুমতিক্ৰমে বিদেহাধিপতিয়ে মধুৰ এই বাক্য আপোনালৈ কৈ পঠিয়াইছে।” ১-১৩

দূতসকলৰ কথা শুনি বজা পৰম আনন্দিত হৈ বশিষ্ঠ আৰু ৰামদেৱ প্ৰমুখ্যে মন্ত্ৰীবৰ্গক কলে, “হে মহাভাগসকল, কুশিকপুত্ৰ বিশ্বামিত্ৰ কৰ্ত্তৃক সংৰক্ষিত হৈ কৌশল্যানন্দবৰ্দ্ধন ৰাম, লক্ষ্মণে সৈতে বিদেহ নগৰত আছে। মহাত্মা জনকে তেওঁৰ বীৰ্য্যপৰাক্ৰম দেখি বাঘবক তেওঁৰ কণ্ঠাদান কৰিবলৈ বিচাৰিছে। মহাত্মা জনকৰ

কাৰ্য্য যদি আপোনাৰ সকলৰ মনঃপুত হয়, তেতিয়া হলে আমি তেওঁৰ নগৰীলৈ যাওঁ। কালক্ষয় কৰাৰ কোনো প্ৰয়োজন নাই।” বজাৰ এই কথা শুনি মহৰ্ষিসকলে সৈতে মন্ত্ৰীবৰ্গই “উত্তম কথা” বুলি সমৰ্থন কৰাত বজা পৰম প্ৰীত হল আৰু কলে “কাইলৈ আমি সকলোৱে যাত্ৰা কৰোঁ।” আনপিনে বজা জনকৰ মন্ত্ৰীবৰ্গই স্তম্ভৰূপে সংকৃত হৈ আতিথ্যাদি গুণৰ দ্বাৰা তৃপ্তি লাভ কৰি বাতিটো তাতে কটালে। ১৪-১৯

ইতি অষ্টষষ্টিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

একোনসপ্ততিতম সৰ্গ (৬৯)

বজা দশবথৰ মিথিলালৈ আগমন।

তাৰ পিচত বাতিটো পুৰালত উপাধ্যায় আৰু বন্ধুবৰ্গে সৈতে বজা দশবথে আনন্দিত চিত্তে স্তম্ভক কলে, “মোৰ ধনাধ্যক্ষসকলে বহুবিধ বত্নৰে সৈতে অজস্ৰ ধন লগত লৈ সুবক্ষিত হৈ আগে আগে গমন কৰক। মোৰ আদেশ অনুসৰি চতুৰঙ্গ বল আগবাঢ়ক আৰু যানবাহন আৰু শ্ৰেষ্ঠ তুৰঙ্গ সমূহ যাত্ৰাৰ কাৰণে প্ৰস্তুত হওক। বশিষ্ঠ, ৰামদেৱ, জাবালি, কশ্যপ, মাৰ্কণ্ডেয়, দীৰ্ঘায়ুসম্পন্ন ঋষি কাত্যায়ন —এই দ্বিজগণ আগে আগে গমন কৰক আৰু মোৰ কাৰণেও বথ প্ৰস্তুত হওক। বজা জনকৰ দূতসমূহে লবালৰিকৈ যাবলৈ অনুৰোধ কৰিছে, এতেকে সময় নষ্ট কৰাৰ আবশ্যক নাই।” বজাৰ আদেশ মতে ঋষিসকলেৰে সৈতে গৈ থকা বজাৰ পিচে পিচে চতুৰঙ্গ সেনাদলে খোজ ললে। এইদৰে বাটত চাৰিদিন কটাই বিদেহ বাবে পূজা অৰ্চনাৰ যোগাৰ কৰিলে। ১-৭

তাৰ পিচত বুদ্ধ বজা দশবথক লগ পাই বজা জনক পৰম প্ৰীত হৈ আনন্দতে কব ধৰিলে, “হে নবশ্ৰেষ্ঠ, স্বাগতম্। হে ৰাঘব, মোৰ সৌভাগ্যক্ৰমে আপোনাক আজি ইয়াত পোৱা হৈছে। আপোনাৰ এই আগমনৰ দ্বাৰা আপোনাৰ উভয় পুত্ৰৰে স্ববীৰ্য্যোপাৰ্জিত প্ৰীতি আপুনি লাভ কৰিব; আৰু দেৱতাবৃন্দ পৰিবৃত্ত শতক্ৰতুৰ (ইন্দ্ৰৰ) আগমনৰ নিচিনা দ্বিজশ্ৰেষ্ঠ মুনিগণ পৰিবেষ্টিত মহাতেজস্বী ভগৱান বশিষ্ঠৰ আগমনো মোৰ সৌভাগ্যৰে ফল। তেওঁৰ আগমনত মোৰ সকলো

বিধিনি নাশ হল আৰু বীৰ্য্যশ্ৰেষ্ঠ মহাপৰাক্ৰমশালী বঘুকুলৰ লগত মোৰ সম্বন্ধ ঘটাত মোৰ নিজ কুল পূজিত হল। হে নৰপতি, কাইলৈ বাতিপুৱা উত্তম ঋষিবৃন্দই যজ্ঞ সমাপন কৰাৰ পিচত আপুনি বিবাহ কাৰ্য্য সম্পাদন কৰিব পাৰিব।” ৮-১৩

ঋষিসকলৰ মাজত জনকৰ এই কথা শুনি বাক্যবিদগ্ৰন্থৰ বজা দশৰথে কলে, “তাহানি কালৰে কোৱা কথা যে কথাদান গ্ৰহণ, দাতাৰ ইচ্ছা-সাপেক্ষ; এতেকে হে ধৰ্মজ্ঞ, আপুনি যিদৰে কব সেইদৰেই কৰা হব।” বিদেহাধিপতি জনকে সত্যবাদী বজা দশৰথৰ ধৰ্মানুমোদিত যশস্বৰ এই কথা শুনি পৰম বিস্ময়াবিত্ত হল। তাৰ পিচত উপস্থিত মুনিগণে পৰস্পৰৰ সমাগমত পৰম আনন্দিত হৈ বাতিটো সূত্ৰতে কটালে আৰু বজা দশৰথেও তেওঁৰ পুত্ৰ ছজনক পাই পৰম আনন্দিত হল আৰু জনকৰ দ্বাৰা অভ্যর্থিত হৈ তাতে থাকিল। মহাতেজস্বী বজা জনকে যজ্ঞৰ অবশিষ্ট ক্ৰিয়া আৰু কথাদানৰ বাবে কৰিব লগীয়া যি যি কাম বাকী আছিল সকলো শেষ কৰি বাতিটো অতিবাহিত কৰিলে। ১৪-১৮

ইতি একোনসপ্ততম সৰ্গ সমাপ্ত।

সপ্ততম সৰ্গ (৭০)

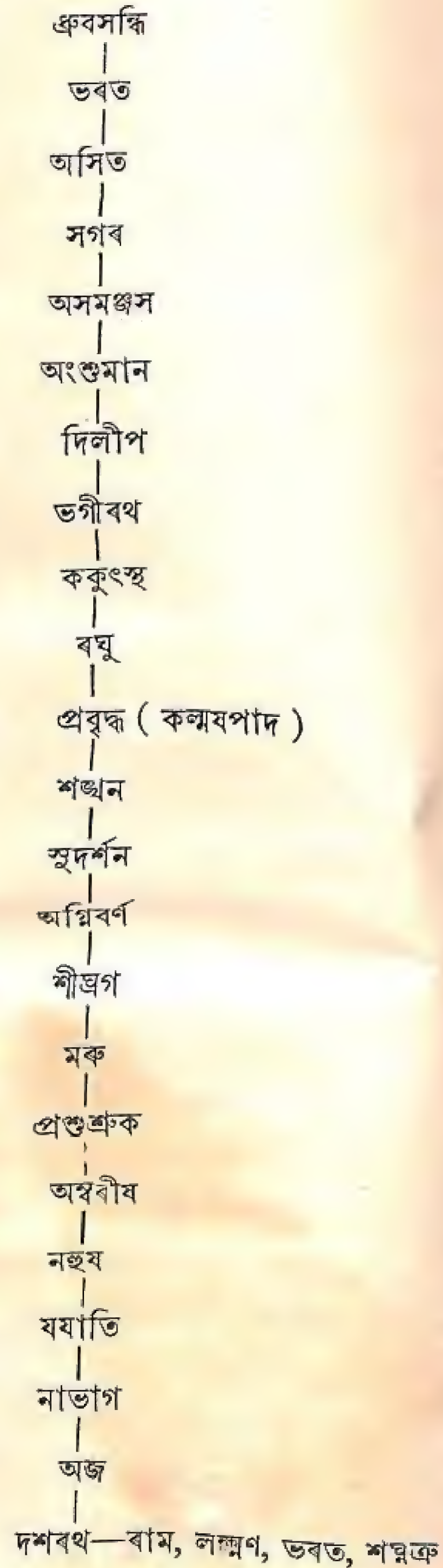
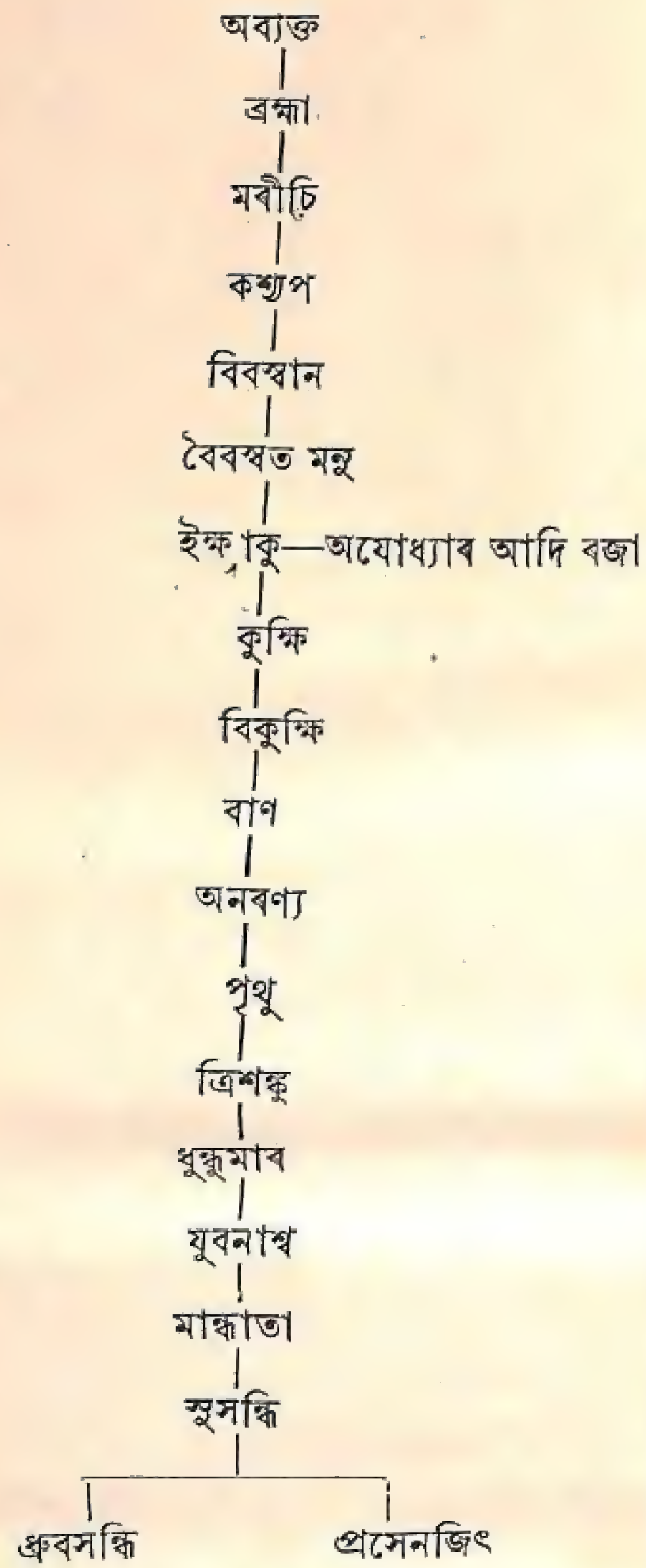
বশিষ্ঠৰ দ্বাৰা সূৰ্য্যবংশৰ বৰ্ণনা।

পিচদিনা বাতিপুৱা প্ৰাতঃকৃত্য সমাপন কৰি মহৰ্ষিসকলে সৈতে বাক্যবিশাৰদ জনকে পুৰোহিত শতানন্দক কলে, “মোৰ অতিধাৰ্মিক বীৰ্য্যশক্তিসম্পন্ন ভাতা কুশধ্বজ পবিত্ৰ সাংকাস্ত্ৰ নগৰীত বাস কৰে। সেই নগৰীৰ চতুৰ্দ্দিকে যন্ত্ৰফলকযুক্ত প্ৰাচীৰ। তাৰ অধিবাসীগণে ইক্ষুমতী নামক নদীৰ পানী পান কৰে। মুঠতে কুবেৰৰ পুষ্পকৰথ সদৃশ পৰম পৱিত্ৰ স্বৰ্গতুল্য সেই নগৰী। মোৰ ভাতৃজনক মই এইসময়ত দেখিবলৈ ইচ্ছা কৰিছোঁ। তেওঁ মোৰ যজ্ঞৰ বন্ধাকৰ্তা হব। এতেকে তেওঁ মোৰে সৈতে এই আনন্দ উপভোগ কৰক এয়ে মোৰ ইচ্ছা।” ১-৪

এই কথা কোৱাৰ লগে লগে শতানন্দৰ ওচৰলৈ কাৰ্য্যক্ষম কেইজনমান দূত আহি উপস্থিত হল। বজা জনকে তেওঁলোকক আদেশ দিয়া মাত্ৰকে তেওঁলোকে শীত্ৰগামী ঘোৰাত উঠি, দেবদূতসকলে ইন্দ্ৰৰ আদেশমতে বিষ্ণুক আনিবলৈ যোৱাৰ-

দৰে নবশ্ৰেষ্ঠ কুশধ্বজক আনিবলৈ প্ৰস্থান কৰিলে। তেওঁলোক সাংকাস্ত্ৰত উপস্থিত হৈ কুশধ্বজৰ লগত সাক্ষাৎ কৰি জনকৰজাৰ মনোবাঞ্ছা আৰু আন আন যি যি ঘটিছিল সেই সকলো কথা তেওঁক নিবেদন কৰিলে। শীত্ৰগামী দূতসমূহৰ পৰা সকলো বৃত্তান্ত অবগত হৈ ৰাজ-আজ্ঞা অনুসৰি কুশধ্বজ উপস্থিত হৈ পৰম ধাৰ্মিক মহাত্মা জনকক দেখা পালে আৰু ঋষি শতানন্দ আৰু ধৰ্মিষ্ঠ জনকক অভিবাদন কৰি ৰাজোপযুক্ত পৰম দিব্য আসনত উপবেশন কৰিলে। অমিতভূতি-সম্পন্ন বীৰ ভাতৃযুগলে নিজ নিজ আসনত বহি লৈ মন্ত্ৰীশ্ৰেষ্ঠ সুদামক কৈ পঠালে, “হে মন্ত্ৰীপতি, তুমি অতি শীঘ্ৰে অমিতপ্ৰভাশালী ইক্ষাকু-কুলসম্ভব বজা দশৰথৰ ওচৰলৈ গৈ নিজ পুত্ৰ আৰু মন্ত্ৰীবৰ্গে সৈতে তেওঁক ইয়ালৈ আনা।” তেতিয়া সুদাম দশৰথৰ শিবিৰলৈ গৈ বঘুকুলবৰ্দ্ধন দশৰথক দেখা পাই মূৰ দোঁৱাই নমস্কাৰ কৰি কলে, “হে অযোধ্যাধিপতি বীৰ, মিথিলাধিপতি বজা জনকে উপাধ্যায় আৰু পুৰোহিতগণে সৈতে আপোনাৰ আগমন প্ৰতীক্ষা কৰি আছে।” মন্ত্ৰীগ্ৰন্থৰ সুদামৰ কথা শুনি বজা দশৰথে ঋষি আৰু বন্ধুবান্ধৱগণে সৈতে জনকৰজা থকা ঠাইলৈ গৈ মন্ত্ৰী, উপাধ্যায় আৰু বন্ধুবৰ্গেসৈতে বিদেহ ৰজাক কব ধৰিলে, “হে মহাৰাজ, আপোনাৰ জনা আছে যে ভগৱান ঋষি বশিষ্ঠ ইক্ষাকুকুলৰ গুৰু আৰু তেওঁৰেই এই কুলৰ হকে সকলো বিষয়তে বজ্জা। ঋষি বিশ্বামিত্ৰৰ অনুমতিত্ৰমে মহৰ্ষিগণে সৈতে ধৰ্মাত্মা তেওঁ মোৰ বংশানুক্ৰম বৰ্ণনা কৰিব।” ৫-১৭

বজা দশৰথে এই বুলি কৈ বিবত হোৱাত বাক্যবিদ ভগৱান ঋষি বশিষ্ঠই পুৰোহিতবৰ্গে সৈতে বিদেহাধিপতিক কব ধৰিলে, “অব্যক্তৰ (পৰব্ৰহ্মৰ) পৰা ব্ৰহ্মা (চতুৰ্মুখ)ৰ উৎপত্তি। ব্ৰহ্মা শাস্ত্ৰত, নিত্য আৰু অব্যয়। ব্ৰহ্মাৰ পৰা মৰীচিৰ উৎপত্তি। মৰীচিৰ পুত্ৰ কশ্যপ। কশ্যপৰ পুত্ৰ বিবস্বান, বিবস্বানৰ পুত্ৰ বৈবস্বত মনু—যিজন প্ৰজাপতি মনু নামে স্মৃত। মনুৰ পুত্ৰ ইক্ষাকু। এই ইক্ষাকুই অযোধ্যাৰ সৰ্ব্বপ্ৰথম বজা। ইক্ষাকুৰ পুত্ৰ শ্ৰীমান কুক্ষি নামে বিখ্যাত। কুক্ষিৰ পুত্ৰ শ্ৰীমান বিকুক্ষি। বিকুক্ষিৰ পুত্ৰ মহাতেজস্বী প্ৰতাপবান বাণ। বাণৰ পৰম শক্তিশালী পুত্ৰ অনবণ্য। অনবণ্যৰ পৰা পৃথুৰ জন্ম আৰু পৃথুৰ পৰা ত্ৰিশঙ্কুৰ। ত্ৰিশঙ্কুৰ পুত্ৰ মহাবিশ্বশালী ধুম্ৰমাৰ। ধুম্ৰমাৰৰ পুত্ৰ মহাবথ যুবনাথ। যুবনাথৰ পুত্ৰ হল পৃথিৱীপতি মাক্ৰাতা। মাক্ৰাতাৰ পুত্ৰ শ্ৰীমান সুসন্ধি। সুসন্ধিৰ ছজন পুত্ৰ—ঋবসন্ধি আৰু প্ৰসেনজিৎ। যশস্বী ঋবসন্ধিৰ পুত্ৰ ভৰত। ভৰতৰ পুত্ৰ মহাতেজস্বী অসিত। অসিতৰ শত্ৰুপক্ষীয় বজা হৈহয়, তালজঙ্ঘ আৰু শশবিন্দু তেওঁৰ বিৰুদ্ধে থিয় হোৱাত ৰজাই তেওঁলোকৰ লগত যুঁজত হাৰি ৰাজ্যৰ পৰা নিৰ্বাসিত হল। তেতিয়া তেওঁ ভাৰ্য্যা ছগৰাকীৰে সৈতে হিমালয়লৈ প্ৰস্থান



কৰিলে। তাত দুৰ্বল বজা অসিতে সময়ত কালৰ মুখত পৰি ইহলীলা সম্বৰণ কৰে। কথিত আছে সেই সময়ত তেওঁৰ ভাৰ্য্যা দুগৰাকী সগৰ্ভা আছিল। তাৰে এজনাই সপত্নীৰ গৰ্ভবিনাশ কৰিবলৈ তেওঁক বিষমিশ্ৰিত খাচ প্ৰদান কৰিছিল। পিচত বম্য সেই পৰ্বততে ভৃগুনন্দন চ্যবন নামে এজন ঋষি বাস কৰিছিল। তেতিয়া পদ্মপলাশলোচনা মহিষী কালিন্দীয়ে অকলে দেবহ্যতিসম্পন্ন ভাৰ্গবক স্তুতি কৰি শ্ৰেষ্ঠ এটি পুত্ৰ কামনা কৰি ঋষি চ্যবনক অভিবাদন জনালে। তেতিয়া বিপ্ৰবৰে পুত্ৰকাজিফনী কালিন্দীক কলে, “হে মহাভাগে, তোমাৰ উদৰত অতিশীঘ্ৰে মহাবীৰ্য্য-শালী প্ৰবলপৰাক্ৰান্ত তেজস্বী এটি সুপুত্ৰ জন্মগ্ৰহণ কৰিব। হে কমললোচনে, তোমাৰ পৰিত্ৰ শ্ৰীমান সেই পুত্ৰ, তোমাক অৰ্পণ কৰা গৰ—(বিষে) সৈতে উপজিব।” তেতিয়া বাজপুত্ৰী পতিব্ৰতা কালিন্দীয়ে ঋষি চ্যবনক নমস্কাৰ কৰি বিদায় ললে। পতি নোহোৱা অৱস্থাতে সেই দেবীৰ পৰা এটা পুত্ৰ উপজিল। সপত্নীয়ে তেওঁৰ গৰ্ভ বিনাশ হওক বুলি দিয়া বিষে (গৰে) সৈতে ওপজা কাৰণে পুত্ৰৰ নাম হল সগৰ। সগৰৰ পুত্ৰ অসমঞ্জস, অসমঞ্জসৰ পুত্ৰ অংশুমান। অংশুমানৰ পুত্ৰ দিলীপ আৰু দিলীপৰ পুত্ৰ ভগীৰথ। ভগীৰথৰ পুত্ৰৰ নাম ককুৎস্থ, ককুৎস্থৰ পুত্ৰ বঘু। বঘুৰ তেজস্বী পুত্ৰ প্ৰবুদ্ধ, যিজনে শাপগ্ৰস্ত হৈ নৰখাদক বাক্ষস হয়; পিচত কল্মষপাদ* নামে প্ৰসিদ্ধি লাভ কৰে। কল্মষপাদৰ পৰা শঙ্খনৰ জন্ম। শঙ্খনৰ পৰা সুদৰ্শন আৰু সুদৰ্শনৰ পৰা অগ্নিবৰ্ণ। অগ্নিবৰ্ণৰ পুত্ৰ শীভ্ৰগ, শীভ্ৰগৰ পুত্ৰ মৰু, মৰুৰ পুত্ৰ প্ৰশুশ্ৰক আৰু প্ৰশুশ্ৰকৰ পুত্ৰ অম্ববীৰ। অম্ববীৰৰ পুত্ৰ বজা নহুষ, নহুষৰ পুত্ৰ যযাতি আৰু যযাতিৰ পুত্ৰ নাভাগ। নাভাগৰ পুত্ৰ অজ, অজৰ পুত্ৰ দশবথ। এই দশবথৰে পুত্ৰ বাম আৰু লক্ষ্মণ, এই ভ্ৰাতৃযুগল।” ১৮-৪৩

“হে বাজন, ইক্ষ্বাকুবংশৰ বজাসকল আদিৰে পৰা বিশুদ্ধ, পৰম ধাৰ্মিক, সত্যবাদী আৰু বীৰ। এই বংশৰে বংশধৰ বাম আৰু লক্ষ্মণৰ কাৰণে আপোনাৰ কণ্ঠা দুগৰাকীক বৰণ কৰা হৈছে। এতিয়া আপুনি উপযুক্ত পাত্ৰত উপযুক্ত পাত্ৰী অৰ্পণ কৰক।” ৪৪-৪৫

ইতি সপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

* বশিষ্ঠই শাপ দিওঁতে বজাইও হাতত পানী লৈ মন্ত্ৰপুত কৰি বশিষ্ঠক প্ৰতিশাপ দিবলৈ প্ৰস্তুত হৈছিল। এনেতে তেওঁৰ মহিষীয়ে অহুন্নয় কৰাত সেই পানী নিজৰ ভৰিত ঢালি দিয়ে। মন্ত্ৰপুত পানীৰ গুণত তেওঁৰ ভৰি কৃষ্ণবৰ্ণ হয়। এই কাৰণে তেওঁৰ নাম কল্মষপাদ (কল্মষ=] পাপ, কৃষ্ণবৰ্ণ)।

একসপ্ততিতম সৰ্গ (৭১)

জনকৰ দ্বাৰা নিমিৰংশ কথন : বাম লক্ষ্মণৰ বিবাহ প্ৰস্তাব।

বশিষ্ঠদেৱে এইদৰে কোৱাত বজা জনকে হাতযোৰ কৰি কলে, “হে মহাভাগ, আপোনাৰ মঙ্গল হওক। এতিয়া আমাৰ এই কুলৰ বংশানুক্ৰমো কীৰ্তন কৰোঁ, অনুগ্ৰহ কৰি শুনক। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, কন্যাসম্প্ৰদান কালত সৎশজাতসকলৰ নিজৰ কুলৰ বিষয়ে সবিশেষ বৰ্ণনা দিয়াটো কৰ্তব্যৰ ভিতৰত। এতেকে হে মহামতি, মই বৰ্ণনা কৰোঁ, আপোনালোকে শুনক। ১-২

স্বকৰ্মগুণে তিনিও জগতত প্ৰখ্যাত নিমি নামে পৰম ধাৰ্মিক, সৰ্বজনশ্ৰেষ্ঠ এজন বজা আছিল। তেওঁৰ মিথি নামে এটা পুত্ৰ হয়। মিথিৰ পুত্ৰ জনকেই আমাৰ বংশত জনক শব্দ ব্যবহাৰ কৰাৰ প্ৰথম মূলভূত কাৰণ বজা। জনকৰ পুত্ৰ উদাবসু। উদাবসুৰ পুত্ৰ ধৰ্মাত্মা নন্দিবৰ্ধন। নন্দিবৰ্ধনৰ পুত্ৰ বীৰ শূৰ্য্যকো নামে প্ৰসিদ্ধ। শূৰ্য্যকোৰ পুত্ৰ ধৰ্মাত্মা মহাবলশালী দেববাত। বাজৰি দেববাতৰ পুত্ৰ বৃহদ্ৰথ। বৃহদ্ৰথৰ পুত্ৰ প্ৰতাপশালী বীৰ মহাবীৰ। মহাবীৰৰ পুত্ৰ ধৃতিমান সত্যবিক্ৰম সুধৃতি। সুধৃতিৰ পুত্ৰ পৰমধাৰ্মিক ধৰ্মাত্মা ধৃষ্টকোতু। বাজৰি ধৃষ্টকোতুৰ পুত্ৰ হৰ্য্যশ্ব নামে খ্যাত। হৰ্য্যশ্বৰ পুত্ৰ মৰু; মৰুৰ পুত্ৰ প্ৰতীক্ষক; প্ৰতীক্ষকৰ পুত্ৰ ধৰ্মাত্মা বাজা কীৰ্তিবৰ। কীৰ্তিবৰৰ পুত্ৰৰ নাম দেবমীড়; দেবমীড়ৰ পুত্ৰ বিবুধ; বিবুধৰ পুত্ৰ মহীধ্ৰক; মহীধ্ৰকৰ পুত্ৰ মহাবলশালী বজা কীৰ্তিবাত; বাজৰি কীৰ্তিবাতৰ পুত্ৰ মহাবোমা; মহাবোমাৰ পুত্ৰ ধৰ্মাত্মা স্বৰ্ণবোমা; বাজৰি স্বৰ্ণবোমাৰ পুত্ৰ হুস্ববোমা। মহাত্মা ধাৰ্মিক হুস্ববোমাৰ দুজন পুত্ৰ – জ্যেষ্ঠজন মই আৰু কনিষ্ঠজন মোৰ ভাই বীৰ কুশধ্বজ। পিতৃদেৱে জ্যেষ্ঠ মোক বজা পাতি কুশধ্বজৰ ভাৰ মোৰ ওপৰত অৰ্পণ কৰি বনলৈ যায়। বৃদ্ধকালত পিতা স্বৰ্গগামী হোৱাত মই ধৰ্মমতে ৰাজ্যৰ ভাৰ গ্ৰহণ কৰি দেৱতুল্য ভাতা কুশধ্বজক স্নেহেৰে সৈতে লালন পালন কৰি থাকিলোঁ। ৩-১৫

“পিচত কিছুকাল অতিবাহিত হোৱাত সাংকাস্য নগৰৰ পৰা আহি বীৰ্য্যবান বজা সুধৰ্মাই মিথিলা নগৰী অববোধ কৰে। তেওঁ কৈ পঠালে যে শৈব ধনুৰত আৰু পদ্মাক্ষী কন্যা সীতাক তেওঁক অৰ্পণ কৰিব লাগে। মই নিদিওঁ বোলাত হে মহৰ্ষি, তেওঁৰে সৈতে মোৰ যুদ্ধ হয়। বণত সুধৰ্মা পৰাজিত হৈ মোৰ হাতত মৃত্যুমুখত পৰে। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, বজা সুধৰ্মাক বধ কৰি মোৰ বীৰ ভাতা কুশধ্বজক তাত বজা

পাতিলোঁ। হে মহামুনি, মোৰ এই ভাতা কনীয়ান আৰু মই জ্যেষ্ঠ। হে মুনিপুঙ্গব, এতিয়া মই বীৰ্য্যশূৰ্য্যক দেবকন্যা সদৃশী সীতাক ৰামলৈ আৰু মোৰ নিজ ছুহিতা উৰ্মিলাক লক্ষ্মণলৈ দান কৰিলোঁ। মই ত্ৰিসত্য কাটি কৈছোঁ, ইয়াত কোনো সংশয় নাই। হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, এই বধুদ্বয়ক পৰমপ্ৰীতিৰে সৈতে মই ৰাম আৰু লক্ষ্মণত পাত্ৰস্থ কৰিলোঁ। হে ৰাজন, এতিয়া আপুনি গোদান, নান্দীমুখ শ্ৰাদ্ধাদি বৈবাহিক পিতৃ-কাৰ্য্যসমূহ সম্পন্ন কৰক। আপোনাৰ মঙ্গল হওক। হে মহাবাহু, আজি ময়া নক্ষত্ৰ, হে প্ৰভু, আজিৰ পৰা তৃতীয় দিনত প্ৰশস্ত ফল্গুনী নক্ষত্ৰত বিবাহকাৰ্য্য সম্পন্ন হওক। এই সময়ত ৰাম আৰু লক্ষ্মণৰ হিতৰ অৰ্থে বৈবাহিক দান কাৰ্য্যও আপোনাৰ কৰিব লগীয়া আছে।’ ১৬-২৪

ইতি একসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

দ্বিসপ্ততিতম সৰ্গ (৭২)

ভবত আৰু শত্ৰুঘ্নৰ বিবাহৰ প্ৰস্তাব।

বীৰ বজা বিদেহাধিপতিয়ে এইদৰে কৈ কথাৰ সামৰণি মৰাত মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই বশিষ্ঠদেৱে সৈতে একমত হৈ তেওঁক কলে, “হে নবপুঙ্গব, ইক্ষ্বাকু আৰু বিদেহ ৰাজকুলৰ বিবৰণ এক অতুলনীয় আৰু অচিন্ত্যনীয় ব্যাপাৰ। কোনো বংশই ইয়াৰ সমকক্ষ নহয়। এতেকে ৰাম আৰু লক্ষ্মণৰ লগত সীতা আৰু উৰ্মিলাৰ বৈবাহিক সম্বন্ধ এক অনূৰূপ ধৰ্ম আৰু ৰূপৰ সম্বন্ধ। এই খিনিতে হে নবশ্ৰেষ্ঠ, মোৰ আৰু এটা কথা কবলৈ আছে, শুনক। ধৰ্মজ্ঞ এই বজা কুশধ্বজ আপোনাৰ কনিষ্ঠ ভাতা। হে ৰাজন, ধৰ্মাত্মা এই কুশধ্বজৰ অতুলনীয়ৰূপসম্পন্ন কন্যা ছটীক ধীমান ৰাজকুমাৰ ভবত আৰু শত্ৰুঘ্নৰ বাবে পাত্ৰী হিচাপে বিচাৰিব খুজিছে। বজা দশবৰ্ষৰ পুত্ৰসকল ৰূপ-যৌবনশালী আৰু সকলোটি লোকপালসম দেবতুল্য পৰাক্ৰমশালী। হে ৰাজেন্দ্ৰ, এই দুজন ভাতাৰ বৈবাহিক সম্বন্ধৰ দ্বাৰা আপুনি ইক্ষ্বাকু-কুলৰ লগত সম্বন্ধ ঘটালে পুণ্যকৰ্ম আপোনাৰ চিত্তই স্থিৰতা লাভ কৰিব।” ১-৮

বশিষ্ঠৰ সন্মতি অনুসৰি বিশ্বামিত্ৰই কোৱা এই কথা শুনি বজা জনকে হাতযোৰ কৰি মুনিপ্ৰবৰ দুজনক কলে, “যিহেতু ভবাদৃশ শ্ৰেষ্ঠ মুনি দুজনাই এই

কুল-সম্বন্ধ আজ্ঞা কৰিছে, এতেকে মোৰ এই কুল ধন্য হৈছে বুলি মানিছোঁ। আপোনালোক ছুজনাৰ মঙ্গল হওক। আপোনালোকে যিদৰে কৈছে, সেইমতে হব। এই ছুগৰাকী কন্যাক ভৰত আৰু শক্ৰদ্বয়ত অৰ্পণ কৰা হব। হে মহামুনি, এদিনতে মহাবলশালী চাৰিওজন ৰাজপুত্ৰই চাৰিওজনী ৰাজকুমাৰীৰ পাণিগ্ৰহণ কৰক। হে ব্ৰহ্মণ, প্ৰজাপতি ভগ যাৰ অধিষ্ঠাত্ৰী দেৱতা আগত সেই কল্কনী নক্ষত্ৰদ্বয়যুক্ত দিনকে পণ্ডিতসকলে বিবাহৰ পক্ষে প্ৰশস্ত দিন বুলি ধাৰ্য্য কৰিছে। এতেকে সিদিনাই বিবাহ কাৰ্য্য সম্পন্ন হোৱা উচিত হব।” ৯-১৩

ৰজা জনকে শ্ৰুতিমধুৰ এই কথাখিনি কৈ আসনৰ পৰা উঠি হাতযোৰ কৰি মুনি ছুজনাক কলে, “হে মুনিপুঙ্গব, কন্যাদানস্বৰূপ এই মহৎ ধৰ্মকৰ্ম আপোনালোকৰ অনুগ্ৰহত সম্পাদিত হ'ল। এতিয়া ৰজা দশৰথ যেনে মইও আপোনালোকৰ তেনে শিষ্য হ'লোঁ। আপোনাসকলে অনুগ্ৰহ কৰি এই শ্ৰেষ্ঠ আসন (সিংহাসন) গ্ৰহণ কৰক। ৰজা দশৰথৰ অযোধ্যা নগৰীত আপোনালোকৰ যি প্ৰভুত্ব, মোৰ এই নগৰীতো আপোনালোকৰ তেনে, ইয়াত কোনো শঙ্কা নকৰিব।” ১৪-১৬

বিদেহাধিপতি জনকে এইদৰে কোৱাত বঘুনন্দন ৰজা দশৰথে হৃষ্টচিত্তে উত্তৰ দিলে, “আপোনালোক মিথিলেশ্বৰ ভ্ৰাতৃযুগল অশেষগুণসম্পন্ন। ঋষিসকল আৰু ৰাজ্যবৰ্গ, আপোনালোক ছুজনাৰ দ্বাৰা সদায় সৰ্বতোভাবে পূজিত। আপোনালোক মঙ্গলময় হৈ সুখে থাকক। এতিয়া মই নিজ শিবিৰলৈ যাওঁ, বিধি-অনুসৰি শ্ৰাদ্ধকাৰ্য্য সম্পন্ন কৰোঁগৈ।” এই বুলি ৰজা জনকৰ পৰা বিদায় লৈ ঋষিপ্ৰবৰ বশিষ্ঠ আৰু বিশ্বামিত্ৰক আগত লৈ যশোবন্ত ৰজা দশৰথ তাৰ পৰা প্ৰস্থান কৰিলে। ১৭-২০

ৰজা দশৰথ নিজ বাসস্থানলৈ আহি যথাবিধি শ্ৰাদ্ধকাৰ্য্য সম্পাদন কৰিলে আৰু ৰাতিপুৱাতে শয্যা ত্যাগ কৰি উত্তম গোদান কাৰ্য্য শেষ কৰিলে। এই প্ৰসঙ্গতে নবাধিপে প্ৰত্যেকটো পুত্ৰৰ বাবে এক লক্ষকৈ চাৰিলক্ষ সোণৰ শিং বন্ধোৱা ছুন্ধবতী সৰ্বংসা ধেনু, কাঁহৰ দোহন পাত্ৰে সৈতে ব্ৰাহ্মণসকলক দান কৰিলে। ইয়াৰ উপৰিও পুত্ৰবৎসল বঘুনন্দনে পুত্ৰগণৰ হিতৰ অৰ্থে গোদানক উদ্দেশ্য কৰি আন আন বহুত ধনবস্তু ব্ৰাহ্মণসকলৰ মাজত বিতৰণ কৰিলে। ২১-২৪

এইদৰে গোদান কাৰ্য্য সমাপন কৰাৰ পিচত ৰজা, পুত্ৰগণৰ দ্বাৰা পৰিবৃত্ত হৈ লোকপালদেবতাবৰ্গপৰিবৃত্ত চাক্ৰদৰ্শন প্ৰজাপতি সদৃশ শোভাৱিত হ'ল। ২৫

ইতি দ্বিসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

ত্ৰিসপ্ততিতম সৰ্গ (৭৩)

ৰাম, লক্ষ্মণ, ভৰত, শক্ৰদ্বয়ৰ বিবাহ।

যিদিনাখন ৰজাই গোদান কাৰ্য্য সম্পন্ন কৰিলে, ঠিক সিদিনাই বীৰ যুধাজিৎ আহি ৰজা দশৰথৰ ওচৰত উপস্থিত হ'ল। তেওঁ কেকয় ৰজাৰ পুত্ৰ আৰু ভৰতৰ মাতুল। ৰজাক দেখা পাই মঙ্গল-বাতৰি সুধি তেওঁ কলে, “হে ৰাজন, কেকয়া-ধিপতিয়ে চেনেহতে আপোনাৰ নিজৰ মঙ্গল বাতৰি সুধি জানিব বিচাৰিছে যে আপুনি যি সকলৰ মঙ্গল কামনা কৰে সেই সকলো মঙ্গলে আছে নে? হে ৰাজেন্দ্ৰ, মহী-পতিয়ে মোৰ ভাগিনীস্বত ভৰতক চাবলৈ ইচ্ছা কৰাত মই সেই উদ্দেশ্যে অযোধ্যালৈ গৈছিলোঁ। হে বঘুনন্দন, তালৈ গৈ যেতিয়া শুনিবলৈ যে আপোনাৰ পুত্ৰগণ বিবাহৰ অৰ্থে আপোনাৰে সৈতে মিথিলানগৰীলৈ আহিছে, মইও মোৰ ভাগিনীপুত্ৰক চাবলৈ ইয়ালৈ আহিছোঁ।” তেতিয়া ৰজা দশৰথে প্ৰিয় অতিথি উপস্থিত হোৱা দেখি পূজা-অৰ্চনাৰে তেওঁক সৎকাৰ কৰিলে। তাৰ পিচত ৰজাই পুত্ৰসকলে সৈতে ৰাতিটো কটাই ৰাতিপুৱাতে উঠি প্ৰাতঃকৃত্য সমাপন কৰি কৰ্মতত্ত্ব ৰজাই ঋষিসকলক আগত লৈ যজ্ঞস্থলৰ-দুৱাৰ মুখত উপস্থিত হ'ল; আৰু শুভ বিজয়লগ্ন উপস্থিত হোৱাত মঙ্গলাচৰণৰ পিচত সৰ্বালঙ্কাৰ-বিভূষিত ভ্ৰাতৃবৰ্গৰে সৈতে ৰাম, বশিষ্ঠ আৰু আন আন মহৰ্ষিবৃন্দক আগত লৈ লগে লগে ওলাল। তেতিয়া ভগবান বশিষ্ঠ মুনিৰে যজ্ঞস্থলৰ ভিতৰলৈ গৈ বিদেহ ৰজাক কলে, “হে ৰাজন, মঙ্গলাচৰণ শেষ কৰি ৰজা দশৰথ পুত্ৰগণে সৈতে কন্যাদাতাৰ অনুমতি অপেক্ষা কৰি দুৱাৰ মুখত বৈ আছে। দাতা আৰু প্ৰতিগ্ৰহীতা উভয়ৰে সংযোগতহে সকলো দানধৰ্ম সম্ভৱ হয়। এতেকে বিবাহোপযোগী সকলো শ্ৰেষ্ঠ লৌকিক আৰু অলৌকিক কৰ্ম সম্পন্ন কৰি আপুনি প্ৰবেশৰ অধিকাৰ দিয়ক। তেতিয়ালৈ আমি বাহিৰতে আছোঁ।” ১-১২

মহাত্মা বশিষ্ঠই এইদৰে কোৱাত উদাৰমনা পৰম ধাৰ্মিক তেজস্বী ৰজা জনকে উত্তৰ দিলে, “প্ৰবেশ বিষয়ত বাধা দিবলৈ দুৱাৰ মুখত কোন প্ৰতিহাৰী আছে? আৰু কাৰ আদেশ অপেক্ষা কৰি তেওঁ পদূলিতে বৈ আছে? এই ৰাজ্যখন যিদৰে মোৰ, সেইদৰে আপোনাৰো। এতেকে নিজ ঘৰত প্ৰবেশ কৰিবলৈ বাছ-বিচাৰ কৰিবৰ কি আছে? হে মুনিশ্ৰেষ্ঠ, সকলো মাঙ্গলিক কাৰ্য্য সমাপনৰ পিচত দীপ্তাগ্নিসম প্ৰভাৱিতা মোৰ কন্যাগণ বেদীৰ ওচৰত বৈ আছে। এতেকে মইহে

আপোনা সকলৰ আগমন প্ৰতীক্ষা কৰি বেদীৰ ওচৰত অপেক্ষা কৰি আছে। আপুনি অনুগ্ৰহ কৰি সকলো কাৰ্য্য নিৰ্বিলম্বে সম্পন্ন কৰক, বিলম্ব কৰাৰ প্ৰয়োজন নাই।” ১৩-১৬

বজা জনকৰ এই কথা শুনি দশৰথে নিজ পুত্ৰগণ আৰু ঋষিসকলক বিবাহ-মণ্ডপত প্ৰবেশ কৰোৱাত বিদেহাধিপতিয়ে বশিষ্ঠক কলে, “হে ধাৰ্মিকপ্ৰবৰ, এতিয়া আপুনি ঋষিসকলে সৈতে লোকপ্ৰিয় ৰামৰ সকলো বৈবাহিক কৰ্ম সম্পন্ন কৰাওক।” তেতিয়া ভগবান বশিষ্ঠে ‘তথাস্থ’ বুলি কৈ বিশ্বামিত্ৰ আৰু ধাৰ্মিক শতানন্দক আগত লৈ মণ্ডপৰ ভিতৰত বিধিমেতে বেদি নিৰ্মাণ কৰালে। চাৰিওফালে গন্ধপুষ্প, স্তব্ধপাত্ৰ, নানাবৰ্ণে চিত্ৰিত অঙ্কুৰাদিযুক্ত কলহ, আৰোপিত অঙ্কুৰৰ মলা, ধূপে সৈতে ধূপদানি, শঙ্খপাত্ৰ, ঋব আৰু ঋচ, অৰ্ঘ্যপাত্ৰ, আঠৈৰ পাত্ৰ, হৰিদ্ৰা-লেপনাদি সংস্কাৰপাত্ৰ আদিৰে বেদী অলঙ্কৃত কৰি তাত সমপৰিমাণ কুশ বিস্তাৰ কৰিলে। তাৰ পিচত মন্ত্ৰপূৰ্বক অগ্নিস্থাপন কৰি মহাতেজস্বী মুনিপুঙ্গব স্বয়ং বশিষ্ঠদেবে সেই অগ্নিত আহুতি* দিলে। ১৭-২৪

তাৰ পিচত সৰ্বালঙ্কাৰ বিভূষিতা সীতাক উলিয়াই আনি সেই অগ্নিৰ সন্মুখত ৰামৰ পিনে মুখ কৰি বহুৱাইলৈ বজা জনকে কৌশল্যানন্দবৰ্দ্ধন ৰামক সম্বোধন কৰি কলে “হে ৰাম, এই মোৰ কন্যা সীতা আজিৰপৰা তোমাৰ সহধৰ্ম্মাচাৰিণী হ'ল। আশীৰ্বাদ কৰিছোঁ, তোমাৰ মঙ্গল হওক, তুমি নিজ হাতেৰে তেওঁৰ পানিগ্ৰহণ কৰা। পতিব্ৰতা সৰ্বগুণ সম্পন্ন এই সীতা তোমাৰ ছাঁৰ নিচিনা সদায় তোমাৰ অনুগত হৈ থাকিব।” এই বুলি কৈ বজাই তেওঁলোকৰ ওপৰত মন্ত্ৰপূত জল সিঞ্চন কৰিলে। লগে লগে দেবতা আৰু ঋষিসকলৰ মাজৰপৰা সাধুবাদ হ'ব ধৰিলে আৰু দেবত্বানুভি বাত্মৰ লগতে প্ৰচুৰ পুষ্পবৃষ্টি হ'ল। এইদৰে মন্ত্ৰোদক সিঞ্চনৰ দ্বাৰা কন্যা সীতাক অৰ্পণ কৰি, বজা জনকে আনন্দতে পৰিপ্লুত হৈ লক্ষ্মণক উদ্দেশ্য কৰি ক'ব ধৰিলে “লক্ষ্মণ, ওচৰলৈ আহা। আশীৰ্বাদ কৰিছোঁ তোমাৰ মঙ্গল হওক। উৰ্মিলাক অৰ্পণ কৰিবলৈ মই আগ বাঢ়িছোঁ। তুমি তেওঁৰ পানি গ্ৰহণ কৰা। বিলম্বৰ প্ৰয়োজন নাই।” লক্ষ্মণক এইদৰেকৈ ভৰতক আহ্বান কৰি কলে “হে বহুদান, তুমি নিজ হাতেৰে মাণ্ডবীৰ পানি গ্ৰহণ কৰা।” ভৰতৰ পিচত ধৰ্ম্মাত্মা মিথিলাধিপতিয়ে শত্ৰুঘ্নক কলে “হে মহাবাহু, তুমি শ্ৰুতকীৰ্ত্তিৰ পানি গ্ৰহণ কৰা।” ইয়াৰ পিচত সকলোটি কুমাৰকে লক্ষ্য কৰি বজাই কলে, “হে ককুৎস্থকুলসম্ভব কুমাৰ সকল, তোমালোক সকলোটি সৌম্য আৰু সূচৰিত্ৰ সম্পন্ন, এতিয়া তোমালোক সকলোটিয়ে নিজ নিজ পত্নী গ্ৰহণ কৰা। ইয়াত সময় অতিবাহিত হ'ব দিয়াৰ কাম

* দৰাৰ সলনি পুৰোহিতে আহুতি দিলে—টীকাৰ।

নাই।” বজা জনকৰ কথাশুনি চাৰিওজন ৰাজপুত্ৰই চাৰিগৰাকী কন্যাৰ পানি স্পৰ্শ কৰি বশিষ্ঠৰ আদেশ অনুসৰি অগ্নি, বিবাহবেদী, বজা জনক আৰু মহাত্মা ঋষিসকলক ভাৰ্য্যাসকলে সৈতে প্ৰদক্ষিণ কৰাৰ পিচত শাস্ত্ৰমেতে বিবাহৰ হোম আদি অবশিষ্ট কাৰ্য্য সমাপন কৰিলে। তেতিয়া অন্তৰীক্ষৰপৰা প্ৰভাৱিত প্ৰচুৰ পুষ্পবৃষ্টি হ'ব ধৰিলে আৰু দিব্যত্বানুভি শব্দৰ লগত গীত বাত্মৰ সুৰে সুৰে অম্পৰাবৰ্গ আৰু গন্ধৰ্বসকলে নৃত্য আৰু স্তললিত গীতৰ ধ্বনিৰে অদ্ভুত এটা দৃশ্য উপস্থাপন কৰিলে। এইদৰে তুৰ্য্যধ্বনি হোৱাৰ লগে লগে মহাশক্তি সম্পন্ন বহুদান ৰাম, লক্ষ্মণ, ভৰত আৰু শত্ৰুঘ্নই ভাৰ্য্যা গ্ৰহণ কৰি তিনিবাৰ অগ্নি প্ৰদক্ষিণ কৰাৰ পিচত ভাৰ্য্যা সকলে সৈতে তেওঁলোক নিজ শিবিৰলৈ প্ৰস্থান কৰিলে আৰু বজা দশৰথেও দৰাকন্যাৰ মধুৰ মিলন চাই চাই বন্ধুবান্ধব আৰু ঋষিবৰ্গে সৈতে কুমাৰ সকলৰ পিচে পিচে শিবিৰলৈ যাত্ৰা কৰিলে। ২৫-৪০

ইতি ত্ৰিসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

চতুঃসপ্ততিতম সৰ্গ (৭৪)

বিশ্বামিত্ৰৰ উত্তৰ দিশলৈ প্ৰস্থান : বাটত পৰশুৰামৰ লগত ৰামৰ সংঘৰ্ষ।

তাৰ পিচত নিশাকাল অতীত হোৱাত, মহামুনি বিশ্বামিত্ৰই বজা দশৰথ আৰু জনকৰ পৰা বিদায় লৈ উত্তৰফালৰ পৰ্বতলৈ গতি কৰিলে। বিশ্বামিত্ৰৰ বিদায়ৰ পিচত বজা দশৰথে মিথিলাধিপতিৰ পৰা বিদায় লৈ নিজ নগৰীলৈ যাবলৈ ওলাল। তেতিয়া বিদেহৰাজে কন্যাসকলৰ লগত এক লক্ষ ধেনু, অসংখ্য উৎকৃষ্ট কম্বল, পটুবস্ত্ৰ, কোটি সংখ্যা পৰিমাণ সাধাৰণ বস্ত্ৰ, হাতী, ঘোঁৰা, বথ আৰু পদাতি সেনা, সহচৰী হিচাপে দিব্যৰূপসম্পন্ন স্থালংকৃতা একশত কন্যা, অনেক দাস দাসী সোণ, ৰূপ, বিদ্ৰুম আৰু মুক্তা যৌতুক স্বৰূপে দান কৰিলে। এইদৰে বজা জনকে হৃষ্টচিত্তে এইবোৰ আৰু ইয়াৰ অতিৰিক্ত আৰু বহুবিধ যৌতুকে সৈতে বজা দশৰথক বিদায় দি নিজ পুৰী মিথিলাত প্ৰবেশ কৰিলে। তেতিয়া বজা দশৰথেও মহাত্মা পুত্ৰগণে সৈতে ঋষিবৃন্দক আগত লৈ সৈন্যদল সমন্বিতে নিজ দেশলৈ গতি কৰিলে। ১-৮

এইদৰে ঋষিসজ্জ্ব আৰু কুমাৰসকলে সৈতে গৈ থাকোতে, তেওঁলোকে চাৰিওফালে পক্ষীসমূহৰ ছৰ্ঘোৰ বব শুনিব পালে আৰু লগে লগে মৃগকুলক দক্ষিণৰ ফালে গমন কৰা দেখিলে। বাজশ্ৰেষ্ঠ দশৰথে এই সকলো দেখি শুনি বশিষ্ঠক স্মৃধিলে “অশুভ পক্ষীসকলৰ এই ঘোৰ নিনাদ আৰু মৃগসমূহৰ দক্ষিণফালে গমনৰ কাৰণ কি? হংকম্পী এই ঘটনাৰ পৰা মোৰ মন বৰ বিষন্ন হৈছে।” বজা দশৰথৰ কথা শুনি ঋষিবৰে মধুবস্বৰে কলে, “বাজন, ইয়াৰ যি ফল কওঁ, শুনক—পক্ষীসমূহৰ নিনাদৰ পৰা বুজা যায় যে ঘোৰ এক ভয়ৰ কাৰণ উপস্থিত কিন্তু মৃগসমূহে দক্ষিণফালে গমন কৰাত ভয়ৰ কাৰণ উপশমিত হৈছে। এতেকে আপুনি মনৰ বিষাদ পৰিত্যাগ কৰক।” এইদৰে কৈ মিলি গৈ থাকোতেই মেদিনী কঁপাই গছ-গছনি উভালি প্ৰবল এক বায়ু প্ৰবাহিত হব ধৰিলে। ঘোৰ এক অন্ধকাৰে সূৰ্য্যদেবক আবৰি ধৰিলে, কোনোৱে দিগ্বিদিক নেদেখা হল। সমগ্ৰ সৈন্তবল ভস্মাৱৃত হৈ বিমূঢ় হোৱাদি হল। অকল বশিষ্ঠ প্ৰমুখ ঋষিগণ, বজা আৰু বাজপুত্ৰসকল ভিন্ন আন সকলোৱে চেতনা হেৰুৱালে। এনেতে বজাই জটামণ্ডলধাৰী, ভীমমূৰ্তি ক্ষত্ৰকুল বিমৰ্দ্দনকাৰী ভাৰ্গৱ জামদগ্নিক (পৰশুৰামক) দেখা পালে। তেওঁ কৈলাস পৰ্বতসম ভীমাকৃতি, কালাগ্নিসম দুঃসহ আৰু নিজ তেজঃপুঞ্জবলে দেদীপ্যমান হৈ সাধাৰণৰ চকুত ছাং মাৰি ধৰিছিল। তেওঁ স্বৰ্গদেশত পৰশু, হাতত বিদ্যুৎ প্ৰভাৱিত ধনু আৰু উগ্ৰ শৰে সৈতে দেখোতে সাক্ষাৎ ত্ৰিপুৰান্তকাৰী শিবৰ নিচিনা ৰূপ ধাৰণ কৰিছিল। ভীমাকৃতি অলস্ত বহিসম তেওঁৰ ৰূপ দেখি জপ আৰু হোমপৰায়ণ বশিষ্ঠপ্ৰমুখ ঋষিসকলে মিলিত হৈ গোপনে আলোচনা কৰিব ধৰিলে, ‘পিতৃহত্যাৰ কাৰণ পাহৰিব নোৱাৰি ভাৰ্গৱে ক্ষত্ৰিয়কুল ধ্বংস কৰি ক্ৰোধ আৰু সন্তাপ পাহৰাৰ পিচত পুনঃ ক্ষত্ৰিয় নিমূল কৰাটো তেওঁৰ অভিপ্ৰায় নহয় চাওঁগৈ।’ এইদৰে আলোচনা কৰি ভীমদৰ্শন ভাৰ্গৱলৈ অৰ্ঘ্য আগবঢ়াই ‘বাম বাম’ বুলি সন্মোদন কৰি মধুৰ বাক্যেৰে সন্তাষণ জনালে। ঋষিদত্ত পূজা গ্ৰহণ কৰি প্ৰতাপবান জামদগ্ন্যই দশৰথতনয় বামক সন্মোদন কৰি কব ধৰিলে। ৯-২৪

ইতি চতুঃসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

পঞ্চসপ্ততিতম সৰ্গ (৭৫)

বাম-পৰশুৰাম সম্বাদ

পৰশুৰামে কলে, “হে দশৰথসুত বীৰ বাম, তোমাৰ অদ্ভুত বীৰ্য্যৰ কথা মই শুনিছোঁ; আৰু ধনুভঙ্গ কাহিনীৰো সকলোখিনি কথা মোৰ কাণত পৰিছে। সেই অদ্ভুত আৰু অচিন্ত্যনীয় ধনুভঙ্গ কাহিনী শুনি আন এখন পৰম পবিত্ৰ ধনু লৈ মই তোমাৰ ওচৰলৈ আহিছোঁ। এতিয়া তুমি ভয়ঙ্কৰ জামদগ্ন্য এই মহৎ ধনুত জ্যা আৰোপ কৰি শৰসংযোগৰ দ্বাৰা তোমাৰ বল মোক দেখুওৱা। তেতিয়া হলে এই ধনুত জ্যা-সংযোগৰ দ্বাৰা তোমাৰ বল পৰীক্ষা কৰি পিচত তোমাৰ লগত ঘোৰতৰ দ্বন্দ্বযুদ্ধত প্ৰবৃত্ত হম।” বজা দশৰথে ভাৰ্গৱৰ কথা শুনি হাতযোৰ কৰি বিষন্ন বদনে কাতৰ ভাবে কব ধৰিলে। ১-৫

“হে ভগবন ক্ষত্ৰিয়কুলৰ বিৰুদ্ধে আপোনাৰ যি ক্ৰোধ সি এতিয়া উপশমিত হৈছে, আপুনি মহাতপা আৰু ব্ৰাহ্মণ। মোৰ অনুৰোধ আপুনি যেন অনুগ্ৰহ কৰি মোৰ এই বালপুত্ৰসকলক অভয় দান কৰে। আপুনি স্বাধ্যায়ব্ৰতশীল ভাৰ্গৱকুলত জন্মগ্ৰহণ কৰি সহস্ৰাঙ্গ ইন্দ্ৰৰ ওচৰত প্ৰতিজ্ঞা কৰি অস্ত্ৰশস্ত্ৰ এৰি পেলাইছে। তাৰ পিচতে ধৰ্মভাবৰ আশ্ৰয় লৈ কণ্ঠপৰ হাতত পৃথিৱীৰ ভাৰ অৰ্পণ কৰি বনবাসী হৈ মহেন্দ্ৰ পৰ্বতত আশ্ৰয় লৈছে গৈ। এতিয়া হে মহামুনি, মোৰ সৰ্বনাশ সাধিবলৈ আপুনি ইয়াত উপস্থিত হৈছেহি। অকল এই বামৰ কিবা এটা হলেই আমাৰ সকলোটিৰ কোনো এজনো জীয়াই নাথাকিব।” ৬-৯

বজা দশৰথে এইদৰে কোৱাতো প্ৰতাপবান জামদগ্ন্যই সেই কথালৈ কাণ নিদি বামক উদ্দেশ্য কৰি কব ধৰিলে, “এই দুখন শ্ৰেষ্ঠ দিব্য ধনু পূৰ্বতে বিশ্বকৰ্মাই নিৰ্মাণ কৰে। এই উভয় ধনু সুদৃঢ়, বলশালী, প্ৰধান, খ্যাতনামা আৰু লোকপূজ্য। তাৰে এখন দেবতাসকলে ত্ৰিপুৰবাসীসকলৰ লগত যুদ্ধকামী ত্ৰ্যম্বকক দান কৰে। হে নবশ্ৰেষ্ঠ কাকুৎস্থ, যি ধনু তুমি ভঙ্গ কৰিলা সেইখনেই ত্ৰিপুৰবধকাৰী ধনু। দ্বিতীয় দুৰ্দ্ধৰ এই ধনু দেবতাসকলে বিষ্ণুক দান কৰে আৰু সেই হিচাপে এইখন শত্ৰুবিনাশক বৈজ্ঞৱ ধনু নামে খ্যাত। হে কাকুৎস্থ, এই ধনুখনো ৰুদ্ৰধনুসম সমান সামৰ্থ্যবান। পিচত দেবতাসকলে শিতিকণ্ঠ শিব আৰু বিষ্ণুৰ বলাবল চাবলৈ বুলি পিতামহ ব্ৰহ্মাৰ ওচৰ চাপে। তেতিয়া সত্য সংকল্প পিতামহে দেবতাসকলৰ অভিপ্ৰায় বুজি উভয়ৰে ভিতৰত বিৰোধ ঘটাই দিলে। এই বিৰোধতে পৰস্পৰ বিজীগিষু শিতিকণ্ঠ আৰু বিষ্ণুৰ ভিতৰত লোমহৰ্ষণকাৰী ভীষণ এখন যুদ্ধ হয়।

বিষ্ণুৰ এক ছন্দাবতে শৈব ধনু শিখিল হৈ পৰাত ত্ৰিলোচন মহাদেব স্তম্ভিত হয়। তেতিয়া দেবগণ, সিদ্ধঋষি আৰু চাৰণগণে সৈতে সুবশ্ৰেষ্ঠ বিষ্ণু আৰু শিবৰ ওচৰ চাপি উভয়কে ক্ষান্ত হবলৈ স্তুতি কৰাত উভয়ে শান্তভাব গ্ৰহণ কৰে। বিষ্ণুৰ পৰাক্ৰমত শৈব ধনু শিখিল হোৱাত দেবতা আৰু ঋষিসকলে বিষ্ণুক অধিক বলশালী বুলি জনাত মহাযশোবন্ত কদ্ৰদেবে খঙতে বিদেহাধিপতি বাজৰ্ষি দেববাতৰ হাতত শৰে সৈতে ধনু সমৰ্পণ কৰে। হে বাম তেতিয়া বিষ্ণুৰে শত্ৰুবিনাশক এই বৈষ্ণৱধনু গ্ৰাসস্বৰূপে ভৃগুপুত্ৰ ঋচীকক দান কৰে। মহাতেজস্বী ঋচীকে আত্মহননকাৰী শত্ৰুৰ প্ৰতিক্ৰিয়া বহিত তেওঁৰ পুত্ৰ আৰু মদীয় পিতৃদেব মহাত্মা জমদগ্নিক এই ধনু দান কৰে। মদীয় পিতৃদেবে তপোবল লাভ কৰি অস্ত্ৰ পৰিত্যাগ কৰা কালত কাৰ্ত্তবীৰ্য্যাজ্জুনে অমার্জিত বুদ্ধি ভাবত প্ৰণোদিত হৈ তেওঁক বধ কৰে। পিতাৰ অনুচিত নিদাৰ্ণ বধৰ কথা শুনি বহুবাব ক্ষত্ৰকুল উচ্ছন্ন কৰিলোঁ। ১০-২৪

এইদৰে সমগ্ৰ পৃথিবী লাভ কৰি যজ্ঞৰ শেহত পুণ্যকৰ্ম্মা মহাত্মা কশ্যপক দক্ষিণা স্বৰূপ সমগ্ৰ পৃথিবী দান কৰি তপোবল যুক্ত হৈ মহেন্দ্ৰ পৰ্বতত আশ্ৰয় লৈ আছিল। তোমাৰ ধনুভঙ্গ কথা শুনি মই ক্ৰতপদে ইয়ালৈ আহিছোঁ। এতিয়া তুমি ক্ষত্ৰধৰ্ম্ম অনুসূৰি পিতৃ পিতামহৰ পৰা প্ৰাপ্ত এই বৈষ্ণৱ ধনু গ্ৰহণ কৰি শত্ৰু বিনাশক শৰ ইয়াত সংযোগ কৰা। হে কাকুৎস্থ, যদি তুমি এই কাম কৰিবলৈ সক্ষম হোৱা তেতিয়াহে মই তোমাৰ লগত দ্বন্দ্ব যুদ্ধত প্ৰবৃত্ত হম। ২৫-২৮

ইতি পঞ্চসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত।

ষট্‌সপ্ততিতম সৰ্গ (৭৬)

পৰশুৰামৰ পৰাভব

জামদগ্ন্য পৰশুৰামৰ কথা শুনি দশৰথ সূত বামে তেওঁৰ পিতৃদেব ওচৰত থকাৰ কাৰণে কথা সংযত কৰি মৃদুৱাক্যে কব ধৰিলে, “হে ভাৰ্গৱ, আপুনি যি যি কাম কৰিছে সেই সকলো মোৰ শুনা আছে; আৰু হে ব্ৰহ্মান, আপুনি পিতৃঋণ পৰিশোধ কৰিবলৈ ক্ষত্ৰকুল বধ কৰিবলৈ যি কাৰ্য্য কৰিছে তাকো মই মানি লৈছোঁ। কিন্তু হে ভাৰ্গৱ, যিহেতু মই ক্ষত্ৰিয় এতেকে মই বীৰ্য্যহীন আৰু অশক্ত বুলি

মোৰ শক্তিৰ যি অবমাননা কৰিছে তাৰ প্ৰত্যুত্তৰ হিচাপে আজি মোৰ পৰাক্ৰম চাই লওক।” কথা কোৱাৰ লগে লগে তেওঁ ক্ৰুদ্ধ হৈ ভাৰ্গৱৰ হাতৰপৰা ক্ষিপ্ৰতাৰে সৈতে শ্ৰেষ্ঠ বৈষ্ণৱ ধনু আৰু শৰ নিজ হাতলৈ আনি ধনুত জ্যা আৰোপ কৰি শৰসংযোগ কৰিলে। পিচতেই ক্ৰোধাঘিত ভাবে বামে জামদগ্ন্য বামক কব ধৰিলে, “আপুনি ব্ৰাহ্মণ আৰু মহৰ্ষি বিশ্বামিত্ৰৰ ভগিনীৰ পৌত্ৰ; এতেকে সেই মহৰ্ষিৰ প্ৰতি সন্মানাৰ্থে, হে বাম, মই প্ৰাণ সংহাৰক এই শৰ আপোনাৰ ওপৰত নিক্ষেপ কৰিব পৰা নাই। মই স্থিৰ কৰিছোঁ যে এই শৰসন্ধানৰ দ্বাৰা হয় আপোনাৰ সৰ্বত্ৰ গতি অথবা তপোবল লব্ধ উৎকৃষ্ট লোকসমূহ—এই দুটাৰ এটাৰ বিনাশ কৰিম। নিজ শক্তিৰবলে শত্ৰুপক্ষৰ বল আৰু দৰ্প বিনাশক শত্ৰুপুৰবিজয়ী এই দিব্য বৈষ্ণৱ-শৰ বিফলে যাব নোৱাৰে।” ১-৮

তেতিয়া শ্ৰেষ্ঠ এই বৈষ্ণৱাস্ত্ৰধাৰী বামক চাবলৈ বুলি ঋষিগণে সৈতে দেবতা-বৃন্দই পিতামহক আগত লৈ তাত মিলিত হল হি; আৰু লগে লগে গন্ধৰ্ব, অম্ৰব, সিদ্ধ, চাৰণ, যক্ষ, বক্ষ, কিন্নৰ আৰু নাগসকলেও মহৎ এই অদ্ভুতকাৰ্য্য চাবলৈ তাত উপস্থিত হল। সেই সময়ত বৰাস্ত্ৰধাৰী বামত জামদগ্ন্য বামৰ তেজ সঞ্চিত হোৱাত তেওঁ স্তম্ভিত আৰু বীৰ্য্যহীন হৈ পদপত্ৰাঙ্ক বামৰ পিনে চাই ধীৰে ধীৰে কব ধৰিলে, “হে কাকুৎস্থ, আদিতে যেতিয়া মই বসুন্ধৰা কশ্যপত অৰ্পণ কৰোঁ তেতিয়াই কশ্যপে মোক কৈছিল যে তেওঁৰ ৰাজ্যত যেন মোৰ থকা নহয়। গুৰুৱাক্য অনুসৰি সেই সময়ৰপৰা এবাতিৰ কাৰণেও পৃথিবীত মই থকা নাই। এতেকে হে বীৰ ৰাঘৱ, তুমি মোৰ আকাশগমনাদি সাধনভূত গতি নাশ নকৰিবা; মই তাৰ সহায়তে পৰ্বতশ্ৰেষ্ঠ মহেন্দ্ৰাচললৈ প্ৰস্থান কৰিম। বাম, মই মোৰ তপোবলেৰে অতুলনীয় লোকসমূহ জয় কৰিছিলোঁ। এতিয়া তুমি শৰনিক্ষেপৰদ্বাৰা মোক সেই লোকসমূহ বিনাশ কৰা। তাৰ বাবে কালক্ষয় হব দিয়াৰ প্ৰয়োজন নাই। হে পৰশুপ, তুমি হাতেৰে এই ধনু স্পৰ্শ কৰোঁতেই মই জানিব পাৰিছোঁ তুমি অক্ষয় মধুদানবহন্তা সেই সুবেশ্বৰ। এই যে দেবতাগণক মই চাৰিওফালে দেখিব ধৰিছোঁ তেওঁলোকেও যুঁজত অপ্ৰতিদ্বন্দ্বী অপ্ৰতিমকৰ্ম্মবীৰ তোমাকেই চাবলৈ বুলি ইয়াত সমবেত হৈছেহি। হে কাকুৎস্থ, ত্ৰৈলোক্যনাথ তোমাৰ ওচৰত মোৰ এই পৰাভব কোনো লজ্জাৰ বিষয় নহয়। হে সূত্ৰত বাম, এতিয়া তুমি তোমাৰ অতুলনীয় সেই শৰ নিক্ষেপ কৰা। তুমি শৰ এৰি দিয়াৰ লগে লগে মই পৰ্বতশ্ৰেষ্ঠ মহেন্দ্ৰাচললৈ গতি কৰিম।” ৮-২০

জামদগ্ন্য বামে এইদৰে কোৱাত দশৰথসূত প্ৰতাপবান শ্ৰীমান বামে সেই শ্ৰেষ্ঠ শৰ প্ৰয়োগ কৰিলে আৰু তপস্তালব্ধ লোকসমূহৰ বিনাশ দেখা পাই জামদগ্ন্য বামে শীঘ্ৰে মহেন্দ্ৰ পৰ্বতলৈ গমন কৰিবলৈ সাজু হল। লগে লগে চাৰিওফালৰ

দিক উপদিক সকলৰ পৰা অন্ধকাৰ আঁতৰি গল আৰু স্বৰ্গিণী সৈতে দেবতাবৰ্গই উত্ততান্ত্ৰ বামক প্ৰশংসা কৰিব ধৰিলে। তেতিয়া দশৰথ-সুত ৰামে জামদগ্ন্যক পূজা অৰ্চনা জনোৱাত জমদগ্নি-সুত প্ৰভু ৰামে বামক প্ৰদক্ষিণ কৰি নিজ ইচ্ছামতে গতি কৰিলে। ১২১-২৪

ইতি ষট্‌সপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত

সপ্তসপ্ততিতম সৰ্গ (৭৭)

পুত্ৰসকলে সৈতে ৰাজা দশৰথৰ অযোধ্যালৈ প্ৰত্যাগমন।

ভৰত আৰু শত্ৰুঘ্নৰ মাতুলালয়লৈ যাত্ৰা।

জমদগ্নি-পুত্ৰ ৰাম গলত প্ৰশান্তচিত্ত হৈ মহাযশঃশালী ৰামে বৈষ্ণৱ ধনুখন অতুল পৰাক্ৰমী বৰুণৰ হাতত দিলে। তাৰ পিচত বশিষ্ঠ প্ৰমুখ স্বৰ্গবৃন্দক নমস্কাৰ জনাই বহুন্দনে পৰশুৰামৰ ভয়তে বিহ্বল হৈ থকা পিতৃদেবক কলে, “পিতা, জমদগ্নি-সুত ৰাম গল, এতিয়া আপোনাৰ আদেশ অনুসৰি আমাৰ চতুৰঙ্গ সেনাদলে অযোধ্যাৰ পিনে গতি কৰক।” ৰামৰ কথা শুনি ৰজা দশৰথে পুতেকক হাতেৰে সাবটি ধৰি আদৰতে তেওঁৰ শিৰোভাগ ভ্ৰাণ কৰিলে। জামদগ্ন্য ৰাম যোৱা শুনি ৰজা আনন্দতে অধীৰ হৈ নিজ পুত্ৰৰ পুনৰ্জন্মপ্ৰাপ্তি হোৱা যেন পালে। পিচত সেনাদলক অগ্ৰসৰ হবলৈ আদেশ দিয়াত সকলোৱে সোনকালে ধ্বজ-পতাকাৰে সুশোভিতা, তুৰ্য্যনিদাদে মুখৰিতা ৰম্যা অযোধ্যা নগৰীত প্ৰবেশ কৰিলে।

সেই সময়ত অযোধ্যা নগৰীৰ পথসমূহ জলসিঞ্চনৰ দ্বাৰা ধৌত আৰু চাৰিওফালে কুসুমবাশি প্ৰক্ষিপ্ত হৈ থকাত গোটেইখন নগৰীয়ে এটা ৰমণীয় মূৰ্ত্তি ধাৰণ কৰিছিল। ৰজাৰ প্ৰবেশৰ লগে লগে সকলোৰে মুখ উৎফুল্ল হৈছিল আৰু পুৰবাসী সকলৰ হাতত মাঙ্গলিক দ্ৰব্যই শোভা পাইছিল। সমগ্ৰ পুৰী জনসমাজৰ সমাগমত সম্পূৰ্ণ আৰু সালংকৃতাদি হোৱাৰ দৰে হৈছিল। পুত্ৰ আৰু ক্ৰীসদৃশ পুত্ৰবধুগণৰ দ্বাৰা অনুগত হৈ ক্ৰীমান যশোৱন্ত ৰজা নগৰত প্ৰবেশ কৰাৰ লগে লগে পৌৰজন আৰু পুৰবাসী দ্বিজগণে তেওঁক আদৰি নিয়াত ৰজাই হিমাঙ্গি সদৃশ শুভ্ৰ আৰু উচ্চ প্ৰিয় নিজ ভৱনত প্ৰবেশ কৰিলে।

পিচত নানা ভোগ্যদ্রব্যৰ দ্বাৰা সম্পূজিত হৈ ৰজাই আত্মীয়-স্বজনৰ লগত সুখে দিন নিয়াৰ ধৰিলে। ইপিনে কৌশল্যা, সুমিত্ৰা, সুমধ্যমা কৈকেয়ী আৰু আন আন যিসকল ৰাজমহিষী আছিল সকলোৱে বোৱাৰীসকলক আদৰিবলৈ যত্নপৰায়ণা হল। ৰাজমহিষী সকলে অশেষ গুণ-সম্পন্ন সীতা, যশস্বিনী উৰ্মিলা আৰু ৰজা কুশধ্বজৰ কন্যাদয়ক আদৰি লৈ হোমাদি মাঙ্গলিক আৰু আশীৰ্বচনাদি কাৰ্য্য শেষ কৰিলে। পটুৱন্ত্ৰেবে সুশোভিতা বোৱাৰী সকলে দেৱমন্দিৰ আৰু পূজনীয়গণক অভিৱাদন জনাই নিজ নিজ স্বামী সকলে সৈতে পৰম আনন্দে দিন নিয়াবলৈ ধৰিলে। আনপিনে নবশ্ৰেষ্ঠ কুমাৰগণেও নিজ নিজ সহধৰ্মিণী পাই অস্ত্ৰবিছাত পাৰ্গতালি লাভ কৰি ধনে জনে পূৰ্ণ হৈ পিতৃদেৱৰ সেৱাৰত হল। ১-১৫

এইদৰে কিছুদিন যোৱাৰ পিচত বহুকুলজাত ৰজা দশৰথে কৈকেয়ী-পুত্ৰ ভৰতক কলে, “হে পুত্ৰক, কেকয় ৰজাৰ পুত্ৰ যুধাজিৎ আজি বহুদিনৰ পৰা ইয়াতে আছে। তোমাৰ মাতুল বীৰ যুধাজিতে তোমাক নিবলৈ আহিছে।” কৈকেয়ী-সুত ভৰতে ৰজা দশৰথৰ এই কথা শুনি শত্ৰুঘ্নৰে সৈতে যাবলৈ প্ৰস্তুত হল। পিচত পিতৃদেৱ, স্নেহশীল ৰাম আৰু মাতৃসকলৰ পৰা বিদায় লৈ নবশ্ৰেষ্ঠ বীৰ ভৰতে শত্ৰুঘ্নৰে সৈতে মাতুলালয়লৈ গমন কৰিলে। যুধাজিতে শত্ৰুঘ্নে সৈতে ভৰতক পাই আনন্দিত চিত্তে নিজ নগৰলৈ যোৱা দেখি তেওঁৰ পিতৃদেৱ (কেকয়ৰাজ) পৰম আনন্দিত হল। ১৬-২০

ভৰত যোৱাত ৰাম আৰু লক্ষ্মণ উভয়ে দেৱতাসদৃশ পিতাকৰ সেৱা-শুশ্ৰূষা কৰিবলৈ ধৰিলে। পিতৃদেৱৰ আজ্ঞা লৈ তেওঁলোকে প্ৰজাৰ প্ৰিয় আৰু হিত চিন্তা কৰি নগৰৰ সকলো কাম সমাধা কৰিছিল আৰু সেইদৰে মাতৃ সকলোৰো সকলো আদেশ তেওঁলোকৰ মনঃপুত হোৱাকৈ সম্পন্ন কৰিছিল। গুৰুজন সকলৰ প্ৰতি তেওঁলোকৰ যি যি কৰ্তব্য আছিল সময়ে সময়ে সেই বিষয়েও সংযতচিত্ত হৈ কামত আগবাঢ়িছিল। এইদৰে ৰজা দশৰথ, ব্ৰাহ্মণ, বণিক সম্প্ৰদায় আৰু দেশবাসী সকলোৱে ৰামৰ আচাৰ আৰু ব্যবহাৰত সন্তুষ্ট হৈছিল। ৰজা দশৰথৰ পুত্ৰসকলৰ ভিতৰত সত্যপৰাক্ৰম ৰামেই পৃথিৱীত অতি যশস্ত্ৰাবান হৈ প্ৰজাবৰ্গৰ ভিতৰত স্বয়ম্ভু সদৃশ গুণৱান হৈছিল।

ৰামে সীতাৰে সৈতে বহু বছৰ আমোদ প্ৰমোদতে দিন কটালে। সীতাৰ প্ৰতি অনুগত হৈ তেওঁ সীতাৰ হৃদয় অধিকাৰ কৰিলে আৰু সীতাইও পিতৃদত্তা হৈ প্ৰকৃততে ৰামৰ প্ৰিয়া ভাৰ্য্যা হল। উভয়ে ৰূপ আৰু গুণত এক হোৱাৰ কাৰণে পৰস্পৰৰ ভিতৰত প্ৰীতি আৰু সুখ ক্ৰমাৎ বাঢ়ি যাবলৈ ধৰিলে। ৰামে তেওঁৰ স্নেহ দ্বিগুণ পৰিমাণে সীতাত অৰ্পণ কৰিলে আৰু মনত মন মিলাই

উভয়ে অন্তৰৰ কথা প্ৰকাশ কৰিব ধৰিলে। এইদৰে জনকাত্মজা শ্ৰীসদৃশকপবতী সীতা ক্ৰমে বামৰ অধিক প্ৰিয়া হৈ উঠিল।

মুঠতে অমৰেশ্বৰ বিষ্ণুই কমলাক লাভ কৰি যিদৰে আনন্দিত হৈছিল, বাজৰ্ষি-দশৰথ-সুত বামেও তেওঁৰ মনোমত শ্ৰেষ্ঠা বাজকন্যা জানকীক পাই সেইদৰে আনন্দিত হৈ শোভমান হৈছিল। ২১-২২

ইতি সপ্তসপ্ততিতম সৰ্গ সমাপ্ত

ভগবান বাল্মীকি-প্ৰণীত শ্ৰীবামায়ণৰ অন্তৰ্ভুক্ত বালকাণ্ড সমাপ্ত।

নমঃ সীতায়াঃ পতয়ে শ্ৰীবামচন্দ্ৰায় নমঃ।

